

OPEL

ספר נהג





# תוכן העניינים

2	מבוא.....
5	למד להכיר את הרכב שלך.....
79	מכשירים ובקורות בלוח המחוונים.....
109	מערכת מידע ובידור.....
122	התנעה והפעלה.....
152	מערכות עזר מתקדמות לנהג (ADAS).....
183	במקרה חירום.....
196	תחזוקה וטיפוח הרכב.....
225	מפרטים טכניים.....
240	מידע ללקוח.....

## מבוא

מבוא ..... 2  
 קישור ליישום ולאתר האינטרנט של החברה ..... 2  
 כיצד להשתמש במדריך זה ..... 2  
 הודעות בטיחות ..... 3  
 מפתחות סמלים ..... 3  
 סוג הנעה ..... 3  
 רכב עם מנוע בעירה פנימית (ICE) ..... 3  
 רכב חשמלי-סוללה (BEV) ..... 3  
 רכב חשמלי עם תא דלק (FCEV) ..... 3  
 שינויים / התאמות ברכב ..... 4  
 FCEV ..... 4

## מבוא

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

בנוסף, ניתן לצפות בסרטוני הדרכה עבור תפקודי רכב מסוימים בצג המידע.

תפקודים מסוימים פעילים רק כשמערכת ההצתה במצב מופעל, כאשר מנוע הבעירה הפנימית פועל או כאשר המנוע החשמלי מוכן. ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פגיעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

הקפד לציית תמיד להוראות החוק והתקנות התקפות במדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר נהג זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

בכל מקרה שספר הנהג מפנה אותך לבקר במוסך, צור קשר עם מוסך מורשה המצויד במידע הטכני, הכישורים והציוד הדרושים. אנו ממליצים על מוסך מורשה של אופל.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

## צוות אופל שלך

### קישור ליישום ולאתר האינטרנט של החברה

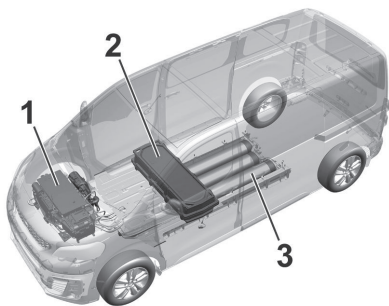
התקנת היישום באמצעות קוד QR הבא:



### כיצד להשתמש במדריך זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכבך עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.

## רכב חשמלי עם תא דלק (FCEV)



רכב תא דלק כולל:

- תא הדלק והמנוע החשמלי (1) ממוקמים בתא המנוע.
  - סוללת המתח הגבוהה (2) ממוקמת מתחת למושבים הקדמיים.
  - מערכת מיכל הדלק (3) ממוקמת מתחת לתא המטען.
- המימן מגיב בתא הדלק עם חמצן שמקורו באוויר הסביבה. התוצרים של תגובה זו הם מים, חום ואנרגיה חשמלית. מים ועודפי אוויר נפלטים דרך מערכת הפליטה, בעוד האנרגיה החשמלית מספקת כוח למנוע החשמלי ולסוללת המתח הגבוהה. על מנת למקסם את ביצועי הרכב ולשמור על רמת טעינה של כ-50% בסוללת המתח הגבוהה, המערכת ממטבת באופן אוטומטי את השילוב

### זהירות

#### זהירות

טקסט המסומן בכותרת **זהירות** מספק מידע על סיכון נזק לרכב. אי התייחסות למידע זה עלולה להוביל לנזק לרכב

### מפתחות סמלים

מסחרי סגור



תא צוות



רכב עם שורת מושבים שלישית



### סוג הנעה

## רכב עם מנוע בעירה פנימית (ICE)

כלי רכב ICE ממונע על-ידי מנוע שריפה פנימית - בניזין או דיזל - בלבד.

## רכב חשמלי-סוללה (BEV)

כלי רכב BEV ממונעים על-ידי מנוע חשמלי בלבד. סוללת המתח הגבוהה נטענת בעזרת כבל טעינה וגם על-ידי בלימת המנוע.

● ספר נהג זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

● ספר נהג זה משתמש בקוד זיהוי מנוע. זיהוי המכירות והקוד ההנדסי המתאימים מופיעים בפרק "נתונים טכניים".

● נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.

● ייתכן שהצגים אינם תומכים בשפה שלך.

● ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות **מדגשות**.

### הודעות בטיחות

**סכנה** ⚠

**סכנה**

טקסט המסומן בכותרת **סכנה** מספק מידע על סיכון פציעה קטלנית. התעלמות ממידע זה כרוכה בסיכון חיים.

**אזהרה** ⚠

**אזהרה**

טקסט המסומן בכותרת **אזהרה** מספק מידע על סיכון תאונה או פציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להביא לפציעה.

## FCEV

 סכנה
**הודעת בטיחות חשובה – אזור המטען**

אין לקדוח, לחתוך או לבצע שינויים מכניים כלשהם ברצפת המטען או דרכה. באזור זה יש מכלי אחסון מימן בלחצים של עד 700 בר. כל נזק או פגיעה בשלמות המבנית של אזור זה עלולים לגרום לסכנות בטיחות חמורות, כולל דליפת מימן וסכנת התפוצצות. יש להתייעץ תמיד עם היצרן לפני ביצוע שינויים מבניים כלשהם ברכב.

של השימוש בסוללת המתח הגבוה ובתא הדלק.

בנוסף, אפשר לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות שקע אספקת מתח. אנרגיה חשמלית מסופקת גם על ידי בלימה רגנרטיבית. הרכב עלול להשמיע צליל שריקה במהלך הנסיעה. זהו תופעה רגילה, ולא מדובר בנזק כלשהו.

**שינויים / התאמות ברכב**

היצרן ממליץ להשתמש בחלקים ואביזרים מקוריים ובחלקים ייחודים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על-ידי היצרן. היצרן אינו יכול לבדוק או לערוך לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על ידי גורמים שונים. שינויים, המרות או התערבויות אחרים כלשהם במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשויים לגרום לביטול האחריות שהיצרן מספק. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע על פעולת מערכות סיוע לנהג, להשפיע לרעה על צריכת הדלק או צריכת האנרגיה החשמלית, פליטת ה-CO<sub>2</sub> ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי האישור, דבר שישפיע על תוקף רישיון הרכב שלך.

38	כריות וילון
38	תקלה במערכת כריות האוויר
	השבתת כרית האוויר של הנוסע
38	הקדמי
39	מערכות ריסון ילדים
39	מבוא לריסון ילדים
40	מושבי בטיחות מומלצים לילדים
	מיקומי התקנות מושבי בטיחות
41	לילדים
59	גלגל ההגה
59	כוונון גלגל ההגה
59	לחצנים על גלגל ההגה
59	מנעול ההגה
59	ידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה
60	חימום גלגל ההגה
60	צופר
60	מתג ההצתה
60	מתג ההצתה
60	לחצן הפעלה
60	מגבים ומתזים
61	מגב ומתזי השמשה הקדמית
61	בקר מגבים עם חיישן גשם
62	מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
63	פנסים חיצוניים
63	בקרי תאורה
63	בקרת תאורה אוטומטית
63	אורות דרך
63	סיוע לאורות דרך
64	הבהוב פנסי חזית
64	כוונון גובה פנסי החזית
65	מאותתי פנייה
65	מהבהבי חירום
65	תאורה אוטומטית

17	הפעלת דלת תא המטען
20	חלונות
20	חלונות חשמליים
21	חלון אחורי
22	שמשה קדמית
22	סוככי שמש
23	וילונות
23	מראות
23	מראות חיצוניות חשמליות
23	קיפול מראות
24	מראות מחוממות
24	מראות קמורות
24	מראה אחורית פנימית
24	מראה פנימית
26	משענות ראש
26	מיקום משענת הראש
27	מושבים
27	מיקום המושבים הקדמיים
27	מושבים קדמיים בכוונון דינמי
28	מושבים קדמיים חשמליים
29	מושבים מחוממים
29	מושבים עם פונקציית עיסוי
29	כניסה קלה
30	קיפול המושבים הקדמיים
30	משענת היד הקדמית
31	מיקום המושבים האחוריים
33	חגורות בטיחות
33	הצגת כריות הבטיחות
35	קדם מותחני חגורות הבטיחות
36	מערכת כריות אוויר
36	הצגת מערכת כריות האוויר
37	כריות אוויר קדמיות
38	כריות אוויר צדיות

## למד להכיר את הרכב שלך

6	מפתחות
6	מפתחות חילופיים
6	מפתח עם להב מתקפל
6	שלט רחוק אלחוטי
	החלפת סוללה בשלט רחוק
7	בתדר רדיו
7	תקלה
7	מערכת המפתח האלקטרוני
8	החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני
8	תקלה
8	משבת מנוע (אימוביליזר) אלקטרוני
8	מערכת הנעילה המרכזית
9	שחרור נעילה בשלבים
9	הפעלת מערכת השלט רחוק
9	הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני
11	לחצן הנעילה המרכזית
	הפעלה באמצעות מפתח במקרה של תקלה
11	במערכת הנעילה המרכזית
12	נעילה אוטומטית
	נעילה אוטומטית לאחר התחלת
12	התנועה
	נעילה אוטומטית מחדש לאחר שחרור
12	נעילה
12	מערכת אבטחת הרכב
12	מערכת נעילה נגד גניבה
12	מערכת האזעקה
14	משבת מנוע (אימוביליזר)
14	דלתות
	מנעולים מוגנים מפני ילדים בדלתות
14	האחוריות
15	הפעלת דלת הזזה

## שלט רחוק אלחוטי



שחרור הנעילה של הרכב



נעילת הרכב



נועל או משחרר את הנעילה של כל הדלתות או של דלתות נבחרות, לדוגמה, רק את הדלתות הקדמיות או רק את דלתות ההזזה יחד עם הדלת העורפית/הדלתות האחוריות



פותח או סוגר את דלתות ההזזה החשמליות



## מפתחות

**אזהרה** ⚠️

אסור לחבר פריטים כבדים או מסורבלים למפתח ההצתה.

## מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה. יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").

## מפתח עם להב מתקפל



לחץ על הלחצן לפריסת הלהב. לקיפול הלהב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.

66	פנסי ערפל קדמיים
66	פנסי ערפל אחוריים
66	אורות נסיעה לאחור
66	פנסי נסיעה ביום
66	העברה אוטומטית לאורות מעבר
67	תאורת גישה
67	תאורת בעת היציאה מהרכב
67	תאורת פניות
67	תאורת פנים
67	תאורת נוחות
68	פנסי קריאה
68	תאורת אווירה פנימית
68	תאורת תא המטען
68	תאורה בסכי השמש
69	חלון גג
69	משטח זכוכית
69	אחסון פנימי / מאפייני פנים
69	תאי אחסון
69	תא הכפפות
69	מחזיקי משקאות
70	אחסון קדמי
70	אחסון משענת הגב
71	שקעי חשמל 12 וולט
71	שקעי USB
72	מטען אלחוטי לטלפון
73	תא המטען

2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
4. הדק את המכסה האחורי למקומו.

### תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו, הסיבה עשויה להיות אחת מאלו שלהלן:

- תקלה בשלט רחוק בתדר רדיו.
- מתח המצבר נמוך מדי.
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
- הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.

### מערכת המפתח האלקטרוני

**אזהרה** ⚠

המפתח האלקטרוני יכול להשפיע לרעה על קוצב לב. הרחק את המפתח האלקטרוני מהחזה.

בהתאם לגרסה, מערכת המפתח האלקטרוני מאפשרת הפעלה ללא מפתח של התפקודים הבאים:

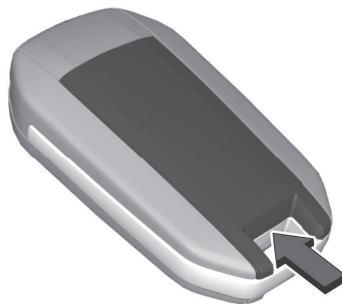
- מערכת נעילה מרכזית

### החלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



1. הסר את המכסה האחורי מהשלט רחוק.

בהתאם לגרסה, מערכת השלט רחוק בתדר רדיו מאפשרת הפעלה של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית
  - שחרור נעילה סלקטיבי
  - מערכת נעילה נגד גניבה
  - מערכת האזעקה
  - שחרר את נעילת הדלת העורפית
  - דלתות הזזה חשמליות
  - חלונות חשמליים
  - קיפול מראות
  - תאורת איתור הרכב
- לבקרה מרחוק יש טווח של עד מספר מטרים, אבל ייתכן שהטווח יהיה קצר יותר בגלל השפעות חיצוניות. הבהוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה. טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### זהירות

אם המפתח נתון לזעזועים חזקים, עלול להיגרם נזק לרכיבים האלקטרוניים בתוך המפתח. על מנת להבטיח יעילות מלאה של ההתקנים האלקטרוניים שבתוך המפתח, אסור בהחלט לחשוף אותו לאור שמש ישיר.

- שחרר את נעילת הדלת העורפית
- העברת מערכת ההצתה למצב מופעל והתנתעת המנוע
- הפעלת פנסי החזית

לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא ברשות הנהג (על גופו). בנוסף, המפתח האלקטרוני כולל תפקודיות שלט רחוק בתדר רדיו. טפל בשלט רחוק בזיכרון והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

#### הערה

כדי לחסוך במתח סוללה, פונקציות ההפעלה ללא מפתח מוגדרות למצב המתנה לאחר 21 ימים של היעדר שימוש. כדי להפעיל מחדש את התפקודים, לחץ על לחצן במפתח האלקטרוני.

### החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



1. הסר את המכסה.
2. הוצא את הסוללה השטוחה מהמקום שלה.
3. החלף את הסוללה בסוללה מאותו סוג. שים לב לכיוון ההתקנה.
4. הרכב את המכסה במקומו.

### תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:

- תקלה במפתח האלקטרוני.
- המפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לטווח ההפעלה.
- מתח המצבר נמוך מדי.

- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתיק המתח לפרק זמן קצר.
- הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.

לתיקון סיבת התקלה, שנה את מיקומו של המפתח האלקטרוני.

### משבת מנוע (אימוביליזר) אלקטרוני

המפתחות מכילים קוד, שהרכב חייב לזהות לפני שניתן להתניע. במקרה של תקלות תפקודיות במערכת, המצוינות על ידי הצגת הודעה, לא ניתן יהיה להתניע את המנוע. פנה למוסך.

### מערכת הנעילה המרכזית

משחררת ונועלת את הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק. משיכה של הידית הפנימית של הדלת משחררת את הנעילה ופותחת את הדלת המתאימה.

**הערה**  
במקרה של תאונה שבה כריות אוויר או מותחני חגורות מופעלות, נעילת הרכב משתחררת אוטומטית.


#### הערה

זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, הדלתות יינעלו אוטומטית אם לא

**נעילת הרכב**

סגור את הדלתות ואת תא המטען.



לחץ על 

אם הרכב אינו סגור כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.


**אישור**

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום. תנאי מוקדם הוא שההגדרה מופעלת בהתאמה האישית של הרכב.



**הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני**

המערכת מאפשרת נעילה ושחרור נעילה אוטומטיים של הרכב רק על-סמך זיהוי המפתח האלקטרוני. המפתח האלקטרוני החייב להימצא מחוץ לרכב.



**הפעלת מערכת השלט רחוק****שחרור נעילה**

לחץ על 

ניתן להגדיר את מצב שחרור הנעילה. ניתן לבחור בשני מצבים:

- לחיצה על  תשחרר את נעילת הדלתות ותא המטען.
- בעקבות לחיצה על  תשוחרר רק הנעילה של דלת הנהג ושל דלת הנוסע.

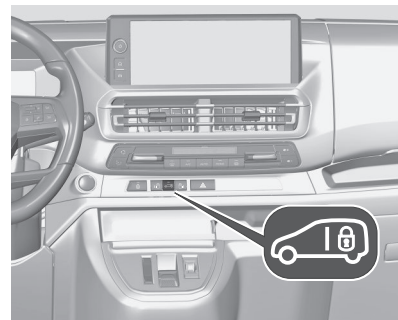
**שחרור הנעילה של תא המטען**



לחץ על  או לחץ פעמיים על  כדי לשחרר את נעילת תא המטען בלבד, כלומר דלתות ההזזה והדלתות האחוריות או הדלת האחורית המתרוממת.

נפתחה כל דלת. תנאי מוקדם הוא שההגדרה מופעלת בהתאמה האישית של הרכב.

**שחרור נעילה בשלבים**

שחרור נעילה סלקטיבי מאפשר לשחרר את הנעילה של הדלתות הקדמיות ומכסה פתח מילוי הדלק או של דלתות ההזזה, הדלתות האחוריות/הדלת העורפית. שחרור נעילה בררני חייב להיות מוגדר.



כדי להפעיל, העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל ולחץ על  למשך יותר משתי שניות. נורית החיווי מאירה. מושמע אות קולי ובהתאם לתצורת הרכב, תוצג הודעה בצג המידע. כדי להשביח, העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל ולחץ על  למשך יותר משתי שניות. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

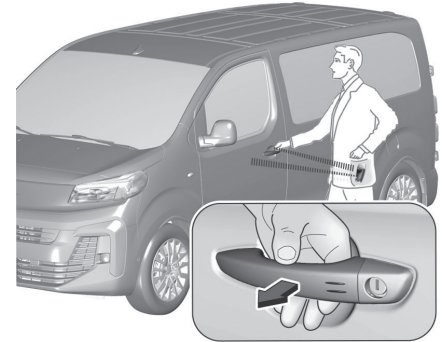
**הערה**

אם הרכב אינו סגור כהלכה או המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב, הנעילה לא תתאפשר.

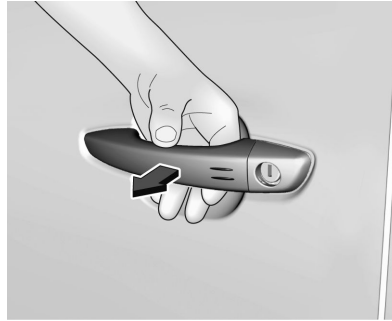
אם הרכב מצויד במערכת אזעקה נגד גניבה, יושמע צלצול אזהרה לאחר מספר שניות.

**הערה**

ייתכן שהמפתח האלקטרוני לא יפעל אם ימוקם קרוב להתקנים אלקטרוניים כגון טלפונים ניידים או מחשבים ניידים.



המפתח האלקטרוני חייב להימצא מחוץ לרכב, בטווח של מטר אחד בקירוב מצד הדלת הרלוונטית.

**שחרור נעילה**

העבר יד מאחורי ידית הדלת של אחת מהדלתות הקדמיות, דלתות ההיזה, הדלתות המורכבות על צירים או לחץ על לחצן הדלת העורפית.

השאר את היד מאחורי ידית הדלת או המשך ללחוץ על לחצן הדלת העורפית כדי לפתוח את החלונות.

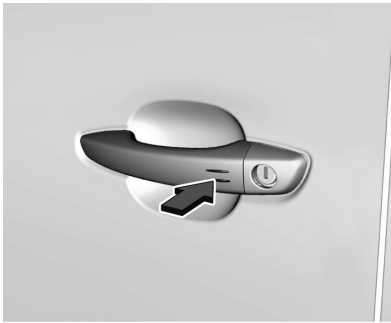
ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע. ניתן לבחור בשני מצבים:

- נעילת כל הדלתות, הדלתות המורכבות על צירים/דלת אזור המטען ומכסה פתח מילוי הדלק תשחרר על-ידי העברת יד מאחורי אחת הידיות של אחת הדלתות הקדמיות או הידיות של הדלתות המותקנות על צירים. אם הרכב מצויד בדלת עורפית, לחץ על הלחצן של הדלת העורפית.

- רק נעילת הדלתות הקדמיות ודלתית פתח מילוי הדלק תשתחרר בעקבות העברת יד מאחורי אחת מהידיות של הדלתות הקדמיות.

**שחרור הנעילה של תא המטען**

רק הנעילה של אזור המטען, זאת אומרת הדלתות המותקנות על צירים או הדלת העורפית, תשתחרר על-ידי העברת יד מאחורי ידית הדלת המותקנת על צירים או לחיצה על לחצן הדלת העורפית.

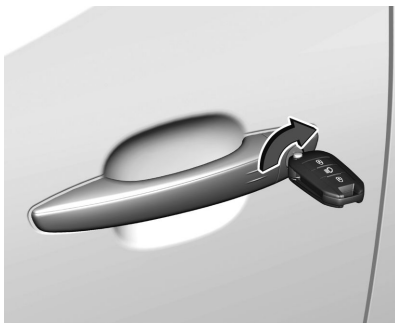
**נעילת הרכב**

לחץ על אחת מידידות הדלתות או לחץ על לחצן הדלת העורפית. כל הדלתות, דלת תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק יינעלו.

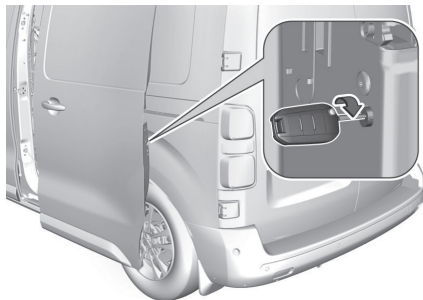
**אישור**

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב המבהבי החירום.

## נעילה ידנית

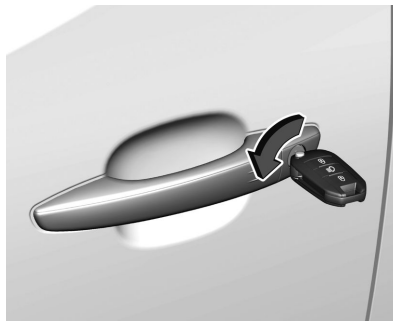


נעל את הדלת הקדמית השמאלית באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו. כשמערכת נעילה מרכזית פועלת, כל הרכב יינעל.



## שחרור נעילה ידני

מפתח אלקטרוני: לחץ והחזק את התפס כדי לשלוף את המפתח המובנה.

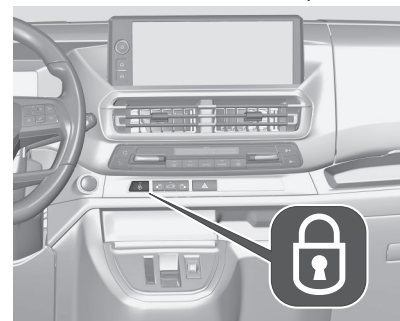



שחרר את הנעילה של הדלת הקדמית השמאלית באופן ידני על-ידי הכנסת המפתח לצילינדר המנעול וסיבובו. כשמערכת נעילה מרכזית פועלת, נעילת כל הרכב תשחרר. ללא מערכת נעילה מרכזית פעילה, ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה בידיות הפנימיות.

ייתכן שהנעילה של דלת תא המטען ודלתית פתח התדלוק לא תשתחרר. העברת מערכת ההצתה למצב מחובר מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה.

## לחצן הנעילה המרכזית

נועל למשחרר את הנעילה של כל הדלתות ותא המטען מתוך תא הנוסעים. אם הרכב מצויד במערכת מפתח אלקטרוני, גם דלתית פתח התדלוק ננעלת או משתחררת.



לחץ על  כדי לנעול. נורית ה-LED בלחצן תאיר.

לשחרור נעילה, לחץ שוב על . נורית ה-LED בלחצן תכבה.

### הפעלה באמצעות מפתח במקרה של תקלה במערכת הנעילה המרכזית

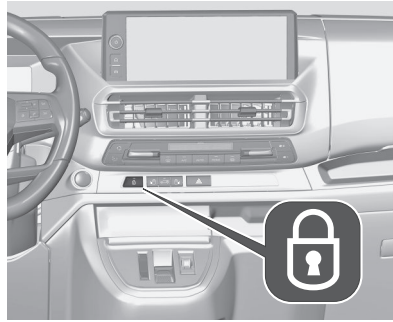
במקרה של תקלה, לדוגמה, פריקה של מצבר הרכב או הסוללה של השלט הרחוק / המפתח האלקטרוני, ניתן לנעול או לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח המכני.


## מערכת אבטחת הרכב

### מערכת נעילה נגד גניבה

#### ⚠ אזהרה

אסור להשתמש במערכת כאשר נמצאים אנשים בתוך הרכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.



בהתאם לגרסה, ניתן להפעיל או להשבית תפקוד זה בכל עת. כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ על  עד שמתחיל האות הקולי וההודעה המתאימה מוצגת. מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

### נעילה אוטומטית מחדש לאחר שחרור נעילה


מאפיין זה נועל באופן אוטומטי את כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק לאחר שחרור נעילה באמצעות השלט רחוק או המפתח האלקטרוני, בתנאי שאף דלת לא נפתחה.

כדי לנעול את הדלתות האחרות אם מערכת הנעילה המרכזית אינה פועלת:

- ודא שמנעול הבטיחות לילדים לא הופעל.
- הסר את הכיסוי השחור באמצעות מפתח וסיבוב בכיוון השעון.
- הכנס את המפתח בזווית והזז אותו כלפי פנים הדלת, ללא סיבוב המפתח.
- הסר את המפתח והתקן את הכיסוי השחור. ייתכן שדלת תא המטען ודלתית פתח התדלוק לא יינעלו.

## נעילה אוטומטית


### נעילה אוטומטית לאחר התחלת התנועה

מערכת זו מאפשרת נעילה אוטומטית של הדלתות ושל הדלת האחורית המתרוממת מייד לאחר שמהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש. אם אחת הדלתות או הדלת האחורית המתרוממת פתוחה, הנעילה המרכזית האוטומטית אינה מתבצעת. הסימן לכך הוא צליל הפעלה ופתיחה מיידית שח מנעולי הדלתות, בליווי הדלקה של  בלוח המחוונים, אות קולי והצגת הודעת התרעה.

### מערכת האזעקה

#### ⚠ אזהרה


אסור להשתמש במערכת כאשר נמצאים אנשים בתוך הרכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.

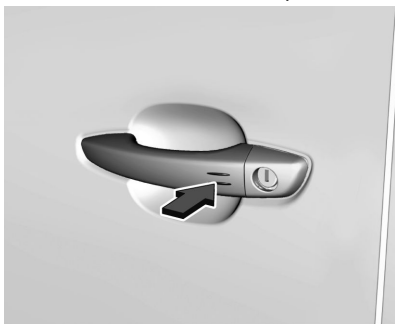
2. לחץ על  תוך עשר השניות הבאות עד שנורית ה-LED של הלחצן מאירה ברציפות.
  3. צא מהרכב.
  4. נעל מיד את הרכב באמצעות השלט רחוק, על-ידי לחיצה על אחת מידידות הדלתות או בלחיצה על לחצן הדלת העורפית.
- הפעלה מצוינת על-ידי ההבהוב של נורית הסטטוס (LED).

### חיווי

נורית ה-LED בלחצן הנעילה המרכזית מהבהבת אם מערכת האזעקה הופעלה. התקשר למוסך במקרה של תקלות.

### הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על  מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.

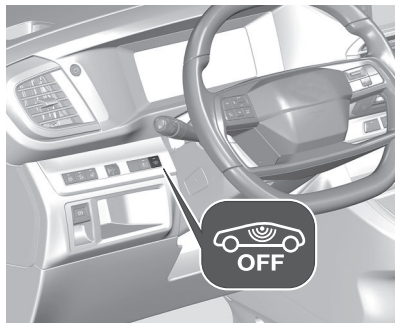


אם דלת או הדלת העורפית אינה סגורה בצורה נכונה והרכב נעל על-ידי הבקרה מרחוק או מערכת מפתח האלקטרוני, הרכב נשאר לא נעול. עם זאת, מערכת האזעקה נגד גניבה נדרכת אחרי 45 שניות.

### הערה

שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב, או אם החלונות פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

### הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים



יש להפסיק את הניטור של תא הנוסעים אם משאירים בעלי חיים ברכב, בגלל האותות של מערכת גילוי הנפח או התנועה שיכולים להפעיל את מערכת האזעקה. כמו-כן, הפסק את הפעולה כאשר הרכב על מעבורת או רכבת.

1. נתק את ההצתה.

מערכת האזעקה תוכננה להגן על הרכב מפני גנבה ופריצות.



מערכת האזעקה משולבת במערכת הנעילה למניעת גניבה.

המערכת מנטרת את הדלתות, הדלת העורפית, מכסה תא המנוע ותא הנוסעים.

בהתאם לגרסת הרכב, ייתכן שהיא לא תנטר את אזור המטען הסמוך.

### הפעלה

מתג ההצתה חייב להיות במצב מנותק. כל הדלתות חייבות להיות סגורות והמפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב. אחרת, לא ניתן להפעיל את המערכת.

- שלט רחוק בתדר רדיו: ניטור מצב הדלתות, הדלת האחורית המתרוממת ומכסה תא המנוע מופעל 5 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצה על . ניטור תא הנוסעים מופעל 45 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצה על .
- מערכת המפתח האלקטרוני: ניטור הדלתות, הדלת האחורית המתרוממת ומכסה תא המנוע מופעל 5 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצת אצבע או האגודל על אחת מהידידות של הדלתות הקדמיות במקומות המסומנים. ניטור תא הנוסעים מופעל 45 שניות אחרי נעילת הרכב בלחיצת אצבע או האגודל על אחת מהידידות של הדלתות הקדמיות במקומות המסומנים.

ההפעלה מאושרת על-ידי ההבהוב של נורית ה-LED המציינת את המצב והפעלת מחווי הכיוון לזמן קצר.

מערכת המפתח האלקטרוני: שחרור נעילת הרכב בלחיצה על הסימונים באחת מהדלתות הקדמיות מטטרל את פעולת מערכת האזעקה. המפתח האלקטרוני חייב להימצא מחוץ לרכב, בטווח של

מטר אחד בקירוב מצד הדלת הרלוונטית. המערכת אינה מושבתת בעקבות שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח או באמצעות לחצן נעילת הדלתות המרכזית בתא הנוסעים.



### הערה


אם משחררים את נעילת הרכב ולא פותחים דלת כלשהי, הרכב ננעל מחדש באופן אוטומטי לאחר 30 שניות. במקרה זה, גם האזעקה למניעת גניבה תופעל מחדש.

### אזעקה

בעת הפעלה, הצופר האזעקה מופעל ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על ידי תקנות מקומיות.

אפשר לבטל את הפעולה של מערכת האזעקה

נגד גניבה בלחיצה על , בלחיצה על אחת מהידיות הקדמיות במקום המסומן עם מערכת מפתח אלקטרוני. נורית ה-LED של הלחצן  תכבה ומחווני הכיוון יבהבו לזמן קצר.

אזעקה שהופעלה, שלא הופסקה על-ידי הנהג, תצוין על-ידי הבהוב מהיר של נורית ה-LED של הלחצן . אם ההצתה מופעלת, הבהוב נפסק מיד.

אם יש צורך לנתק את מצבר הרכב (לדוגמה, לצורך עבודות תחזוקה), יש לנטרל את צופר מערכת האזעקה כלהלן: העבר את מערכת

ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן למצב מופסק, ונתק את מצבר הרכב בתוך 15 שניות. אם בוצע חיבור מחדש של המצבר, המתן עשר דקות לפני התנעה מחדש של המנוע.

### נעילת הרכב ללא הפעלת מערכת האזעקה נגד גניבה

נעל את הרכב על-ידי הכנסה וסיבוב של המפתח המשולב של הבקרה מרוחק או של מערכת המפתח האלקטרוני בצילינדר המנעול של דלת הנהג.

### תקלה של הבקרה מרוחק

שחרר את נעילת הרכב על-ידי הכנסה וסיבוב של המפתח המשולב של הבקרה מרוחק או של מערכת המפתח האלקטרוני בצילינדר המנעול של דלת הנהג.

פתח את דלת הנהג.

הצופר של מערכת האזעקה נגד גניבה יפעל.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.

הצופר יפסיק לפעול ונורית וסטטוס (LED) תכבה.

### משבת מנוע (אימוביליזר)

המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובודקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע מופעל באופן אוטומטי עם שליפת המפתח ממתג ההצתה.

### הערה

תוויות זיהוי בתדר רדיו (RFID) עלולות לגרום להפרעות עם המפתח. אל תניח אותן בקרבת המפתח בעת התנעת הרכב.

### הערה

הערה משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. נעל תמיד את הרכב בעת היציאה ממנו.

הפעל את מערכת האזעקה.

הפעלה במצב חירום של המפתח האלקטרוני.

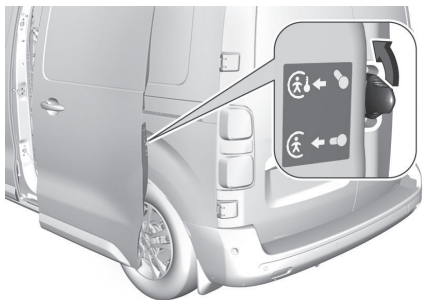
## דלתות

### מנעולים מוגנים מפני ילדים בדלתות האחוריות

#### אזהרה

השתמש במנעולי בטיחות לילדים בכל פעם שאתה מושיב ילדים במושב האחוריים.

### מנעולי בטיחות מכניים לילדים



כדי להפעיל, סובב את מנעול הבטיחות לילדים כלפי מעלה. לא ניתן לפתוח את דלת ההזזה מתוך הרכב.

## הפעלת דלת הזזה

### פתיחה



אחרי שחרור הנעילה, משוך את הידית החיצונית של הדלת והחלק את הדלת לכיוון הצד האחורי מעבר לנקודת ההתנגדות.




## מנעולי בטיחות חשמליים לילדים




מערכת הפעלה מרחוק שנועדה למנוע פתיחה של דלתות הזזה באמצעות ידיות הדלת הפנימיות.

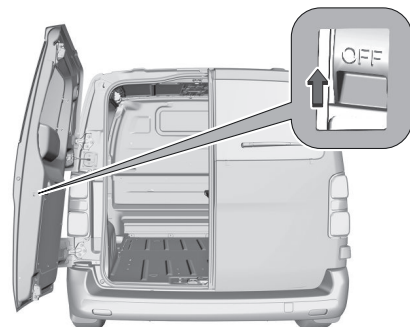
### הפעלה

לחץ על . נורית החיווי בלחצן מאירה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית החיווי ממשיכה להאיר עד שמנעול הבטיחות לילדים מועבר למצב מופסק.

### כיבוי

לחץ שוב על . נורית החיווי בלחצן תכבה, ומופיעה גם הודעת אישור. נורית חיווי זו ממשיכה להאיר כאשר מנעול הבטיחות לילדים נמצא במצב מופעל.

כדי להשבית, סובב את מנעול הבטיחות לילדים כלפי מטה. ניתן לפתוח את דלת ההזזה מתוך הרכב.










כדי להפעיל, סובב את מנעול הבטיחות לילדים כלפי מעלה. לא ניתן לפתוח את דלת הצירים מתוך הרכב.

כדי להשבית, סובב את מנעול הבטיחות לילדים כלפי מטה. ניתן לפתוח את דלת הצירים מתוך הרכב.

שים לב במיוחד לדלתות הנעות במהלך הפעלתן. ודא שדבר לא יילכד במהלך ההפעלה ושאיש אינו עומד בקרבת מסלול תנועת הדלת.

ניתן להפעיל את דלתות ההזזה החשמליות באמצעות:

- לחיצה על  או על  בשלט-רחוק האלחוטי
- לחיצה על  או על  במפתח האלקטרוני
- לחיצה על או על  בלוח המחוונים
- לחיצה על  או על  במסגרת הדלת
- הפעלה ללא מגע באמצעות חיישני התנועה הנמצאים מתחת לפגוש האחורי
- משיכה בידית הדלת המתאימה.

#### פעולה באמצעות המפתח האלקטרוני



לחץ לחיצה ממושכת על  או על  כדי לפתוח או לסגור את דלת ההזזה החשמלית המתאימה.

כדי לסגור מתוך הרכב, דחוף את הידית והחלק את הדלת לכיוון הצד הקדמי עד שהיא ננעלת.

#### סכנה

אסור לנהוג ברכב כשהדלת ההזזה הצדדית פתוחה או אינה סגורה לחלוטין. לדוגמה בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, מכיוון שגזי הפליטה הרעילים, שהם נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לרכב. הדבר עלול לגרום לאובדן הכרה ואפילו למוות.

#### זהירות

לפני תחילת הנסיעה, ודא שדלת ההזזה הצדדית סגורה במלואה ומאובטחת.

#### זהירות

כדי למנוע נזק, אל תנסה להפעיל את דלת ההזזה הצדדית כאשר דלתית התדלוק פתוחה.

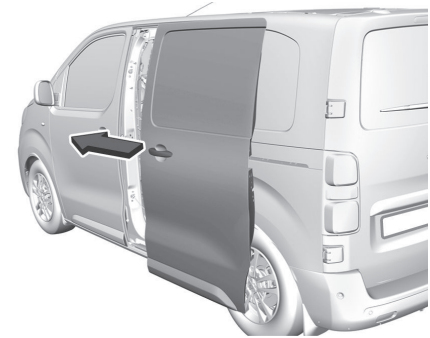
#### דלתות הזזה חשמליות

#### אזהרה

פעל בזהירות בעת הפעלת דלתות ההזזה החשמליות. סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. היזהר במיוחד כאשר הרכב חונה במדרון: פתח או סגור את הדלת במלואה עד שהיא ננעלת במצב נעילה.

כדי לפתוח מתוך הרכב, דחוף את הידית והחלק את הדלת לכיוון הצד האחורי, מעבר לנקודת ההתנגדות.

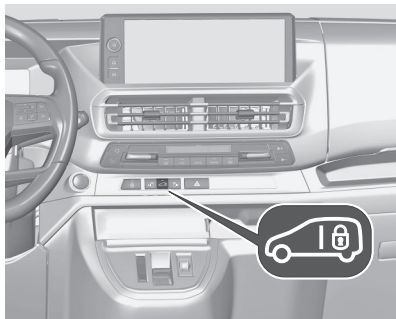
#### סגירה



כדי לסגור מבחוץ, משוך בידית הדלת והחלק את הדלת לכיוון הצד הקדמי עד שהיא ננעלת.



לאחר שחרור הנעילה, לחץ על לחצן הדלת העורפית ופתח את הדלת העורפית.



בהתאם לגרסה, לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הדלת האחורית המתרוממת מתוך הרכב.

המפתח האלקטרוני חייב להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מחיישני התנועה. בהתאם לתצורת הרכב, המפתח האלקטרוני חייב להימצא באזור המתאים. אל תשאיר את כף הרגל ללא תנועה מתחת לפגוש או תניע אותה לאט מדי.

#### אתחול דלתות ההזזה החשמליות

אם לא ניתן להפעיל את דלתות ההזזה החשמליות, בצע אתחול באופן הבא:

- סגור את הדלת עד סוף מהלכה באופן ידני.
- פתח את הדלת עד סוף מהלכה באופן חשמלי.
- סגור את הדלת עד סוף מהלכה באופן חשמלי.
- חזור על כך בדלת השנייה.

#### הפעלת דלת תא המטען

##### פתיחה

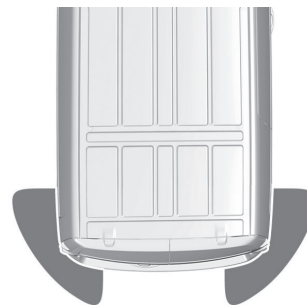


#### הפעלה ללא מגע

בהתאם לתצורת הרכב, הרכב יכול להיות מצויד בדלת הזזה אחת או שתיים המופעלות ללא מגע.



כדי לפתוח או לסגור דלת הזזה, הנע את כף הרגל הלוך ושוב מתחת לפגוש האחורי בצד המתאים.



**זהירות**

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל הרכב כגון שער חניה סגורה, כדי למנוע נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית ומאחוריה.

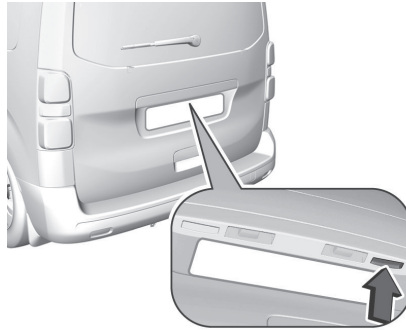
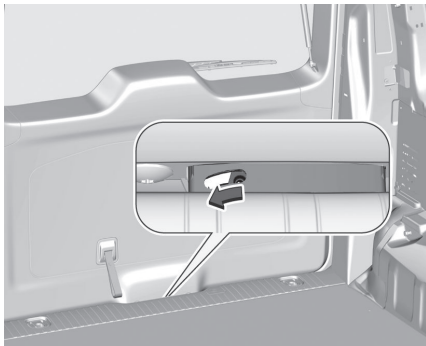
**הערה**

התקנת אביזרים כבדים על הדלת העורפית עלולה להשפיע על יכולת הדלת להישאר במצב פתוח.

**הערה**

בטמפרטורות סביבה נמוכות, ייתכן שהדלת העורפית לא תיפתח עד הסוף בכוחות עצמה. במקרה זה, הרם את הדלת העורפית באופן ידני עד למצב סוף הפתיחה הרגילה שלה.

**פתיחת חירום של הדלת העורפית מתוך הרכב**



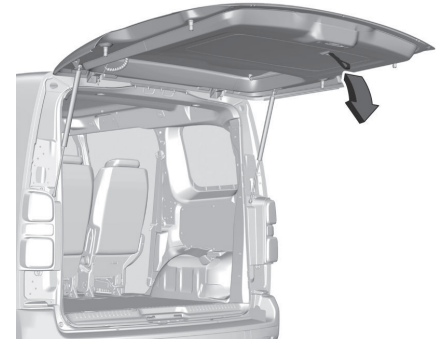
כשהמפתח האלקטרוני נמצא מחוץ לרכב ובטווח של מטר אחד בערך מהדלת האחורית המתרוממת, לחץ על לחצן הדלת האחורית המתרוממת הימנית כדי לנעול את הרכב.

**עצות להפעלת הדלת העורפית**

**סכנה** ⚠

אסור לנסוע כשהדלת האחורית פתוחה באופן מלא או חלקי, למשל בעת הובלת פריטים מסורבלים, מחשש לחדירת גזי פליטה רעילים (שקופים וחסרי ריח) לתוך חלל תא הנוסעים. הדבר עלול לגרום לאובדן הכרה ואפילו למוות.

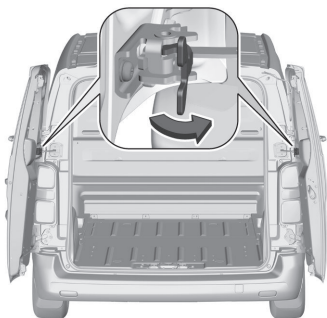
**סגירה**



כדי להנמיך את הדלת האחורית המתרוממת, השתמש בידית הפנימית. דחוף את הדלת האחורית המתרוממת מלמעלה עד שהיא סגורה במלואה. אל תלחץ על לחצן הדלת האחורית המתרוממת בזמן הסגירה מכיוון שהדבר ישחרר שוב את נעילת הדלת האחורית המתרוממת.

### אזהרה ⚠

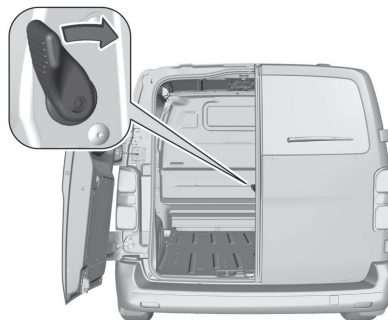
הפנסים האחוריים עלולים להיות מוסתרים אם הדלתות האחוריות פתוחות והרכב חונה בצד הדרך. יש ליידע את משתמשי הכביש האחרים על הרכב, באמצעות משולש אזהרה או ציוד אחר המצוין בתקנות התעבורה.



הדלתות נשארות בזווית של 90° באמצעות התקני נעילה. כדי לפתוח את הדלתות בזווית של 180°, דחף את תפס הנעילה וסובב את הדלתות למצב המבוקש. לפני סגירת הדלתות, ודא שעצרי הנעילה נמצאים במצב 90°.

### אזהרה ⚠

ודא שהדלתות בעלות הפתיחה המוגדלת יהיו מאובטחות כשהן במצב של פתיחה מלאה.



כדי לשחרר את הנעילה של הדלת הימנית המותקנת על צירים, משוך בידית.



כדי לפתוח את הדלת מתוך הרכב, משוך בידית הפנימית.

חור גישה בין הדלת לבין הרצפה מאפשר לשחרר את נעילת תפס הדלת העורפית בעזרת כלי מתאים.

דחוף את המנוף לשמאל כדי לשחרר את הנעילה ולפתוח את הדלת העורפית.

### דלתות מותקנות על צירים

שחרר את הנעילה של הדלתות המותקנות על צירים בעזרת השלט רחוק או על-ידי סיבוב המפתח בצילינדר מנעול הדלת האחורית.



כדי לפתוח את הדלתות המותקנות על צירים, משוך בידית החיצונית.

דלתות פתוחות עלולות להיטרק עקב עצמת הרוח!

סגור תמיד את הדלת הימנית לפני הדלת השמאלית.

## חלונות

### ⚠ סכנה

אסור לנסוע כשהדלת האחורית פתוחה באופן מלא או חלקי, למשל בעת הובלת פריטים מסורבלים, מחשש לחדירת גזי פליטה רעילים (שקופים וחסרי ריח) לתוך חלל תא הנוסעים. הדבר עלול לגרום לאובדן הכרה ואפילו למות.

### זהירות

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל הרכב כגון שער חניה סגורה, כדי למנוע נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית ומאחוריה.

### הערה

התקנת אביזרים כבדים על הדלת העורפית עלולה להשפיע על יכולת הדלת להישאר במצב פתוח.

### הערה

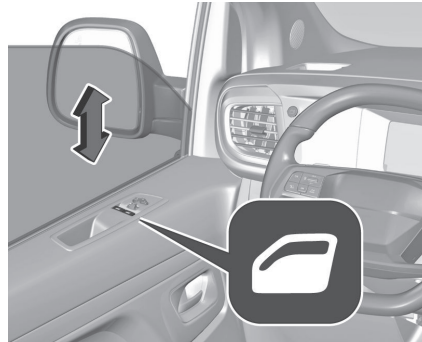
במפרטורות סביבה נמוכות, ייתכן שהדלת העורפית לא תיפתח עד הסוף בכוחות עצמה. במקרה זה, הרם את הדלת העורפית באופן ידני עד למצב סוף הפתיחה הרגילה שלה.


## חלונות חשמליים

### ⚠ אזהרה

פעל בזהירות בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. אם ילדים יושבים במושבם האחוריים, הפעל את מערכת בטיחות הילדים של החלונות החשמליים. יש להשיגי היטב על החלונות בעת סגירתם. ודא ששום דבר אינו נלכד בהם כשהם נעים.

כדי להפעיל את חלונות החשמל, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.



הפעל את  של החלון המתאים על-ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה.

לחיצה או משיכה עדינה עד לנקודת ההתנגדות הראשונה: החלון יעלה או ירד כל עוד המתג מופעל.

לחיצה או משיכה חזקים יותר, עד לנקודת ההתנגדות השנייה ולאחר מכן שחרור: החלון ייפתח או ייסגר באופן אוטומטי, כשהתפקוד הבטיחותי מאופשר. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת באותו כיוון.

### תפקוד בטיחותי

תפקוד זה תלוי בגרסה.

בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית פתח החלון, החלון ייעצר מיד ויפתח שוב.


### עקיפת התפקוד הבטיחותי

במקרים של קשיי סגירה עקב כפור וכדומה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, משוך את המתג לנקודת ההתנגדות הראשונה והחזק אותו כך. זוגית החלון נעה למעלה ללא תפקוד בטיחותי פעיל.

לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

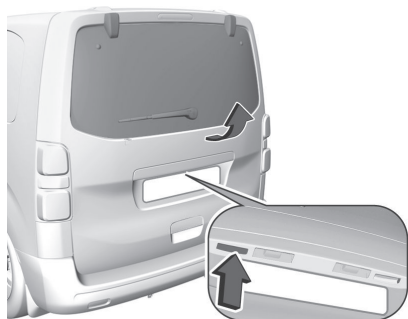
### הפעלת החלונות מחוץ לרכב

ניתן לסגור את החלונות מרחוק מחוץ לרכב.

לסגירת החלונות, לחץ לחיצה ממושכת על . הרפה מן הלחצן לעצירת תנועת החלון.

### עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים הפעלות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.

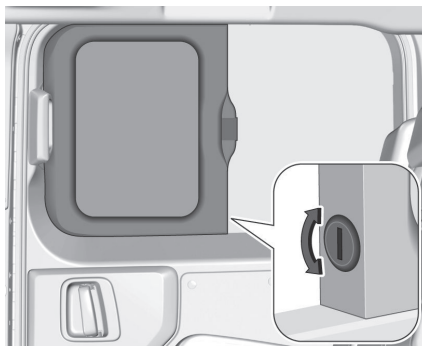
**פתיחה**

לאחר שחרור הנעילה, לחץ על הלחצן ופתח את החלון עד לפתיחה מלאה.

**סגירה**

לחץ על מרכז החלון עד שהוא נסגר לגמרי.

כדי לפתוח ולסגור את החלונות האחוריים, דחוף את הידית והחלק את החלונות לאחור או לפנים.

**מנעולי בטיחות מכניים לילדים לחלונות האחוריים**

כדי להפעיל, סובב את מנעול הבטיחות לילדים באמצעות המפתח כלפי מעלה. לא ניתן לפתוח את חלון ההזזה מתוך הרכב. כדי להשבית, סובב את מנעול הבטיחות לילדים באמצעות המפתח כלפי מטה. ניתן לפתוח את חלון ההזזה מתוך הרכב.

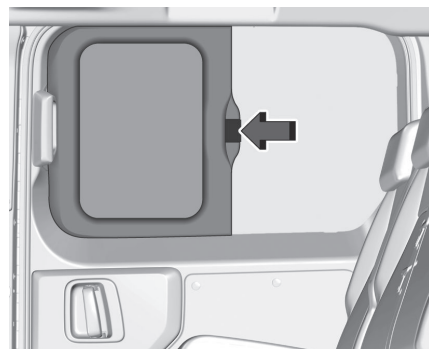
**חלון הדלת העורפית**

אפשר לפתוח את חלון הדלת העורפית כדי לאפשר גישה אל אזור המטען ללא פתיחת הדלת העורפית. לא ניתן לפתוח בו-זמנית את הדלת העורפית וחלון הדלת העורפית.

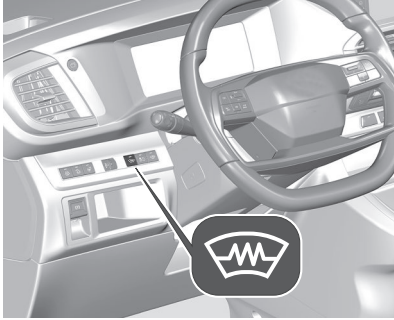
**אתחול החלונות החשמליים**



כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק מצבר הרכב), הודעת אזהרה תוצג במרכז המידע לנהג. הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות כלהלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. דחוף את המתג עד לפתיחה מלאה של החלון.
4. משוך את המתג עד לסגירה מלאה של החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב זה עוד שתי שניות.
5. חזור על התהליך בכל חלון.

**חלון אחורי**

הנגרמת על-ידי הפעולה של מגבי השמשה הקדמית.



החימום מופעל באמצעות לחיצה על . נורית ה-LED במתג דולקת. החימום פועל רק בטמפרטורות חיצונית מקפואות, ומפסיק לפעול באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, בהתאם לטמפרטורה החיצונית. לחיצה נוספת על  מפסיקה את פעולת החימום. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

### סוככי שמש

ניתן לקפל את סוככי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סנוור מקרני השמש. כיוויי המראות חייבים להיות סגורים במהלך הנסיעה. מחזיק כרטיסים מותקן בצדו האחורי של סך השמש.

### החלפת השמשה הקדמית

#### זהירות

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטי היצרן. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות ו/או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.



### שמשה קדמית מחוממת

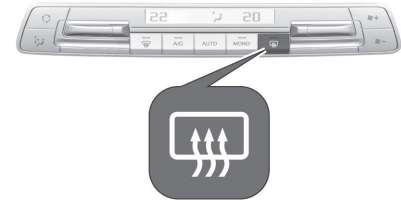


תפקוד זה מחמם את השמשה הקדמית לאורך חלקה התחתון ולאורך שני הצדדים של השמשה הקדמית.

באופן זה התפקוד מאפשר ניתוק מהיר של להבי המגבים אם הם קופאים אל השמשה הקדמית. בנוסף, נמנעת הצטברות של שלג

### שמשה עורפית מחוממת

מופעלות בלחיצה על הלחצן . בהתאם לגרסה, השמשה העורפית המחוממת מופעלת יחד עם מראות הצד המחוממות. החימום מופסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, בהתאם לטמפרטורה החיצונית. בהתאם למערכת בקרת האקלים,  נמצא במקום שונה.



### שמשה קדמית

#### מדבקות על השמשה הקדמית

אסור להצמיד מדבקות כגון מדבקות כביש אגרה או מדבקות אחרות לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. אחרת, ייתכן שתהיה הגבלה של אזור הגילוי של החיישן ושל תחום הראות של המצלמה בבית המראה.

## קיפול מראות



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמת מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.


## קיפול חשמלי



## מראות

## מראות חיצוניות חשמליות



בחר במראת הצד הרלוונטית על-ידי לחיצה על לחצן המראות  לשמאל או לימין. כוונן את המראה המתאימה באמצעות הבקרה הארבע-כיוונית.

## וילונות



להפחתת חדירת קרני השמש במושב השורה השנייה, משוך את הווילון כלפי מעלה באמצעות התפס ושלב אותו בחלק העליון של מסגרת הדלת.

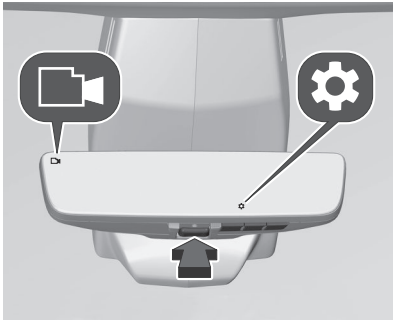
### מניעת סנוור אוטומטית



סנוור מכלי רכב עוקבים מופחת באופן אוטומטי בעת נהיגה בחשיכה.

### מראה פנימית

במצב מופסק, תצוגת המבט האחורי מתפקדת כמראה רגילה.

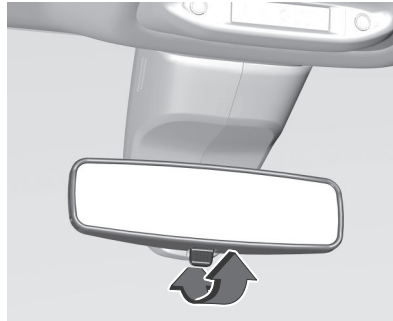


### מראות קמורות


עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

### מראה אחורית פנימית

#### מניעת סנוור ידנית



להפחתת הסינוור, כוונן הידית שבתחתית בית המראה.

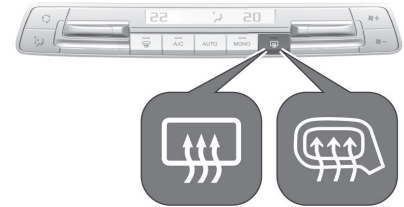
משוך את לחצן המראות  כלפי מטה. שתי מראות הצד יתקפלו.



משוך את לחצן המראות שוב כלפי מטה כדי להחזיר את שתי מראות הצד למקומן המקורי. אם פותחים ידנית מראת צד מתקפלת חשמלית, משיכת לחצן המראות כלפי מטה תפתח חשמלית רק את המראה השנייה.

### קיפול אוטומטי

בעת נעילת הרכב, שתי המראות יתקפלו. בעת שחרור הנעילה של הרכב, המראות יחזרו למיקום המקורי שלהן. אפשר לבטל את הפונקציה במבגרת ההתאמה האישית של הרכב.

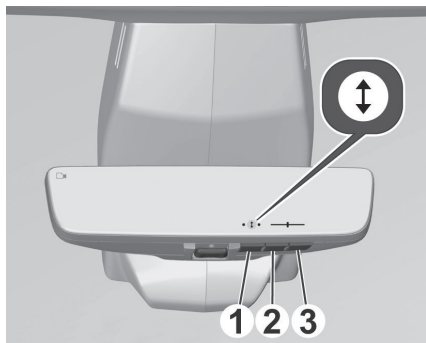
### מראות מחוממות



בהתאם לגרסה, החימום מופעל על-ידי לחיצה על  או על .

החימום מופסק באופן אוטומטי לאחר פרק זמן מסוים, בהתאם לטמפרטורה החיצונית.

## כוננון הזווית

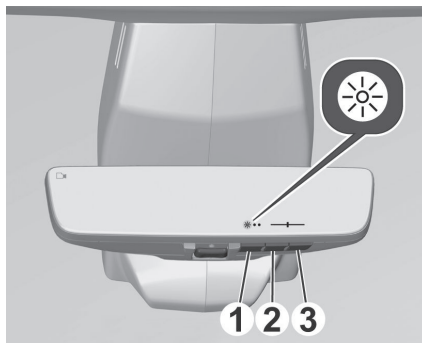


לחץ על (1) כדי לפתוח את ההגדרות.  
 לחץ פעמיים נוספות כדי לפתוח את תפריט הזווית.  
 לחץ על (2) כדי לכונן את הזווית כלפי מטה.  
 לחץ על (3) כדי לכונן את הזווית כלפי מעלה.  
 רמות זווית מאחת עד חמש, רמת ברירת המחדל היא חמש.  
 הרמה שנבחרה מסומנת בתפריט המחונן בתצוגה.  
 כדי לסגור את ההגדרות, לחץ על (1) עד שייסגרו. אחרת הן ייסגרו אוטומטית לאחר כמה דקות.

## עמעום אוטומטי

בהירות התצוגה מותאמת לתאורת הסביבה על ידי עמעום אוטומטי.

## כוננון בהירות

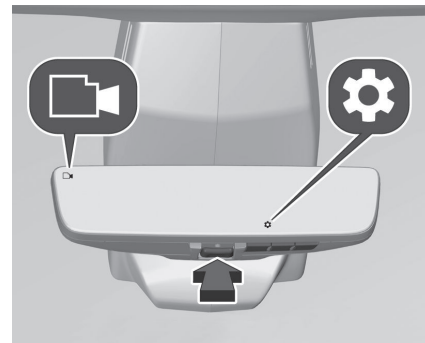


לחץ על (1) כדי לפתוח את ההגדרות.  
 לחץ פעם נוספת כדי לפתוח את תפריט בהירות.  
 לחץ על (2) כדי להפחית בהירות.  
 לחץ על (3) כדי להגדיל בהירות.  
 רמות בהירות מאחת עד חמש, רמת ברירת המחדל היא שלוש.  
 הרמה שנבחרה מסומנת בתפריט המחונן בתצוגה.  
 כדי לסגור את ההגדרות, לחץ על (1) עד שייסגרו.

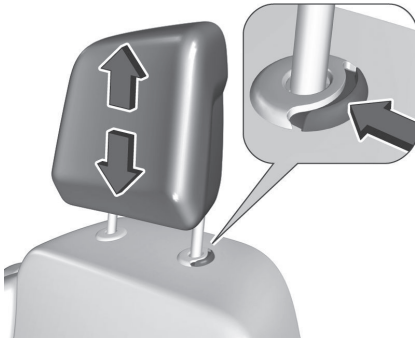
במצב מופעל, תצוגת המבט האחורי יכולה להציג שני מבטים שונים:

- מבט אחורי
- מבט אחורי ומבט בצד הנוסע

## הפעלה וכיבוי



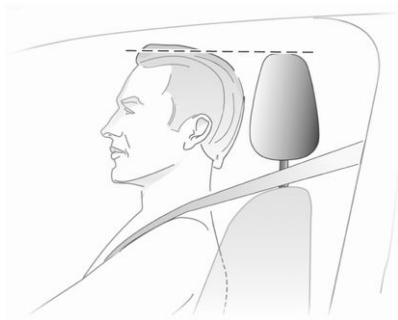
לחץ על הלחצן כדי להפעיל ולכבות.  
 אם המצלמה מופעלת, סמל מצלמה מופיע בפניה השמאלית העליונה.

**כוונון**

לנטיעה נוספת עם דלת אחורית ימנית פתוחה, ניתן לפתוח מחדש את התצוגה העדכנית ביותר בלחיצה ארוכה על לחצן (3).

**משענות ראש****מיקום משענת הראש**

הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.



הזז את משענת הראש כלפי מעלה או מטה. אם משענת הראש משולבת, לחץ על התפס והזז את משענת הראש.

**הסרה**

הזז את משענת הראש למעלה והסר אותה. אם משענת הראש משולבת, לחץ על התפס והזז את משענת הראש. משענות הראש של מושבי הנוסעים עם דש נתיק הן קבועות. לא ניתן להתאים או להסיר אותם.

**התקנה**

שלב את מוטות משענת הראש בקדחים ודחוף אותה כלפי מטה.

**אזהרה** ⚠

לפני הנהיגה, ודא כי משענת הראש מכוונת כראוי.

**שמירת ערך ההגדרה בזיכרון**

הגדרת המשתמש ומצב ההפעלה/כיבוי נשמרים בזיכרון לאחר שמכבים את מתג ההצתה.

**בחירת מבט**

אם תפריט ההגדרות אינו מופעל:


- בלחיצה על הלחצן (3)



- בלחיצה על הלחצן שעל הידית.

**תקלה**

במקרה תקלה, התצוגה תהיה אפורה וסמל המצלמה יוצג מחוק בקו חוצה.

בנוסף, התצוגה תהיה אפורה ו- יופיע בתצוגה, אם נפתחת דלת.

במקרה חריג של הובלת חפצים ארוכים בתא המטען כשקיים צורך להשאיר את הדלת העורפית הימנית פתוחה, יש לוודא שהדלת העורפית השמאלית סגורה ונעולה מכנית.

**אזהרה** ⚠️

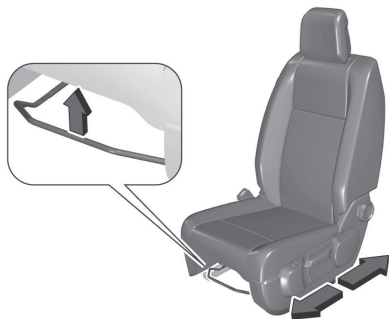
לאחר שתסיים את הכוונונים אלה, ודא שתנוחת הנהיגה מאפשרת לך לראות היטב את לוח המחוונים.

**אזהרה** ⚠️

לפני הזזת המושב לאחור, ודא כי אין כל אדם או חפץ המפריע לתנועת המושב. אם ישנם נוסעים מאחור, קיימת סכנת היתפסות או מעיכה, ואם הונחו חפצים גדולים על הרצפה מאחורי המושב, המושב עלול להיחסם.

**מושבים קדמיים בכוון ידני**

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

**כווןן אורכי**

כווןן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.

- קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה נקי מכל הצדדים ותראה בבירור את לוח המדמים והמחוונים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כפי יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.

- כווןן את משענת הראש כך שהקצה העליון שלה יהיה מול החלק העליון של הראש.

- שב במושב כשכתפייך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב.

קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפייך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכיך את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.

- כווןן את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה כאשר הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.

- כווןן את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השדרה

**מושבים****מיקום המושבים הקדמיים****אזהרה** ⚠️

כדי לאפשר הפעלה תקינה של כרית האוויר, מרחק הישיבה מגלגל ההגה לא יהיה קטן מ-25 ס"מ.

**אזהרה** ⚠️

משיקולי בטיחות, חובה לבצע את הכוונונים רק כשהרכב עומד.



לפני יציאה לדרך וכדי לנצל את תכונות הנדסת האנוש של סביבת הנהג, כווןן לפי הסדר הבא:

- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב.

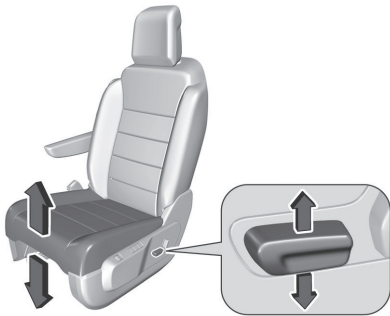
עלול לגרום נזק לבקרות. הם עלולים גם להגביל את תזוזת המושב.

### כוונון אורכי



הסט את המתג לפנים/לאחור.

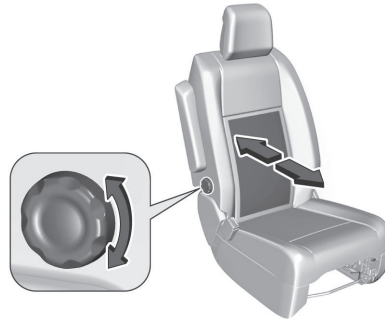
### גובה המושב



הסט את המתג למעלה/למטה.

תנועת השאיבה של הידית למעלה: הגבהת המושב  
למטה: הנמכת המושב

### תמיכת גב תחתון



סובב את גלגל היד כדי להתאים עבור דרישות אישיות.

### מושבים קדמיים חשמליים

#### ⚠ אזהרה

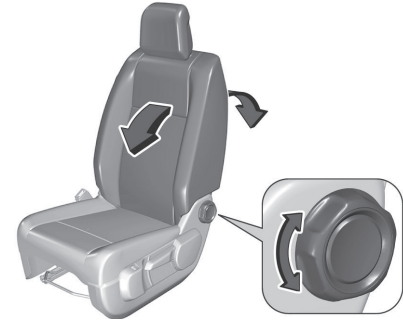
חובה לפעול בזהירות בעת תפעול המושבים החשמליים. הדבר כרוך בסכנת פציעה, בעיקר לילדים. חפצים שונים עלולים להילכד בין החלקים הנעים.

#### זהירות

אסור להניח חפצים מתחת למושב בעל כוונון חשמלי ולהפריע לתנועתו, מכיוון שהדבר

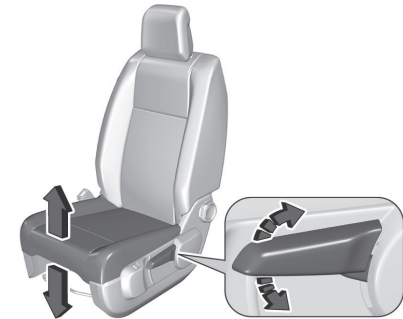
משוך את הידית, החלק את המושב, לאחר מכן שחרר את הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

### הטיית משענת הגב



סובב את גלגל היד כדי לכוונן את השיפוע. אל תישען על משענת הגב בעת הכוונון.

### גובה המושב



## מושבים עם פונקציית עיסוי



הפעל את תפקוד עיסוי הגב בלחיצה על . נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

תפקוד העיסוי מופעל לפרק זמן של שעה אחת. במהלך פרק זמן זה, העיסוי מופעל בשישה מחזורים עם הפסקה בין המחזורים.

כדי לכוונן את עצמת העיסוי, לחץ על . שתי רמות עיסוי זמינות.

לחיצה נוספת על תשבית את תפקוד העיסוי. נורית ה-LED תכבה.

חימום המושבים פעיל כאשר המנוע פועל ובמהלך הדממה אוטומטית.

## כניסה קלה

כדי לאפשר כניסה קלה למושב השורה השלישית, ניתן להרכין את המושבים של השורה השנייה.

## מושבים מחוממים



גלגל הכוונון של חימום המושב יכול להיות על המושב או בלוח המדיום והמחזורים. הפעל את חימום המושב על-ידי סיבוב גלגל הכוונון של המושב הקדמי הרצוי. קיימות שלוש דרגות עצמה של החימום.

כדי להשבית את חימום המושב, סובב את גלגל הכוונון אל 0.

החימום פועל רק כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-20°C.

שימוש ממושך ברמת החימום הגבוהה לנוסעים בעלי עור רגיש אינו מומלץ.

חימום המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

## הטיית משענת הגב



הטה את המתג לפנים/לאחור.

## תמיכת גב תחתון



לחץ על בהתאם לצרכיך.

### מושב ספסל צד הנוסע הקדמי קיפול



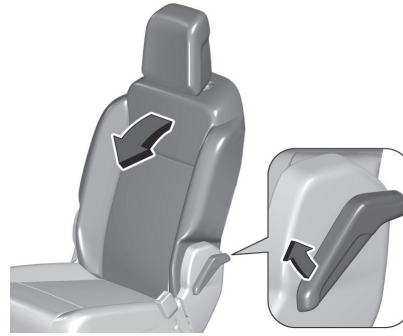
כדי להרים את כרית המושב משוך את הלולאה והרם את כרית המושב כנגד גב המושב.

#### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט להכניס את היד מתחת למושב כאשר מקפלים אותו.  
סכנת פציעה.

#### החזרה למצב זקוף

כדי להחזיר את כרית המושב למצב המקורי, הנמך את כרית המושב עד שהיא משתלבת.



משוך את הידית, קפל את משענת הגב קדימה עד הסוף ושחרר את הידית.

#### הערה

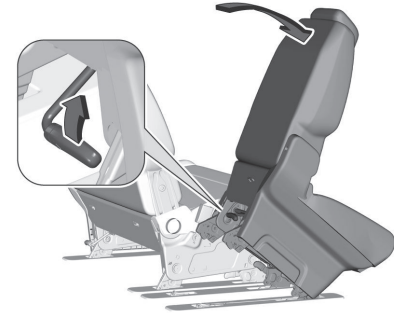
הערה במקרה של תאונה, ניתן לפנות נוסעים מתא הנוסעים על ידי קיפול מלא של מושב הנהג.

#### ⚠ אזהרה

כאשר מושב הנוסע הקדמי נמצא במצב מקופל, חובה להשבית את פעולת מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי.

#### החזרה למצב זקוף

כדי להחזיר את המושב למצב הזקוף, משוך את הידית והרם את משענת הגב במלואה. כעת שחרר את הידית.



משוך את ידית השחרור והטה את המושב לפנים.

כדי להחזיר למצב המקורי, הטה את המושב לאחור עד שהוא ננעל.

### קיפול המושבים הקדמיים

בהתאם לגרסה, ניתן לקפל את המושבים הקדמיים למצב שולחן (מצב שטוח).

### משענות הגב של המושבים הקדמיים

#### קיפול

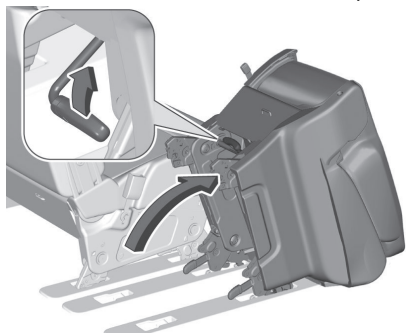
החלק את המושב הקדמי לאחור עד לסוף מהלכו, כדי להימנע מנגע בלוח המדיום והמחווניים במהלך הקיפול.  
דחוף את משענת הראש כלפי מטה או הסר אותה לפני קיפול משענת הגב.

**החזרת משענת הגב למצב זקוף**

1. משוך את הידית הקדמית או לחץ על הידית האחורית.
2. הרם את משענת הגב במלואה כלפי מעלה עד שהיא ננעלת.

**מושבים אחוריים קבועים****מצב נטוי**

1. קפל את משענת הגב כלפי מטה למצב שולחן.



2. משוך את ידית השחרור והטה את המושב לפנים.

**הסרה**

1. קפל את משענת הגב כלפי מטה למצב שולחן.

בהתאם לגרסה, ידיות המושבים יכולות להימצא במקומות שונים.

**משענת הגב****קיפול משענת הגב למצב שולחן**

1. דחוף את משענת הראש כלפי מטה או הסר אותה לפני קיפול משענת הגב.
2. אם קיימת, קפל את משענת היד.



3. משוך את הידית הקדמית או דחוף את הידית האחורית כדי לשחרר את משענת הגב.
4. קפל את משענת הגב למטה עד הסוף.

**משענת היד הקדמית**

למשענת היד יש מספר אפשרויות כונון.



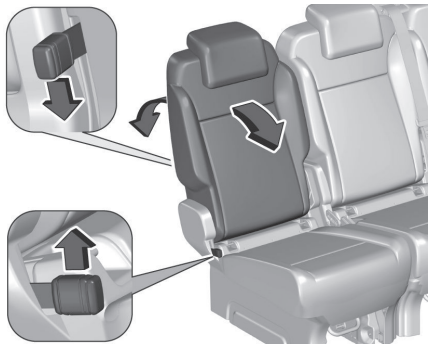
1. קפל אותה במלואה כלפי מעלה.
2. קפל אותה במלואה כלפי מטה.
3. הרם לאט את משענת היד ושלב אותה במצב הרצוי.

**מיקום המושבים האחוריים****אזהרה**

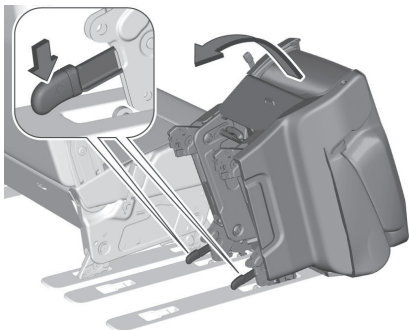
בעת כונון או קיפול מושבים, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים. סכנת פציעה.  
ודא שאין עצמים על נקודות העיגון או המסילות.  
אסור בשום אופן לכוון את המושבים בזמן הנסיעה, מכיוון שהם עלולים לנוע בצורה בלתי נשלטת.  
נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

כדי לשחרר את המושב, משוך את הידית הקדמית כלפי מעלה או משוך את הלולאה מאחור מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות. החלק את המושב לפנים או לאחור.

**הטיית משענת הגב**



משוך את הידית הקדמית או דחוף את הידית האחורית כדי לשחרר ולכוונן את משענת הגב. שחרר את הידית כשתגיע למצב הרצוי.

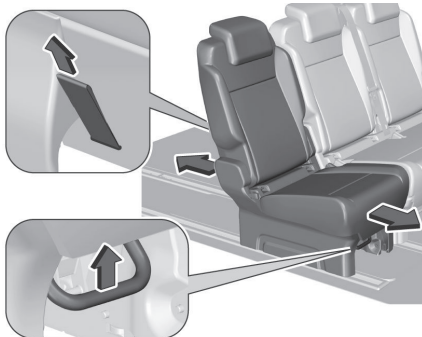


2. דחוף את הידיות כדי לנעול את התושבות הקדמיות והטה את המושב לאחור עד שהוא ננעל.
3. החזר את משענת הגב למצב זקוף.

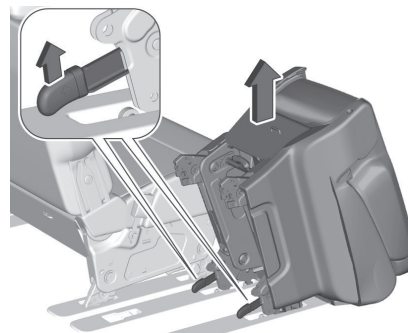
**מושבים פנים אל פנים**

**כוונן אורכי**

ניתן להזיז את המושבים הבדודים כמו גם את מושב הספסל בנפרד לפנים ולאחור.

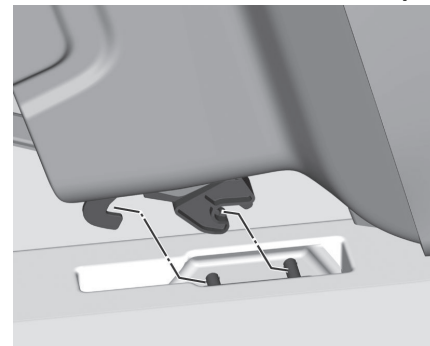


2. העבר את המושב למצב נטוי.



3. שחרר כל אחת מהתושבות הקדמיות על-ידי משיכה בידית המתאימה.
4. הסר את המושב.

**התקנה**



1. שלב את התושבות הקדמיות בעיגונים.



## חגורות בטיחות

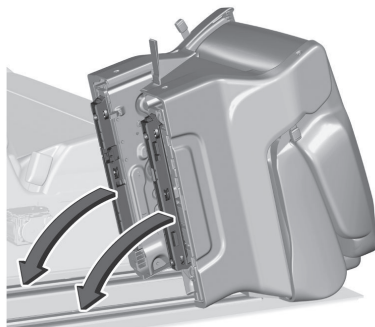
### הצגת כריות הבטיחות



חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקות של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב

## התקנה

1. הלולאה מאחור חייבת להיות במצב השחרור.

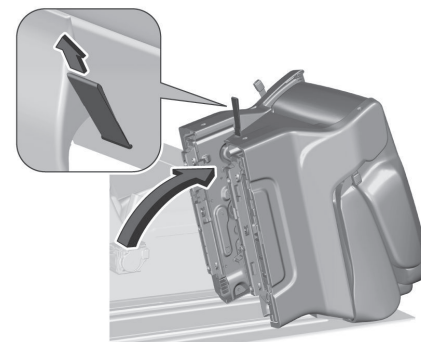


2. מקם את חזית המושב על המסילות והטה את החלק האחורי כלפי מטה.
3. החלק את המושב עד שהוא ננעל.

### זהירות

מנע מגע בין שני המושבים. זה עלול לגרום לשחיקה משמעותית של החלקים הבאים במגע. הזז את המושבים הפונים לאחור של השורה השנייה ונעל אותם קרוב ככל האפשר למושב השורה הראשונה, בהתאם למיקום מושבי השורה הראשונה. המרחק בין מושבי השורה השנייה הפונים לאחור לבין מושבי השורה השלישית הפונים קדימה צריך להיות גדול ככל האפשר.

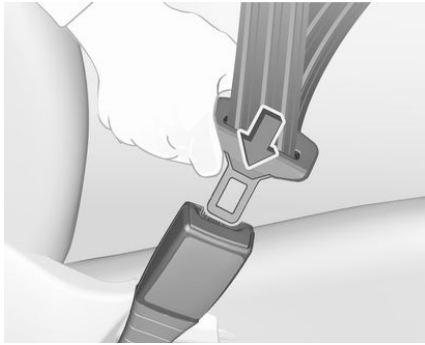
## הסרה



1. משוך את הלולאה מאחור מעבר לנקודת ההתנגדות והטה את המושב לפנים.
2. הסר את המושב.

### זהירות

אסור להרים את המושב באמצעות הלולאה.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת חגורת הבטיחות לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין חגורת הבטיחות לגופך.

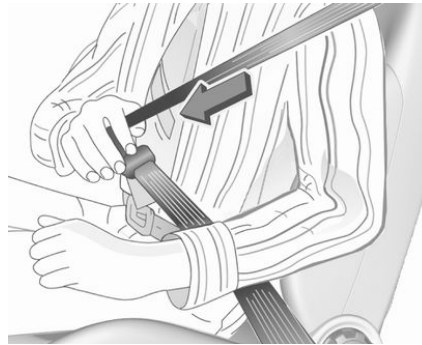
#### ⚠ אזהרה

אסור לחגורת הבטיחות להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיס הביגוד שלך.

### מגבילי כוח בחגורות

המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון חירה



משוך את חגורת הבטיחות החוצה ממנגנון האיסוף שלה ונתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך. ביד השנייה, משוך את חגורת הבטיחות כלפי מטה ולפנים כך שלשונית הנעילה תוכל להחליק ללא התנגדות. הכנס את לשונית הנעילה לתוך האבזם. ודא שחגורת הבטיחות עוברת על הכתף ומהודקת היטב אל הגוף במהלך הנהיגה.

למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.

#### ⚠ אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני כל נסיעה. במקרה של תאונה, אנשים שאינם חגורים בחגורות בטיחות מסכנים את עצמם ואת שאר נוסעי הרכב.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית.

בדוק לעתים קרובות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק, לכלוך ובדיקת תפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

#### הערה

ודא שחגורות הבטיחות לא יינזקו מדריכה עליהן בנעלים או מעצמים בעלי פינות חדות ולא יילכדו. מנע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של חגורות הבטיחות.

#### הערה

השתמש באבזם החגורה המיועד עבור חגורת הבטיחות המתאימה בזמן חגירת החגורה כדי להבטיח תפקוד תקין.

### תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

המושבים הבלתי נתיקים כוללים אמצעי תזכורת לחגירת חגורת בטיחות, המצוינת באמצעות נורית החיווי  בלוח המחוונים ובקונסולה העלית.

שימוש בחגורות בטיחות במהלך ההיריון

**אזהרה** ⚠️

יש למקם את חגורת הבטיחות של הרכיבים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

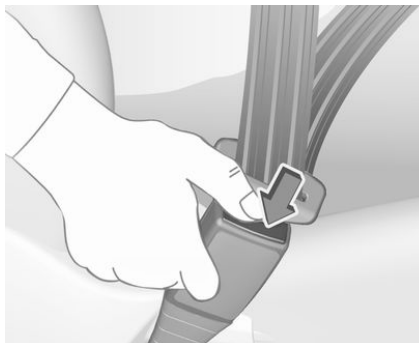
**קדם מותחני חגורות הבטיחות**

במקרה של התנגשות חזיתית, צדית או חזית-אחור בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים והגוררת הבטיחות של המושבים החיצוניים של מושב הספסל נמתחות ומהודקות אל הגוף על-ידי קדם-מותחני חגורות הבטיחות.

אל תכוונו את החגורה במהלך נהיגה.  
חגורות בטיחות במושבים האחוריים ובמושב הספסל

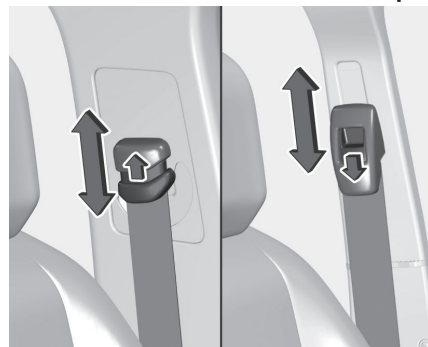


מנגנון הגלילה יכול להימצא על משענת הגב של המושב.  
**שחרור**



לשחרור חגורת הבטיחות, לחץ על הלחצן האדום שבאבזם חגורת הבטיחות.

כוונון גובה




לחץ על לחצן השחרור והזז את התקן כוונון הגובה כלפי מעלה או כלפי מטה עד שהוא משתלב במצב הרצוי.



כוונון את הגובה כך שחגורת הבטיחות תעבור על מרכז הכתף. אסור שהחגורה תמוקם לרוחב צווארך או זרועך.

**אזהרה** ⚠

שימוש לא נכון (לדוגמה, הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

חיווי להפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית אזהרה . חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

**הערה**

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינוי כלשהו ברכיבי מותחני הקדם מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

**מערכת כריות אוויר****הצגת מערכת כריות האוויר**

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

**אזהרה** ⚠

מערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

**אזהרה** ⚠

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מודול האבחון והחישה של כריות האוויר, גלגל ההגה, לוח המדים והמחוונים, האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מודולים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החיישנים הקדמיים, חישיני פגיעות הצד או חיווט כריות האוויר.

**אזהרה** ⚠

פנה עצמים חוסמים מאזור ניפוח הצמיגים.

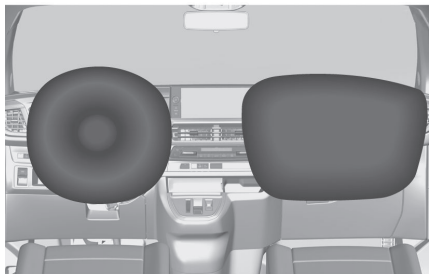
**אזהרה** ⚠

אין להניח דבר בין הנוסעים לבין כריות האוויר (למשל, ילד, בעל חיים, חפץ), אלא תצמידו ואל תחברו שום דבר במסלול פתיחת

- כרית האוויר או בקרבתו, שכן הדבר עלול לגרום לפציעות בעת הפעלתן. אין להדביק או לצרף דבר ל:
- ההגה ולוח המחוונים.
  - משענות המושב (למשל ביגוד).
  - הגג.

**הערה**

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכות כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת באזור הקונסולה המרכזית. אסור להניח חפצים מגנטיים באזור זה. אסור להצמיד חפצים כלשהם לכיסויי כריות האוויר ואסור לכסות אותם בחומרים אחרים. דאג להחלפה במוסך של כיסויים פגומים. כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. דאג להחלפה במוסך של כריות אוויר שהופעלו. בנוסף, ייתכן שיהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחוונים, חלק מלוחות החיפוי, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים. אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כריות האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפציעה בחלק גופם העליון או בראשם של היושבים במושבבים הקדמיים.

#### ⚠ אזהרה

כריות האוויר מספקות הגנה מיטבית רק כאשר המושב נמצא במצב הנכון. פנה עצמים חוסמים מאזור ניפוח הצמיגים. חגור את חגורת הבטיחות באופן נכון ומאובטח. רק כך מסוגלת כרית האוויר לספק הגנה.

placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO

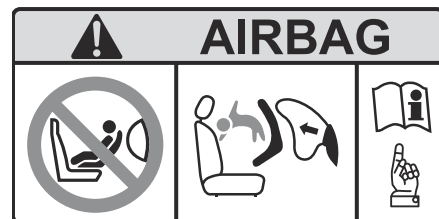
בנוסף, חובה להשתמש מטעמי בטיחות במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים אך ורק לפי ההוראות והמגבלות המפורטות בספר הנהג המקוון.

תווית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי.

#### כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדמים והמחווניים בצד הנוסע הקדמי. ניתן להותך באמצעות המלה AIRBAG. מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של פגיעה חזיתית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

מערכות ריסון ילדים על מושב נוסע קדמי עם מערכות כריות אוויר



#### ⚠ סכנה

לעולם אל תתקין מושב בטיחות לילדים כשהפנים מופנות לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר קדמית מתנפחת פעילה. הדבר עלול לגרום למוות או פציעה חמורה של הילד.

**HE:** לעולם אל תתקין מושב בטיחות לילדים כשהפנים מופנות - לאחור במושב המוגן על ידי כרית אוויר קדמית מתנפחת פעילה. הדבר עלול לגרום למוות או פציעה חמורה של הילד.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann


**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF

כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפציעה בראש במקרה של פגיעה צדית.

### אזהרה ⚠

פנה עצמים חוסמים מאזור ניפוח הצמיגים. הווים שעל הידיות במסגרת הגג מתאימים לתליית פריטי לבוש קלים בלבד, ולא קולבי מעילים. אסור שבגדים אלה יכילו חפצים.

## תקלה במערכת כריות האוויר

במקרה של תקלה, נורית אזהרה זו  נדלקת בלוח המחוונים. פנה למרכז שיווק ושירות או למוסך מורשה לבדיקת המערכת. ייתכן שכריות האוויר לא יפעלו במקרה של התנגשות קשה.

### אזהרה ⚠

במקרה של התנגשות קלה או מכה בצד הרכב או אם הרכב מתהפך, ייתכן שכריות האוויר לא יפעלו. במקרה של התנגשות אחורית או חזיתית, כריות האוויר הצדיות לא יפעלו.

## השבתת כרית האוויר של הנוסע הקדמי

יש להשבית את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי לצורך התקנת מערכת ריסון לילדים במושב הנוסע, בהתאם להוראות

כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פציעה בחלק הגוף העליון.

### אזהרה ⚠

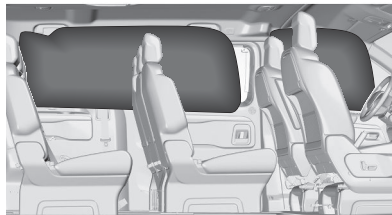
פנה עצמים חוסמים מאזור ניפוח הצמיגים.

### הערה

השתמש אך ורק בכיסויי הגנה למושב. שאושרו לשימוש עבור רכב זה. הקפד שלא לכסות את כריות האוויר.

## כריות וילון

מערכת כריות הווילון כוללת כרית אוויר המותקנת במסגרת הגג בכל צד. מערכת כריות הווילון מופעלת במקרה של פגיעה צדית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



## כריות אוויר צדיות



מערכת כריות האוויר הצדיות מורכבת מכריות אוויר במשענות הגב של שני המושבים הקדמיים.

ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG. מערכת כריות האוויר הצדיות מופעלת במקרה של פגיעה צדית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



**אזהרה** ⚠️

אין להשתמש באותה חגורת בטיחות עבור יותר מילד אחד.

**אזהרה** ⚠️

ודא שחגורת הבטיחות מונחת נכון ומהודקת. עבור מושבי בטיחות לילדים עם רגל תמיכה, ודא שמוט התמיכה במגע יציב עם הרצפה.

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות:

- התקנת חגורות בטיחות
- מחברי עיגון ISOFIX
- התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

**התקנת חגורות בטיחות****חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון**

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון. לאחר הידוק מערכת ריסון הילדים, יש להדק את חגורת הבטיחות.

**אורות אזהרה נלווים**

דולקת ברציפות כדי לציין השבתה.



דולקת ברציפות בעת העברת מערכת ההצתה למצב מחובר למשך כדקה אחת כדי לציין הפעלה.

**אזהרה** ⚠️

השבת את כרית האוויר של הנוסע בשילוב עם השימוש במערכת ריסון ילדים, כפוף להוראות ולהגבלות שבטבלאות "מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים". אחרת, האדם היושב במושב עם כרית אוויר מושבתת, חשוף לסיכון לפציעה קטלנית.

**מערכות ריסון ילדים****מבוא לריסון ילדים**

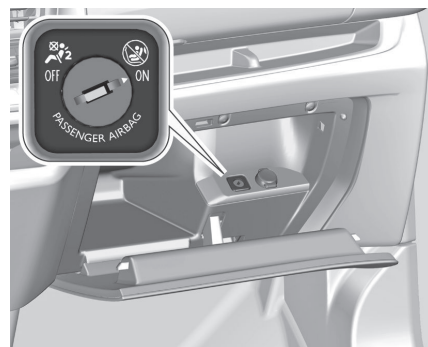
התקנות לגבי הסעת ילדים שונות בכל מדינה. עיין בחוקים התקפים במדינתך. מומלץ להסיע ילדים במושבים האחוריים של הרכב:

- "פונה לאחור" עד גיל 3 שנים.
- "פונה לפנים" מעל לגיל 3 שנים.

בטבלה "מיקומי התקנת מושבי בטיחות לילדים".

כאשר מושב הנוסע הקדמי נמצא במצב מקופל, חובה להשבית את פעולת מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי.

מערכות כריות האוויר הצדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים.



המתג ממוקם בתא הכפפות.

**כשמערכת ההצתה במצב מנותק:**

- כדי להשבית את כרית האוויר, סובב את המפתח במתג למצב "כבוי".
- כדי להפעיל מחדש, סובב את המפתח למצב "ON".

מתאימות מערכות ריסון ילדים העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישימות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים. מערכות הריסון לילדים הבאות מומלצות לקבוצות המשקל הבאות:

### "RÖMER Baby-Safe 3 i-Size"

גודל: 40 - 83 סנטימטר



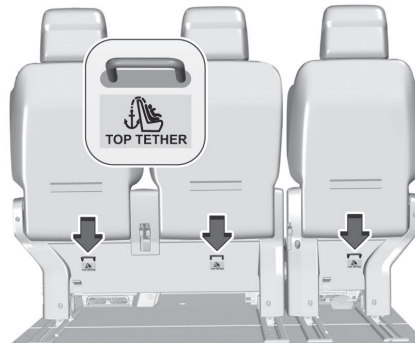
### מלידה עד 15 חודשים

(עד 13 ק"ג)

עם או בלי בסיס ISOFIX שלו. מתאים להתקנה "פונה לאחור" בלבד.

### "RÖMER TriFix 2 i-Size"

גודל: 76 - 105 סנטימטר



בנוסף לתושבות ההתקנה ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועת עיגון העליונה. המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה "מיקומי התקנת מושבי בטיחות לילדים".

### מושבי בטיחות מומלצים לילדים

המושבים האחוריים הם המיקום הנוח ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים. ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה. אסור להשתמש במערכת ריסון ילדים פונה לפנים בכל המושבים כשמשקל הילד נמוך מ-13 ק"ג.

### מחברי עיגון Isofix




חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה או ברגלית תמיכה בנוסף לתושבות ISOFIX.



מושבי ילדים i-Size ומושבים לרכב בעלי אישור i-Size מסומנים בסמל i-Size, ראה איור.

### התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה מסומנים בסמל  עבור מערכת ריסון ילדים.

- מיקום תואם **F3** תואם גם עבור **F2X** ו-**F2**.
- מושב תואם **B3** תואם גם עבור **B2**.

(a) מושב בטיחות לילדים אוניברסלי:  
מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל סוג רכב באמצעות חגורת הבטיחות.

(b) בהתאם לגרסה, עיין בחוקים התקפים במדינתך לפני התקנת מושב בטיחות לילדים במושב זה.

(c) להתקנת מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" במושב זה, יש להשבית את כרית האוויר של הנוסע "OFF".

(d) מותר להתקין במושב זה רק מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" כשכרית האוויר של הנוסע "ON".

(e) עבור מושב בטיחות לילדים אוניברסלי המותקן "עם הגב לכיוון הנסיעה" /או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U), עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 40 עד 150 ס"מ.

(f) מושב ילדים אוניברסלי "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (UF) בקבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 76 עד 150 ס"מ בלבד.

(g) עם מושב ספסל קבוע בשורה 1 בלבד.

הקפד לפעול בהתאם להנחיות יצרן מערכת ריסון הילדים לצורך התקנת מערכת ריסון הילדים ברכב שלך.

עבור מושב בטיחות Semi-universal או מערכת ריסון המיועדת לרכב מסוים (מסוג ISOFIX או המותקן עם רצועות), ראה את רשימת כלי הרכב המסופקת בספר המשתמש של מערכת הריסון ילדים.

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

**הערה**  
אין להצמיד חפצים כלשהם למערכות ריסון ילדים ואין לכסות אותן בשום חומרים. חובה להחליף את מערכת ריסון הילדים במקרה שהייתה נתונה למאמצים מכניים בתאונה.

### מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

**כללים:**

- מיקום תואם **i-Size** תואם גם עבור **R2**, **R1** וגם **B2**, **F2**, **F2X**.
- מיקום תואם **R3** תואם גם עבור **R1** ו-**R2**.
- מושב תואם **R2** תואם גם עבור **R1**.

#### מ 15 חודשים עד 4 שנים

(מ-9 עד 22 ק"ג)

מותקן עם תושבות ISOFIX וקשירה עליונה. מתאים להתקנה פונה קדימה " בלבד.

#### "RÖMER KidFix i-Size"

גודל: 100 - 150 סנטימטר



#### מ 3.5 חודשים עד 12 שנים

(מ-15 עד 36 ק"ג)

ניתן להתקין עם או בלי תושבות ISOFIX. הילד מוחזק על-ידי חגורת הבטיחות.

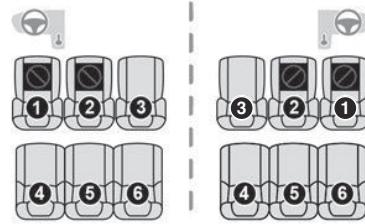
ודא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.

מושב ילדים מלפנים: כוונן את מושב הנוסע הקדמי למצב הגבוה ביותר ובמיקום האחורי ביותר כשמסענת הגב מיושרת.

מושב ילדים מאחור: הזז את המושב הקדמי לפנים ויישר את מסענת הגב כך שרגלי הילד, היושב במושב ילדים "הפונה לפנים" או במושב ילדים "הפונה לאחור", לא נוגעות במושב הקדמי של הרכב.

(h) כדי להתקין במושב אחורי מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" או "עם הפנים לכיוון הנסיעה", הזז את המושב שלפניו לגב, ולאחר מכן כוונו את משענת הגב שלו למצב זקוף כדי לפנות מספיק מקום למושב הבטיחות לילדים ולרגלי הילד.

(i) יש לכוונן את המושב הקדמי כך שלא יהיה מגע בין הילד בשורת המושבים השנייה לבין המושב שנמצא ישירות מלפניו (כשהמושב הקדמי מכוונן לשני החריצים לפני אמצע טווח ההזזה שלו).



3	ISOFIX	OFF	2	U
2	ISOFIX	ON	UF	
5	ISOFIX		U	
4 6	ISOFIX		U	ISOFIX L1/L2, ISOFIX R1/R2/R3, ISOFIX F2X/F2/F3, B2

\* בהתאם לגרסה, עיין בטבלאות למושב ילדים.  
**המפתח**

מושב שבו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים.



כרית האוויר של הנוסע הקדמי **מושב**ת ונורית האזהרה המתאימה.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי **מופעלת** ונורית האזהרה המתאימה.

מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ו**מאושר כמושב אוניברסלי "עם הגב לכיוון הנסיעה" /או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U)** עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 120-150 סנטימטרים.

מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ו**מאושר כמושב אוניברסלי "הפונה לפנים" (UF)** עבור קבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 120-150 סנטימטר בלבד.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם הגב לכיוון הנסיעה":

- ISOFIX R1: מושב ילדים לתינוק.
- ISOFIX R2: גודל מופחת מושב ילדים.
- R3: מושב בטיחות לילדים ISOFIX במידה גדולה.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם הפנים לכיוון הנסיעה":



● **F2X: ISOFIX** מושב ילדים לפעוטות.

● **F2: ISOFIX** מופחת גובה מושב הילד.

● **F3: מושב ילדים בגובה מלא של ISOFIX.**

מושב הגבהה לילדים, המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות התקני עיגון ISOFIX:



● **B2: מושב הגבהה ברוחב מוקטן.**

מושב בטיחות לילדים ISOFIX מסוג "סל-קל":



● **L1:** עם הפנים שמאלה.

● **L2:** עם הפנים ימינה.

מושב שאושר להתקנה של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.




מושב בו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים ISOFIX.

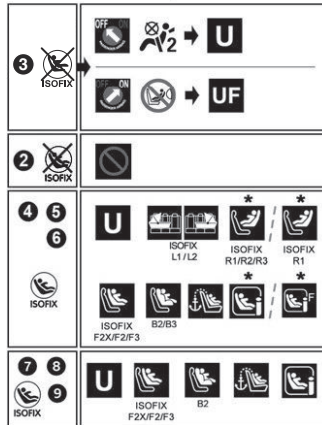
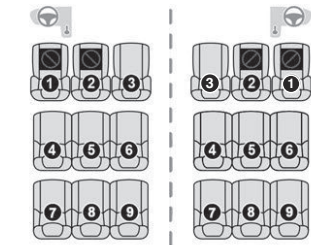


לגבי כוונון המושב, עיין בטבלת הסיכום "התקנת מושבי בטיחות לילדים אוניברסליים, ISOFIX ו-i-Size".

בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המקובעים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) וכן של מושבי בטיחות לילדים הגדולים ביותר מסוג ISOFIX ו-i-Size עבור מושבי הרכב המצוידים בנקודות עיגון ISOFIX.

מספרי המושבים						
מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)			
6	5	4	3	2 (g)	1	
		מופעלת (d) "ON"		מושבת (c) "OFF"		כרית האוויר של הנוסע הקדמי
	כן (h)	לא	כן (e)	לא	לא	
	כן (h)		כן (f)	לא	לא	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לפנים
	לא		לא	לא	לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים נגד/עם כיוון הנסיעה
	לא		לא	לא	לא	מושב בעל חיבור לטבעת נקודת קיבוע TOP TETHER
כן/לא (g)	לא	כן/לא (g)	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים מסוג "Carrycot" (L1 / L2)
לא/R3 (i) (g)		לא/R3 (i) (g)	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים ISOFIX "פונה לאחור" (R1 / R2 / R3)

מספרי המושבים							
מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)				
6	5	4	3	(g) 2	1		
			מופעלת (d) "ON"	מושבתת (c) "OFF"	מופעלת (d) "ON"	מושבתת (c) "OFF"	כרית האוויר של הנוסע הקדמי
F3	לא	F3	לא	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים ISOFIX "פונה לפנים" (F2 / F2X / F3)
B2(g)	לא	B2(g)	לא	לא	לא	לא	"מושב הגבהה לילדים" (B2/ B3) " (בוסטר)



\* בהתאם לגרסה, עיין בטבלאות למושבי ילדים.

### המפתח

מושב שבו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים.



(f) מושב ילדים אוניברסלי "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (UF) בקבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 76 עד 150 ס"מ בלבד.

(g) גרסה מושב ספסל.

(h) התקנת סל-קל במושב זה עשויה למנוע את השימוש באחד או יותר מהמושבים האחרים בשורה זו.

(i) ההתקנה אפשרית רק במושב הנוסע הנפרד שמאחורי שורה 1.

(j) ניתן להתקין את המושב במיקום מרכזי ברכב; במצב זה, הוא מונע את השימוש במושבים הצדדיים.

(k) רק במושבים נפרדים בשורה 1.

(l) לא תואם לגרסה בעלת מושב ספסל בשורה 1.

(m) עם מושב ספסל בשורה 1.

(n) לא ניתן להשתמש במושב בשורת המושבים השנייה כאשר מושב בטיחות לילדים i-Size ממוקם ישירות מאחוריו.

כללים:

• מיקום תואם i-Size תואם גם עבור R2, R1 וגם B2, F2, F2X.

• מיקום תואם R3 תואם גם עבור R1 ו-R2.

• מושב תואם R2 תואם גם עבור R1.

• מיקום תואם F3 תואם גם עבור F2 ו-F2X.

• מושב תואם B3 תואם גם עבור B2.

(a) מושב בטיחות לילדים אוניברסלי: מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל סוג רכב באמצעות חגורת הבטיחות.

(b) בהתאם לגרסה, עיין בחוקים התקפים במדינתך לפני התקנת מושב בטיחות לילדים במושב זה.

(c) להתקנת מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" במושב זה, יש להשבת את כרית האוויר של הנוסע "OFF".

(d) מותר להתקין במושב זה רק מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" כשכרית האוויר של הנוסע "ON".

(e) עבור מושב בטיחות לילדים אוניברסלי המותקן "עם הגב לכיוון הנסיעה" ו/או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U), עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 40 עד 150 ס"מ.

מושב בטיחות לילדים  
ISOFIX מסוג "סל-קל":



- L1: עם הפנים שמאלה.
- L2: עם הפנים ימינה.

מושב שאושר להתקנה של מושב  
בטיחות לילדים ISOFIX.



מושב בו אסור להתקין מושב  
בטיחות לילדים ISOFIX.



לגבי כוונון המושב, עיין בטבלת הסיכום  
"התקנת מושבי בטיחות לילדים אוניברסליים,  
ISOFIX ו-i-Size".

המאפשרת חיבור מושב בטיחות  
לילדים ISOFIX אוניברסלי.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם  
הגב לכיוון הנסיעה":



- ISOFIX R1: מושב ילדים לתינוק.
- ISOFIX R2: גודל מופחת מושב ילדים.

• R3: מושב בטיחות לילדים  
ISOFIX במידה גדולה.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם  
הפנים לכיוון הנסיעה":



• ISOFIX F2X: מושב ילדים  
לפעוטות.

• ISOFIX F2: מופחת גובה מושב  
הילד.

• F3: מושב ילדים בגובה מלא של  
ISOFIX.

מושב הגבהה לילדים, המתחבר  
באמצעות חגורת הבטיחות או  
באמצעות התקני עיגון ISOFIX:



- B2: מושב הגבהה ברוחב מוקטן.
- B3: מושב הגבהה לילדים רוחב מלא.

כרית האוויר של הנוסע  
הקדמי מושבתת ונורית  
האזהרה המתאימה.



כרית האוויר של הנוסע  
הקדמי מופעלת ונורית  
האזהרה המתאימה.



מקום המותאם להתקנת מושב  
בטיחות לילדים המתחבר באמצעות  
חגורת הבטיחות ומאושר כמושב  
אוניברסלי "עם הגב לכיוון הנסיעה"  
(U) או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U)  
עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או  
מיועד לילדים בגובה  
40-150 סנטימטרים.



מקום המותאם להתקנת מושב  
בטיחות לילדים המתחבר באמצעות  
חגורת הבטיחות ומאושר כמושב  
אוניברסלי "הפונה לפנים" (UF)  
עבור קבוצות 1, 2 או 3 או מיועד  
לילדים בגובה 76-150 סנטימטר  
בלבד.



מושב שאושר להתקנה של מושב  
בטיחות לילדים i-Size.



מיקום המושב מאושר להתקנת  
מושב בטיחות לילדים i-Size "עם  
הפנים לכיוון הנסיעה".



קיום נקודת עיגון Top Tether  
בחלק האחורי של משענת המושב,




בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המקובעים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) וכן של מושבי בטיחות לילדים הגדולים ביותר מסוג ISOFIX ו-i-Size עבור מושבי הרכב המצוידים בנקודות עיגון ISOFIX.

## מספרי המושבים



מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3												
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
מושב (b) שורה 2						מושב (b) שורה 3		1	2 (g)	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי	
כן						כן		לא	כן (e)	לא	לא	לא	כן	כן	כן	כן	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לאחור	
כן						כן		לא	כן (f)	לא	לא	לא	כן	כן	כן	כן	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לפנים	
כן (n)						כן (j) / לא (i)		לא	כן (k) / לא (l)	לא	לא	לא	כן (k) / לא (j)	כן (n)	כן (j)	כן (n)	כן (n)	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים נגד כיוון הנסיעה
כן (n)						כן (j)		לא	כן	לא	לא	לא	כן (j)	כן (n)	כן (j)	כן (n)	כן (n)	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים לכיוון הנסיעה
כן						כן		לא	כן	לא	לא	לא	כן	כן	כן	כן	כן	מושב בעל חיבור לטבעת נקודת קיבוע TOP TETHER

מספרי המושבים									
מושבים אחוריים (b) שורה 3			מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)			
9	8	7	6	5	4	3	(g) 2	1	כרית האוויר של הנוסע הקדמי
						מופעלת (d) "ON"	מושבבת "OFF" (c)	מופעלת (d) "ON"	
	לא		כן (h) (i) (l)	כן (h) (i) (j) (l)	כן (h) (i) (l)	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים מסוג "Carrycot" (L1 / L2)
	לא		R3 (k) (l)/R1 (m)	R3 (j)(k) (l)/ R1 (j) (m)	R3 (k) (l)/R1 (m)	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לאחור" (R1 / (R2 / R3)
F3	F3 (j)	F3	F3	F3 (j)	F3	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לפנים" (F2 / (F2X / F3)
B2	B2 (j)	B2	B3	B3 (j)	B3	לא	לא	לא	"מושב הגבהה" לילדים (בוסטר) (B2/ B3)

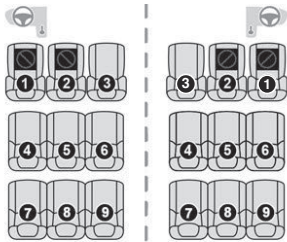
כללים:

- מיקום תואם i-Size תואם גם עבור R2, R1 וגם B2, F2, F2X.
- מיקום תואם R3 תואם גם עבור R1 ו-R2.
- מושב תואם R2 תואם גם עבור R1.
- מיקום תואם F3 תואם גם עבור F2X ו-F2.
- מושב תואם B3 תואם גם עבור B2.

- (a) מושב בטיחות לילדים אוניברסלי: מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל סוג רכב באמצעות חגורת הבטיחות.
- (b) בהתאם לגרסה, עיין בחוקים התקפים במדינתך לפני התקנת מושב בטיחות לילדים במושב זה.
- (c) להתקנת מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" במושב זה, יש להשבת את כרית האוויר של הנוסע "OFF".
- (d) מותר להתקין במושב זה רק מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" כשכרית האוויר של הנוסע "ON".
- (e) עבור מושב בטיחות לילדים אוניברסלי המותקן "עם הגב לכיוון הנסיעה" ו/או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U), עבור קבוצות 0, +0, 1, 2, 3 או מיועד לילדים בגובה 40 עד 150 ס"מ.

- (f) מושב ילדים אוניברסלי "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (UF) בקבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 76 עד 150 ס"מ בלבד.
- (g) גרסה מושב ספסל.
- (h) התקנת סל-קל במושב זה עשויה למנוע את השימוש באחד או יותר מהמושבים האחרים בשורה זו.
- (i) ההתקנה אפשרית רק במושב הנוסע הנפרד שמאחורי שורה 1.
- (j) ניתן להתקין את המושב במיקום מרכזי ברכב; במצב זה, הוא מונע את השימוש במושבים הצדדיים.
- (k) רק במושבים נפרדים בשורה 1.
- (l) לא תואם לגרסה בעלת מושב ספסל בשורה 1.
- (m) עם מושב ספסל בשורה 1.
- (n) לא תואם לשורה 3 מושב ספסל קבוע של חלק אחד או מושב ושורה 3 מושב ספסל אחורי קבוע.
- (o) תואם רק ל-3 מושבים בודדים בשורה 3.
- (p) יש לכוון את המושב בשורת המושבים השנייה כך שלא יהיה מגע בין הילד בשורת המושבים השלישית לבין המושב שנמצא ישירות מלפניו.

(q) לא ניתן להשתמש במושב בשורת המושבים השנייה כאשר מושב בטיחות לילדים i-Size ממוקם ישירות מאחוריו.



3	ISOFIX	U	UF
2	ISOFIX		
4, 5, 6	ISOFIX	U	ISOFIX L1/L2, ISOFIX R1/R2/R3, ISOFIX R1
	ISOFIX		ISOFIX B2/B3, ISOFIX F2X/F2/F3
7, 8, 9	ISOFIX	U	ISOFIX L1/L2, ISOFIX R1/R2, ISOFIX F2X/F2/F3, B2
	ISOFIX		

\* בהתאם לגרסה, עיין בטבלאות למושבי ילדים.

● B2: מושב הגבהה ברוחב מוקטן.

● B3: מושב הגבהה לילדים רוחב מלא.

מושב בטיחות לילדים  
ISOFIX מסוג "סל-קל":



● L1: עם הפנים שמאלה.

● L2: עם הפנים ימינה.

מושב שאושר להתקנה של מושב  
בטיחות לילדים ISOFIX.



מושב בו אסור להתקין מושב  
בטיחות לילדים ISOFIX.



לגבי כוונון המושב, עיין בטבלת הסיכום  
"התקנת מושבי בטיחות לילדים אוניברסליים,  
ISOFIX ו-i-Size".



מיקום המושב מאושר להתקנת  
מושב בטיחות לילדים i-Size "עם  
הפנים לכיוון הנסיעה".

קיום נקודת עיגון Top Tether  
בחלק האחורי של משענת המושב,  
המאפשרת חיבור מושב בטיחות  
לילדים ISOFIX אוניברסלי.



מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם  
הגב לכיוון הנסיעה":



● ISOFIX R1: מושב ילדים לתינוק.

● ISOFIX R2: גודל מופחת מושב  
ילדים.

● R3: מושב בטיחות לילדים  
ISOFIX במידה גדולה.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם  
הפנים לכיוון הנסיעה":



● ISOFIX F2X: מושב ילדים  
לפעוטות.

● ISOFIX F2: מופחת גובה מושב  
הילד.

● F3: מושב ילדים בגובה מלא של  
ISOFIX.

מושב הגבהה לילדים, המתחבר  
באמצעות חגורת הבטיחות או  
באמצעות התקני עיגון ISOFIX:



## המפתח

מושב שבו אסור להתקין מושב  
בטיחות לילדים.



כרית האוויר של הנוסע  
הקדמי מושבתת ונורית  
האזהרה המתאימה.



כרית האוויר של הנוסע  
הקדמי מופעלת ונורית  
האזהרה המתאימה.



מקום המותאם להתקנת מושב  
בטיחות לילדים המתחבר באמצעות  
חגורת הבטיחות ומאושר כמושב  
אוניברסלי "עם הגב לכיוון הנסיעה"  
U או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U)  
עבור קבוצות 0, +1, 2 או 3 או  
מיועד לילדים בגובה  
150-40 סנטימטרים.



מקום המותאם להתקנת מושב  
בטיחות לילדים המתחבר באמצעות  
חגורת הבטיחות ומאושר כמושב  
אוניברסלי "הפונה לפנים" (UF)  
עבור קבוצות 1, 2 או 3 או מיועד  
לילדים בגובה 150-76 סנטימטר  
בלבד.



מושב שאושר להתקנה של מושב  
בטיחות לילדים i-Size.




בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המקובעים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) וכן של מושבי בטיחות לילדים הגדולים ביותר מסוג ISOFIX ו-i-Size עבור מושבי הרכב המצוידים בנקודות עיגון ISOFIX.

## מספרי המושבים



מושבים אחוריים (b) שורה 3			מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)		כרית האוויר של הנוסע הקדמי		
9	8	7	6	5	4	3	2 (g)		1	
						מופעלת (d) "ON"	מושבבת (c) "OFF"	מופעלת (d) "ON"	מושבבת (c) "OFF"	
כן			כן			לא	כן (e)	לא	לא	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לאחור
כן			כן			כן (f)		לא	לא	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לפנים
כן (q)	כן (n)(j)	כן (q)	כן (k) / לא (l)	כן (j) / לא (k) (l)	כן (k) / לא (l)	לא	לא	לא	לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים נגד כיוון הנסיעה
כן (q)	כן (n)(j)	כן (q)	כן	כן (j)	כן	לא	לא	לא	לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים לכיוון הנסיעה
כן			כן			לא		לא	לא	מושב בעל חיבור לטבעת נקודת קיבוע TOP TETHER

מספרי המושבים										
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים				
9	8	7	6	5	4	3	(g) 2		1	כרית האוויר של הנוסע הקדמי
						מופעלת (d) "ON"	מושבבת "OFF" (c)	מופעלת (d) "ON"	מושבבת "OFF" (c)	
כן (o)(h) / לא (p) / לא (n)	כן (j)(h) / (p)(o) / לא (n)	כן (o)(h) / לא (p) / לא (n)	כן (i) (h) / (l)	כן (i) (h) / (k) (j)	כן (i) (h) / (l)	לא	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים מסוג "Carrycot" (L1 / L2)
(n) / R2 לא (o) (p)			R3 (k) / (l) / R1 (m)	R3 (j)(k) / (l) / R1 (j) (m)	R3 (k) / (l) / R1 (m)	לא	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לאחור" (R1 / R2 / R3)
F3	F3 (j)	F3	F3	F3 (j)	F3	לא	לא	לא	לא	מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לפנים" (F2 / F3) (F2X / F3)
B2	B2 (j)	B2	B3	B3 (j)	B3	לא	לא	לא	לא	"מושב הגבהה" לילדים (בוטר) (B2/ B3)

כללים:

- מיקום תואם i-Size תואם גם עבור R2, R1 וגם B2, F2, F2X.
- מיקום תואם R3 תואם גם עבור R1 ו-R2.
- מושב תואם R2 תואם גם עבור R1.
- מיקום תואם F3 תואם גם עבור F2 ו-F2X.
- מושב תואם B3 תואם גם עבור B2.

- (a) מושב בטיחות לילדים אוניברסלי: מושב בטיחות לילדים הניתן להתקנה בכל סוג רכב באמצעות חגורת הבטיחות.
- (b) בהתאם לגרסה, עיין בחוקים התקפים במדינתך לפני התקנת מושב בטיחות לילדים במושב זה.
- (c) להתקנת מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" במושב זה, יש להשבת את כרית האוויר של הנוסע "OFF".
- (d) מותר להתקין במושב זה רק מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" כשכרית האוויר של הנוסע "ON".
- (e) עבור מושב בטיחות לילדים אוניברסלי המותקן "עם הגב לכיוון הנסיעה" ו/או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (U), עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 40 עד 150 ס"מ.

- (f) מושב ילדים אוניברסלי "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (UF) בקבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 76 עד 150 ס"מ בלבד.
- (g) כדי להתקין במושב אחורי מושב בטיחות לילדים "עם הגב לכיוון הנסיעה" או "עם הפנים לכיוון הנסיעה", הזז את המושב שלפניו לפנים, ולאחר מכן כוונן את משענת הגב שלו למצב זקוף כדי לפנות מספיק מקום למושב הבטיחות לילדים ולרגלי הילד.
- (h) יש לכוונן את המושב הקדמי כך שלא יהיה מגע בין הילד בשורת המושבים השנייה לבין המושב שנמצא ישירות מלפניו.
- (i) יש לכוונן את המושב בשורת המושבים השנייה כך שלא יהיה מגע בין הילד בשורת המושבים השלישית לבין המושב שנמצא ישירות מלפניו.
- (j) ניתן להתקין את המושב במיקום מרכזי ברכב; במצב זה, הוא מונע את השימוש במושבים הצדדיים.
- (k) אם 2 מושבים בודדים או מושב בודד אחד מותקנים בשורה 3.
- (l) אם 3 מושבים בודדים מותקנים בשורה 3.

- (m) לא ניתן להשתמש במושב בשורת המושבים השנייה כאשר מושב בטיחות לילדים i-Size ממוקם ישירות מאחוריו.
- (n) לא תואם אם 2 מושבים בודדים או מושב בודד אחד מותקנים בשורה 2.
- (o) לא תואם אם 2 מושבים בודדים או מושב בודד אחד מותקנים בשורה 3.
- (p) התקן מערכת ריסון ילדים i-Size רק אם המושבים מותקנים עם הפנים לכיוון הנסיעה.

המאפשרת חיבור מושב בטיחות לילדים ISOFIX אוניברסלי.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם הגב לכיוון הנסיעה":



● ISOFIX R1: מושב ילדים לתינוק.

● ISOFIX R2: גודל מופחת מושב ילדים.

● R3: מושב בטיחות לילדים ISOFIX במידה גדולה.

מושב בטיחות לילדים ISOFIX "עם הפנים לכיוון הנסיעה":



● ISOFIX F2X: מושב ילדים לפעוטות.

● ISOFIX F2: מופחת גובה מושב הילד.

● F3: מושב ילדים בגובה מלא של ISOFIX.

מושב הגבהה לילדים, המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות התקני עיגון ISOFIX:



● B2: מושב הגבהה ברוחב מוקטן.

● B3: מושב הגבהה לילדים מלא.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבת ונורית האזהרה המתאימה.



כרית האוויר של הנוסע הקדמי מופעלת ונורית האזהרה המתאימה.



מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ומאושר כמושב אוניברסלי "עם הגב לכיוון הנסיעה" (U) או "עם הפנים לכיוון הנסיעה" (UF) עבור קבוצות 0, +0, 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 40-150 סנטימטרים.



מקום המותאם להתקנת מושב בטיחות לילדים המתחבר באמצעות חגורת הבטיחות ומאושר כמושב אוניברסלי "הפונה לפנים" (UF) עבור קבוצות 1, 2 או 3 או מיועד לילדים בגובה 76-150 סנטימטר בלבד.



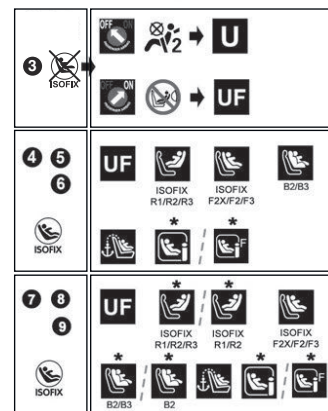
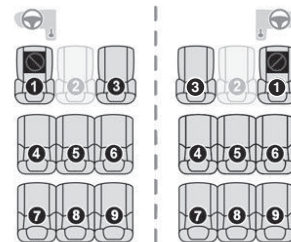
מושב שאושר להתקנה של מושב בטיחות לילדים i-Size.



מיקום המושב מאושר להתקנת מושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים לכיוון הנסיעה".



קיום נקודת עיגון Top Tether בחלק האחורי של משענת המושב,



\* בהתאם לגרסה, עיין בטבלאות למושבי ילדים.

המפתח

מושב שבו אסור להתקין מושב בטיחות לילדים.



מושב שאושר להתקנה של מושב  
בטיחות לילדים **ISOFIX**.




מושב בו אסור להתקין מושב  
בטיחות לילדים **ISOFIX**.



לגבי כונון המושב, עיין בטבלת הסיכום  
"התקנת מושבי בטיחות לילדים אוניברסליים,  
ISOFIX ו-Size-I".

בהתאם לתקנות האירופיות, טבלה זו מציינת את אפשרויות ההתקנה של מושבי בטיחות לילדים המקובעים באמצעות חגורת הבטיחות ומאושרים כמושבים אוניברסליים (a) וכן של מושבי בטיחות לילדים הגדולים ביותר מסוג ISOFIX ו-i-Size עבור מושבי הרכב המצוידים בנקודות עיגון ISOFIX.

מספרי המושבים										
מושבים אחוריים (b) שורה 3			מושבים אחוריים (b) שורה 2			מושבים קדמיים (b)				
9	8	7	6	5	4	3	2 (g)		1	כרית האוויר של הנוסע הקדמי
						מופעלת (d) "ON"	מושבבת "OFF" (c)	מופעלת (d) "ON"	מושבבת "OFF" (c)	
לא			לא			לא	כן (e)		לא	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לאחור
כן (g)	כן (j)(g)	כן (g)	כן (g)	כן (j)(g)	כן (g)	כן (f)		לא	מושב תואם למושב בטיחות אוניברסלי (a) הפונה לפנים	
כן (m) / לא (o)	כן (m)(j) / לא (o)	כן (m) / לא (o)	כן (m) / לא (n)	כן (j) / לא (n)	כן (m) / לא (n)	לא		לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים נגד כיוון הנסיעה	
כן (p)(f)	כן (f) (j) (p)	כן (p)(f)	כן (m)(f) (p)	כן (j)(f) (p)(m)	כן (m)(f) (p)	לא		לא	מיקום תואם למושב בטיחות לילדים i-Size עם הפנים לכיוון הנסיעה	
כן			כן			לא		לא	מושב בעל חיבור לטבעת נקודת קיבוע TOP TETHER	

## מספרי המושבים

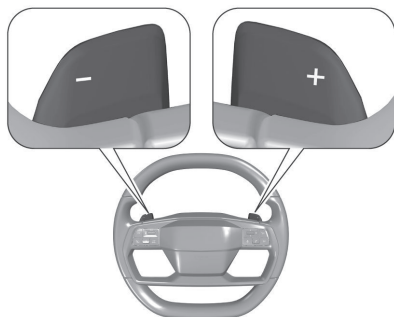


מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		1	(g) 2	3	4	5	6	7	8	9	כרית האוויר של הנוסע הקדמי		
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים													
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים			
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
מושב (b) שורה 3			מושב (b) שורה 2			מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים		מושב (b) קדמיים	
לא			לא			לא		לא		לא		לא		לא		לא		מושב בטיחות לילדים מסוג "Carycot" (L1 / L2)	
R3 (i) (k)/R2 (i) (l)	R3 (i) (j) (k)/R2 (i) (j) (l)	R3 (i) (k)/R2 (i) (l)	R3 (h)	R3(h)(j) (k)	R3 (h)	לא		לא		לא		לא		לא		לא		מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לאחור" (R1 / R2 / R3)	
F3	F3 (j)	F3	F3	F3 (j)	F3	לא		לא		לא		לא		לא		לא		מושב בטיחות לילדים "ISOFIX" "פונה לפנים" (F2 / F3) (F2X / F3)	
B3 (k)/ B2 (l)	B3 (j) (k)/B2 (l)	B3 (k)/ B2 (l)	B3	B3 (j)	B3	לא		לא		לא		לא		לא		לא		"מושב הגבהה לילדים (בוטר)" (B2/ B3)	

### אזהרה ⚠

במקרה שסוללת המפתח אינה תקינה, ההגה נשאר נעול. אל תנסה להתניע את הרכב על ידי דחיפה שלו, ואל תגרור אותו.

### דיות העברת הילוכים בגלגל ההגה



בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית ניתן להחליף הילוכים באמצעות + או -.  
בכלי רכב חשמלי במלואו (BEV) ניתן להפעיל את מצב הבלימה הרגנרטיבית באמצעות + או -.



### מנעול ההגה

מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

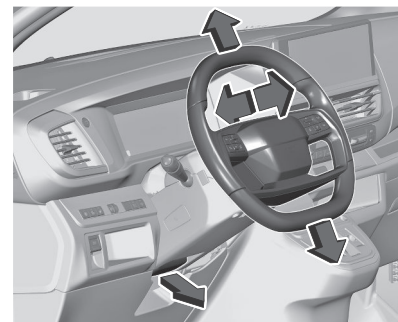
- הרכב ניח.
  - מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק.
- לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והעבר את מערכת ההצתה למצב מופעל או התנע ישירות את המנוע.

### אזהרה ⚠

אם מצבר הרכב פרוק, או במקרה של תקלה, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

### גלגל ההגה

#### כוונון גלגל ההגה

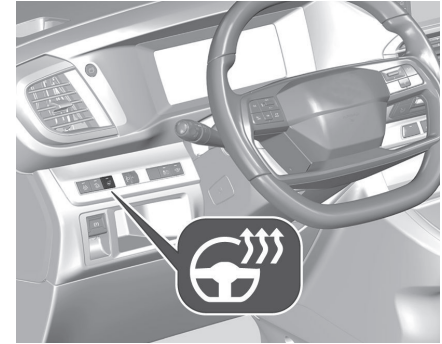



- כשהרכב עומד, משוך את הידית כדי לשחרר את נעילת גלגל ההגה.
- כוונן את הגובה והמרחק לפי תנוחת הנהיגה שלך.
- דחף את הידית כדי לנעול את גלגל ההגה.

#### לחצנים על גלגל ההגה

ניתן להפעיל חלק ממערכות הסיוע לנהג, את מערכת המידע והבידור וטלפון נייד מחובר באמצעות לחצני ההפעלה בגלגל ההגה.

## חימום גלגל ההגה



הפעל את החימום בלחיצה על  נורית לד בלחצן מאירה כחיווי להפעלה. החימום פועל רק כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-20°C.

## צופר

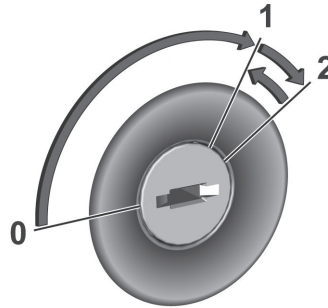


לחץ .

צופר האזהרה להולכי רגל מתפקד מרגע שהרכב בתנועה ועד למהירות של 30 קמ"ש (19 מייל לשעה). בנסיעה קדימה ואחורה. לא ניתן להשבית את פעולת המערכת.

## מתג ההצתה

## מתג ההצתה



0: מערכת ההצתה במצב מופסק: חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד להוצאת המפתח או פתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל

1: מצב מופעל של מערכת ההצתה: מערכת הצתה במצב מופעל, מנוע דיזל במצב חימום-קדם, נוריות החיווי והאזהרה

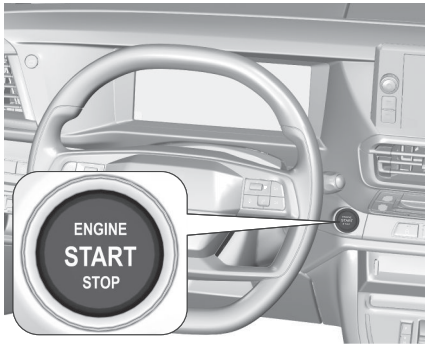
מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים

2: התנעת המנוע: שחרר את המפתח אחרי התנעת המנוע

⚠ סכנה

אסור בשום אופן להוציא את המפתח ממתג ההצתה בזמן הנסיעה, מכיוון שגלגל ההגה עלול להינעל.

## לחצן הפעלה



המפתח האלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

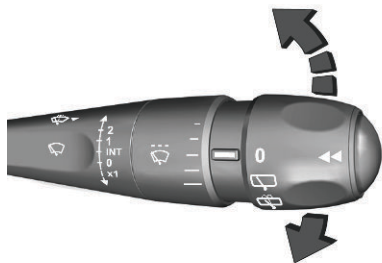
## מתז השמשה הקדמית



משוך הידית. נוזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

## בקר מגבים עם חיישן גשם

מתז שמשה קדמית עם חיישן גשם



1: רגילה

2: מהר

INT: ניגוב לסירוגין

x1: ניגוב יחיד

אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

## תדירות ניגוב משתנה



כשידית המגב במצב INT, ניתן לבחור חמש רמות תדירות ניגוב על-ידי סיבוב הטבעת. בעת בחירת תדר נמוך יותר, יבוצע ניגוב לאות אישור.

## מגבים ומתזים

## מגב ומתזי השמשה הקדמית

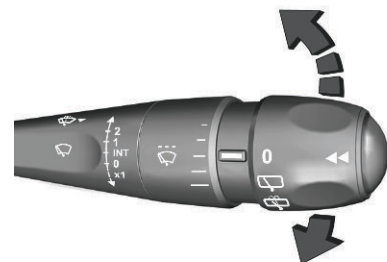
## הערה

כאשר ידית המגב במצב AUTO או INT, 1 או 2 ומתג ההצתה במצב מופעל לאחר יותר מדקה אחת: כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-3°C+, מגב השמשה הקדמית מופעל רק כשנוסעים במהירות מעל 10 קמ"ש. כאשר הטמפרטורה החיצונית גבוהה מ-3°C+, מגב השמשה הקדמית מופעל מייד.

## הערה

במצב 1 או 2, תדירות הניגוב מופחתת באופן אוטומטי במהירות נמוכה מ-5 קמ"ש וחוזרת לתדירות המקורית במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש.

## מגב שמשה קדמית עם תדירות ניגוב מתכווננת



0: OFF

## מערכת מגב ומתז בחלון העורפי מגב החלון העורפי



0 : OFF

ניגוב לסירוגין

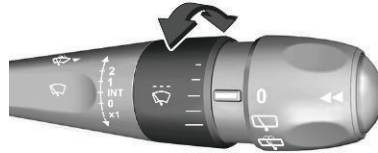
רחיצת החלון

אסור להשתמש כאשר החלון האחורי קפוא או כאשר משתמשים במנשא אופניים. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון האחורי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים, בעוד תיבת ההילוכים משולבת בהילוך אחורי. ניתן להפעיל או להשבית את הפונקציה במסך ההגדרות בצג המידע.

כדי להפעיל את המגב האחורי בפעם הבאה שהצתה תועבר למצב מופעל, עבור למצב 0 וחזור למצב

## כוונון רגישות חיישן הגשם



סובב את כפתור הכונון לויסות הרגישות. הקו האופקי הארוך ביותר מציין את הרגישות הגבוהה ביותר והקו האופקי הקצר ביותר מציין את הרגישות הנמוכה ביותר. מתבצע מחזור ניגוב כאישור לבחירה.

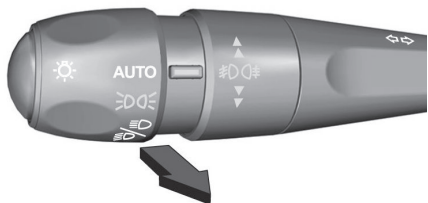
0 :	OFF
1 :	רגילה
2 :	מהר
AUTO	ניגוב אוטומטי
x1 :	ניגוב יחיד

במצב **AUTO**, חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומוסת באופן אוטומטי את תדירות פעולת המגב. אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.



שמור על ניקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח.

## אורות דרך



כדי להפעיל או לכבות את אורות הדרך, משוך את הידית מעבר לנקודת ההתנגדות.

## סיוע לאורות דרך

המערכת עוברת מאור מעבר לאור דרך ולהיפך כדי למנוע סנוור. לאחר ההפעלה, הסיוע לאור הדרך נותר פעיל ומפעיל או מפסיק את אור הדרך בהתאם לתנאי הסביבה. הקביעה האחרונה שנבחרה עבור מערכת הסיוע לאורות הדרך לפני העברת מתג ההצתה למצב מופסק תהיה בתוקף כשמתג ההצתה יועבר שוב למצב מופעל.

פנסי צד :

אורות מעבר/אורות דרך :

## בקרת תאורה אוטומטית



כשכפתור הכוונון במצב AUTO (אוטומטי) והמנוע פועל, המערכת עוברת אוטומטית מפנסי נסיעה ביום למצב תאורת פנסי חזית בהתאם לתנאי התאורה החיצונית ולמידע המועבר על ידי מערכת המגבים.

## הפעלת פנסי החזית האוטומטיים

סובב את הגלגלון למצב: **AUTO** (אוטומטי) בתנאי תאורה גרועים, פנסי החזית מופעלים. בנוסף, פנסי החזית מופעלים כאשר מגבי השמשות הופעלו למשך מספר תנועות ניגוב.

## מתז החלון העורפי

בחר ב- נזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב פועל כל עוד מצב משולב.

## פנסים חיצוניים

## אזהרה ⚠

אין להביט ישירות לפנסי LED ראשיים. סכנת נזק לעיניים.

## בקרי תאורה





סובב את כפתור הכוונון כלפי מעלה:

**AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית )  
עוברים באופן אוטומטי בין פנסי  
**אוטומט** הנסיעה ביום לבין פנסי החזית  
(

## הפעלה

ניתן להפעיל את הסיוע לאורות הדרך באמצעות תפריט הגדרות הרכב בצג המידע. אור הדרך מופעל באופן אוטומטי בסביבה חשוכה במהירות הגבוהה מ-45 קמ"ש. אור הדרך מופסק באופן אוטומטי במהירות הנמוכה מ-35 קמ"ש, אך הסיוע לאורות הדרך נותר פעיל.

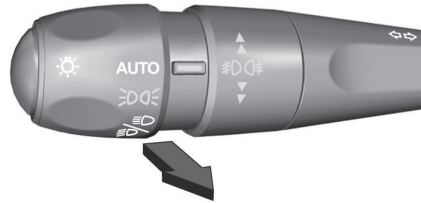
נורית החיווי הירוקה  מאירה ברציפות כשהסיוע לאורות הדרך מופעל, הנורית הכחולה  מאירה כשאורות הדרך מופעלים. הסיוע לאורות הדרך מעביר באופן אוטומטי לאור מעבר כאשר:

- בעת נהיגה באזורים עירוניים.
  - מצלמה מגלה ערפל כבד.
  - הופעל פנס הערפל האחורי.
  - המצלמה מזהה כלי רכב מלפנים או המתקרבים ממול.
- אם המערכת אינה מזהה מגבלות, היא חוזרת להאיר במצב אורות דרך.

## הפסקת הפעולה

ניתן להשבית את המערכת באמצעות תפריט הגדרות הרכב בצג המידע.

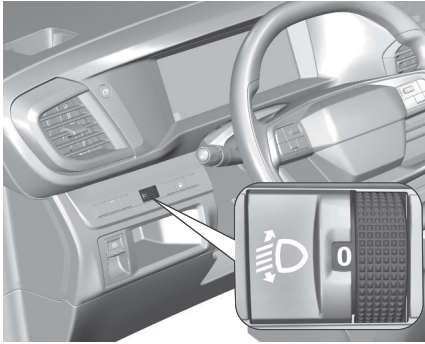
## הבהוב פנסי חזית




כדי להפעיל את הבהוב פנסי החזית, משוך רגעית את הידית מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות.

## כוונון גובה פנסי החזית

### כוונון ידני



להתאמת זווית הארת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סנוור: סובב את הגלגלון  למצב הדרוש.

- 0: המושבים הקדמיים תפוסים
- 1: עד חמישה אנשים או מטען חלקי
- 2: כל המושבים תפוסים ומטען בינוני
- 3: נהג ומטען מרבי מותר

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

כדי לנהוג במדינה שבה כיוון התנועה שונה מזה הנהוג במדינת השיווק של הרכב, כוונן את אורות המעבר באופן שלא יסנוור את הנהגים הבאים ממול.

### מגבלות פעולה

ייתכן שפעולת המערכת תשובש או שהיא תופעל בצורה לקויה:

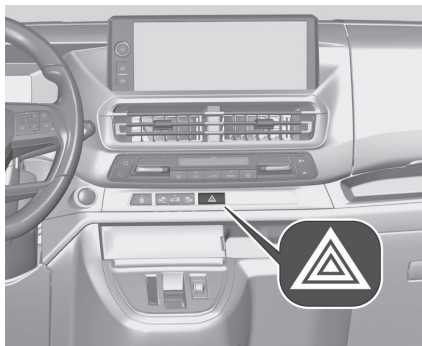
- בתנאי ראות גרועים (לדוגמה, שלג, גשם חזק).
  - אם השמשה הקדמית מלוכלכת, מכוסה באדים או חסומה (למשל על ידי מדבקה לפני המצלמה).
  - אם הרכב עומד מול תמרורים או מחסומי בטיחות מחזירי אור בעלי רמת החזר גבוהה.
- המערכת אינה מסוגלת לגלות:
- משתמשי דרך ללא אמצעי תאורה משלהם, כמו הולכי רגל.
  - כלי רכב שהתאורה שלהם מוסתרת (למשל כלי רכב הנוסעים מאחורי מחסום בטיחות בכביש מהיר).
  - כלי רכב הנמצאים בראש או בתחתית שיפוע חד, בפיתולי כביש, בצמתים.


#### זהירות


נקה את השמשה הקדמית באופן קבוע, במיוחד את האזור לפני המצלמה. המשטח הפנימי של השמשה הקדמית עשוי גם הוא להתכסות באדים באזור המצלמה. במזג אוויר לח וקר, הסר את האדים מהשמשה הקדמית באופן קבוע.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את ידית המחוונים עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

### מהבהבי חירום



מופעלות בלחיצה על הלחצן  מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי במצבים הבאים:

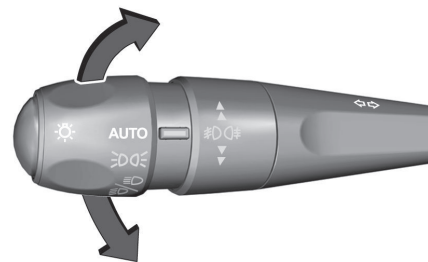
- בלימת חירום (בהתאם לכוח ההאטה).
  - במקרה של תאונה.
- הם מופסקים בפעם הראשונה שתאיץ אם תלחץ על .

### תאורה אוטומטית

מערכת התאורה האוטומטית משתמשת במצלמת זיהוי הממוקמת בחלק העליון של השמשה הקדמית.

פנה אל מרכז השיוק והשירות שלך או אל מוסך מורשה.

### מאותתי פנייה



למעלה: מחוון כיוון ימני  
למטה: מחוון כיוון שמאלי

בעת הזזת ידית המחוונים ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת ידית המחוונים מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של ידית המחוונים למצב הסרק שלה. לאחר 20 שניות, עוצמת הקול של האות הקולי תגבר אם המהירות מעל 80 קמ"ש.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת ידית המחוונים ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יבהבו עד לשחרור ידית המחוונים.

אל תאפשר לשלג להצטבר על מכסה המנוע או הגג של הרכב מכיוון שהדבר עלול לחסום את המצלמה.

### פנסי ערפל קדמיים



סובב את גלגלון הבקרה פעם אחת כדי להפעיל או להשבית את פנסי הערפל הקדמיים. כשמתג התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנסי הערפל הקדמיים תפעיל באופן אוטומטי את פנסי החזית.

### פנסי ערפל אחוריים

בהתאם לגרסה:



סובב את גלגל הכוונון לפנים/לאחור כדי להפעיל/להפסיק.



סובב את גלגל הכוונון לפנים/לאחור כדי להפעיל/להפסיק את פנס הערפל הקדמי. סובב פעמיים את גלגל הכוונון לפנים/לאחור כדי להפעיל/להפסיק את פנס הערפל האחורי. כשמתג התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנס הערפל האחורי תפעיל באופן אוטומטי את פנסי החזית.

כשמתג התאורה נמצא במצב **☀️**: ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי רק בשילוב פנסי הערפל הקדמיים.

### אורות נסיעה לאחור

אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה מופעל ונבחר הילוך אחורי.

### פנסי נסיעה ביום

פנסי הנסיעה ביום מסייעים לזיהוי טוב יותר של הרכב בשעות היום. ניתן להפעיל אותם באופן אוטומטי כאשר המנוע פועל או על-ידי כוונון **0** או **AUTO**. המערכת עוברת בין פנסי נסיעה ביום לבין אורות המעבר באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי התאורה.

### העברה אוטומטית לאורות מעבר

זמין רק בגרסאות המצוידות בפנסים ראשיים בטכנולוגיית Full LED.

כשטבעת ידית בקרת התאורה במצב **AUTO** והתפקוד מופעל בצג המגע, מערכת זו מחליפה באופן אוטומטי בין אורות דרך לבין אורות מעבר בהתאם לתנאי התאורה והתנועה,

## תאורת פנים

### תאורת נוחות

במהלך הכניסה והיציאה מן הרכב, פנסי תאורת הפנים (הקדמי והאחורי) מופעלים אוטומטית וכבים לאחר השהייה.

### תאורת נוחות קדמית ואחורית



הפעל את מתג הנדנד:

הפעלה והפסקה אוטומטיים:

מצב מופעל: לחץ על

מצב מופסק: לחץ על

## תאורה בעת היציאה מהרכב

התאורה הבאה תופעל בעת העברת מתג ההצתה למצב מופסק:

- פנסי חזית
- תאורה פנימית
- תאורת הקונסולה המרכזית

הפנסים יכבו אוטומטית לאחר השהייה. תפקוד זה פועל רק בחשיכה. ניתן להפעיל או להשבית את הפונקציה ביישום ההגדרות בצג המידע.

### תאורת פניות



מופעלת עד למהירות של 40 קמ"ש בעת ביצוע פנייה. בהתאם לזווית ההיגוי או ההפעלה של מחווני הכיוון, פנסי הערפל הקדמיים מאירים את כיוון הנסיעה. ניתן להפעיל או להשבית תפקוד זה באמצעות התאמה אישית של הרכב.

באמצעות מצלמה המותקנת בחלקה העליון של השמשה הקדמית.

### אזהרה

מערכת זו משמשת עזר נהיגה. הנהג נשאר אחראי לתאורת רכבו, להתאמתה לתנאי תאורת הסביבה, הראות והתנועה בכביש ולהקפדה על תקנות התעבורה.

### הערה

המערכת מתחילה לתפקד ברגע שהמהירות גבוהה מ-25 קמ"ש. אם המהירות יורדת מתחת ל-15 קמ"ש, המערכת מפסיקה לתפקד.

### תאורת גישה

חלק מן הפנסים הבאים או כולם מופעלים לפרק זמן קצר לאחר שחרור נעילת הרכב באמצעות שלט רחוק בתדר רדיו:

- פנסי חזית
- אורות אחוריים
- תאורה פנימית

מספר הפנסים המופעלים תלוי בתנאי תאורת הסביבה. התאורה כבית מיד עם העברת מערכת ההצתה למצב מופעל. בנוסף, בעקבות פתיחת דלת הנהג יאירו:

- תאורה של חלק מהמתגים
- מרכז מידע לנהג

## תאורת תא המטען

הפנסים התחתונים של תא המטען מאירים בעקבות פתיחת תא המטען.



ניתן להשתמש באחד מפנסי אזור המטען כפנס. משוך את הפנס מהחלק העליון של המגרעת.

## תאורה בסכי השמש

התאורה מופעלת כשהמכסה נפתח.



האיור מציג תאורת נוחות אחורית

## תאורת אווירה פנימית

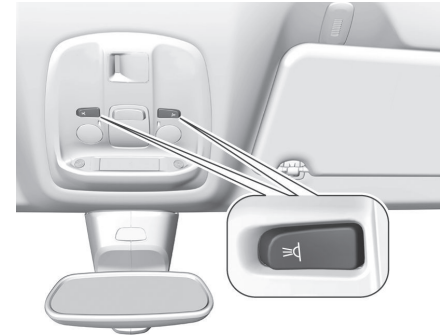
ניתן לכוונן את בהירות התאורות הבאות ביישום ההגדרות ⚙️ בצג המידע, כשפנסי התאורה החיצונית מופעלים:

- תאורת לוח המדים והמחווים
- צג מידע
- מתגים ורכיבי הפעלה מוארים



האיור מציג תאורת נוחות אחורית.

## פנסי קריאה



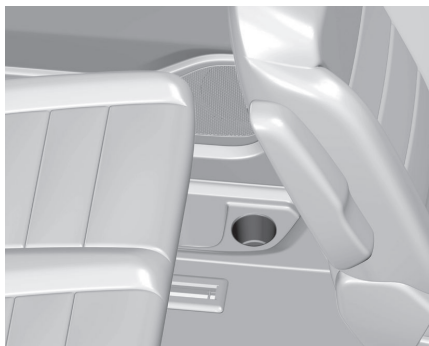
מופעלים בלחיצה על  $\text{P}$  ו- $\text{D}$  בתאורת הנוחות.

## מחזיקי משקאות מחזיק משקאות קדמי

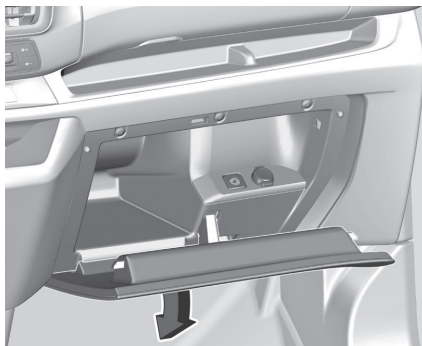


מחזיק משקאות נמצאים בכל צד של לוח המדדים והמחווניים.

## מחזיק משקאות אחורי



## תא הכפפות

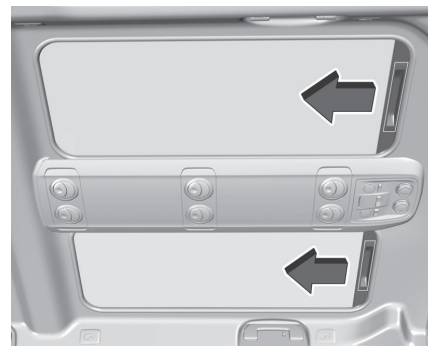


לפתיחת תא הכפפות, משוך את הידית. בגרסאות מסוימות יש שקע מתח ומתג להשבתת מערכת כריות האוויר בתא האחסון. תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

## חלון גג

### משטח זכוכית

וילונות שמש



וילונות השמש מופעלים ידנית. החלק את וילון השמש המתאים למיקום הרצוי.

## אחסון פנימי / מאפייני פנים

### תאי אחסון

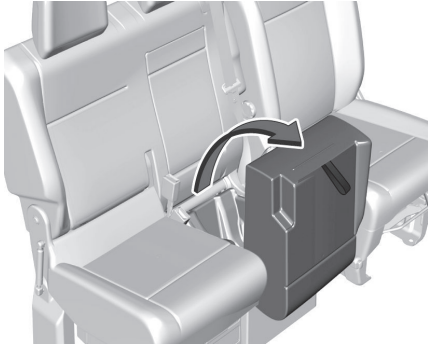
**אזהרה** ⚠️

אין לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון.

כדי לפתוח את תא האחסון, לחץ על הלחצן ופתח את המכסה.

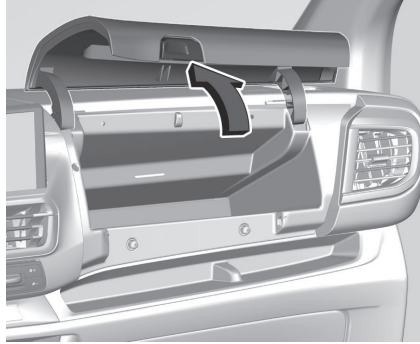
## אחסון משענת הגב

תיבת אחסון

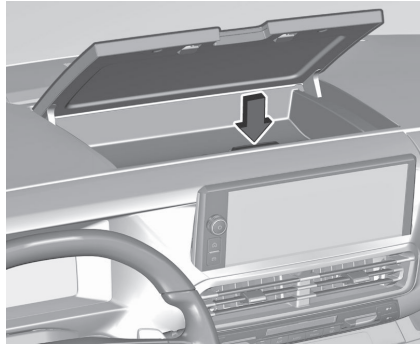


עשוי להיות תא אחסון מתחת למושב הספסל המרכזי לצד מושב הנהג. הרים את כרית המושב על-ידי משיכת הידית.

## אחסון קדמי



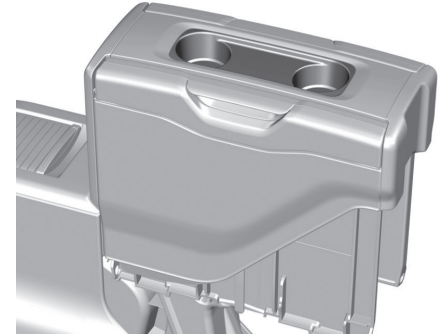
כדי לפתוח את תא האחסון, לחץ על הלחצן ופתח את המכסה. בגרסאות מסוימות יש מצנן תא כפפות בתא האחסון.



מחזיק משקאות לשורת המושבים השנייה עשוי להימצא בתא האחסון באזור הרגליים.



מחזיקי משקאות עבור מושבי השורה השלישית עשויים להימצא בצדי אזור המטען.



קפל כלפי מעלה את השולחן הרב-תפקודי.

אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט. כשמתג ההצתה במצב מופסק, שקעי המתח מנותקים ממתח. בנוסף, שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

אל תחבר אבזרים המספקים זרם חשמלי, כגון התקני טעינה חשמליים או סוללות. אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

### שקעי USB



בהתאם לגרסה, שני שקעי USB ממוקמים בלוח המחוונים.

שקע ה-USB השמאלי יכול לשמש לטעינת התקנים חיצוניים ולאספקת חיבור נתונים אל

שקע מתח 12 וולט ממוקם בתא הכפפות.



שקע מתח 12 וולט עשוי להיות ממוקם בחיפוי השמאלי של השורה השלישית. אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

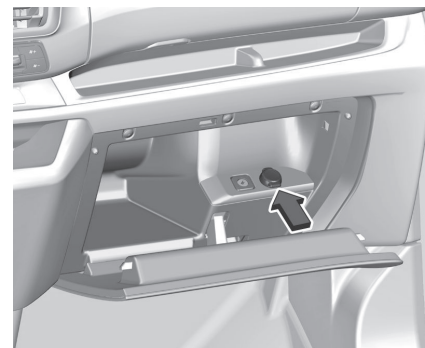


שקע מתח 220 וולט עשוי להיות ממוקם מתחת למושב הנוסע הקדמי.



עשוי להיות תא אחסון מתחת למושב הספסל המרכזי והשמאלי. הרם את כרית המושב. בהתאם לגרסה, ניתן להסיר את תא האחסון מאחור, כדי לאחסן עצמים ארוכים.

### שקעי חשמל 12 וולט



כדי לטעון התקן נייד:



שני שקע USB עשויים להיות ממוקמים בצד השמאלי התחתון של קורה B. שני שקעי ה-USB משמשים לטעינת התקנים חיצוניים בלבד.  
**הערה**  
השקעים חייבים להישמר תמיד נקיים ויבשים.

### מטען אלחוטי לטלפון

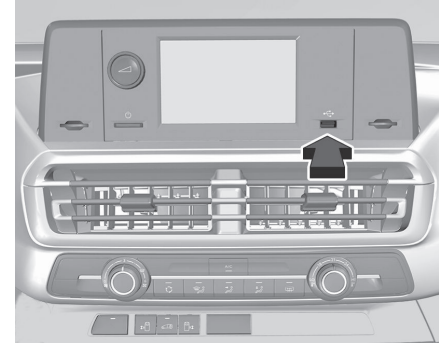
#### ⚠ אזהרה

טעינה השראתית עלולה להשפיע על הפעולה של קוצבי לב או התקנים רפואיים אחרים. אם הדבר ישים, פנה לקבלת יעוץ רפואי לפני השימוש בהתקן הטעינה ההשראתי.

#### ⚠ אזהרה

לפני טעינת התקן נייד, הסר חפצים מתכתיים מהתקן הטעינה, מכיוון שחפצים אלה עלולים להתחמם מאוד.

מערכת המידע והבידור. שקע ה-USB הימני יכול לשמש לטעינת התקנים חיצוניים בלבד.



בהתאם לגרסה, יש שקע USB לצד צג המידע. הוא יכול לשמש לטעינת התקנים חיצוניים ולאספקת חיבור נתונים אל מערכת המידע והבידור.



1. הסר את כל החפצים מהתקן הטעינה.
  2. הנח את ההתקן הנייד על אזור הטעינה. שים לב שחובה להניח את ההתקן הנייד בין עזרי המיקום.
- ניתן לטעון התקנים ניידים תואמי Qi באמצעות טעינה השראתית.  
בהתקנים ניידים מסוימים, ייתכן שיידרשו מכסה אחורי עם סליל משולב או נרתיק עבור טעינה השראתית.  
כיסוי המגן של ההתקן הנייד עלול להשפיע לרעה על הטעינה ההשראתית.  
במקרה שההתקן הנייד אינו נטען כהלכה, סובב אותו ב-180° והנח אותו שוב על התקן הטעינה.



- מושב בשורה השנייה מקופל למצב שולחן: אסור בהחלט לשבת במושב המתאים בשורה השלישית.



- מושב בשורה השנייה במצב נטוי: אסור בהחלט לשבת במושב המתאים בשורה השלישית.

## תא המטען

בהתאם לגרסה, ניתן להגדיל את אזור המטען על-ידי קיפול כלפי מעלה או הסרה של המושבים בשורות המושבים השנייה והשלישית.

### גרסת כלי רכב עם ספסלי מושבים בשורה השנייה והשלישית

בעת העמסה, יש להקפיד על הדברים הבאים:

- אחסן עצמים על מושבי השורה השלישית רק כשהם מקופלים מטה למצב שולחן, כאשר גם מושבי השורה השנייה מקופלים מטה למצב שולחן.



- מושב ספסל בשורת המושבים השנייה או השלישית מקופל למצב נטוי: אסור בהחלט לשבת במושב החיצוני.



- מושב ספסל בודד בשורת המושבים השנייה או השלישית מקופל למצב נטוי: אסור בהחלט לשבת במושב המרכזי.

## נורית לד לחיווי המצב ("סטטוס")



נורית LED מציינת את מצב הטעינה הנוכחי.

### הנורית מאירה בגוון ירוק

ההתקן הנייד בטעינה.

### הנורית מהבהבת בגוון צהוב

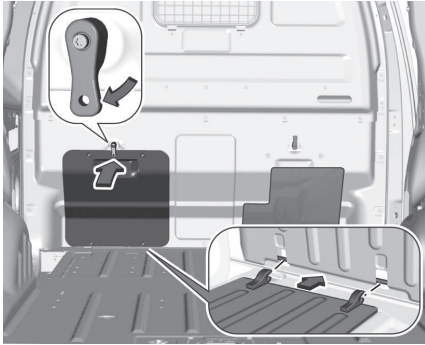
ההתקן הנייד לא מורכז כהלכה באזור הטעינה או זוהה עצם לא מוכר באזור הטעינה.

### הנורית מאירה בגוון צהוב

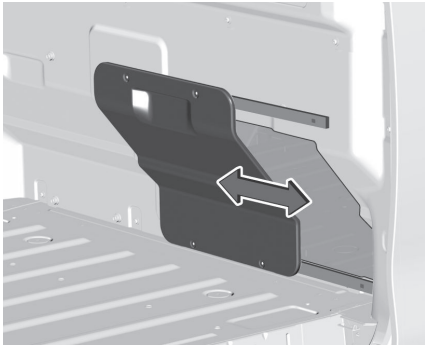
קיימת בעיה בסוללת ההתקן הנייד או זוהתה תקלה במטען ההשראתי.

אם הבעיה אינה נעלמת, פנה למוסך לקבלת סיוע.

2. // אחסן את התריס מאחורי מושב הנהג.  
 סובב את התקן הנעילה כלפי מעלה.  
 הכנס את צירי הדלת לבתיהם, הרם את  
 הדלת וסגור את התקן הנעילה.



החלקת הדלתית (סוג B)



טבעות הקשירה נועדו לאבטח חפצים  
 מהחלקה. לדוגמה: לאפשר שימוש ברצועות  
 קשירה, ברשת ריסון כבודה או ברשת בטיחות.  
 טבעות הקשירה עשויות להיות על רצפת  
 הרכב. המספר והמיקום של טבעות הקשירה  
 עשויים להשתנות על-פי הרכב.

### מערכת ניהול המטען

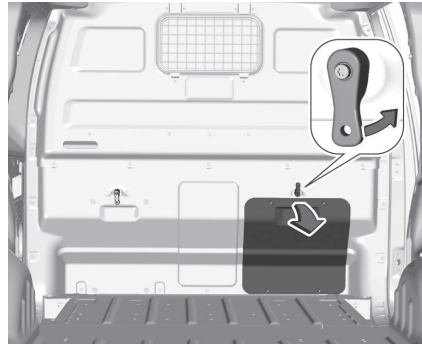
#### דלתית מאחורי מושב הנוסע

בהתאם לגרסה, מחיצה מאחורי המושבים  
 הקדמיים מגנה על הנהג והנוסעים כנגד סכנת  
 תזוזה של המטען.

ייתכן שקיימת דלת במחיצה מאחורי מושב  
 הנוסע אותה אפשר להסיר כדי לאפשר הובלה  
 של עצמים ארוכים.

אם מושב הנוסע החיצוני מקופל והדלתית  
 פתוחה, המושב המרכזי חייב להישאר פנוי.

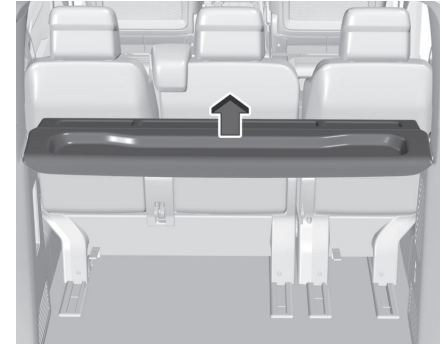
#### הסרת הדלתית (סוג A)



1. שחרר את התקן הנעילה, הורד את הדלת  
 והסר אותה.

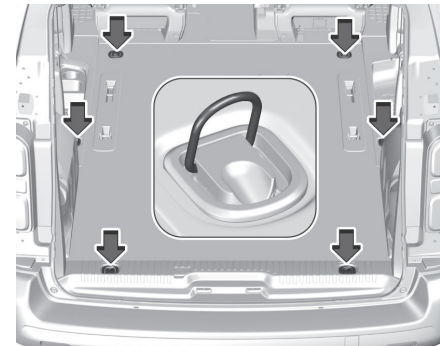
### כיסוי תא המטען

אל תניח עצמים כבדים על המגש.



הרם את כיסוי אזור המטען כדי להסיר אותו.  
 כדי להתקין את כיסוי אזור המטען, הכנס אותו  
 למחזיקים בשני הצדדים.

### טבעות קשירה



4. חבר את הווים לטבעות הקשירה בתא הכפפות ועל הרצפה.

לאחר ההעברה, הסר את רשת ההגנה וקפל את המושב כלפי מטה.

### מושב ספסל בשורה השנייה של כלי רכב מסחריים

ניתן לקפל את מושב הספסל בשורת המושבים השנייה ולהגדיל את אזור המטען.

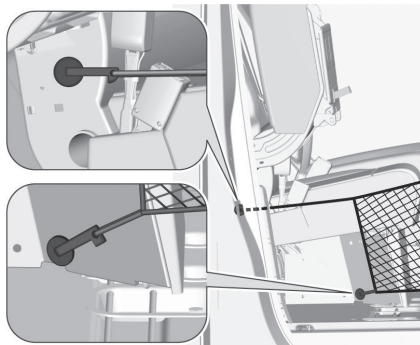
#### ⚠ אזהרה

בעת כוונון או קיפול מושבים, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים. סכנת פציעה.

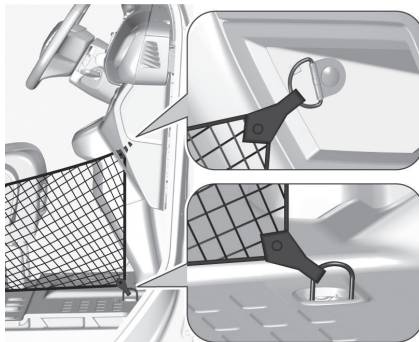
ודא שאין עצמים על נקודות העיגון או המסילות.

אסור בשום אופן לכוונן את המושבים בזמן הנסיעה, מכיוון שהם עלולים לנוע בצורה בלתי נשלטת.

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.



3. התקן את יחידת החיבור בפתח. כדי לנעול את יחידת החיבור, סובב אותה רבע סיבוב בכיוון השעון.



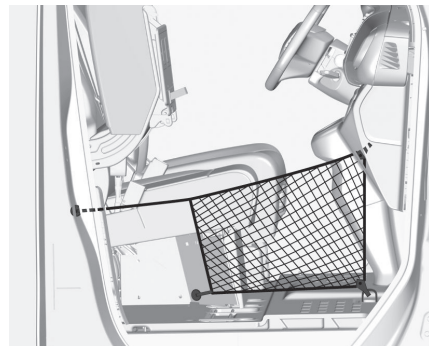
החלק את הדלתית לצד. היא מוחזקת במקומה באמצעות מגנטים.

### התקנת רשת ההגנה

חובה להתקין את רשת ההגנה בכל פעם שמושב הספסל בצד הנוסע הקדמי מקופל ודלתית ההפרדה פתוחה.

1. הרם את כרית המושב של מושב הספסל בצד הנוסע הקדמי.

עיין בסעיף 'קיפול המושבים' בפרק 'המושבים הקדמיים'.



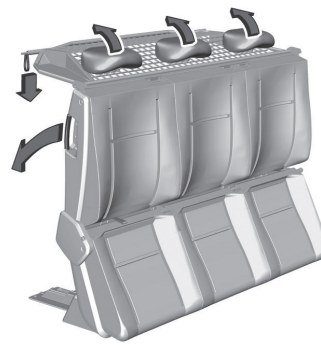
2. התקן את הרשת כמוצג בתמונה.

## קיפול



1. הטה את משענות הראש לפנים.  
משוך את הלולאה כלפי מעלה כדי לשחרר את נעילת מושב הספסל.
2. הרם את מושב הספסל תוך אחיזה בידית, וקפל את מושב הספסל לפנים עד שהוא ננעל.

## החזרה למצב זקוף



1. כדי להחזיר את מושב הספסל למיקום המקורי, משוך את הלולאה כדי לשחרר את נעילתו.
2. אחוז בידית כדי לקפל את מושב הספסל לאחור עד שהוא ננעל במיקום המקורי. הטה את משענות הראש כלפי מעלה.

## רשת ביטחון

## רשת ביטחון מאחורי המושבים

בהתאם לגרסה, ניתן להתקין את רשת הביטחון מאחורי מושבי השורה השנייה, מאחורי מושבי השורה השלישית או מאחורי המושבים הקדמיים.

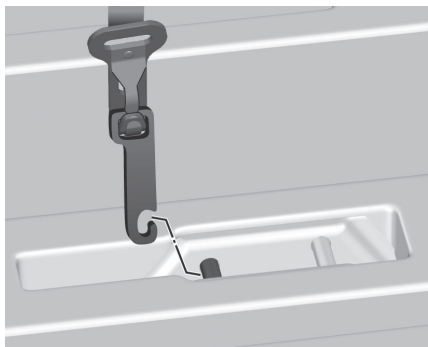
כדי להגדיל את קיבולת המטען, ניתן לקפל או להסיר את המושבים שמאחורי רשת הביטחון. משענות הגב של המושבים לפני רשת הביטחון חייבות להיות מוגבהות.

אסור להסיע נוסעים המצויים מאחורי רשת הביטחון.

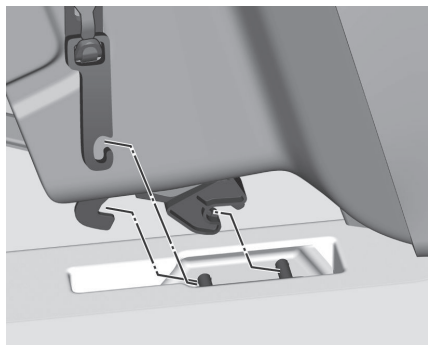
## התקנה במסגרת הגג



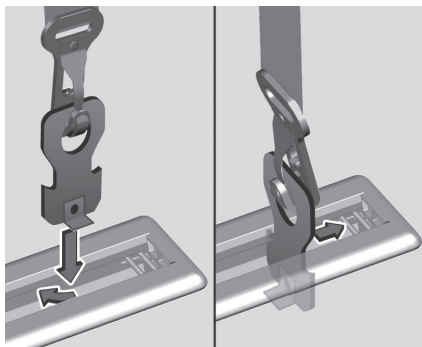
1. יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת הגג. אם קיימים, פתח את המכסים.
2. תלה ושלב את מוט הרשת בצד אחד, ואז כוּוץ את המוט ושלב אותו בצד השני.



ניתן להתקין את רשת הביטחון יחד עם מושבים מקופלים.



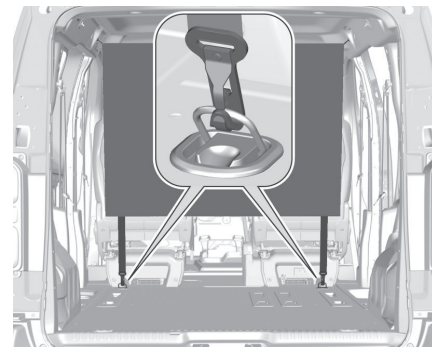
2. הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.



ג) התקנה עם מושבים אחוריים קבועים  
הכנס את התקני הקיבוע לעיגוני הרצפה בשני הצדדים.

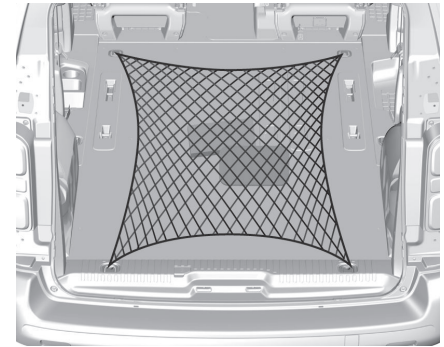
## התקנה על הרצפה

1. א) התקנה עם טבעות קשירה. חבר את הווים של רצועות רשת הביטחון לטבעות הקשירה.



ב) התקנה עם מושבים אחוריים על מסילות  
הכנס את התקני הקיבוע לעיגוני הרצפה בשני הצדדים. כדי לנוע את העיגונים, סובב אותם רבע סיבוב בכיוון השעון. מקם אותם קרוב ככל האפשר לקצה המסילה.

רשת ביטחון על הרצפה



כשהיא מחוברת לטבעות הקשירה על הרצפה האחורית, היא מאפשרת לאבטח עצמים.

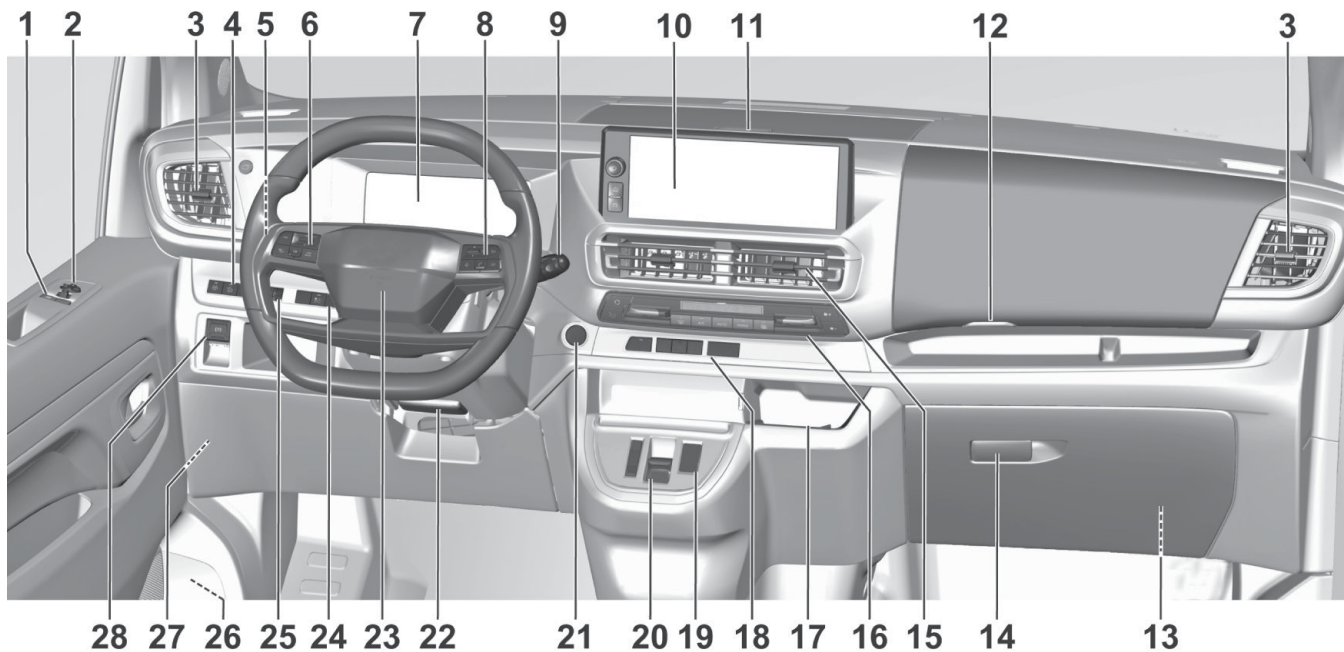
נורית אזהרה - בדוק את המנוע, חיווי תקלה.....	96
נורית אזהרת חימום מוקדם של המנוע.....	97
נורית אזהרה - מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS).....	97
נורית אזהרה - זיהוי תמרוים (TSR).....	97
נורית אזהרה לחיישני החניה.....	97
נורית אזהרה - מצב צב.....	97
נורית חיווי של צופר אזהרת הולכי רגל.....	97
נורית אזהרה - מים במסנן הדלק.....	98
נורית אזהרה של מסנן החלקיקים.....	98
נורית חיווי - אורות מעבר אוטומטיים.....	98
נורית אזהרה - מערכת בקרת נסיעה במורד.....	98
נורית חיווי איתות פנייה.....	98
נורית חיווי Stop-Start במצב פעיל.....	98
נורית חיווי מוכן לנסיעה.....	98
נורית חיווי - אורות דרך בהפעלה אוטומטית.....	98
נורית חיווי אור דרך.....	99
אזהרת פנסי ערפל קדמיים.....	99
פקדי בקרת אקלים.....	99
בקרת הפעלה-כיבוי מיוג האוויר.....	99
בקרת הפעלה-של כיבוי מיוג האוויר המרבי.....	99
סילוק אדים והפשרת החלונות.....	100

נורת אזהרה - לחץ שמן.....	93
נורית אזהרה - כבל טעינה מחובר.....	93
נורת אזהרה - תזכורת לחגירת חגורת בטיחות.....	93
נורית אזהרה - תקלה במערכת.....	93
נורית אזהרה לשירות.....	93
נורית אזהרה - טמפרטורת מצבר ההנעה.....	94
נורית אזהרה - תקלה בסוללת ההנעה.....	94
נורית אזהרה - מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS).....	94
נורית אזהרה - חלוקת כוח בלימה אלקטרונית (EBFD).....	94
נורית בלם החניה החשמלי מופעל.....	94
נורית אזהרה - בלם החניה החשמלי.....	94
נורת אזהרת בלימת חירום פעילה.....	95
נורית אזהרה - מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) / מערכת בקרת אחיזה (TC) במצב פעיל.....	95
נורית אזהרה - מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) / מערכת בקרת אחיזה (TC) כבוייה.....	95
נורית אזהרה - סיען שמירה על נתיב (LKA).....	95
נורית אזהרה - שירות סיען שמירה על הנתיב.....	95
נורית אזהרה - מפלס דלק נמוך.....	96
נורית אזהרה AdBlue.....	96

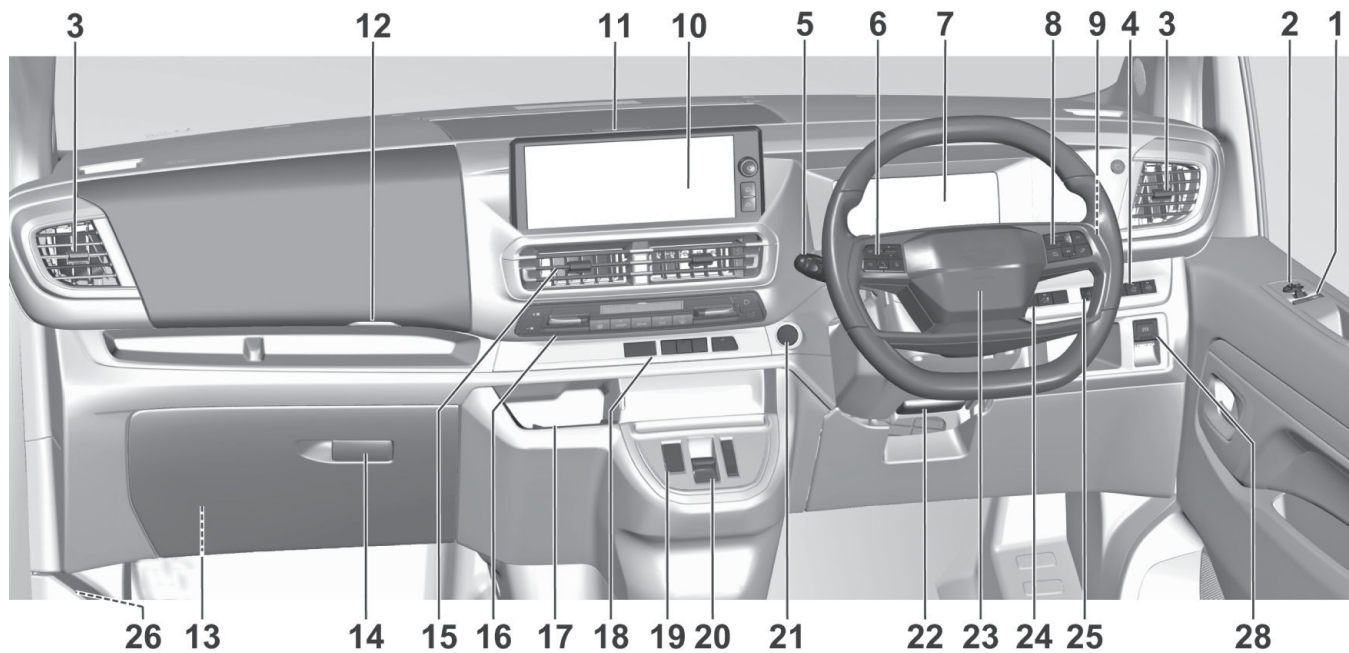
## מכשירים ובקורות בלוח המחוונים

לוח מחוונים.....	81
ריכוז המדים והמחוונים.....	84
מד המהירות.....	84
מונה מרחק (אודומטר).....	84
מונה מרחק נסיעה.....	85
מד סל"ד (טכומטר).....	85
מד מפלס הדלק.....	85
מד מימן.....	86
מצב טעינה של סוללה במתח גבוה.....	86
מחשב דרך.....	87
זרימת הכוח.....	87
מד הצריכה של תפקודי נוחות.....	87
מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע.....	88
מנטר מפלס שמן מנוע.....	88
צג הטיפולים.....	88
יישומונים.....	89
נוריות אזהרה, מחוונים והודעות.....	89
נוריות חיווי ואזהרה.....	89
תקלה חמורה - עצור את הרכב.....	92
נורית אזהרה של כרית האוויר.....	92
נורית אזהרה של הבלמים.....	92
נורית אזהרה - טעינת המצבר.....	92
נורית אזהרה - דלת פתוחה.....	92
נורית אזהרה - זיהוי נהג ישנוני.....	92
נורית אזהרה - תקלה בהגה הכוח.....	93
נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע.....	93

100.....	בקרת סחרור אוויר
100.....	מערכת חימום ואוורור
102.....	בקרת מיזוג אוויר אוטומטית
105.....	בקרת טמפרטורה
105.....	פתחי אוויר
106.....	פתחי אוויר קבועים
106.....	תצוגה
106.....	ריכוז המדים והמחוונים
107.....	צג מידע



14. תא כפפות	1. חלונות חשמליים
15. פתחי אוורור מרכזיים	2. מראות צד
16. מערכת בקרת אקלים	3. פתחי אוורור צידיים
17. טעינה השראתית	4. סיען שמירה על נתיב מערכת בקרת נסיעה במורד חימום גלגל ההגה
18. מערכת נעילה מרכזית נעילה אוטומטית מנעולי בטיחות חשמליים לילדים מהבהבי חירום דלתות הזזה חשמליות	5. אורות דרך הבהוב פנסי חזית מחווני כיוון פנסי ערפל אורות חניה
19. מצבי נסיעה	6. מערכת בקרת שיוט Speed limiter (מגביל מהירות נסיעה) בקרת שיוט מסתגלת
20. יחידת בורר מצבי נסיעה בורר הילוכים, תיבת הילוכים אוטומטית	7. מרכז מידע לנהג
21. לחצן הפעלה	8. אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור
22. כוונן גלגל ההגה	9. מגב ומתזי השמשה הקדמית מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
23. צופר	10. צג מידע
24. התאמת-קדם של הטמפרטורה מערכת האזעקה שמשה קדמית מחוממת	11. אחסון קדמי
25. כוונן זווית הארת פנסי החזית	12. אחסון קדמי
26. ידית שחרור מכסה תא מנוע	13. השבתת מערכת כריות האוויר שקע מתח
27. לוח נתיכים	
28. בלם חניה חשמלי	



## ריכוז המדים והמחוונים

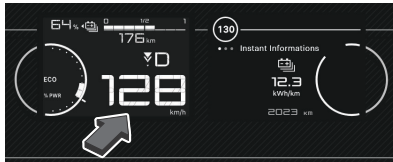
### מד המהירות

מורה את מהירות הרכב.

#### סוג A



#### סוג B



### מונה מרחק (אודומטר)

המרחק הכולל שנרשם מוצג בק"מ.

#### סוג A

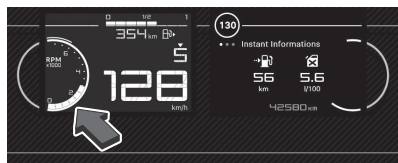


1. חלונות חשמליים
2. מראות צד
3. פתחי אוורור צידיים
4. סיען שמירה על נתיב מערכת בקרת נסיעה במורד חימום גלגל ההגה
5. אורות דרך הבהוב פנסי חזית מחווני כיוון פנסי ערפל אורות חניה
6. מערכת בקרת שיוט Speed limiter (מגביל מהירות נסיעה) בקרת שיוט מסתגלת
7. מרכז מידע לנהג
8. אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור
9. מגב ומתזי השמשה הקדמית מערכת מגב ומתז בחלון העורפי
10. צג מידע
11. אחסון קדמי
12. אחסון קדמי
13. השבתת מערכת כריות האוויר שקע מתח
14. תא כפפות
15. פתחי אוורור מרכזיים
16. מערכת בקרת אקלים
17. טעינה השראתית
18. מערכת נעילה מרכזית נעילה אוטומטית מנעולי בטיחות חשמליים לילדים מהבהבי חירום דלתות הזזה חשמליות
19. מצבי נסיעה
20. יחידת בורר מצבי נסיעה בורר הילוכים, תיבת הילוכים אוטומטית
21. לחצן הפעלה
22. כוונן גלגל ההגה
23. צופר
24. התאמת-קדם של הטמפרטורה מערכת האזעקה שמשה קדמית מחוממת
25. כוונן זווית הארת פנסי החזית
26. ידית שחרור מכסה תא מנוע
28. בלם חניה חשמלי



סוג A



סוג B



## מד מפלס הדלק

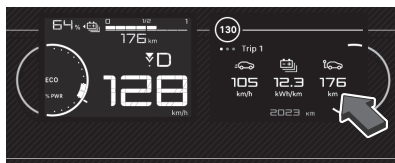
נורית החיווי  או  מאירה בגוון צהוב אם מפלס הדלק נמוך. אסור לאפשר ריקון מוחלט של מיכל הדלק. החץ מציין את צד הרכב בו נמצאת דלתית פתח התדלק.

ייתכן שכמות המילוי תהיה נמוכה מקיבולת מכל הדלק שצויינה, עקב דלק שנותר במכל.

סוג A



סוג B



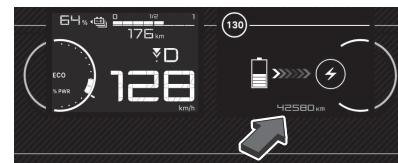
## מד סל"ד (טכומטר)

מציג את מהירות סיבובי המנוע. עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

### זהירות

כאשר המחוון נמצא בגזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מהמהירות המרבית המותרת. זה עלול לגרום לנזק למנוע.

סוג B



## מונה מרחק נסיעה

המרחק שהרכב עבר מאז האיפוס האחרון מוצג במרכז המידע לנהג. ניתן לבחור בשני מוני מרחק נסיעה בתפריט מידע נסיעה/טווח נסיעה עבור נסיעות שונות. מונה מרחק הנסיעה מודד עד 9,999 ק"מ.

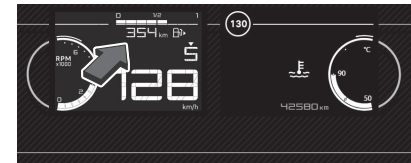


לחץ על הלחצן למשך שתי שניות כדי לאפס את מונה מרחק הנסיעה.

## סוג A




## סוג B




## מד מימן



מציג את מפלס המימן במכל.

אם נורית הביקורת  מאירה בצהוב, תדלק מיד.

אם נוסף לכך רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה נמוכה מדי,  נדלקת בצהוב.

## טווח משולב



מוצג הטווח המשולב (סוללת מתח גבוה ומכל המימן).

הטווח מחושב מעל סמך מפלס המימן הנוכחית, רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה והצריכה הנוכחית. התצוגה מציגה ערכים ממוצעים.

בסיום התדלוק או הטעינה, טווח הנהיגה מעודכן אוטומטית לאחר שהייה קצרה.

## תפריט מידע

## צריכת דלק רגעית

תצוגת צריכת האנרגיה הרגעית המשולבת (תא הדלק וסוללת המתח הגבוה).

## מונה מרחק (אדומטר)

המרחק הכולל הרשום.

## מסכי נסיעה



כדי לאפס נסיעה, לחץ על הלחצן למשך יותר משתי שניות בעת שמוצגת הנסיעה הרצויה.



## מהירות ממוצעת

תצוגת המהירות הממוצעת.

## צריכת דלק ממוצעת

תצוגת הצריכה הממוצעת של שילוב מקורות האנרגיה (תא דלק וסוללת מתח גבוה). לאחר איפוס מוצג ערך בבירור המחדל ההתחלתי.

## מונה מרחק נסיעה

מרחק הנסיעה המצטבר מאז האיפוס.

סוללת המתח הגבוה נטענת  
באנרגיה המתקבלת מהבלימה  
או ההאטה של הרכב

טעינה:

צריכת אנרגיה מיטבית ניתנת  
להשגה בכל מצבי הנסיעה

**Eco**  
(חיסכון):

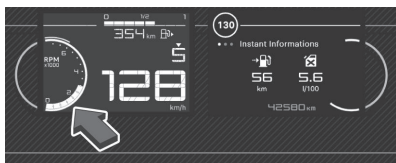
נהיגת הרכב בסגנון נהיגה  
דינמי עם התמקדות בביצועים.

**Power**  
(כוח):

סוג A



סוג B



## מד הצריכה של תפקודי נוחות

מד הצריכה של תפקודי נוחות מציין את צריכת  
הזרם הנוכחית של הצרכנים התרמיים הבאים:

- חימום
- מיזוג אוויר

לחיצה על הלחצן מציגה את הכרטיסיות הבאות  
בזו אחר זו:

- מידע נוכחי
  - טווח נסיעה כולל
  - צריכה נוכחית
  - מונה הזמן עבור פעולה במצב הדממה-התנעה
  - רשם מרחק הנסיעה המצטבר

● נסיעה 1

- מהירות ממוצעת
- צריכת דלק ממוצעת
- מרחק הנסיעה

● נסיעה 2

- מהירות ממוצעת
- צריכת דלק ממוצעת
- מרחק הנסיעה

מונה הזמן מתאפס בכל פעם שמערכת ההצתה  
מועברת למצב מופעל.  
כדי לאפס נסיעה, לחץ על הלחצן למשך יותר  
משתי שניות בעת שמוצגת הנסיעה הרצויה.

## זרימת הכוח

מד כמות האנרגיה מדווח אודות מצב כמות  
האנרגיה הנוכחית של הרכב.

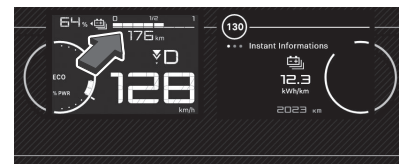
## מצב טעינה של סוללה במתח גבוה

מציג את מצב הטעינה של סוללת המתח  
הגבוה.

סוג A



סוג B



## מחשב דרך

מחשב הדרך מציג את מידע הנסיעה הנוכחי  
מאז האיפוס האחרון.



בהתאם לגרסה, מהבהבת במרכז המידע לנהג. בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות מדיד השמן ומלא בהתאם את שמן המנוע. תקלת מדידה תצוין על-ידי או הודעה במרכז המידע לנהג יחד עם . בדוק את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד.

## צג הטיפולים

מערכת הטיפולים מפיקה מידע המציין מתי יש להחליף את שמן המנוע והמסנן או מתי נדרש טיפול ברכב. בהתבסס על תנאי הנהיגה, מרווח הזמן בו תידרש החלפת שמן המנוע ומסנן שמן המנוע עשוי להיות שונה משמעותית. הטיפול שנדרש מוצג במרכז המידע לנהג למשך מספר שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

אם לא נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים או יותר לא יוצג מידע טיפולים בתצוגה. אם נדרש טיפול במהלך 3,000 ק"מ הבאים, ערכי המרחק הנותר עד לטיפול הבא, מרחק הנסיעה מאז הטיפול האחרון או פרק הזמן הנותר עד לטיפול הבא יצוינו למשך מספר שניות. בו-זמנית, הסמל דולק זמנית כתזכורת.

אם נדרש טיפול במהלך 1,000 ק"מ הבאים, ערכי המרחק הנותר עד לטיפול הבא, מרחק הנסיעה מאז הטיפול האחרון או פרק הזמן הנותר עד לטיפול הבא יצוינו למשך מספר שניות. בו-זמנית, דולק ברציפות כתזכורת. טיפול שמועדו חלף מצוין בהודעה במרכז המידע לנהג המציינת את המרחק שחלף.

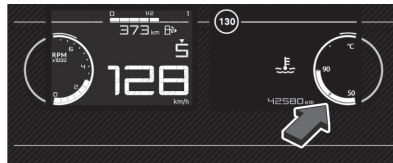
## זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינון המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב והפעל את המנוע בסיבובי סרק. סכנת נזק למנוע. בדוק מייד את מפלס נוזל הצינון.

### סוג A



### סוג B



## מנטר מפלס שמן מנוע

לאחר העברת ההצתה למצב מופעל, מצב מפלס שמן המנוע מוצג במרכז המידע לנהג למשך מספר שניות לאחר מידע השירות. המצב התקין של מפלס שמן המנוע מאושר. אם מפלס שמן המנוע נמוך, תהבהב ותופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

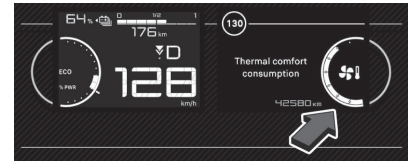
- שמשה קדמית מחוממת
- שמשה עורפית מחוממת
- חימום מושבים

אם נבחר מצב נסיעה ECO (חיסכון), ביצועי הצרכנים התרמיים יפחתו.

### סוג A



### סוג B



## מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע

מציג את טמפרטורת נוזל הצינון. האזור האדום מציין שטמפרטורת הפעולה של המנוע גבוהה מדי.

- (2): מידע ואזהרה.  
 (3): פנה למוסך לקבלת סיוע.  
 (4): דומם את המנוע, צא מהרכב והתקשר לקבלת סיוע ממוסך מורשה.  
 (5): דאג מיד לתיקון סיבת התקלה במוסך.

#### נורות אזהרה וחיווי אדומות

-  **דומם מנוע**  
 (4)
-  **דליפת מימן**  
 (2) / (5)
-  **טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה**  
 (4)
-  **לחץ שמן מנוע**  
 (4)
-  **טפל ברכב בהקדם**  
 (5)
-  **כבל טעינה מתח גבוה מחובר**  
 (2)

## נוריות אזהרה, מחוונים והודעות

### נוריות חיווי ואזהרה

נוריות החיווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתייחס לכל גרסות לוח המדדים והמחוונים. בהתאם לציוד, ייתכן שמיקום נוריות החיווי יהיה שונה. כשמתג הצתה במצב מופעל, רוב נוריות החיווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.  
 פירוש גווני הנוריות:

- אדום : סכנה, תזכורת חשובה  
 צהוב : אזהרה, מידע, תקלה  
 ירוק : אישור הפעלה  
 כחול : אישור הפעלה  
 לבן : אישור הפעלה  
 אפור : המערכת מושהית, התגלתה לפחות הגבלת מערכת אחת

נוריות חיווי ואזהרה ממוקמות במרכז המידע לנהג.

### מבט כללי

המספרים בטבלת הסקירה מציינים מה לעשות כאשר נורית בקרה מאירה או מהבהבת.

- (1): לצורכי מידע בלבד.

מהבהבת ואז דולקת ברציפות עד לביצוע הטיפול.

### איפוס מרחק הטיפול

לאחר כל טיפול, חובה לאפס את מחוון הטיפולים כדי להבטיח תפקוד נאות. מומלץ לבקש סיוע ממוסך מורשה.

### אחזור מידע לגבי טיפולים


ניתן לאחזר את המצב של המידע לגבי טיפולים בזמן כלשהו באמצעות צג המידע. לחץ על **Check** (בדיקה) בתפריט הגדרות הרכב. המידע לגבי טיפולים יוצג למשך מספר שניות.

### יישומונים

יישומון הוא חיווי של מידע מסוים או מד, כמו למשל מידע רדיו, מידע ניווט או מד טמפרטורת נוזל צינור המנוע.



מרכז המידע לנהג יכול להציג וידג'ט אחד בכל דף, וצג המידע יכול לכלול מספר וידג'טים.

כדי להוסיף יישומון לדף, גע ב-.

מים במסנן הדלק (2)		כרית האוויר מופעלת (2)		טמפרטורה גבוהה של סוללת המתח הגבוה (4)	
מפלט דלק נמוך. (2)		כרית האוויר מושבתת (2)		מערכת הטעינה של מצבר 12 וולט (4)	
מתח סוללת המתח הגבוה נמוך (2)		החלפת הילוך (2)		דלת פתוחה (2)	
עצמת מנוע מתח גבוה מופחתת (2)		מפלט המימן נמוך (2)		תזכורת לחגירת חגורת בטיחות (2)	
תקלה במערכת התראת הבטיחות להולכי רגל מתח גבוה (3)		נורות אזהרה וחיווי כתומות טפל ברכב בהקדם (5)		בלם חניה חשמלי (1) / (5)	
נורית חיווי תקלה (5)		הגה כוח (4)		מערכת הבלמים (5)	
בדיקת מערכת (4)		קדם חימום (1)		חיישן גשם (1)	
AdBlue (1)		מסנן פליטה (1) / (3)		התראת שטח מת בשדה הראייה הצדי (2)	
תקלה במערכת תאי הדלק (2) / (3)					

מערכת בקרת נסיעה במורד  
(2)



מחוני כיוון  
(1)



פנסי נסיעה ביום / פנסי צד  
(1)



אורות מעבר  
(1)



סיוע לאורות דרך  
(1)



פנסי ערפל קדמיים  
(1)



נורות אזהרה וחיווי כחולות  
אורות דרך  
(1)



סייען שמירה על נתיב  
(2)



מערכת Driver Alert  
(3) / (2)



כריות אוויר וקדם מותחני החגורות  
(5)



מערכת זיהוי לחץ אוויר בצמיגים  
(3) / (2)



סייען חניה  
(3) / (1)



מערכת הדממה-התנעה מושבתת  
(1)



פנס ערפל אחורי  
(1)



נורות אזהרה וחיווי ירוקות  
מערכת הדממה-התנעה  
(1)



הרכב מוכן  
(1)



הפעלה אוטומטית של בלם החניה  
החשמלי מושבתת  
(1)



תקלה בבלם החניה החשמלי  
(5)



בלימה  
(4)



בלימת חירום פעילה  
(3) / (2)



מערכת למניעת נעילת גלגלים  
(ABS)  
(2)



מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות  
ומערכת בקרת אחיזה  
(5) / (2)




המערכת האלקטרונית לבקרת  
היציבות ומערכת בקרת האחיזה  
מושבתות  
(2)




סייען גילוי תמרורי דרכים  
(3) / (2)




## תקלה חמורה - עצור את הרכב

 מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות, יחד עם נורת אזהרה אחרת ובליויי אות קולי והודעה. זוהתה תקלה חמורה במנוע, במערכת הבלמים, בהגה הכוח, בתיבת ההילוכים האוטומטית או במערכת החשמל.

## נורית אזהרה של כרית האוויר

 נורית מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה. הבקרה מוגדרת למצב "ON".


**במקרה כזה, אל תתקין מושב בטיחות הילדים "פונה לאחור" במושב הנוסע הקדמי - סיכון לפגיעה קשה!**


 נורית מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבת. הבקרה מוגדרת למצב "OFF" (כבוי). ניתן להתקין מושב בטיחות לילדים עם הגב לכיוון הנסיעה, למעט במקרה של תקלה בכריות האוויר (נורת האזהרה של כריות האוויר דולקת).


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות.


תקלה באחת מכריות האוויר או באחד הקדם-מותחנים הפירוטכניים של הגורות הבטיחות.


## נורית אזהרה של הבלמים

 מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. בלם החניה החשמלי מופעל.

 מאירה בגוון אדום. מהבהבת. תקלה בהפעלה/שחרור.

 מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. בלם החניה הופעל, או לא שוחרר היטב.

 מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. ירידה ניכרת במפלס נוזל הבלמים במערכת הבלמים.


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. זוהתה תקלה קלה במערכת הבלמים. סע בזהירות.

## נורית אזהרה - טעינת המצבר


 נורית מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות.


תקלה במערכת לטעינת המצבר (מגעים מלוכלכים, רצועת אלטרנטור רפוייה או קרועה).


## נורית אזהרה - דלת פתוחה

 מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות, יחד עם הודעה המציינת את הפתח הפתוח. אם מהירות הנסיעה גבוהה מ-10 קמ"ש, מושמע גם אות קולי. דלת, מכסה תא המטען, דלת תא המטען או השמשה האחורית הנפתחת עדיין פתוחים (בהתאם לגרסה). סגור את הפתח הפתוח. אם רכבך מצויד בדלת עם פתיחה צדית בצד ימין, נורית אזהרה זו לא תציין שהיא פתוחה.

## נורית אזהרה - זיהוי נהג ישנוני

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. פעולת המערכת מופסקת.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליויי הודעה ואות קולי. יש תקלה במערכת.

 מאירה בגוון כתום. קבוע, בליויי ההודעה "חיישן הסיוע לנהיגה חסום: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש".

החיישן מכוסה החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.



מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות בליווי הודעה.

המערכת זיהתה תקלה חמורה אחת או יותר, ללא נור(1)ת אזהרה ייחודי(1)ת. זהה את הגורם לתקלה בעזרת ההודעה המוצגת על לוח המחוונים.



מאירה בגוון כתום. קבוע, מלווה בהודעה "תקלה במערכת האזהרה הקולית: מדרש תיקון".

מערכת האזהרה הקולית נכשלה. ייתכן שעזרי נהיגה הבאים יהיו מושפעים או לא זמינים:

- זיהוי תמרורים.
- בלם בטיחות פעיל/התראה על סיכון להתנגשות.
- סייען שמירה על נתיב.
- התרעת ערנות נהג.



מאירה בגוון כתום. תוקנה, בליווי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החניה). השחרור האוטומטי של בלם החניה החשמלי אינו זמין.

לא ניתן להתניע את הרכב כל עוד כבל הטעינה מחובר למחבר הרכב. נתק את כבל הטעינה וסגור את הדלתית.

## נורת אזהרה - תזכורת לחגירת חגורת בטיחות



מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות או מהבהבת, בליווי אות קולי הולך ומתגבר. חגורת בטיחות לא נחגרה כלל, או שוחררה לאחר שנחגרה (בהתאם לגרסה).

## נורת אזהרה - תקלה במערכת



נורת מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. זוהתה תקלה במנוע החשמלי או בסוללת המתח הגבוה.

## נורת אזהרה לשירות



מאירה בגוון כתום. דולקת באופן זמני, בליווי הודעה. המערכת זיהתה תקלה קלה אחת או יותר, ללא נורת אזהרה ייחודית. זהה את הגורם לתקלה בעזרת ההודעה המוצגת על לוח המחוונים. באפשרותך לטפל בעצמך בתקלות מסוימות, כגון החלפת הסוללה של השלט-רחוק.

## נורת אזהרה - תקלה בהגה הכוח



מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. זוהתה תקלה קלה במערכת הגה הכוח. סע בזהירות ובמהירות מתונה.

## נורת אזהרה - טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע



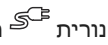
מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. טמפרטורת נוזל הקירור גבוהה מדי.

## נורת אזהרה - לחץ שמן



מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות. תקלה במערכת הסיכה של המנוע.

## נורת אזהרה - כבל טעינה מחובר



נורת מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר. כבל הטעינה מחובר למחבר הרכב.



מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות עם הפעלת מערכת ההצתה, בליווי הודעה.

## נורית אזהרה - טמפרטורת מצבר ההנעה



מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות, יחד עם נורת אזהרת STOP ובליויי הודעה בצג אות קולי.

טמפרטורה גבוהה מדי של סוללת המתח הגבוה.

פנה את הרכב בהקדם האפשרי והתרחק למרחק בטוח.

## נורית אזהרה - תקלה בסוללת ההנעה



מאירה בגוון אדום. דולקת ברציפות, יחד עם נורת אזהרת שירות ובליויי הודעה בצג. קיימת תקלה בסוללת המתח הגבוה.

## נורית אזהרה - מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS)

מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. תקלה במערכת מניעת נעילת הגלגלים (ABS). מערכת הבלמים הרגילה של הרכב ממשיכה לפעול. סע בזהירות ובמהירות מתונה.

## נורית אזהרה - חלוקת כוח בלימה אלקטרונית (EBFD)



דולקת ברציפות. תקלה במערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD).

## נורית בלם החנייה החשמלי מופעל



מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. התפקודים 'הפעלה אוטומטית' (עם הדממת המנוע) ו'שחרור אוטומטי' (עם ההאצה) מושבתים.

אם ההפעלה או השחרור האוטומטיים אינם אפשריים עוד:

- התנע את המנוע.
- הפעל את בלם החנייה באמצעות ידית ההפעלה.
- שחרר לגמרי את דוושת הבלמים.
- המשך לדחוף את ידית ההפעלה בכיוון השחרור במשך 10 עד 15 שניות.
- שחרר את ידית ההפעלה.
- לחץ על דוושת הבלמים מבלי להרפות.
- משוך את הבקר בכיוון היישום למשך 2 שניות.

- שחרר את ידית ההפעלה ואת דוושת הבלמים.

## נורית אזהרה - בלם החנייה החשמלי



מאירה בגוון כתום. תוקנה, בליויי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החנייה). לא ניתן לעצור את הרכב לחלוטין כאשר המנוע פועל.


אם בקשות ההפעלה והשחרור הידניים אינם פועלות, קיימת תקלה בידיית בלם החנייה החשמלי. יש להשתמש בתפקודים האוטומטיים בכל עת, והם מופעלים מחדש באופן אוטומטי כשמתגלה תקלה בידיית.





קבוע, בליויי ההודעה "Parking brake fault" (תקלה בבלם החנייה). קיימת תקלה בבלם החנייה החשמלי: ייתכן כי התפקודים הידניים והאוטומטיים אינם פועלים. בעצירה, למניעת תזוזה של הרכב:

- משוך את הידית של בלם החנייה החשמלי והחזק אותה במשך כשבע עד 15 שניות, עד שנורת החיווי תידלק בלוח המחוונים.
- אם נוהל זה אינו פועל, אבטח את הרכב:
- החנה על משטח אופקי.
- ברכב בעל תיבת הילוכים ידנית, שלב הילוך.

## נורית אזהרה - סייען שמירה על נתיב (LKA)

 מאירה בגוון כתום. מהבהבת. אתה עומד לחצות קו מקוטע מבלי להפעיל את פנסי איתות הפנייה. המערכת מופעלת, ולאחר מכן היא מתקנת את המסלול אם היא מגלה סכנה של חצייה בלתי מכוונת של קו הפרדה או שוליים (בהתאם לגרסה).


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. המערכת הושבתה באופן אוטומטי או הועברה למצב המתנה.

 מאירה בגוון כתום. קבוע, בליווי ההודעה "חיישן הסיוע לנהיגה חסום: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש". החיישן מכוסה החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.

## נורית אזהרה - שירות סייען שמירה על הנתיב


  תקלה במערכת.

## נורית אזהרה - מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) / מערכת בקרת אחיזה (TC) במצב פעיל

 מאירה בגוון כתום. מהבהבת. מערכת ה-ESC/TC מופעלת במקרה של אובדן אחיזה או מסלול.


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. תקלה במערכת ה-ESC/TC.


## נורית אזהרה - מערכת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) / מערכת בקרת אחיזה (TC) כבויה


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. פעולת המערכת מופסקת. מערכת ESC/TC מופעלת מחדש אוטומטית עם התנעת הרכב, ובמהירות מעל כ-50 קמ"ש (31 מייל לשעה).


מתחת 31 מייל לשעה (כ-50 קמ"ש) ניתן להפעיל את המערכת שוב באופן ידני.

## נורת אזהרת בלימת חירום פעילה


 מאירה בגוון כתום. מהבהבת. הרכב מבצע בלימה קצרה כדי להקטין את מהירות ההתנגשות עם הרכב שלפניו.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות בליווי הודעה. המערכת הושבתה באמצעות צג המגע.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי. יש תקלה במערכת.

 מאירה בגוון כתום. קבוע, בליווי ההודעה "חיישן הסיוע לנהיגה חסום: נקה את החיישן, ראה מדריך למשתמש". החיישן מכוסה

החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. אם נוריות אלה מאירות לאחר הדממה והתנעה מחדש.

 דולקת ברציפות.

המערכת מושבתת באופן זמני מכיוון שהנהג ו/או הנוסע הקדמי (בהתאם לגרסה) אותרו כנוכחים אך חגורת הבטיחות המתאימה לא נחגרה.

## נורית אזהרה - מפלס דלק נמוך



מאירה בגוון כתום. קבוע, הבלוקים המוארים מהבהבים, בליווי אות קולי (עם לוח מחוונים עם תצוגת מטריצה) או קבוע, כאשר הכמות הרזרבית מוצגת באדום, בליווי אות קולי ותצוגת הודעה (למעט לוח מחוונים עם תצוגת מטריצה).

הנורית נדלקת בפעם הראשונה כשנותרים במיכל בערך 5 ליטר דלק (כמות רזרבית). עד שמתדלקים, ההתרעה מוצגת בכל פעם שמעבירים את מערכת ההצתה למצב מחובר, בקצב הולך וגובר ככל שהמפלס יורד ומתקרב לאפס.

תדלק בהקדם כדי למנוע התרוקנות של המכל. אסור לנסוע עד להתרוקנות המכל, כיוון שהדבר עלול לגרום נזק למערכת מניעת הזיהום ולמערכת ההזרקה.

## נורית אזהרה AdBlue®

מאירה בגוון כתום. דולקת במשך כ-30 שניות עם כל התנעה של הרכב, בליווי הודעה המציינת את טווח הנסיעה הנותר. טווח הנסיעה הנותר הוא בין 2,400 ל-800 ק"מ.

מלא את מכל AdBlue®.

מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר, בליווי

אות קולי והודעה המציינת את טווח הנסיעה הנותר.

טווח הנסיעה הנותר הוא בין 800 ל-100 ק"מ.

מלא מייד את מכל ה-AdBlue®.

מאירה בגוון כתום. מהבהבת, בליווי אות קולי והודעה המציינת את טווח הנסיעה הנותר. טווח הנסיעה הנותר קטן מ-100 ק"מ.

חובה להוסיף נוזל AdBlue® כדי למנוע את

עייוב ההתנעה

מאירה בגוון כתום. מהבהבת, בליווי אות קולי והודעה המציינת את חסימת ההתנעה.

מכל AdBlue® ריק: משבת המנוע הנדרש על

פי התקנות מעכב את התנעת המנוע.

כדי להתניע שוב את המנוע, יש להוסיף

AdBlue®.

חשוב למלא לפחות 10 ליטר במכל AdBlue®.



מאירה בגוון כתום. דולקת

ברציפות עם העברת מערכת ההצתה למצב מחובר, בליווי אות קולי והודעה.

זוהתה תקלה במערכת בקרת הפליטות SCR (הפחתה קטליטית סלקטיבית).

התרעה זו נעלמת כשרמת זיהום גזי הפליטה חוזרת להיות תקינה.



מאירה בגוון כתום. נורית

אזהרת AdBlue® מהבהבת עם הפעלת מערכת ההצתה, ביחד עם נורת אזהרת השירות ונורת האזהרה של המערכת לאבחון עצמי של המנוע הדולקות ברציפות ובליווי אות קולי והודעה המציינת את טווח הנסיעה הנותר.

בהתאם לתוכן ההודעה המוצגת, ניתן לנסוע עד 1,100 ק"מ לפני הפעלת ההתקן למניעת התנעת המנוע.



מאירה בגוון כתום. נורית

אזהרת AdBlue® מהבהבת עם הפעלת מערכת ההצתה, ביחד עם נורת אזהרת השירות ונורת האזהרה של המערכת לאבחון עצמי של המנוע הדולקות ברציפות ובליווי אות קולי והודעה המציינת כי קיימת חסימת התנעה.

ההתקן למניעת התנעה אינו מאפשר התנעה מחדש של המנוע (חריגה מגבול טווח הנסיעה המותר לאחר אימות תקלה תפקודית במערכת למניעת זיהום).

## נורית אזהרה - בדוק את המנוע, חיויי תקלה



מאירה בגוון כתום. מהבהבת.

תקלה במערכת בקרת המנוע.

קיימת סכנה שהממיר הקטליטי ייהרס.



מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות.

תקלה במערכת למניעת זיהום אוויר.

נורת האזהרה צריכה לכבות עם התנעת המנוע.




מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות.


זוהתה תקלת מנוע משנית.



מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות.


זוהתה תקלת מנוע חמורה.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי. יש תקלה במערכת.

 מאירה בגוון כתום. קבוע, בליווי הודעה "חיישן סיוע לנהיגה חסום: נקה את החיישן, ראה מדריך למשתמש".


החיישן מכוסה  
החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.  
נקו את החיישנים הקדמיים והאחוריים.

## נורית אזהרה - מצב צב


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. מצב הטעינה של סוללת המתח הגבוה קריטי. הספק המנוע יורד בהדרגה. חובה לטעון את הרכב.


## נורית חיווי של צופר אזהרת הולכי רגל


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. זוהתה תקלה בצופר.

 נורית האזהרה לתת-הניפוח בצמיגים מהבהבת ולאחר מכן דולקת ברציפות, ונורת התרעת הטיפול Service דולקת ברציפות. תקלה במערכת לניטור לחץ האוויר בצמיגים. זיהוי תת-ניפוח בצמיגים אינו מובטח. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי.

## נורית אזהרה - זיהוי תמרורים (TSR)


 מאירה בגוון כתום. דולקת באופן זמני. צליל ההתרעה על מהירות יתר מושבת.

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליווי הודעה ואות קולי. יש תקלה במערכת.


 מאירה בגוון כתום. קבוע, בליווי ההודעה "חיישן הסיוע לנהיגה חסום: חיישן נקי, ראה מדריך למשתמש". החיישן מכוסה.

החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק. נקה את המצלמה הקדמית.

## נורית אזהרה לחיישני החנייה

 מאירה בגוון כתום. מהבהבת. המערכת מזהה מכשול.

## נורית אזהרת חימום מוקדם של המנוע

 מאירה בגוון כתום. באופן זמני מופעל(עד כ-30 שניות בתנאי מזג אוויר קשים). כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מחובר, אם תנאי מזג האוויר וטמפרטורת המנוע מחייבים זאת.


המתן עד שנורת האזהרה תכבה לפני התנתע המנוע.

לאחר שנורת האזהרה כבתה, המנוע יותנע באופן מיידי בעקבות לחיצה ממושכת על:

- דוושת המצמד, עם תיבת הילוכים ידנית.
- דוושת הבלמים, עם תיבת הילוכים אוטומטית.

אם המנוע לא הותנע, הורה פעם נוספת על התנתע המנוע תוך כדי לחיצה ממושכת על דוושת הבלמים.


## נורית אזהרה - מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS)

 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליווי אות קולי והודעה.


לחץ הניפוח בצמיג או יותר נמוך מדי. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים בהקדם האפשרי.


לאחר כונון הלחץ, אתחל מחדש את מערכת הזיהוי.

## נורית אזהרה - מים במסנן הדלק


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות. יש מים במסנן הסולר. סכנת נזק למערכת ההזרקה!

## נורית אזהרה של מסנן החלקיקים


 מאירה בגוון כתום. דולקת ברציפות, בליווי אות קולי והודעה על סכנת סתימה של מסנן החלקיקים. מציינת שמסנן החלקיקים מתחיל להיסתם. כשתנאי הנסיעה מאפשרים זאת, בצע רענון של מסנן החלקיקים על ידי נסיעה במהירות של לפחות 60 קמ"ש (37 מייל לשעה) במהירות מנוע ממוצעת של יותר מ-2,500 סל"ד, עד שנורת האזהרה נכבית.


 דולקת ברציפות, בליווי אות קולי והודעה שמציינת כי מפלס התוסף במסנן החלקיקים נמוך מדי. התוסף במיכל הגיע למפלס הנמוך.

## נורית חיווי - אורות מעבר אוטומטיים


 נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות. הפנסים דולקים.

## נורית אזהרה - מערכת בקרת נסיעה במורד


 נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות. המערכת הופעלה, אך התנאים לוויסות אינם מתקיימים (קיים שיפוע, מהירות גבוהה מדי, ההילוך המשולב).


 נורית מאירה בגוון ירוק. מהבהבת. התפקוד מווסת את מהירות הנסיעה. הרכב נבלם; פנסי הבלימה דולקים במהלך הנסיעה במורד.

## נורית חיווי איתות פנייה


 נורית מאירה בגוון ירוק. בהוב בליווי אות קולי. פנסי איתות הפנייה מופעלים.

## נורית חיווי Stop-Start במצב פעיל


 נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות. כאשר הרכב נעצר, מערכת Stop ו-Start מכבה את המנוע ומעבירה אותו למצב עצירה.

 נורית מאירה בגוון ירוק. מהבהבת זמנית. מצב STOP (הדממה) אינו זמין כרגע, או שמצב START (התנעה) הופעל אוטומטית.

## נורית חיווי מוכן לנסיעה

 נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות, בליווי אות קולי כאשר היא נדלקת. הרכב מוכן לנסיעה ומערכות הנוחות התרמית זמינות. הנורה נכבית מעל מהירות של כ-5 קמ"ש ונדלקת מחדש עם עצירת הרכב. הנורה תכבה כאשר הדומם את המנוע החשמלי ותצא מהרכב.

## נורית חיווי - אורות דרך בהפעלה אוטומטית

 נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות. התפקוד הופעל באמצעות תפריט ההגדרות של הרכב.

### קירור A/C

לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל והמניפה מופעלת.

לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) מיד כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מנקודת הקיפאון. לכן עלולה להיווצר התעבות וייווצר טפטוף מים מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

### בקרת הפעלה-של כיבוי מיזוג האוויר המרבי



פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.

אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה 🌡️
- חלוקת אוויר 🌀, 🌀, 🌀 ו-🌀
- מהירות המניפה 🌀
- קירור A/C
- סחרור אוויר 🌀
- חימום השמשה האחורית 🌞 או חימום מראות הצד 🌞.

### טמפרטורה

כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב 🌡️ עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.

HI: חם

LO: קר

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר

🌀 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

🌀 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

🌀 : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

ידית בקרת התאורה במצב "AUTO".

### נורית חיווי אור דרך

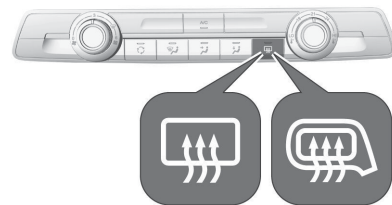
☰ מאירה בכחול. דולקת ברציפות. הפנסים דולקים.


### אזהרת פנסי ערפל קדמיים

☰ נורית מאירה בגוון ירוק. דולקת ברציפות. פנסי הערפל הקדמיים דולקים.

### פקדי בקרת אקלים

### בקרת הפעלה-כיבוי מיזוג האוויר




לחץ שוב על  כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

### ⚠ אזהרה

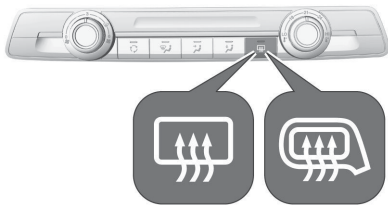
תחלופת האוויר הצח מופחתת במצב סחרור אוויר.




בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שייתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות.

איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והשבת את .

### מערכת חימום ואוורור

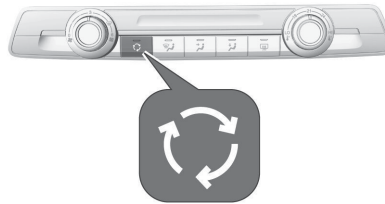



- הפעל את חימום השמשה האחורית  או את חימום מראות הצד .
- הפעל את חימום השמשה הקדמית .
- פתח את פתחי האוורור הצדיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.

### הערה


אם בוחרים בהגדרות לסילוק אדים והפשרה, ייתכן שההדממה האוטומטית תושבת. אם נבחרו הגדרות סילוק אדים והפשרה בעת שהמנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.


### בקרת סחרור אוויר





לחץ על  כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

● הפעל את הקירור A/C.

● לחץ על  להפעלת מערכת סחרור האוויר.

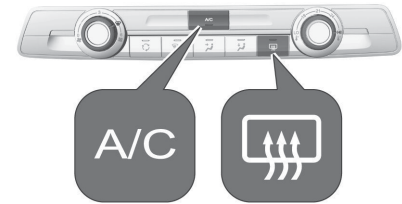
● לחץ על  לחלוקת האוויר.


● כוון את בקר הטמפרטורה  לעוצמת הקור החזקה ביותר.


● קבע את מהירות המניפה  לרמה הגבוהה ביותר.

● פתח את כל פתחי האוורור.

### סילוק אדים והפשרת החלונות




● קבע את מהירות המניפה  לרמה הגבוהה ביותר.

● קבע את בקר הטמפרטורה  לרמה החמה ביותר.

● הפעל את הקירור A/C, אם נדרש.


### אזהרה ⚠

תחלופת האוויר הצח מופחתת במצב סחרור אוויר.  
בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שייתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות.  
איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והשבת את .



### מהירות המניפה



כוונן את זרימת האוויר על-ידי סיבוב  עד להשגת המהירות הרצויה.  
בכיוון השעון : הגבר  
נגד כיוון השעון: החלש

### מערכת סחרור אוויר




לחץ על  כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.  
לחץ שוב על  כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.




אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה 
- חלוקת אוויר  ,  ,  ,  , 
- מהירות המניפה 
- סחרור אוויר 
- חלון אחורי מחומם  או מראות דד מחוממות 

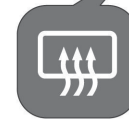
### טמפרטורה


כוונן את הטמפרטורה על-ידי סיבוב  עד להשגת הטמפרטורה הרצויה.  
HI : חם  
LO : קר  
החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר


- :  לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות
  - :  לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים
  - :  אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית
- ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.



## סילוק אדים והפשרה



● לחץ על : פיזור האוויר מופנה כלפי השמשה הקדמית.

● קבע את בקר הטמפרטורה  לרמה החמה ביותר.

● קבע את מהירות המניפה  לרמה הגבוהה ביותר.

● הפעל את חימום השמשה האחורית ומראות הצד  או הפעל את חימום מראות הצד .

● הפעל את חימום השמשה הקדמית .


● פתח את פתחי האוורור הצדיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדתות.

## בקרת מיזוג אוויר אוטומטית

בקרת האקלים הדו-אזורית מאפשרת קיום טמפרטורות שונות עבור צד הנהג ועבור צד הנוסע הקדמי. במצב הפעלה אוטומטית, הטמפרטורה, מהירות המניפה ופיזור האוויר מווסתים באופן אוטומטי.



אמצעי בקרה עבור:

● סחרור אוויר 

● פיזור האוויר 

● מתג נדנד לכוונון הטמפרטורה בצד הנהג ובצד הנוסע הקדמי






● סילוק אדים והפשרה 

● קירור A/C

● מצב הפעלה אוטומטית AUTO

● סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים MONO

● חלון אחורי מחומם  או מראות צד מחוממות 

● מהירות המניפה  + -

תפקודים שהופעלו מוצגים באמצעות הארת נורית LED בבקר המתאים.


מערכת בקרת האקלים האוטומטית מופעלת במלוא יכולתה רק כשהמנוע פועל.


**מצב הפעלה אוטומטית AUTO**




הגדרה בסיסית לנוחות מירבית:


● לחץ על הלחצן AUTO, ופיזור האוויר ומהירות המניפה יווסתו באופן אוטומטי.


לחץ על  ברציפות עד שמוצג כיוון חלוקת האוויר הרצוי:

 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

 : לאזור הראש והמושבים האחוריים דרך פתחי אוויר מתכווננים

 : לאזור הקדמי ולרגליים

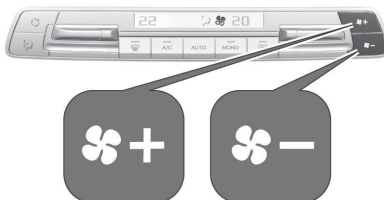
 : אל השמשה הקדמית וחלונות הדלת הקדמית, אל אזור הראש והמושבים האחוריים דרך פתחי אוויר מתכווננים, אל אזור הרגליים הקדמי והאחורי




אפשר לבחור בשילובים של אפשרויות חלוקת אוויר אחרות בלחיצות חוזרות ונשנות על . כדי לחזור לפיזור אוויר אוטומטי, לחץ על **AUTO**.

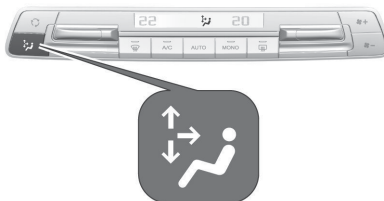
**הגדרה מראש של הטמפרטורה**



הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש באופן נפרד עבור הנהג והנוסע הקדמי לרמה הרצויה בעזרת המתג הימני והמתג השמאלי לכוון הטמפרטורה. הטמפרטורה המומלצת היא 22°C.



לחץ על  + כדי להגדיל או על  - כדי להקטין את זרימת האוויר. כדי לחזור למצב אוטומטי, לחץ על **AUTO**. **חלוקת האוויר** 



● פתח את כל פתחי האוורור כדי לאפשר פיזור אוויר מיטבי במצב הפעלה אוטומטית.

● מיזוג האוויר חייב להיות מופעל לצורך קירור והסרת אדים מיטביים. לחץ על **A/C** כדי להפעיל את מיזוג האוויר. נורית LED בלחצן מציינת הפעלה.

● הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש עבור הנהג והנוסע הקדמי בעזרת הטבעת הימנית והשמאלית. הטמפרטורה המומלצת היא 22°C.

לחץ ברציפות על **AUTO** כדי לבחור את ההגדרה האוטומטית הרצויה.

● **Soft Auto** (אוטומטי חלש) חלוקת אוויר בזרם חלש ושקט.

● **Auto** (אוטומטי) חלוקת אוויר לנוחות תרמית בזרם שקט.

● **Auto Fast** (אוטומטי מהיר) חלוקת אוויר דינמית ויעילה.

**הגדרות ידניות**

ניתן לשנות את הגדרות מערכת בקרת האקלים באמצעות הפעלת התפקודים הבאים:

●  +  - מהירות המניפה

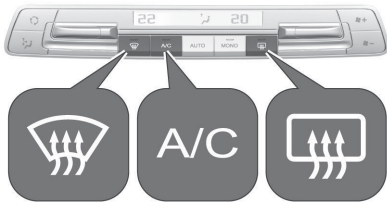
### ⚠ אזהרה

תחלופת האוויר החז מופחתת במצב סחרור אוויר.  
בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות.  
איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חם ולח מאוד, השמשה הקדמית עלולה להתכסות באדים מבחוץ, כאשר מכוונים אליה אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והשבת את



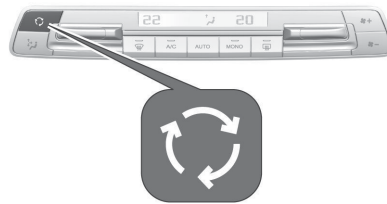
### סילוק אדים והפשרת החלונות



- לחץ על נורית ה-LED שלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.  
לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות מן האוויר כשהטמפרטורה החיצונית היא מעל לרמה מסוימת.  
לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב.  
כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

### סחרור אוויר בהפעלה ידנית



לחץ על כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. מופיע בתצוגה כדי לציין את ההפעלה.  
לחץ שוב על הלחצן כדי להשבית את מצב סחרור האוויר.

הטמפרטורה מוצגת בתצוגה ליד המתגים לכוונון הטמפרטורה.

אם נבחרה הטמפרטורה המינימלית Lo, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב של קירור מרבי, אם מופעל מצב קירור של ה-**A/C**.  
כשמוגדרת הטמפרטורה המרבית Hi, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב החימום המרבי.

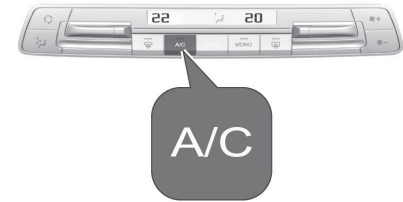
### הערה

אם **A/C** מופעל, הפחתת הטמפרטורה הקבועה בתא הנוסעים עלולה לגרום להתנעת המנוע ממצב הדממה אוטומטית או למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

### סנכרון הטמפרטורה בשני האזורים MONO

לחץ על **MONO** כדי לקשר את הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע עם צד הנהג או כדי לנתק את הקישור של הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע אל צד הנהג. הגדרת הטמפרטורה של צד הנוסע מקושרת אל צד הנהג אם נורית ה-LED שלחצן **MONO** אינה מאירה.

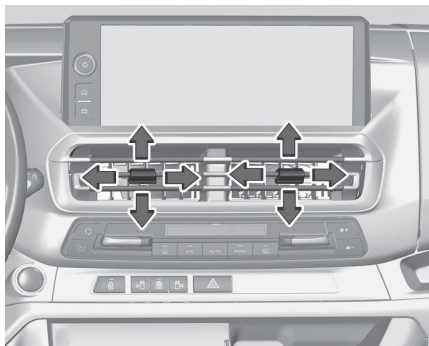
### מיזוג אוויר A/C



בחר את + כדי להגדיר קוצב זמן חדש או גע ב-  
 ⚙️ לצד קוצב זמן כדי לערוך אותו.  
 הפעל את קוצב הזמן.  
 כדי למחוק קוצב זמן, בחר את קוצב הזמן  
 הרצוי ולחץ על 🗑️ בפינה השמאלית התחתונה  
 של המסך.  
 נוהל החימום/אוורור מתחיל כ-45 דקות לפני  
 הזמן המתוכננת כאשר הרכב מחובר למקור  
 מתח, או 20 דקות לפני הזמן המתוכננת כאשר  
 הוא אינו מחובר למקור מתח, והוא נשמר למשך  
 עשר דקות לאחר מכן.

## פתחי אוויר

### פתחי אוויר מתכווננים פתחי אוויר בלוח המדים והמחוונים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב  
 שלבי התריס.

אם רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוהה  
 מתחת ל-30%, התאמת הקדם של הטמפרטורה  
 לא תופעל.

כאשר הרכב מחובר לשקע, טעינת הסוללה  
 זוכה לעדיפות על התאמת הקדם של  
 הטמפרטורה.

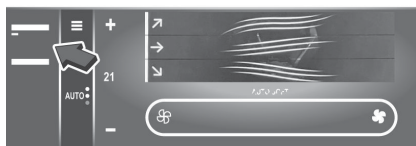
כתוצאה מכך, אפשר להפעיל אותה רק אם  
 טעינת הסוללה גבוהה מסף שנקבע ל-80%.  
 אם מתוכננות פעולות חימום/אוורור חוזרות,  
 ומתבצעים שני נוהלי חימום/אוורור ללא  
 הפעלת הרכב, התכנות מושבת.

## קביעת קוצב הזמן

### הערה

ניתן לתכנת ולשמור מספר קוצבי זמן. מומלץ  
 לתכנת את התאמת הקדם של הטמפרטורה  
 כאשר הרכב מחובר, כדי למטב את הביצועים  
 לטווח ארוך של סוללת המתח הגבוהה.

## מערכת הניווט / מולטימדיה



לחץ על **MENU** בלוח בקרת האקלים או גע ב-  
 🗑️ בצג המידע כדי לפתוח את הגדרות בקרת  
 האקלים.  
 גע ב-ⓘ ובחר את תפריט מיזוג האוויר  
 המוקדם.

● מצב מיזוג אוויר ומצב אוטומטי מופעלים  
 באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחצן **A/C**  
 מאירה, AUTO (אוטומטי) מוצג בתצוגה.

● הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים  
 אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.

● הפעל את חימום השמשה העורפית 🪟.

● הפעל את חימום השמשה הקדמית 🪟.

● כדי לשוב למצב הקודם: לחץ שוב על 🪟.

### הערה

אם לוחצים על 🪟 כאשר המנוע פועל, פעולת  
 ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת  
 על 🪟.

אם לוחצים על 🪟 כאשר המנוע במצב הדממה  
 אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

## הפסקת פעולה של מערכת בקרת האקלים האלקטרונית

לאחר מכן לחץ על 🌸 - עד שמערכת בקרת  
 האקלים האלקטרונית תפסיק לפעול.

## בקרת טמפרטורה

התאמת הקדם של הטמפרטורה מאפשרת  
 לחמם את החלל הפנימי של הרכב ולאורר את  
 החלל הפנימי של הרכב באוויר הסביבה.


ניתן לתכנת את התאמת הקדם של

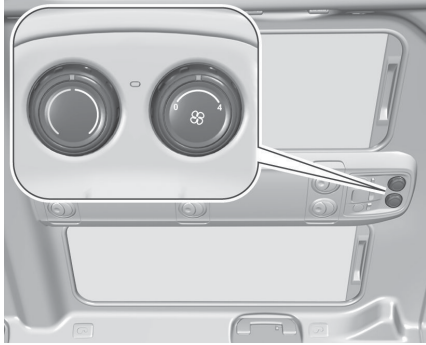
הטמפרטורה באמצעות מערכת המידע  
 והבידור.

פונקציה זו זמינה גם באמצעות MyOpel App.

### הערה

התאמת הקדם של הטמפרטורה מופעלת רק  
 אם מערכת ההצתה במצב מנותק והרכב נעול.

כדי להפעיל את חלוקת האוויר הממוזג / מחומם דרך פתחי האוויר האחוריים, לחץ על 



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.  
כוון את זרימת האוויר כדי לבחור את המהירות הרצויה.

### פתחי אוויר קבועים

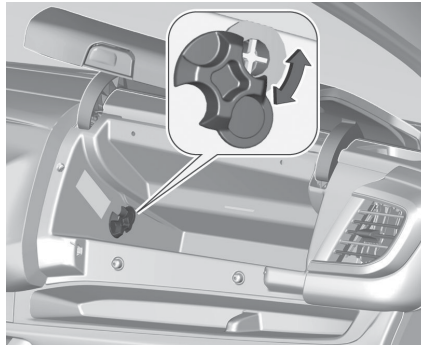
פתחי אוויר נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית, חלונות הדלת ובאזורי הרגליים.

### תצוגה

### ריכוז המדים והמחוונים

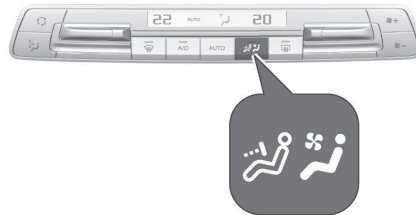
מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים והמחוונים.

### פתח אוויר בתא הכפפות



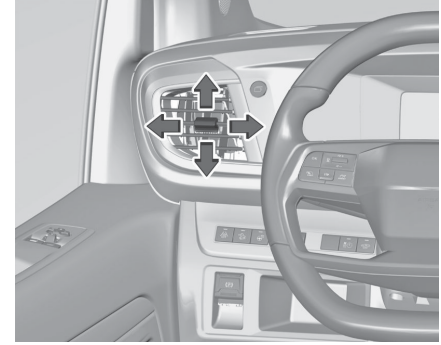
סובב את הכפתור המחליק מעלה או מטה כדי לסגור את פתח האוויר או לפתוח אותו.

### פתחי אוויר אחוריים בתקרה



לסגירת פתח האוויר, סובב את השלבים כלפי פנים.

### פתחי אוויר קיצוניים בלוח המדים והמחוונים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.  
לסגירת פתח האוויר, סובב את השלבים כלפי חוץ.  
כשתפקוד הקירור פועל, לפחות שני פתחי אוורור חייבים להיות פתוחים.

### אזהרה

אסור לחבר חפצים כלשהם לתריסי פתחי האוויר. סכנת נזק או פציעה במקרה של תאונה.

מאזור פליטת מזהמים נמוכה וסמל יוצג במפת הניווט.

### צג מידע

צג המידע יכול להציג את:

- השעה
  - הטמפרטורה החיצונית
  - התאריך
  - מערכת מידע ובידור
  - חיווי של מצלמת מבט אחורי
  - חיווי של מערכת מבט פנורמי
  - ניווט
  - הודעות רכב וטיפולים
  - הגדרות להתאמה אישית של הרכב
- רדיו (מערכת מידע ובידור)**



### דפים



לחץ על הלחצן כדי לגלול בדפים המובנים או לסגור הודעה קופצת. ההודעות מופיעות במרכז המידע לנהג, במקרים מסוימים בשילוב צלצול אזהרה. לחץ כדי לאשר הודעה.

### הודעות רכב וטיפולים

הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את ההנחיות המופיעות בהודעות.

### הודעות בצג המידע

הודעות חשובות מסוימות יכולות להופיע בנוסף בצג המידע. הודעות מסוימות מופיעות רק למשך מספר שניות.

### כלי רכב עם מערכת ניווט

הרכב מזהה אזורי פליטת מזהמים נמוכה. הודעה קולית נשמעת בעת כניסה או יציאה

קיימים סוגים שונים של ריכוז מדים ומחוונים, בהתאם לגרסה. בנוסף לנוריות האזהרה, המדים והמחוונים, זמין גם המידע הבא:

- מונה מרחק נסיעה
- חיווי העברת הילוכים
- מידע לגבי שירות/טיפולים
- הודעות רכב והודעות אזהרה
- הודעות סיוע לנהג
- הודעות קופצות
- מידע מערכת מידע ובידור

### סוג A




### סוג B



צבעים שונים מציינים איזה מנוע נמצא בשימוש ואם יש הנצלת אנרגיה.

- ירוק: מתבצעת השבה של אנרגיה
- כחול: המנוע החשמלי פועל

לחץ על  להצגת מסך הבית.

לחץ על  לבחירת הגדרות רכב או תפקודי נסיעה.

גע באצבע בסמל תצוגת תפריט או תפקוד רצויים.

אשר את התפקוד או הבחירה הרצויים באמצעות נגיעה.

גע ב- ← או ב- X בתצוגה כדי לצאת מתפריט מבלי לשנות את ההגדרה.

### התאמה אישית

ניתן להתאים אישית את צג המידע באמצעות תפריט ההתאמה האישית.




ניתן ליצור מספר דפים באמצעות בחירת יישומונים שיוצגו.


### זרימת האנרגיה

תפריט זה מציג את זרימת ההספק הנוכחית בתוך מערכת החשמל. הרכיבים יודגשו כשהם פעילים.

1. לחץ על .
2. גע ב- .
3. בחר **Energy Flow** (זרימת האנרגיה)

לחץ על  להפעלת התצוגה.

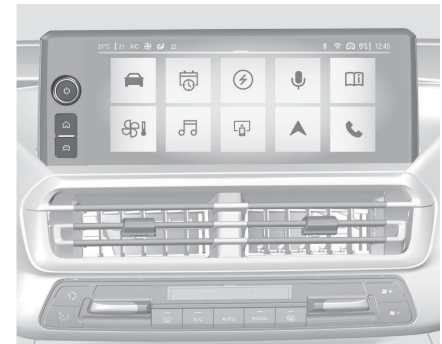
גע ב-  כדי לבחור הגדרות מערכת (יחידות, שפה, שעה ותאריך).

גע ב-  לבחירת הגדרות הרכב או פונקציות נסיעה.

אשר את התפקוד או הבחירה הרצויים באמצעות נגיעה.

גע ב- ← בתצוגה כדי לחזור לדף הקודם.

### מערכת הניווט / מולטימדיה



### בחירת תפריטים והגדרות

ניתן להפעיל את התצוגה בשלוש דרכים:

- באמצעות הלחצנים הנמצאים לצד לצג
- בנגיעה באצבע במסך המגע
- באמצעות הסייען הקולי

### תפקוד לחצן ומגע

לחץ על  להפעלת התצוגה.

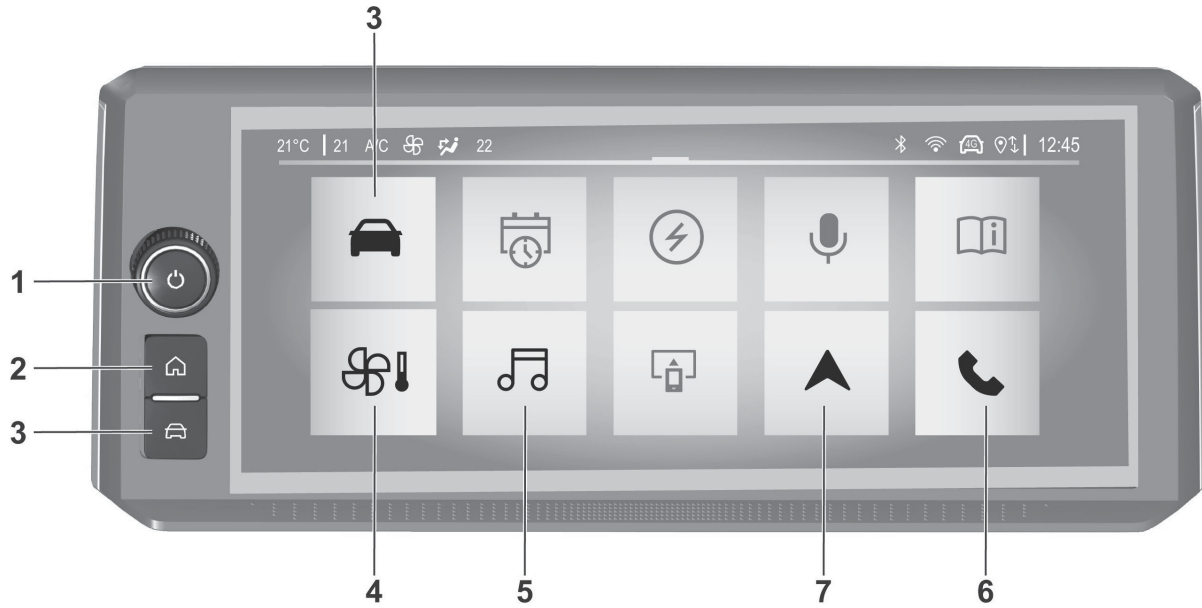
אזהרה ⚠


חובה להשתמש במערכת המידע והבידור כדי שיהיה ניתן לנהוג ברכב בבטחה בכל עת. במקרה של ספק, עצור את הרכב והפעל את מערכת המידע והבידור כשהרכב נייח.

119	פקודות קוליות
119	ניווט
120	Connectivity (קישוריות)
120	שיקוף מסך
120	טלפון
121	הגדרות


## מערכת מידע ובידור


110	תפריט
113	פרופילים
113	יצירת פרופיל
113	מחיקת פרופיל
113	עדכון המערכת
113	התאמה אישית
113	צבע המסך
113	סביבת צליל
114	דפים
114	פעולות מסך
114	גע ב
114	גע והחזק
114	גישה מהירה בשלוש אצבעות
115	החלקה
115	חזרה למסך הקודם
115	חזרה למסך הבית
115	Radio (רדיו)
115	סרגל עליון
115	בחירת המדיה
115	בחירת תדר הרדיו
115	בחירת תחנת רדיו
116	שמירת תחנת רדיו בזיכרון
116	הגדרות שמע
116	הפעלת עדכוני תנועה
116	טלפון
117	התקנים חיצוניים
118	הגדרות
118	מערכת מולטימדיה
118	מידע כללי
118	לחצנים על גלגל ההגה
119	יישומים




לחיצה קצרה: הפעלה/כיבוי של המערכת  
או השתקת הקול. 


לחיצה ארוכה: מעבר למצב המתנה.  
סיבוב: כוונון עוצמת הקול.


הצגת מסך הבית. 

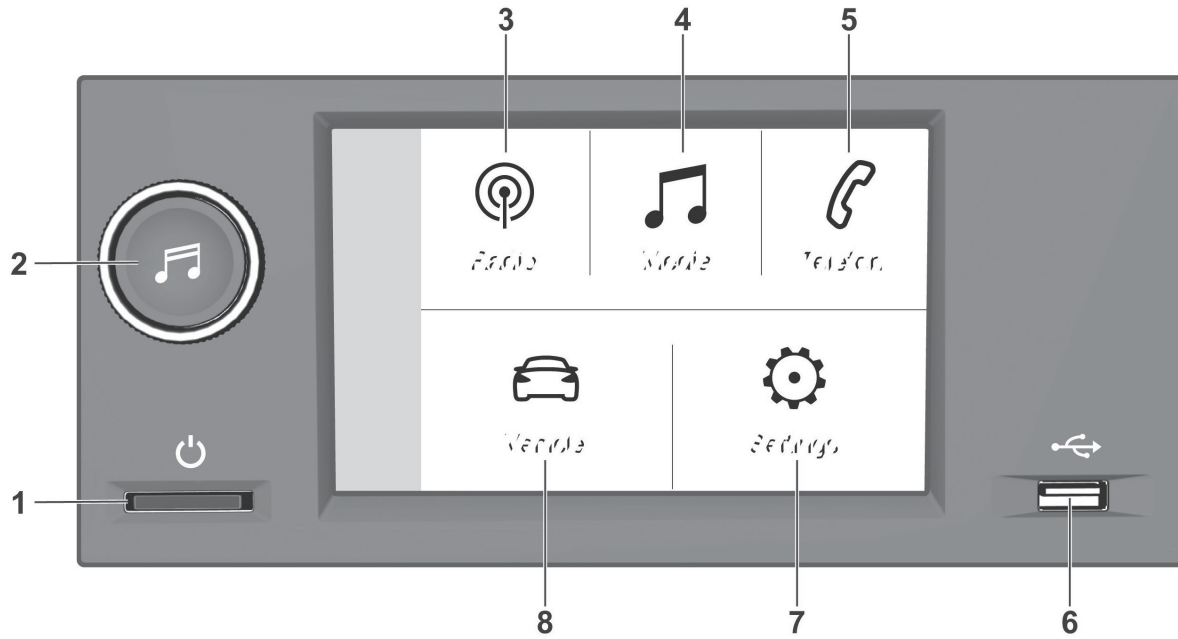
מציג את תפריט מערכות הסיוע לנהג. 

מציג את תפריט הגדרות בקרת האקלים. 

מציג את תפריט השמע. 

מציג את תפריט הטלפון  
שיקוף מסך הטלפון כאשר שיקוף מסך  
הטלפון פעיל. 

מציג את תפריט הניווט. 



וגע בתפריט העדכונים כדי לבדוק אם יש עדכון זמין. אם קיים, עדכונים ממתנים יוצגו על המסך.


אפשר להפעיל הורדה אוטומטית של עדכונים בנגיעה בתיבת הסימון. אם מופעל, תבוצע באופן אוטומטי הורדה של העדכונים כאשר הרכב מחובר לרשת Wi-Fi חיצונית.

ההתקנה של עדכון תמשיך להתבצע אפילו כאשר עוזבים את הרכב וסוגרים אותו.

כשמתניעים את הרכב מחדש, הודעה תוצג על המסך אם התקנת העדכון הסתיימה בהצלחה. אם ההתקנה כשלה, הודעה מתאימה תוצג על המסך. פנה לקבלת עזרה למרכז שיווק ושירות.

## התאמה אישית

ניתן להתאים אישית את מרכז המידע לנהג ואת צג המידע.

כדי להציג את תפריט ההתאמה האישית, פתח את ההגדרות  וגע בתפריט ההתאמה האישית.

## צבע המסך


ניתן לבחור את צבע הרקע של מרכז המידע לנהג ושל תצוגת המידע. צבע הרקע שנבחר יוצג מיד הן במרכז המידע לנהג והן בצג המידע.

## סביבת צליל


ניתן להפעיל או להשבית את ההשמעה של צליל ספורטיבי בעת נהיגה במצב ספורט.

כדי להציג את הגדרות הפרופיל, פתח את יישום ההגדרות  וגע בתפריט הפרופיל.



## יצירת פרופיל

כדי ליצור פרופיל חדש, גע ב- ניתן לכוון את ההגדרות הבאות עבור כל פרופיל:


- שם הפרופיל
- סמל מייצג
- התקן משויך


לאחר יצירת פרופיל חדש, ניתן לשנות את הגדרות הפרופיל בזמן כלשהו על ידי נגיעה ב-


## מחיקת פרופיל

כדי למחוק פרופיל, גע ב- לצד הפרופיל המתאים ובחר את . לא ניתן למחוק את פרופיל האורח.  
פרופיל האורח הוא פרופיל ברירת מחדל. הוא פעיל כשאף פרופיל אחר לא נוצר או נמצא במצב פעיל.


## עדכון המערכת


כאשר נמצא עדכון זמין ומוכן להתקנה, הודעה תוצג בסוף הנסיעה, לאחר עצירת הרכב. לחלופין, פתח את מסך ההגדרות 

 לחיצה ארוכה: הפעלה/כיבוי.  
לחיצה: השתקה / ביטול השתקה.


 סיבוב: כוונון עצמת הקול / ביטול השתקה.


 מציג את תפריט הרדיו.

 מציג את תפריט המדיה עבור התקנים חיצוניים.

 מציג את תפריט הטלפון אם מחובר טלפון נייד.

מציג רשימה של כל ההתקנים המצומדים, אם לא מחובר טלפון.

 שקע USB להתקנים חיצוניים.

 מציג את תפריט הגדרות המערכת.

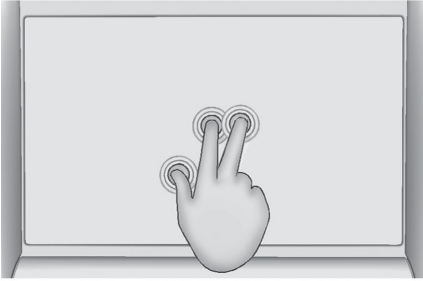
 הצגת תפריט הגדרות הרכב.

## פרופילים

אפשר ליצור מספר פרופילי משתמש. האפשרות ליצירת פרופילים מאפשרת להתאים את מערכת המידע והבידור עבור מספר נהגים. הגדרות שונות כמו גם תחנות רדיו ויעדים שמורים יהיו קשורים לפרופיל מסוים. לכן, אין צורך לכוון מחדש את ההגדרות בכל פעם שמישהו אחר נוהג ברכב.

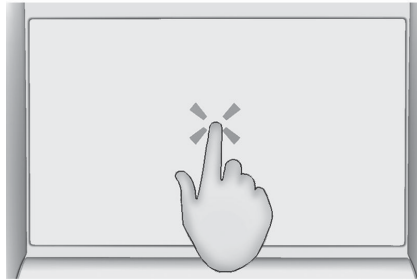
ניתן להשתמש ב'גע והחזק' כדי לשמור תחנות רדיו.

## גישה מהירה בשלוש אצבעות



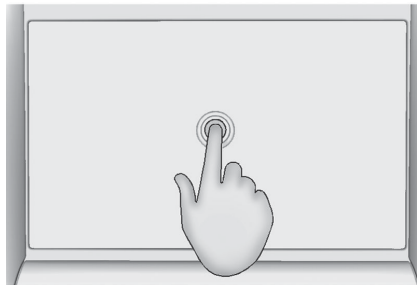
נגיעה משמשת להצגת סקירת היישומים.

## גע ב



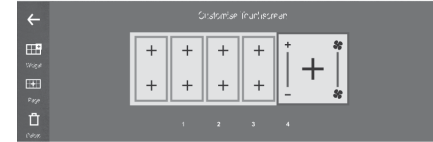
'גע' משמש לפתיחת תפריט או בחירת אפשרות.

## גע והחזק



## דפים

ניתן ליצור מספר דפים מותאמים אישית עבור מרכז המידע ונהוג ועבור צג המידע.



אפשר להתאים אישית כל דף על-ידי בחירת היישומים שיוצגו.

כדי להוסיף דף, גע ב-. כדי למחוק דף, גרור ושחרר את הדף המתאים אל .

## פעולות מסך

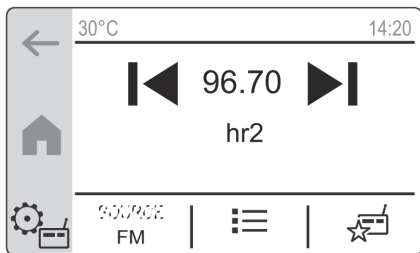
צג מערכת המידע והבידור כולל משטח רגיש למגע המאפשר אינטראקציה ישירה עם אמצעי בקרת התפריט המוצגים.

### זהירות

אסור להשתמש בחפצים חדים או קשים כגון עטים כדוריים, עפרונות או פריטים דומים, לתפעול מסך מגע.

השתמש בתנועות האצבע הבאות לבקרת מערכת המידע והבידור.

## בחירת תחנת רדיו



גע כדי לעבור אל התחנה הקודמת / השיר הקודם או גע והחזק כדי לחזור במהירות לאחור.



גע כדי להזין תדר.

96.70

גע כדי לעבור אל התחנה הבאה / השיר הבא או גע והחזק כדי להתקדם במהירות קדימה.



כוונן את הגדרות השמע.



בחר את מקור השמע.

מקור

הצג את רשימת



התחנות/רשימת הרצועות.

## Radio (רדיו)

## סרגל עליון

הסרגל העליון במסך מראה את המידע שלהלן:

- השעה
- טמפרטורה

## בחירת המדיה

הצג את מסך השמע על-ידי נגיעה ב- בסקירת היישומים.

גע ב- כדי לעבור בין הרדיו לבין התקן חיצוני מחובר בתור מקור השמע.

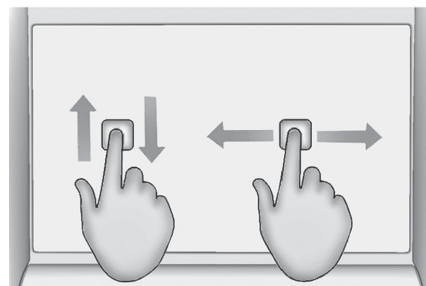


## בחירת תדר הרדיו

כדי לכייל לתדר רדיו מסוים, גע ב- יוצג לוח מקשי ספרות. הזן את התדר הרצוי וגע ב- כדי לאשר.

כדי לבחור את תחום התדרים, גע ב-.

## החלקה



תנועת החלקה משמשת כדי לגלול תפריט או לנוע במפה.

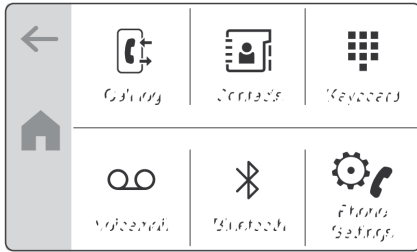
## חזרה למסך הקודם

כדי לחזור אל המסך הקודם, גע ב- בפינה השמאלית העליונה של המסך. בעת נגיעה ב- במסך הבית, יוצג מסך השמע.

## חזרה למסך הבית

כדי לחזור אל מסך הבית, גע ב-.

תפריט ראשי של הטלפון



הצגת רשימת השיחות:

הצגת רשימת אנשי הקשר:

הצגת לוח הספרות:

חייג למשיבון אם הוגדר מספר תא קולי:

הצג את רשימת כל ההתקנים המצומדים:

כוונן הגדרות הטלפון:

הערה

בטלפונים ניידים מסוימים, ייתכן שיהיה צורך להגדיר הרשאות גישה לרשימת אנשי הקשר

כדי לשמור את תחנת הרדיו הפעילה כעת כמועדפת, גע והחזק בשורה הרצויה ברשימת המועדפים.

הגדרות שמע

כדי לכוונן את הגדרות השמע, גע ב- במסך השמע ובחר **הגדרות שמע**. ניתן לכוונן את ההגדרות הבאות:

- הפעלה/השבתה של עצמת קול מותאמת למהירות
- הפעלה/השבתה של צלילי המגע
- כוונן חלוקת הקול
- כוונן הסביבה, הצלילים הנמוכים והצלילים הגבוהים

הפעלת עדכוני תנועה

הודעת תנועה הוא שירות של תחנות רדיו FM. כשתכניית תנועה מופעלת, מקור השמע המושמע כרגע יפסיק לפעול כשתחנת רדיו FM משדרת חדשות תנועה. השמעת מקור השמע תתחדש לאחר שהודעת חדשות התנועה הסתיימה. ניתן להפעיל או להשבית את עדכוני התנועה בהגדרות הרדיו .

טלפון

לא כל הטלפונים הניידים תומכים בתפקוד הטלפון במלואו. לכן, ייתכנו סטיות מסוימות מכלל התפקודים המתוארים להלן.

הצג את רשימת המועדפים:

מקורות

גע ב-SOURCE ובחר את מקור השמע הרצוי. יוצג מקור השמע הפעיל כעת. כאשר מחובר התקן חיצוני, מערכת המידע והבידור בוחרת באופן אוטומטי את ההתקן החיצוני כמקור השמע. כאשר ינותק ההתקן החיצוני, ייבחר מקור השמע הקודם.

איתור תחנות

כדי לכוון לתחנת רדיו מסוימת, פתח את רשימת התחנות וגע ב-ABC. כל תחנות הרדיו הנקלטות ממוינות לפי האות הראשונה. כדי לכוון תדר מסוים, גע בחיווי התדר במסך הראשי של הרדיו. יוצג מסך חדש עם לוח ספרות. ניתן להזין תדר.

רשימת התחנות

כדי להציג את רשימת התחנות, גע ב-. תחנות הרדיו הפעילה כעת תצוין על-ידי . תחנות רדיו מועדפות יציגו על-ידי . כדי לעדכן את רשימת התחנות, גע ב- ובחר את **עדכן רשימה**.

שמירת תחנת רדיו בזיכרון


ניתן לשמור עד 16 תחנות רדיו כמועדפות. גע ב- כדי להציג את רשימת המועדפים.

3. בחר בטלפון הנייד המבוקש.
  4. גע ב-Yes (כן).
- הטלפון הנייד יימחק.




### זיהוי דיבור

יישום המעבר לזיהוי דיבור של מערכת המידע והבידור מאפשר לגשת אל פקודות זיהוי הדיבור בטלפון חכם. עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון החכם שלך כדי לגלות האם הטלפון החכם שלך תומך במאפיין זה. כדי להשתמש ביישום העברת הקול, הטלפון החכם חייב להיות מחובר דרך Bluetooth.


### הפעלת זיהוי דיבור

לחץ והחזק את  בגלגל ההגה עד שיופעל מצב של זיהוי דיבור.

### כוונן עצמת הקול של מנחים קוליים

הפעל את  בלוח הבקרה או לחץ על לחצן עוצמת הקול בגלגל ההגה כלפי מעלה (הגברת עוצמת הקול)  או כלפי מטה (החלשת עוצמת הקול) .

### השבתת זיהוי הדיבור

לחץ  בגלגל ההגה. מצב זיהוי דיבור הסתיים.


### התקנים חיצוניים


שקע USB לצורך חיבור התקנים חיצוניים נמצא ליד צג המידע.

לחלופין, עשוי להופיע לוח ספרות בצג המידע. הזן את הקוד המוצג בטלפון הנייד. טלפונים ניידים מסוימים מחייבים גישה אל מאפיין טלפון מסוימים, פעל לפי ההוראות.

7. קבע האם הטלפון הנייד יחובר לתפקוד הטלפון ולהזרמת מוזיקה.

ברגע שהטלפון הנייד צומד בהצלחה, הוא יתחבר באופן אוטומטי ויוצג כמחובר.


אם הטלפון הנייד יחובר לתפקוד הטלפון,  יופיע ברשימת ההתקנים המצומדים.

אם הטלפון הנייד יחובר להזרמת מוזיקה,  יופיע ברשימת ההתקנים המצומדים.

### ניתוק וחיבור של טלפון נייד

1. בתפריט הטלפון בצג המידע, בחר **Bluetooth**.
2. כדי לנתק את הטלפון הנייד המחובר, כעת, גע בטלפון הנייד המתאים ובחר את כן. הטלפון הנייד ינותק.
3. כדי לחבר טלפון נייד מצומד אחר, גע בטלפון הנייד המתאים ובחר את כן. הטלפון הנייד יחובר.

### מחיקת מכשיר טלפון נייד מצומד


1. בתפריט הטלפון בצג המידע, בחר **Bluetooth**  **Manage devices** (ניהול התקנים).
2. גע ב-Delete (מחק).

ולרשימת השיחות בעת חיבור הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור.

### חיוג שיחת טלפון

כדי לחייג שיחת טלפון, בחר איש קשר מרשימת אנשי הקשר או חייג מספר טלפון באמצעות לוח הספרות.

### הגדרות טלפון

כדי לעבור אל תפריט הגדרות הטלפון, עבור אל מסך הטלפון ובחר את . ההגדרות הבאות ניתנות לכוונון:

- העברת שיחות טלפון באופן אוטומטי למצב המתנה.
- קביעה של מספר תא קולי.

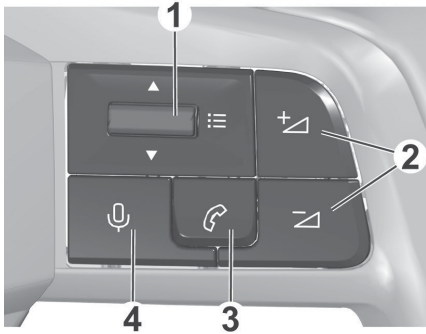
### צימוד מכשיר טלפון

כדי לצמד טלפון נייד, פעל כדלקמן:

1. אפשר Bluetooth בטלפון הנייד וודא שהוא גלוי עבור התקנים אחרים.
2. בצג המידע, בחר את **טלפון**  **ניהול התקנים**.
3. גע ב-הוסף. מתבצע חיפוש אחר טלפונים ניידים.
4. בחר בטלפון הנייד המבוקש.
5. בחר את מערכת המידע והבידור מרשימת התקני ה-Bluetooth בטלפון הנייד.
6. השווה ואשר את הקוד המוצג בטלפון הנייד ובצג המידע. גע ב-OK בצג המידע.

- קליטת טלפון נייד
- תפקודים מופעלים, לדוגמה A/C

## לחצנים על גלגל ההגה



- 1: לחץ למעלה או למטה: בחירת תחנת הרדיו הקודמת/הבאה או קטע המוזיקה, או דפדוף ברשימת השיחות האחרונות. לחיצה קצרה: הצגת תפריט או אישור בחירה.
- 2: לחיצה קצרה: כוונן עוצמת השמע או ביטול השתקת הקול. לחיצה ארוכה על : השתקת השמע.
- 3: לחיצה קצרה: קבלת שיחה נכנסת, סיום שיחה, הצגת רשימת השיחות האחרונות או הצגת מסך ההקרנה של הטלפון. לחיצה ארוכה: דחיית שיחה נכנסת.

תפריטי המשנה הבאים יהיו זמינים:

- **תצוגה:** כוונן את בהירות התצוגה וגלילת הטקסט או הפסק את פעולת המסך.
- **תאריך/שעה:** כוונן את התאריך והשעה.
- **מערכת:** כוונן את הגדרות הפרטיות של שיתוף נתונים ואיכון הרכב, אפס את המערכת להגדרות המפעל, כוונן את היחידות והצג את מידע המערכת.
- **שפות:** שנה את שפת המערכת.
- **Bluetooth:** הצג את רשימת כל ההתקנים המצומדים.
- **שמע:** הפעלה/השבתה של עצמת קול מותאמת למהירות וצלילי מגע, וכוונן חלוקת הקול, הסביבה, הצלילים הנמוכים והצלילים הגבוהים.

## מערכת מולטימדיה

### מידע כללי

### סרגל המצב

סרגל המצב הוא הסרגל העליון שעל המסך. הוא יכול להציג את המפורט להלן:

- השעה
- הטמפרטורה החיצונית
- מצב חיבור Wi-Fi
- הפעלת Bluetooth

כשמקור שמע חיצוני (דרך USB או Bluetooth) מחובר ונבחר כמקור השמע, הסמלים הבאים יוצגו במסך השמע:

|| : עצירת הפעלה.

▶ : חידוש הפעלה.

☰ : הצגת רשימת הרצועות.

🔍 : הצגת הספרייה (תיקיות, אמנים, אלבומים, רשימות השמעה, שירים).

בספרייה , ניתן למיין את הרצועות לפי אמן, אלבום וכו'.

כאשר תיקייה נבחרת בספרייה , רק הרצועות של התיקייה הרלוונטית מוצגות ברשימת הרצועות .

ניתן להפעיל את תפקודי ההפעלה הבאים בהגדרות המדיה :

**Repeat** (חזרה): חזור על הרצועות ברשימה הנוכחית.

**Shuffle** (השמעה אקראית): השמע ערוצים בסדר אקראי.

### הגדרות

כדי להציג את תפריט הגדרות המערכת, עבור למסך הבית ובחר את .

## הנחיית מסלול פעילה

במהלך הנחיית מסלול פעילה, מידע על אודות המסלול, כמו למשל הערכה של שעת ההגעה והמרחק, יוצגו על המסך. כדי להפעיל או להשבית את המנחים הקוליים של הנחיית המסלול, גע ב-**🔊**. גע כדי לשנות מסלול, להוסיף תחנה, לדוגמה מסעדה או תחנת דלק, או כדי להציג הוראות, גע בשלוש הנקודות בסרגל הצד המופיע במסך.

## הגדרות מסלול

כדי לפתוח את תפריט ההגדרות, גע בשלוש הנקודות בסרגל הצד המופיע במסך ואחרי כן גע בתפריט ההגדרות **⚙️**. גע ב-**📍** כדי להציג הורדות מפה, להגדיר את צבע המפה, לקבע את נקודות העניין שיוצגו במפה והגדרות מפה אחרות, כדי לקבוע מידע הגעה, כדי להגדיר את סרגל הצד במסך הנחיית המסלול, כדי להגדיר את כיוון המפה או כדי להציג את טווח הנסיעה של הרכב במפה.

גע ב-**📍** כדי להגדיר אפשרויות לחישוב מסלול מחדש, להגדרת סוג המסלול המועדף (מהיר, קצר, ידידותי לסביבה) או כדי להימנע ממסלולים מסוימים (כבישי אגרה, דרכים לא סלולות וכו').

גע ב-**🔊** כדי להגדיר את סוגי המנחים הקוליים, ההתראות והצלילים.

גע ב-**⚙️** כדי להגדיר את מידע הפרטיות (שמירת היסטוריית הנסיעות, יעדים תדירים וכו').

● גע ב-**🗣️** בצג המידע

● אמור "Hey Opel"

לאחר לחיצה על **🗣️** בגלגל ההגה או נגיעה ב-**🗣️** בתצוגת המידע, המתן לצפוף לפני אמירת פקודה קולית.

כדי להציג מספר דוגמאות לפקודות קוליות, פתח את תפריט העזרה **❓** בצג המידע. הדוגמאות ימוינו לפי קטגוריות, כמו למשל רדיו או ניווט.

## ניווט

גע ב-**📍** בתצוגת המידע כדי לפתוח את יישום הניווט.

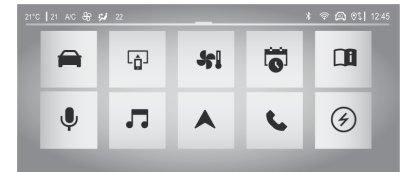


## התחלת הנחיית מסלול

כדי להתחיל בהנחיית מסלול, גע ב-**Q** כדי להזין כתובת באמצעות המקלדת. לאחר הקלדת האותיות הראשונות של כתובת, יוצגו כתובות תואמות. לאחר הזנת הכתובת, ייתכן שיוצגו מספר מסלולים על המפה. בחר אחד מהם לפני התחלת הנחיית המסלול.

4: לחיצה קצרה: הפעלת הסייען הקולי של מערכת המידע והבידור.  
לחיצה ארוכה: הפעלת הסייען הקולי של הטלפון הנייד המחובר.

## יישומים



להצגת רשימת כל היישומים הזמינים, גע ב-**🗄️**. לחילופין, סקירת היישומים תוצג על-ידי מגע של 3-אצבעות על המסך.

## פקודות קוליות



לחץ והחזק את **🗣️** שעל גלגל ההגה ואמור את הפקודה הקולית המתאימה של הסייען הקולי בטלפון החכם כדי להשתמש בסייען הקולי של הטלפון החכם דרך מערכת המידע והבידור.

## זיהוי דיבור


ניתן להשתמש בזיהוי הדיבור המובנה להפעלת תפקודים שונים של מערכת המידע והבידור באמצעות פקודות קוליות. ניתן להפעיל את זיהוי הדיבור בשלושה אופנים:

● לחץ על **🗣️** בגלגל ההגה

**עדכוני מפה**

כשהשירותים המחוברים מופעלים, המפה של האזור הנוכחי תעדכן באופן אוטומטי. כשהמערכת מחוברת אל רשת Wi-Fi, ניתן לעדכן את המפות של כל האזורים האחרים דרך תפריט המפות והתצוגה  שבתפריט ההגדרות .

**Connectivity (קישוריות)**

כדי להציג את תפריט הקישוריות, פתח את יישום ההגדרות  וגע בתפריט הקישוריות. ההגדרות הבאות ניתנות לכוונון:

- התקנים אלוטומיים: הצגת כל ההתקנים המצומדים, חיבור או ניתוק של התקן, בחירת העדפות החיבור עבור כל התקן (Bluetooth או הקרנת הטלפון) וחיפוש של התקנים קרובים
- Wi-Fi Networks (רשתות Wi-Fi): הפעלה או הפסקה של Wi-Fi, חיפוש רשתות Wi-Fi קרובות וחיבור המערכת אל רשת Wi-Fi
- הגדרות פרטיות: הפעלה או השבתה של תפקוד שיתוף הנתונים והמיקום עבור השירותים המורשים

**חיבור Bluetooth**

גע ב-  בתצוגת המידע כדי לפתוח את יישום הטלפון.

לאחר שטלפון סלולרי מחובר למערכת המידע והבידור דרך Bluetooth, התפקודים הבאים זמינים באמצעות יישום הטלפון:

- הצגת רשימת אנשי הקשר
- הצגת רשימת השיחות האחרונות
- חיג מספר טלפון באמצעות מקלדת

**שיקוף מסך**

יישומי הקרנת הטלפון Apple CarPlay ו-Android Auto מציגים יישומים נבחרים מהטלפון החכם שלך בצג המידע, ומאפשרים לתפעל אותם ישירות באמצעות אמצעי הבקרה של מערכת המידע והבידור. בדוק עם יצרן ההתקן אם תפקוד זה תואם את הטלפון החכם ואם יישום זה זמין במדינה שבה אתה גר.

**הכנת הטלפון החכם**

iPhone®: דא ש-Siri® מופעל בטלפון שלך.  
טלפון Android: הורד את היישום Android Auto לטלפון שלך מחנות Google Play™.

**חיבור טלפון חכם**

חבר את הטלפון לשקע USB או חבר את הטלפון באמצעות Bluetooth. דא שהקרנת הטלפון מופעלת בהגדרות הקישוריות.

**שיקוף מסך הטלפון**

גע ביישום Apple CarPlay או Android Auto בצג המידע.

מסך הקרנת הטלפון המוצג תלוי בטלפון החכם ובגרסת התוכנה שלך.

**טלפון****צימוד טלפון נייד**

כדי לצמד טלפון סלולרי, פתח את תפריט ההגדרות ביישום הטלפון בצג המידע. פתח את תפריט Bluetooth בטלפון הנייד והפעל את הפונקציה.



בחר את הטלפון הנייד מתוך הרשימה בתצוגת המידע. פעל בהתאם להוראות המופיעות בטלפון הנייד.

ברגע שהטלפון הנייד צומד בהצלחה, הוא יתחבר באופן אוטומטי ויוצג כמחובר. אפשר גם לחבר טלפון נייד נוסף באמצעות תפריט ההגדרות ביישום הטלפון.

**ביצוע שיחה**

כדי לחייג שיחה, בחר אחד מאנשי הקשר מרשימת אנשי הקשר, חייג מספר טלפון באמצעות המקלדת או בחר מספר מרשימת השיחות האחרונות.

**קבלת שיחה**

שיחה נכנסת מצוינת באמצעות צלצול והודעה בצג המידע. כדי לקבל שיחה נכנסת או לנתק שיחה פעילה, גע בלחצן המתאים בתצוגת המידע או לחץ על  שבגלגל ההגה. כדי לדחות שיחה נכנסת, גע בלחצן המתאים בתצוגת המידע או לחץ והחזק את  6 שבגלגל ההגה.

### שירותים מחוברים

כדי להציג את תפריט השירותים המחוברים,

פתח את יישום ההגדרות  וגע בפריט

התפריט המתאים.

- הגדרות עוצמת קול: קול המערכת, נעימון (צליל הצלול), שיחת טלפון, צלילי מערכת, אזהרות ניווט

### בהירות

כדי לכוונן את הבהירות של תאורת לוח המדים והמחוננים והתאורה הפנימית, פתח את יישום

ההגדרות  וגע בתפריט של כוונן הבהירות.


ניתן להפעיל או להשבית גם את התאורה הפנימית.

### פרטיות

ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות באמצעות

תפריט הקישוריות בתוך יישום ההגדרות .

לחלופין, ניתן לקבוע את הגדרות הפרטיות

באמצעות סרגל המצב על-ידי נגיעה ב-.

ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות עבור כל

פרופיל. ניתן להגדיר את הגדרות הפרטיות

הבאות:

- שיתוף הנתונים והמיקום
- שיתוף הנתונים
- מצב פרטי

כדי להשתמש בכל השירותים המחוברים ללא

מגבלות, יש לשתף את הנתונים והמיקום.

כאשר מצב פרטי מופעל, שירותים מחוברים


יבצעו רק עיבוד מקומי בתוך הרכב, עם

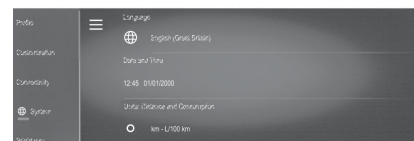
תפקודים מוגבלים.

### הגדרות

כדי להציג את תפריט הגדרות המערכת, פתח

את יישום ההגדרות  וגע בתפריט הגדרות

המערכת .



ניתן לכוונן את הגדרות המערכת הבאות:

- שפה
- תאריך ושעה, תבנית תצוגת השעה, תבנית תצוגת התאריך
- יחידת מרחק וצריכת דלק
- יחידות עבור הטמפרטורה החיצונית
- שחזור הגדרות המפעל
- צפייה במידע מערכת

### הגדרות שמוע

בתפריט ההגדרות של יישום רדיו, ניתן לכוונן את ההגדרות הבאות:

- הגדרות צליל: צלילי אווירה, אקוולייזר, איזון
- הגדרות רדיו: סדר רשימת התחנות, הפעלה או השבתה של מעקב תחנות, והודעות של חדשות ודיווחי תנועה

## התנעה והפעלה

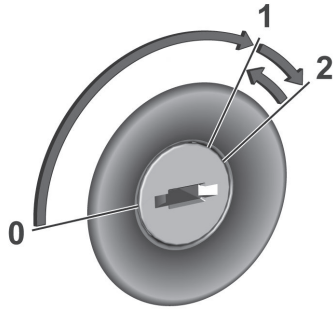
- 122..... נוהל התנעה.
- 122..... התנעת המנוע והדממתו פונקציית Stop & Start אוטומטית
- 123.....
- 123..... מערכת Stop & start
- 125..... בלמים
- 125..... בלם חניה
- 128..... בלימה רגנרטיבית
- 128..... תיבת הילוכים
- 128..... תיבת הילוכים אוטומטית
- 129..... תיבת הילוכים ידנית
- 130..... בורר מצב נסיעה (חשמלי)
- 131..... מצבי נסיעה
- 131..... בורר מצבי הנסיעה
- 132..... מצבי אחיזה
- 132..... מערכת הפליטה
- 132..... מסנן פליטה
- 133..... ממיר קטליטי
- 133..... דלק
- 133..... תדלוק בסולר
- 134..... תדלוק במימן
- 134..... תדלוק
- 136..... טעינה
- 136..... הפעלה טעינת המצבר
- 137..... סוגי טעינה
- 138..... כבלים לטעינה
- 140..... טעינה
- 142..... טעינה הניתנת לתכנות
- 143..... חיבור
- 144..... ניתוק
- 144..... FCEV.

- 144..... מערכת מתח גבוה
- 145..... העמסת כלי הרכב
- 145..... מוטות הגג
- 146..... מצב הפחתת עומס
- 147..... גרירת גרור
- 147..... התקן גרירה
- 147..... ציוד גרירה
- 150..... סייען יציבות הגרור
- 150..... המלצת גרירה

## נוהל התנעה

### התנעת המנוע והדממתו

#### כלי רכב עם מתג הצתה



1. סובב את המפתח למצב 1, כדי לשחרר את מנעול גלגל ההגה.
2. תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.
3. תיבת הילוכים אוטומטית: לחץ על דוושת הבלם והסט את ידית הבורר למצב P או למצב N.  
אל תלחץ על דוושת ההאצה.  
מנועי דיזל: המתן עד שנורית החיווי תכבה.
4. סובב את המפתח לזמן קצר למצב 2 ושחרר אחרי התנעת המנוע.

וההיגוי. מערכות העזר וכריות האוויר מושבתות.

התאורות ופנסי בהלימה יכבו. לכן הדממת המנוע וההצתה תוך כדי נסיעה יתבצעו רק במקרה חירום המצריך זאת.

### התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית בטמפרטורות של עד  $25^{\circ}\text{C}$  - במנועי דיזל ו- $30^{\circ}\text{C}$  במנועי בנזין. הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת. בטמפרטורות נמוכות מ- $30^{\circ}\text{C}$  תיבת היילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של כחמש דקות. ידית בורר היילוכים צריכה להיות במצב P.

### חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו

בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להגן על המנוע במלואו.

## פונקציית Stop & Start אוטומטית

### מערכת Stop & Start

מערכת Stop & start מסייעת לחסוך בדלק ולהפחית את פליטת המזהמים. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע

- הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה. מנועי דיזל מותנעים לאחר שנורית הבקרה של קדם החימום נכבית.
- לפני התנעה חוזרת או לשם הדממת המנוע כאשר הרכב נייח, לחץ לחיצה נוספת קצרה על Start/Stop.

להתנעת המנוע במהלך הדממה אוטומטית:

- תיבת היילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד.
- תיבת היילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם.

### גרסת תא דלק

#### הערה

טמפרטורת הפעולה של הרכב היא  $20^{\circ}\text{C}$  עד  $45^{\circ}\text{C}$ . הפעלת הרכב מוגבלת לטווח טמפרטורות סביבה זה. בטמפרטורה נמוכה מ- $10^{\circ}\text{C}$  מעלות צלזיוס, הפעל את הרכב במשך 15 דקות לפחות לפני כיבוי מתג ההצתה.

### כיבוי חירום במהלך נסיעה

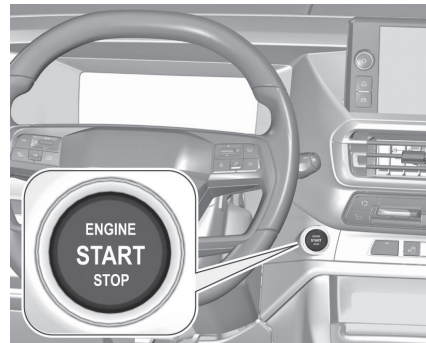
אם יש צורך לדוּמם את המנוע במהלך נסיעה במקרה חירום, לחץ על Start/Stop למשך חמש שניות.

⚠ סכנה

הדממת המנוע במהלך נסיעה עלולה לגרום לאובדן אספקת הכוח למערכות הבלמים

תיבת היילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית (Stop & Start), ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד. תיבת היילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית (Stop & Start), ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם.

### כלי רכב עם לחצן הפעלה



- תיבת היילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד דוושת הבלמים.
- תיבת היילוכים אוטומטית: לחץ על דוושת הבלם והסט את ידית הבורר למצב P או למצב N.
- אל תלחץ על דוושת ההאצה.
- לחץ על הלחצן Start/Stop.

שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

### הפעלה

מערכת stop & start זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנסוע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך סעיף זה ניתן להפעיל את המערכת בתהליך ההתאמה האישית של הרכב. אם מערכת stop & start אינה זמינה באופן זמני, נורית החיווי <sup>(A)</sup> המבהבת למשך מספר שניות.

### הפסקת הפעולה

ניתן להשבית את מערכת stop & start בהתאמה האישית של הרכב. אם המערכת הושבתה במהלך הדממה אוטומטית, המנוע יתנע מיד.

### הדממה אוטומטית

**רכב עם תיבת הילוכים ידנית**  
ניתן להפעיל את ההדממה האוטומטית במצב ייח או במהירות מתחת 20 קמ"ש. הפעל הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
- העבר את ידית בורר הילוכים למצב סרק.
- שחרר את דוושת המצמד.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

**רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית**  
אם הרכב עומד במקומו ודוושת הבלמים לחוצה או בורר ההילוכים במצב N, ההדממה האוטומטית מופעלת באופן אוטומטי.

בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית מסוג B, ניתן גם להפעיל את ההדממה האוטומטית במהירות נמוכה מ-20 קמ"ש. המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.  
**חיווי**



הדממה אוטומטית מצוינת על-ידי נורית החיווי <sup>(A)</sup>.

במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת stop & start בודקת אם מתקיים כל אחד מהתנאים הבאים.

- מערכת stop & start לא הושבתה באופן ידני.
- דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
- דלתות ההזזה סגורות
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
- המנוע חם.
- טמפרטורת הסביבה נעה בין 0°C לבין 35°C.

- טמפרטורת נוזל הצינור של המנוע אינה גבוהה מדי.
  - טמפרטורת מערכת הפליטה אינה גבוהה מדי, כמו, לדוגמה, לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.
  - מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של הדממה אוטומטית.
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.
  - תפקוד הניקוי העצמי של מסנן הפליטה אינו פעיל.
  - הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.
- אחרת, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית.
- ### הערה
- ההדממה האוטומטית עשויה להיות מושבתת למשך מספר שעות לאחר החלפה או חיבור מחדש של מצבר.
- קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העולות למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.
- פעולת ההדממה האוטומטית עשויה להיות מוגבלת מיד לאחר נסיעה במהירויות גבוהות.
- ### הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב
- כדי להבטיח את זמינות ההתנעה, מערכת stop & start כוללת מספר מאפיינים להגנה מפני פריקת המצבר.
- ### אמצעים לחיסכון בהספק המנוע
- במהלך הדממה אוטומטית, מספר מאפיינים חשמליים, כגון החימום החשמלי המשני או

## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק כשדושת הבלמים נלחצת בחוזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלימה מתארך. היוועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה. כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דושת הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

## בלם חניה

### ⚠ אזהרה

לפני עזיבת הרכב, יש לוודא שבלם החניה מופעל.

נורת חייווי (Ⓢ) מאירה ברציפות כאשר בלם החניה מופעל.

## התנעה חוזרת של המנוע על ידי מערכת stop & start

ידית בורר ההילוכים חייבת להימצא במצב סרק כדי לאפשר התנעה חוזרת אוטומטית. כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך פעולת ההדממה האוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת stop & start:

- בהתאם למנוע, מהירות רכב החורגת מ-3 קמ"ש או 25 קמ"ש (תיבת הילוכים ידנית)
  - מהירות רכב החורגת מ-3 קמ"ש (תיבת הילוכים אוטומטית)
  - מערכת הדממה-התנעה הושבתה באופן ידני
  - דלת הנהג פתוחה
  - דלת היזוה פתוחה
  - חגורת הבטיחות של הנהג אינה מהודקת
  - טמפרטורת המנוע נמוכה מדי
  - רמת הטעינה של המצבר נמוכה מהרמה המוגדרת
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק
  - הרכב בנסיעה לפחות במהירות הליכה
  - מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע
  - מיזוג האוויר מופעל ידנית
- אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע המתח, ייתכן שתורגש ירידה קצרה במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

חימום החלון העורפי מתבטלים או מועברים למצב חיסכון בהספק. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים עשויה לפחות כדי לחסוך בהספק המנוע.

## התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

### רכב עם תיבת הילוכים ידנית

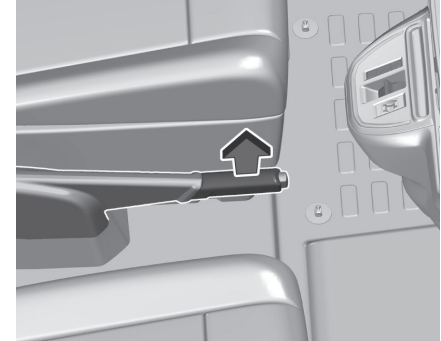
לחץ על דושת המצמד מבלי ללחוץ על דושת הבלמים כדי להתניע מחדש את המנוע.

### רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית

**סוג A:** המנוע מותנע מחדש אם

- בורר ההילוכים במצב **D** ו-**M** מופעל או לא דושת הבלם משוחררת
  - בורר ההילוכים במצב **N**, דושת הבלם משוחררת ובורר ההילוכים מועבר למצב **D** ו-**M** מופעל או לא
  - אם בורר ההילוכים במצב **P**, דושת הבלם לחוצה ובורר ההילוכים במצב **R**, **N** או **D** ו-**M** מופעל או לא
  - הילוך אחורי משולב
- סוג B** המנוע מותנע מחדש אם
- בורר ההילוכים במצב **D** או **M** ודושת הבלם משוחררת
  - בורר ההילוכים במצב **N**, דושת הבלם לחוצה ובורר ההילוכים מועבר למצב **D** או **M**
  - הילוך אחורי משולב

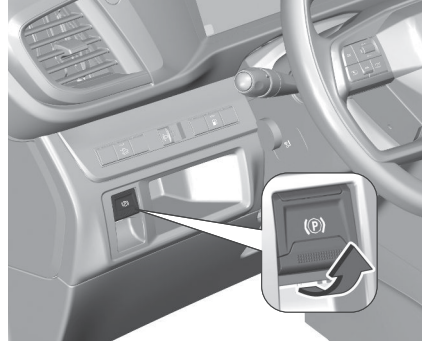
**בלם חנייה ידני**



**אזהרה** ⚠

הפעל תמיד את בלם החנייה בחזקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החנייה בכוח המרבי בעת חניית הרכב במעלה או במורד מדרון. לשחרור בלם החנייה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד סוף מהלכה. כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם היד, לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית.

**בלם חנייה חשמלי**



**הפעלה כשהרכב נייח**

**אזהרה** ⚠

משוך את המתג Ⓟ למשך שנייה אחת לפחות עד שנורית החיווי Ⓟ תאיר ברציפות, ובלם החנייה החשמלי יופעל. בלם החנייה החשמלי מופעל באופן אוטומטי בכוח מספק. לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החנייה החשמלי.

ניתן תמיד להפעיל את בלם החנייה החשמלי, אפילו כשמערכת ההצתה במצב מופסק. אל תפעיל את מערכת בלם החנייה החשמלי לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שריבוי ההפעלות יגרום לפריקת מתח מצבר הרכב.

**שחרור**

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. המשך ללחוץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן לחץ על המתג Ⓟ.

**תפקוד התחלת הנהיגה**

רכב עם תיבת הילוכים ידנית: לחיצה על דוושת המצמד ולאחר מכן הרפיה קלה של הדוושה ולחיצה קלה על דוושת ההאצה משחררות את בלם החנייה באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החנייה החשמלי. הדבר לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג Ⓟ.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: שילוב **D, R** או **M** ולאחר מכן לחיצה על דוושת ההאצה משחררים את בלם החנייה החשמלי באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החנייה החשמלי. הדבר לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג Ⓟ. כלי רכב חשמליים: בחירת **D, R** או **B** ולאחר מכן לחיצה על דוושת ההאצה משחררות את בלם החנייה החשמלי באופן אוטומטי. זה אפשרי רק אם תופעל הפעולה האוטומטית של בלם החנייה החשמלי. הדבר לא יתאפשר אם מושכים בו-זמנית את המתג Ⓟ.

**בלימה כשהרכב בתנועה**

כשהרכב בתנועה והמתג Ⓟ מוחזק במצב משוך, מערכת בלם החנייה החשמלי תאט את הרכב. מיד לאחר שחרור המתג Ⓟ, הבלימה תיפסק.

המערכת למניעת נעילת גלגלים והמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מייצבות את הרכב כאשר המתג Ⓟ מוחזק במצב משוך. במקרה של תקלה בבלם החנייה החשמלי,

אוטומטית סוג B). כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.

● אם הרכב חונה במורד מדרון, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P (תיבת הילוכים אוטומטית סוג A / N (תיבת הילוכים אוטומטית סוג B). סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.

● סגור את החלונות.

● דומם את המנוע.

● הוצא את מפתח ההצתה מהמתג או כבה את ההצתה ברכב שיש בו לחצן הפעלה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנועול לגלגל ההגה.

FCEV: כאשר הרכב חונה במשך למעלה מ-10 שעות בתנאי קור ועם רמת הספק נמוכה של סוללת המתח הגבוה, מומלץ לחבר את הרכב לחשמל.

### בדיקת תפקודיות


כאשר הרכב אינו בתנועה, ייתכן שבלם החניה החשמלי יופעל באופן אוטומטי. פעולה זו מתבצעת כדי לבדוק את המערכת.

### תקלה

חיווי מצב תקלה של בלם החניה החשמלי מוצג באמצעות נורית בקרה! ועל ידי הופעת הודעה במרכז המידע לנהג.


נורית האזהרה (●) מהבהבת: בלם החניה החשמלי לא מופעל בצור מלאה או משוחרר. כשנורית האזהרה מהבהבת באופן מתמשך,

1. התנע את המנוע.
2. אם בלם החניה משוחרר, הפעל את בלם החניה על-ידי משיכת המתג (●).
3. הסר את רגלך מדווש הבלם.
4. לחץ על המתג (●) למשך עשר שניות לפחות אך לא יותר מ-15 שניות.
5. שחרר את המתג (●).
6. לחץ על דווש הבלמים והחזק אותה במצב לחץ.
7. משוך את המתג (●) למשך שתי שניות.

הנורית  נדלקת לאישור השבתת הפעולה האוטומטית של בלם החניה החשמלי במרכז המידע לנהג. אפשר להפעיל או לשחרר את בלם החניה החשמלי רק באופן ידני. כדי להפעיל מחדש את ההפעלה האוטומטית, חזור על הצעדים שפורטו לעיל.

### אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל את בלם החנייה.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P (תיבת הילוכים אוטומטית סוג A / N (תיבת הילוכים

תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. במקרה של תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים ובמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות, אחת הנוריות (●) ו- או שתיהן יאירו בלוח המחוונים. במקרה זה, ניתן לספק יציבות רק על-ידי משיכות ודחيفות חוזרות ונשנות של המתג (●) עד שהרכב יגיע לעצירה מלאה.

### פעולה אוטומטית

פעולה אוטומטית כוללת הפעלה אוטומטית ושחרור אוטומטי של בלם החניה החשמלי. אפשר להפעיל בלם החניה החשמלי או לשחרר אותו גם באופן ידני על-ידי שימוש במתג (●). הפעלה אוטומטית:

- בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי כשהרכב נייח ומנתקים את מערכת ההצתה.
- (●) מאירה בלוח המחוונים בליווי הודעה מוקפצת כדי לאשר את ההפעלה.

שחרור אוטומטי:

- בלם החניה משוחרר באופן אוטומטי עם תחילת הנסיעה.
  - (●) כבה בריכוז המדים והמחוונים ומוצגת הודעה קופצת כדי לאשר את השחרור.
- אם הרכב מצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, והבלם לא השתחרר באופן אוטומטי, עליך לוודא שהדלתות הקדמיות סגורות כראוי.
- ### השבתת הפעולה האוטומטית
- במצבים מסוימים כגון במזג אוויר קר מאוד או כשהרכב נגרר, חובה להשבית את ההפעלה האוטומטית של בלם החניה החשמלי.

שחרר את בלם החניה החשמלי ונסה להפעילו שוב.

## בלימה רגנרטיבית

### ⚠ אזהרה

במקרה של טמפרטורות קיצוניות או אם סוללת המתח הגבוהה טעונה כמעט במלואה, כוח הבלימה הרגנרטיבית עשוי להיות מופחת באופן זמני. אם כוח הבלימה אינו מספיק, על הנהג להיות מוכן להשתמש בדוושת הבלם.

### ⚠ אזהרה

אורות הבלמים מוארים בהתאם לכוח הבלימה של המנוע.

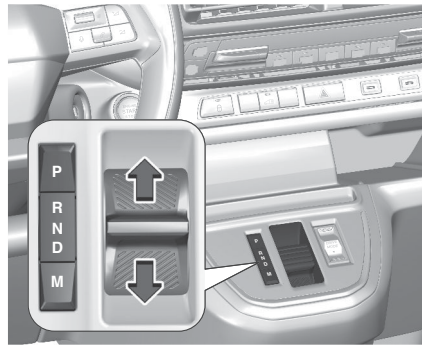
בלימה רגנרטיבית מחוללת אנרגיה חשמלית שמקורה בבלימת מנוע ומשתמשת בה לטעינת סוללת המתח הגבוהה.

## תיבת הילוכים

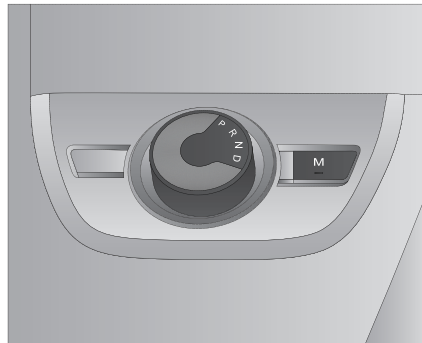
### תיבת הילוכים אוטומטית

תיבת הילוכים האוטומטית מאפשרת שילוב הילוכים אוטומטי (מצב אוטומטי) או החלפת הילוכים ידנית (במצב ידני).

## בורר הילוכים



## E-Toggle



הזז/סובב את בורר הילוכים או לחץ על הלחצנים המתאימים.

**P**: מצב חניה

**R**: מצב הילוך אחורי

**N**: מצב סרק

**D**: מצב הפעלה אוטומטית

**M**: מצב ידני

לאחר הזזה/סיבוב הבורר, הוא חוזר למצב המרכזי. המצב המשולב מצוין במרכז המידע לנהג.

הזזה/סיבוב הבורר מעבר לנקודת ההתנגדות גורמת לדילוג על מצב סרק **N**.

בשום מצב אל תלחץ בו-זמנית על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים.

כשמשולב **D** או **R**, הרכב מתחיל לזחול לאט עם שחרור דוושת הבלם.

### מצב חניה P

כדי לשלב למצב **P**, לחץ על לחצן **P** כאשר הרכב עומד במקומו. במצב **P**, הגלגלים

הקדמיים של הרכב חסומים.

כדי לצאת ממצב **P**, לחץ על דוושת הבלם ובחר את המצב הרצוי.

**P** משולב באופן אוטומטי כאשר:

- מערכת ההצתה מועברת למצב מופסק

- דלת הנהג נפתחת כאשר מהירות הרכב נמוכה מ-2 קמ"ש

- **N** נבחר לפרק זמן מסוים

אם מהירות הרכב גבוהה מדי, **P** לא ישולב.

5. שחרר את דוושת הבלם והעבר את ההצתה למצב מנותק.

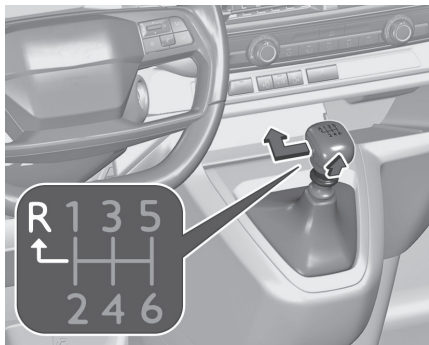
כדי לחזור לפעולה רגילה, לחץ על דוושת הבלם, התנע את המנוע ובחר את **P**. כדי לחזור לפעולה רגילה בכלי רכב המצוידים במפתח אלקטרוני, העבר את ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן העבר שוב את ההצתה למצב מופסק, מבלי ללחוץ על דוושת הבלם.

### תקלה

במקרה של תקלה, נדלקת ובמרכז המידע לנהג מופיעה הודעה מתאימה.

הבקרה האלקטרונית של תיבת ההילוכים מאפשרת רק הילוך שלישי. תיבת ההילוכים מפסיקה לשלב הילוכים באופן אוטומטי. אל תנהג במהירות העולה על 100 קמ"ש. פנה למוסך לקבלת סיוע.

### תיבת הילוכים ידנית



- משוך את הידית הימנית + כדי לשלב הילוך גבוה יותר.
- משוך את הידית השמאלית - כדי לשלב הילוך נמוך יותר.
- מספר משיכות מאפשרות לדלג על הילוכים.
- לחץ שוב על **M** כדי לחזור אל **D**.

### חיווי העברת הילוכים

כאשר מומלץ להעלות הילוך כדי לחסוך בדלק, יוצג הסמל ▲ או ▼ עם מספר לצדו. חיווי העברת ההילוכים מופיע רק במצב ידני.

### סיבוב חופשי של הגלגלים

במצבים מסוימים, לדוגמה במתקן אוטומטי לרחיצת מכוניות וכו', יש צורך שהגלגלים ינועו באופן חופשי כאשר המנוע מדומם. כדי למנוע מעבר אוטומטי ממצב **N** למצב **P**, אפשר סיבוב חופשי של הגלגלים: כשהרכב נייד והמנוע פועל, פעל כמפורט להלן:

1. לחץ על דוושת הבלם ובחר **N**.
2. בתוך חמש שניות, לחץ והחזק את דוושת הבלם, העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק (בכלי רכב המצוידים בלחצן הפעלה: לחץ והחזק את לחצן ההפעלה) והעבר את בורר ההילוכים לפנים או לאחור.
3. שחרר את דוושת הבלם והעבר את ההצתה למצב מופעל.
4. לחץ והחזק את דוושת הבלם ולחץ על

המתג ©

### מצב הילוך אחורי R

כדי לשלב למצב **R** או לצאת ממנו, על הרכב להיות במצב נייד ודוושת הבלם חייבת להיות לחוצה.

### זהירות

שילוב **R** כאשר הרכב בתנועה קדימה עלול לגרום לנזק לתיבת ההילוכים האוטומטית. בחר את מצב **R** רק לאחר שהרכב עצר.

### מצב סרק N

במצב זה, מערכת ההנעה אינה מעבירה מומנט לגלגלים.

### מצב אוטומטי D

בתנאי דרך חלקלקים, הפעל את הרכב בהילוך **D** לשיפור ביצועי הנהיגה וההתנהגות.

### מצב ידני M

במצב זה, ניתן להחליף הילוכים באופן ידני באמצעות הידיות שבגלגל ההגה.

ניתן לבחור את המצב הידני **M** רק אם **D** משולב.

כשנבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות הרכב נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות הרכב גבוהה מדי, שילוב ההילוך לא יתבצע.

במצב ידני, לא תתבצע העברת הילוכים אוטומטית להילוך גבוה יותר כשסל"ד המנוע גבוה.

• לחץ על הלחצן **M**.

• העבר הילוכים ידנית באמצעות משיכת בוררי ההילוכים בגלגל ההגה.

כדי לשלב הילוך אחורי, לחץ על דוושת המצמד, משוך את הטבעת מתחת לידית בורר ההילוכים והזז את ידית בורר ההילוכים מעט לשמאל ולפנים.

אם ההילוך אינו משתלב, הצב את ידית בורר ההילוכים במצב ביניים, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב. עתה, חזור על בחירת ההילוך. אל תאפשר החלקה מיותרת של המצמד. בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.

כשמתגלה מצב של החלקת מצמד למשך פרק זמן מסוים, הספק המנוע יופחת. במרכז המידע לנהג תופיע אזהרה. שחרר את המצמד.

**זהירות**

לא מומלץ לנהוג כשהיד מונחת על ידית הבורר.

**בורר מצב נסיעה (חשמלי)**

הרכב משתמש ביחידת הנעה חשמלית עם חיבת הילוכים בעלת הילוך אחד.

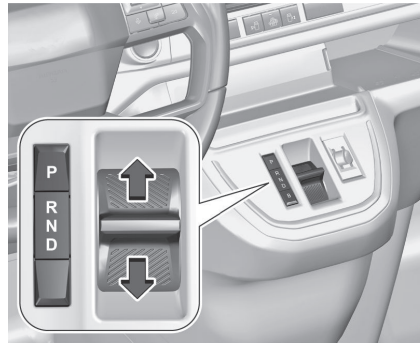
**זהירות**

אם נראה שהרכב מאיץ באטיות או אינו מגיב כאשר אתה מנסה להאיץ, אסור להמשיך בנסיעה. ייתכן שבורר ההנעה ניזוק. היוועץ במוסך בהקדם האפשרי.

**זהירות**

סחרור הגלגלים או החזקת הרכב במקומו במעלה מדרון באמצעות דוושת ההאצה בלבד עלולים לגרום נזק לבורר ההנעה. אם הרכב תקוע, אל תגרום לסחרור הגלגלים. בעת עצירה במעלה מדרון, החזק את הרכב במקומו באמצעות הבלמים.

הבורר נמצא על הקונסולה המרכזית, בין המושבים.



הזז את בורר ההילוכים או לחץ על הלחצנים המתאימים.

**P:** מצב חניה

**R:** מצב הילוך אחורי

**N:** מצב סרק

**D:** מצב הפעלה אוטומטית

לאחר הזזת הבורר, הוא חוזר למצב המרכזי. המצב המשולב מצוין במרכז המידע לנהג. הזזת הבורר מעבר לנקודת ההתנגדות גורמת לדילוג על מצב סרק **N**. בשום מצב אל תלחץ על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים בו-זמנית. כשמשולב **D** או **R**, הרכב מתחיל לזחול לאט עם שחרור דוושת הבלם.

**מצב חניה P**

כדי לשלב למצב **P**, לחץ על לחצן **P** כאשר הרכב ניח. במצב **P**, הגלגלים הקדמיים של הרכב חסומים.

כדי לצאת ממצב **P**, לחץ על דוושת הבלם ובחר את המצב הרצוי.

**P** משולב באופן אוטומטי כאשר:

- מערכת ההצתה מועברת למצב מופסק
- דלת הנהג נפתחת כאשר מהירות הרכב נמוכה מ-2 קמ"ש

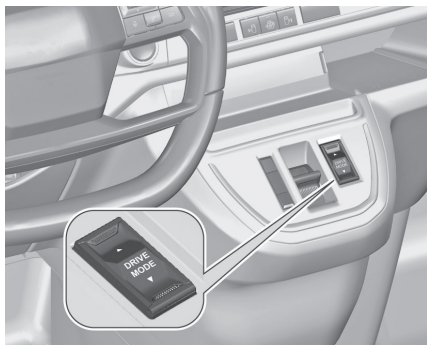
• **N** נבחר לפרק זמן מסוים

**מצב הילוך אחורי R**

כדי לשלב למצב **R** או לצאת ממנו, על הרכב להיות במצב ניח ודוושת הבלם חייבת להיות לחוצה.

**מצב סרק N**

במצב זה, מערכת ההנעה אינה מעבירה מומנט לגלגלים.



כדי לבחור במצב הנסיעה המתאים, השתמש במתג הנדנדד המוצג. ניתן גם לבחור מצבי נסיעה בדף התפריט שייפתח בצג המידע כאשר מפעילים את מתג הנדנדד.

### מצב נהיגה רגילה (Normal)

ההגדרות במצב זה נקבעות לפי ברירת המחדל. מצב זה נבחר בכל העברה של ההצתה למצב מופעל.

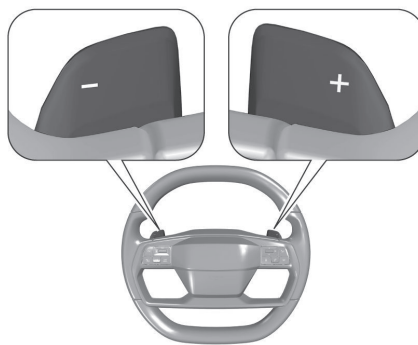
חשמלי מלא (BEV): כדי למטב את הטווח, מוקטנת תפוקת ההספק של המנוע החשמלי.

### מצב כוח

מספק את אותם ביצועים כמו המצב הרגיל כאשר הרכב עמוס במלואו.

### מצב Eco (חיסכון)

ממטב את צריכת האנרגיה על-ידי הפחתת ביצועי החימום ומיזוג האוויר, וכן הפחתת ביצועי המנוע החשמלי.



משוך את הידית השמאלית - כדי להגדיל את עוצמת הבלימה, ומשוך את הידית הימנית + כדי להפחית את עוצמת הבלימה.

## מצבי נסיעה

### בורר מצבי הנסיעה

ניתן לבחור את מצבי הנסיעה הבאים:

- מצב נהיגה רגילה (Normal)
- מצב כוח
- מצב Eco (חיסכון)

כל מצב נסיעה מקביל להגדרת רכב שונה.

## מצב אוטומטי D

זהו המצב המיועד לנהיגה רגילה.

## מצב בלימה רגנרטיבית עם נסיעה עם דוושה אחת

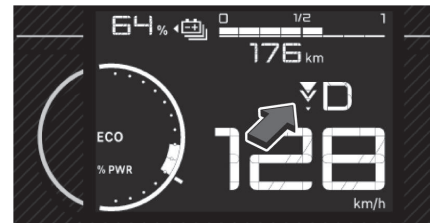
במצב זה, מהירות הרכב מופחתת בצורה משמעותית על ידי שחרור דוושת ההאצה, מבלי ללחוץ על דוושת הבלם.

השתמש בכוח בלימה מרבי בעת נסיעה במורדות תלולים, בשלג עמוק, בבוץ או בנסיעה במתאפיינת בעצירות רבות.

### אזהרה ⚠

במקרה של טמפרטורות קיצוניות או אם סוללת המתח הגבוהה טעונה כמעט במלואה, כוח הבלימה הרגנרטיבית עשוי להיות מופחת באופן זמני. אם כוח הבלימה אינו מספיק, על הנהג להיות מוכן להשתמש בדוושת הבלם.

## הנעה חשמלית טהורה



ניתן לבחור שלושה מצבי בלימה.

מצב הבלימה שנבחר מצוין על ידי אחד מתוך שלושה מקטעי משולש במרכז המידע לנהג.

**BEV:** כדי למטב את הטווח, מוקטנים תפוקת ההספק של המנוע החשמלי והחימום.

### רכב תא דלק - צריכת חשמל מוגבלת

אם רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה יורדת מתחת ל-35%, המערכת עוברת למצב צריכת חשמל מוגבלת. במצב זה, ההאצה והמהירות המרבית מוגבלות.

### מצבי אחיזה

זהירות
הרכב מתוכנן לנסיעה בעיקר על הכביש, אך הוא מאפשר גם נסיעה בשטח מדי פעם. עם זאת, אל תיסע בשטח שבו כלי הרכב שלך עלול להינזק בגלל מכשולים, כדוגמת סלעים בין היתר, ובשטח עם שיפועים תלולים מאוד ואחיזה גרועה. אסור לחצות מכשולי מים.
זהירות
בעת נסיעת שטח, תנועה או תמרון פתאומיים עלולים לגרום להתנגשות או לאבדן שליטה.
זהירות
בעת בחירת מצב אחיזה, הקפד לבחור רק את המצב המתאים לשטח בו אתה נוסע.

מצבי האחיזה נועדו למטב את האחיזה בתנאי אחיזה נמוכה (שלג, בוץ וחול).

מצבי האחיזה מאפשרים בחירה בין שלושה מצבים באמצעות מתג דנדנד:

- מצב שלג ❄️
- מצב בוץ 🌧️
- מצב חול 🏜️

### מצב שלג

מצב זה ממתב את סחרור הגלגלים כדי להבטיח את ההאצה הטובה ביותר בהתבסס על האחיזה הזמינה.

מצב זה פעיל עד למהירות של 80 קמ"ש.

### מצב בוץ

מצב זה מאפשר סחרור גלגלים משמעותי בעת התחלת הנסיעה עבור הגלגל עם האחיזה הנמוכה ביותר, כדי להסיר בוץ ולשפר את האחיזה.

בזמנית, הגלגל עם האחיזה הטובה ביותר מקבל את כמות המומנט הגדולה ביותר שאפשר.

כשהרכב מתקדם, המערכת ממטבת את סחרור גלגלים ומאפשרת להגדיל את הסחרור כדי לשפר את ההנעה.

מצב זה פעיל עד למהירות של 60 קמ"ש.

### מצב חול

בהתנעה, מצב זה מאפשר מידה מסוימת של סחרור גלגלים בשני הגלגלים המניעים במקביל, דבר שמאפשר לרכב להתקדם ולהפחית את הסיכון לשקיעה.

כשהרכב מתקדם, המערכת מאפשרת סחרור גלגלים מהיר יותר כדי לשפר את ההנעה.

מצב זה פעיל עד למהירות של 60 קמ"ש.

## מערכת הפליטה

### ⚠️ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד חמצני, גז רעיל חסר צבע וריח שעלול להיות קטלני אם נושמים אותו. במקרה של חדירת גזי פליטה לחלל הרכב, פתח את החלונות. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך. הימנע מנסיעה עם תא מטען פתוח; גזי פליטה עלולים לחדור לחלל הרכב.

## מסנן פליטה

### תהליך רענון אוטומטי

מערכת מסנן גזי הפליטה מסננת חלקיקי פיח מגזי הפליטה.

תחילת הרוויה של מסנן הפליטה מצוינת

באמצעות הארה זמנית של 🌐 או 🗑️ המלווה בהודעה במרכז המידע לנהג וצליל פעמון.

מיד לאחר שתנאי התנועה יאפשרו זאת, בצע רענון של המסנן על-ידי נסיעה ברכב במהירות של לפחות 60 קמ"ש עד שנורית הבקרה תכבה.

### הערה

ברכב חדש, פעולת הרענון הראשונה של מסנן הפליטה עלולה להיות מלווה בריח שריפה - זו תופעה רגילה ותקינה. לאחר הפעלה ממושכת של הרכב במהירות אטית מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שאדי מים יצאו מצינור המפלט

B30

B20

ניתן להשתמש בדלק B20 או B30 העומד בדרישות תקן EN16709. עם זאת, גם במקרה של שימוש מזדמן בלבד, חובה להקפיד וליישם את התנאים המיוחדים המפורטים עבור "תנאים קשים". לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

#### זהירות

השימוש בסוג דלק (ביולוגי) אחר (ממקור צמחי, שמנים של בעלי חיים, טהור או מדולל, דלק ביתי וכו') אסור בהחלט (סכנה לנזק למנוע ולמערכת הדלק).

#### הערה

התוספים היחידים לסולר המותרים לשימוש הם אלה העומדים בתקן B715000.

#### פעולה בטמפרטורה נמוכה

בטמפרטורות מתחת ל-0°C, חלק מסוגי הסולר המכילים תערובות של ביו-דיזל עלולים לגרום לסתימות, לקפוא או להפוך לג'ל, מצב שעלול להשפיע על מערכת אספקת הדלק. ייתכן שההתנעה ופעולת המנוע לא תהיינה תקינות. כאשר טמפרטורות הסביבה נמוכות מ-0°C, הקפד לתדלק בסולר חורפי. אפשר להשתמש בסולר המיועד לתנאי אקלים קוטביים בטמפרטורות נמוכות מאוד מתחת ל-20°C-. שימוש בדלק מסוג זה בתנאי אקלים

## דלק

### תדלוק בסולר

מנועי הדיזל תואמים לביודיזל העומד בדרישות התקנים האירופאיים הנוכחיים והעתידיים, וניתן לרכוש אותו בתחנות דלק:

B7

סולר העומד בדרישות תקן EN590 מעורב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר)

B10



סולר העומד בדרישות תקן EN16734 מעורב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 10% של חומצת שומן מתיל אסטר)

XTL

סולר פרפיני העומד בדרישות תקן EN15940 מעורב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).

בעת האצה. הדבר אינו משפיע על התנהגות הרכב או על הסביבה.

### תהליך הרענון אינו אפשרי

אם  או  ממשיכה להאיר ומלווה בחיווי קולי ובהודעה, סימן שמפלט התוסף של מסנן הפליטה נמוך מדי. חובה למלא את המכל ללא דיחוי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

#### זהירות

סוגי דלק השונים מאלה המתוארים כאן עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים. דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן יש להימנע משימוש מופרז במתנע, הגעה למצב של מיכל דלק ריק והתנתעת המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק רק בסוג דלק מותר.

<b>זהירות</b>
במקרה של תדלוק בדלק לא מתאים, אל תעביר את מערכת ההצתה למצב מחובר.

דלתית פתח מילוי הדלק ממוקמת בצד השמאלי אחורי של הרכב.



אם הרכב מצויד במערכת מפתח אלקטרוני, אפשר לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק אם הרכב אינו נעול. בהתאם לגרסה, שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית או משיכה בפיינה הימנית התחתונה. בהתאם לגרסה, הכנס את המפתח אל המנעול ושחרר את נעילת המכסה.

● כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.

**הערה**

במקרה שרמת הטעינה של סוללת המתח הגבוהה ומפלס המימן נמוכים מאוד, טען תחילה את סוללת המתח הגבוהה לפני תדלוק במימן

**תאריך תפוגה של מיכלי מימן**

<b>סכנה</b> ⚠
אסור בהחלט לתדלק את מכלי המימן לאחר תאריך התפוגה המצויין.

**תדלוק**

<b>סכנה</b> ⚠
לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק וכבה את כל מכשירי החימום החיצוניים עם תאי בעירה. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

<b>סכנה</b> ⚠
הדלק הוא דליק ונפיץ. אסור לעשן. הימנע מלהבות גלויות או מניצוצות. אם ניתן להבחין בריח דלק בתוך הרכב, דאג לתיקון התקלה מיד במוסך.

תויות עם סמלים בדלתית פתח התדלוק מציינות את סוגי הדלק המתירים. באירופה, פיות

חם או לוהט אינו מומלץ ועלול לגרום להפסקת פעולת המנוע, קשיי התנעה או נזק למערכת הזרקת הדלק.

**תדלוק במימן**



השתמש אך ורק בדלק מימן התואם לדרישות התקנים EN 17124 או E DIN 14687-1, או תקן שווה ערך

FUEL TYPE : CHG MFP : 87.5 MPa (12690 psi) NWP : 70 MPa (10150 psi)	<b>H2</b>
---	-----------

תויות על דלתית פתח התדלוק מציינות את סוג דלק המימן המותר, כמו גם את לחץ התדלוק המרבי (MFP) ואת לחץ העבודה הנומינלי (NWP). באירופה, פיות המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק רק בסוג דלק מותר.

**הערה**

לאחר שהמערכת אפשרה את התדלוק, יש להתחיל בתדלוק הרכב בתוך חמש דקות. אם פרק זמן זה עבר, תהליך התדלוק מבוטל. במקרה זה, סגור את דלתית פתח התדלוק והתחל שוב את תהליך התדלוק.

**הערה**

אסור להתחיל בתדלוק אם דלתית פתח התדלוק לא ננעלה לחלוטין. פתח ונעל מחדש את דלתית פתח התדלוק ואז התחל מחדש את תהליך התדלוק.

**לפני שמתדלקים**

כדי להתחיל לתדלק, יש לעמוד בתנאים המוקדמים הבאים:

- מערכת ההצתה כבויה.
- בלם החניה מופעל.
- בורר ההילוכים במצב P.

**מכסה פתח התדלוק**

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק.

כלי רכב בעלי מנועי דיזל מצוידים במכסה מיוחד של פתח התדלוק.

**רכב FCEV****⚠ סכנה**

לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק וכבה את כל מכשירי החימום החיצוניים עם תאי בעירה. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

**⚠ סכנה**

אסור בהחלט לתדלק את הרכב לאחר תאונה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

**⚠ אזהרה**

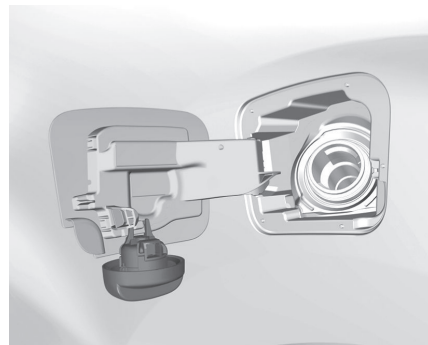
השתמש רק בתחנות תדלוק העומדות בתקן התדלוק SAE J2601 או EN 17127.

**הערה**

המערכת אינה מאפשרת תדלוק של הרכב וטעינה שלו בו-זמנית.

**הערה**

אם תדלוק הרכב אינו אפשרי, פנה לקבלת סיוע ממוסך.



ניתן לחבר את מכסה פתח מילוי הדלק לוו שבדלתית פתח מילוי הדלק.

- הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה.
- כדי לתדלק, הפעל את פיית התדלוק.

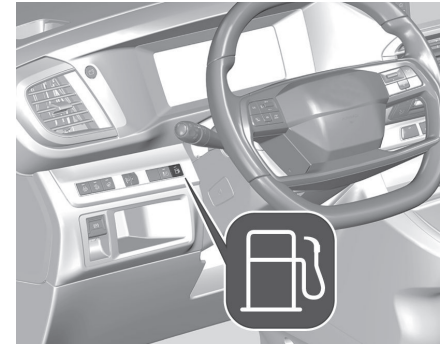
אחרי ניתוק אוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמים נוספות.


**זהירות**

יש לנגב מייד דלק שגלש מפתח מילוי הדלק.

- כדי לסגור, סובב את מכסה פתח התדלוק בכיוון השעון עד שיישמעו נקישות.
- סגור את המכסה והנח לו להינעל.

תדלוק



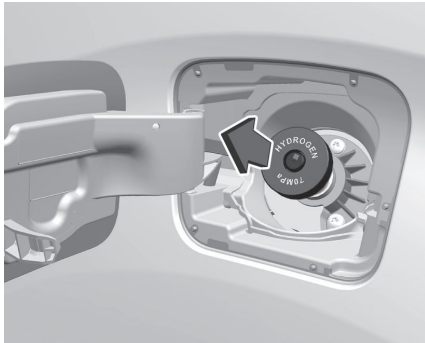
1. לחץ לחיצה ממושכת על . המערכת מבצעת בדיקה של התנאים המוקדמים. הדבר עשוי להימשך עד דקה אחת. אם התנאים המוקדמים מתקיימים, נעילת דלתית פתח התדלוק משתחררת, מוצגת הודעה במרכז המידע לנהג ונשמע צלצול אזהרה.



2. פתח את דלתית פתח התדלוק. על ידי משיכה בפינה הימנית התחתונה. דלת פתח התדלוק נמצאת בצד השמאלי אחורי של הרכב.

**הערה**

אם דלתית פתח התדלוק נסגרה שוב בטעות, יש לפתוח אותה מחדש תוך דקה אחת, אחרת יש להתחיל מחדש את תהליך התדלוק.



3. הסר את מכסה פתח התדלוק ותדלק את הרכב לפי הנוהל של תחנת התדלוק.
4. לאחר התדלוק, הרכב מחדש את מכסה פתח התדלוק, סגור את דלתית פתח התדלוק ואפשר לה להינעל.

## סוגי טעינה

קיימים סוגי טעינה שונים של סוללת המתח הגבוה של הרכב.

### טעינה מתיבות קיר



תיבת טעינה היא יחידת טעינה לבתים פרטיים. היא מספקת כבל טעינה שיש לחבר לשקע הטעינה של הרכב. תיבות קיר מסוימות אינן מספקות כבל טעינה. במקרה כזה, נדרש כבל טעינה נפרד שיש לחבר בין תיבת הקיר לבין שקע הטעינה של הרכב. משך הטעינה עשוי להיות כ-5 עד 7 שעות בהספק טעינה של 11 קו"ט או 7.5 עד 9 שעות בהספק טעינה של 7.4 קו"ט.

### טעינה בתחנות טעינה

תחנות טעינה עשויות לספק זרם חילופין (AC) או זרם ישר (DC). זמן הטעינה ישתנה בהתאם לתחנת הטעינה - תחנות המספקות DC מספקות את הטעינה המהירה ביותר. יש לחבר את כבל הטעינה של תחנת הטעינה לשקע הטעינה של הרכב.

ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוה של הרכב באמצעות זרם ישר (DC) בלבד. בעת טעינת הרכב בזרם חילופין (AC), יש להמיר זרם חילופין (AC) לזרם ישר (DC). זה מבוצע באמצעות המטען המובנה של הרכב. המטען המובנה זמין עם 7.4 קו"ט (חד-פאזי) ו-11 קו"ט (תלת-פאזי).

אם טוענים את הרכב בתחנת טעינה זרם ישר ציבורית, לא נדרשת המרה לזרם ישר. ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות זרם ישר המסופק על-ידי תחנת טעינה בזרם ישר. מהירות הטעינה של סוללת המתח הגבוה של הרכב תלויה ברכיב החלש ביותר של שרשרת הטעינה. כדי להשיג את מהירות הטעינה המרבית, כבל הטעינה והתקן הטעינה חייבים להיות מותאמים זה לזה.

### הערה

ודא שכבל הטעינה שבשימוש מתאים למטען המובנה של הרכב.

### צריכת האנרגיה החשמלית וטווח נסיעה

צריכת האנרגיה החשמלית וטווח הנסיעה של הרכב לא היו זמינים בעת ההבאה לדפוס. לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך. קביעת צריכת האנרגיה החשמלית מפוקחת על-ידי הנחיה 2007/715 (EC) No. 1 ו-R. (בגרסה העדכנית הישימה). 2017/1151

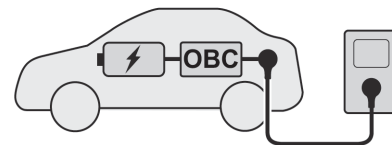
## טעינה

### הפעלה טעינת המצבר

#### מידע כללי

#### אזהרה

אנשים שבגופם מושתל קוצב לב או התקן כלשהו אחר מתבקשים להתייעץ עם רופא כדי לנקוט אמצעי זהירות אפשריים. במקרה של ספק, מומלץ לא להיות בתוך הרכב או בקרבתו, ליד כבל הטעינה או יחידת הטעינה.

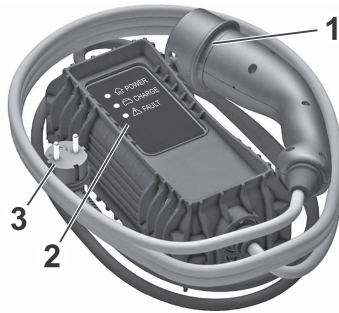


- סוללת המתח הגבוה של הרכב
- מטען מובנה פנימי (OBC)
- כבל טעינה
- התקן טעינה חיצוני

כבל הטעינה מחבר את הרכב להתקן טעינה חיצוני המספק אנרגיה חשמלית. זה עשוי להיות שקע אספקת מתח ביתי, שקע Green'Up, תיבת קיר או תחנת טעינה ציבורית.

למידע נוסף ולרכישת כבלי טעינה מתאימים, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

**כבל ביתי בסיסי (מצב 2)/כבל ביתי משופר (מצב 2)**

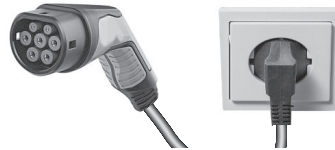


- 1: תקע הרכב
- 2: מחווני מצב
- 3: תקע קיר

כבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2) משמשים לטעינה משקעי חשמל ביתיים. כבל ביתי בסיסי (2) מורכב מתקע רכב, תיבת בקרה ותקע לשקע אספקת מתח ביתי. תיבת הבקרה כוללת בקר טעינה משולב ומספר נוריות LED המציניות את מצב הטעינה. כבלים ביתיים משופרים (מצב 2) דומים לכבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2). עם זאת,

● תחנת טעינה DC: ניתן לטעון עד כ-80% מקיבול הסוללה בתוך כ-30 דקות בהספק טעינה של 100 קו"ט.

**טעינה משקעי אספקת מתח ביתיים**



כדי לטעון משקע אספקת מתח ביתי, חבר את כבל הטעינה לשקע הטעינה של הרכב ולשקע אספקת המתח הביתי. זמן הטעינה עשוי לארוך כ-30 עד 38 שעות בהספק טעינה של 1.8 קו"ט.

**כבלים לטעינה**

כבל הטעינה המסופק עם הרכב מתאים למערכות החשמל של מדינת השיווק. במקרה של נסיעה לחו"ל, יש לעיין בטבלה הבאה כדי לוודא את תאימות הרשת המקומית עם כבל הטעינה.



● תחנת טעינה AC: משך הטעינה עשוי להיות כ-5 עד 7 שעות בהספק טעינה של 11 קו"ט או 7.5 עד 9 שעות בהספק טעינה של 7.4 קו"ט.



כבלי טעינה מצב 3 משמשים לטעינה מתיבות קיר ומתחנות טעינה AC. כבל טעינה מצב 3 מספק תקע רכב ותקע לתיבת קיר/תחנת טעינה AC. תיבות קיר/תחנות טעינה AC משולב. לקבלת מידע נוסף על כבל טעינה מצב 3, עיין במדריך למשתמש של יצרן כבל הטעינה.

### כבל טעינה מצב 2

#### הערה

השתמש רק בכבלי טעינה DC קצרים מ-30 מטר.

כבלי טעינה מצב 4 משמשים לטעינה בזרם ישר. מכיוון שכבלי טעינה מצב 4 משולבים בתחנות טעינה זרם ישר, הם מספקים רק תקע רכב.

### תוויות זיהוי על שקעי/מחברי הטעינה

תוויות הזיהוי מוצמדות לרכב, לכלבל הטעינה ולמטען כדי ליידע את המשתמש באיזה התקן עליו להשתמש.

מחבר טעינה, צד הרכב (מצב 2 או מצב 3)



שקע טעינה, צד המטען (מצב 3)



מחבר טעינה, צד הרכב (מצב 4)



● שקעים חשמליים עלולים להתבלות במהלך שימוש רגיל או להיזקק במשך הזמן, ולא יתאימו יותר לשימוש לטעינה של כלי רכב חשמלי במלואו (BEV).

● בדוק את תקע / שקע אספקת המתח במהלך הטעינה והפסק את השימוש אם נמצא שהשקע / תקע חם; דאג ששקע אספקת המתח ייבדק ויטופל על-ידי חשמלאי מוסמך.

● בטעינה מחוץ למבנה, חבר את התקע לשקע חשמל המוגן כהלכה מפני מזג האוויר כשהוא בשימוש.

● התקן את כבל הטעינה באופן שיקטין את המאמצים על תקע / שקע אספקת המתח.

### כבל טעינה מצב 3

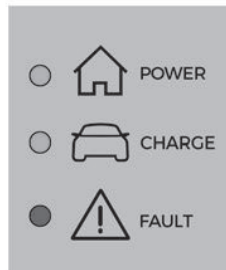
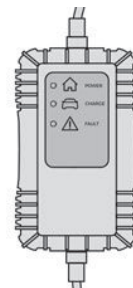


1: תקע הרכב

2: תקע עבור תיבת קיר/תחנת טעינה AC

ביצועי הטעינה של כבלים ביתיים משופרים (טעינה במצב 2) טובים יותר מביצועי הטעינה של כבלים ביתיים בסיסיים (מצב 2). משתמשים בכבלים ביתיים משופרים (מצב 2) בשקעי Green'Up המותקנים על-ידי חשמלאי מוסמך באתר הלקוח.

### מחווני מצב כבל הטעינה

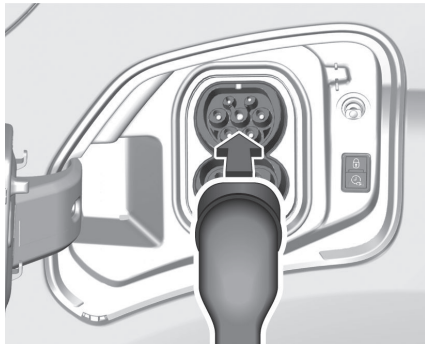


אחרי חיבור כבל הטעינה, הוא יבצע בדיקה עצמית מהירה וכל מחווני המצב יאירו לימן קצר. לתפקודים של מחווני המצב, עיין במדריך למשתמש של יצרן כבל הטעינה.

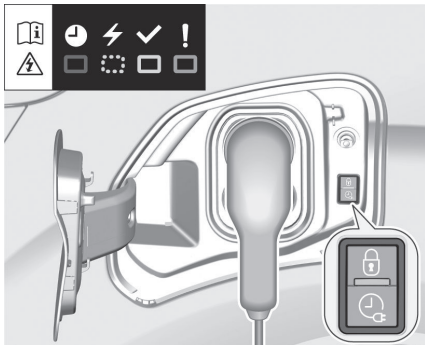
### מידע חשוב לגבי טעינה נידת של BEV

● טעינה של כלי רכב חשמלי במלואו (BEV) יכולה להעמיס את מערכת החשמל של הבניין יותר מאשר צרכן חשמלי ביתי טיפוסי.

● לפני שאתה מתחבר אל שקע חשמלי כלשהו, בקש מחשמלאי מוסמך לבדוק ולאמת את תקינות מערכת החשמל (שקע היציאה, חיווט, חיבורים והתקני הגנה) ליכולת מתן שירות בעומס גבוה של 10 אמפר.



5. הכנס את תקע הרכב של כבל הטעינה אל שקע הטעינה של הרכב.



טעינה

1. שלב למצב P והפסק את פעולת הרכב.



2. לחץ על מכסה שקע הטעינה כדי לשחרר אותו.

3. אם נדרש, הוצא את כבל הטעינה מתא המטען.

4. אם נדרש, הכנס את תקע כבל הטעינה לשקע המתאים של מקור מתח חיצוני.

אזהרה ⚠

מנע חדירת נוזלים כלשהם לתוך שקע הטעינה של הרכב, תקע הרכב של כבל הטעינה ושקע אספקת המתח הביתי.


כשטוענים מתחנות טעינה ציבורית ז"ח/תחנות טעינה ציבורית ז"י, פעל לפי הוראות השימוש של תחנת הטעינה המתאימה. ייתכן שתחנות טעינה ציבוריות ז"ח לא יספקו כבל טעינה משולב. במקרה זה, נדרש כבל טעינה מצב 3 נייד.

אזהרה ⚠

בעת שימוש בשקע חשמלי ביתי, השתמש רק בשקע המוארק היטב ומוגן על-ידי מפסק פחת 30 mA. השתמש רק בשקע חשמלי ביתי המוגן על-ידי מנתק מגל המותאם לזרם העבודה של המעגל החשמלי. דאג שחשמלאי מוסמך יבדוק את ההתקנה החשמלית שבה תשתמש. ההתקנה חייבת לעמוד בכל דרישות התקנים המקומיים התקפים, והיא חייבת להיות תואמת לרכב. כשמתמשים בשקע חשמלי ביתי ייעודי, דאג שחשמלאי מוסמך יבצע את ההתקנה שלו. דאג שהשקע החשמלי, התקע והכבל אינם נושאים את משקל תיבת הבקרה.

רק על-ידי הפעלה מראש של שחרור נעילה סלקטיבית.

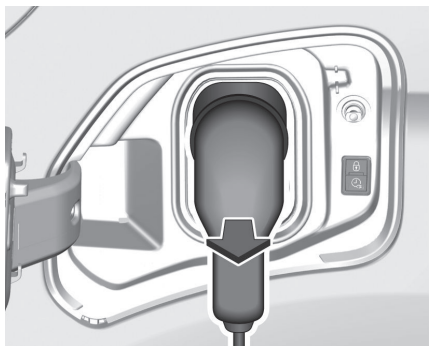
לחץ על  בשלט רחוק כדי לבטל את תהליך הטעינה בזמן כלשהו.

לחץ פעמיים על  כדי לבטל את תהליך הטעינה בכל עת אם מופעלת נעילה סלקטיבית.

### סיום הטעינה

סוללת המתח הגבוהה טעונה לגמרי אם מחוון המצב בשקע הטעינה מאיר בירוק קבוע.

1. שחרר את נעילת הרכב לפני הסרת תקע הרכב משקע הטעינה.  
אם נעילת הרכב כבר שוחררה, נעל את הרכב ושחרר שוב את הנעילה.



2. נתק את תקע כבל הטעינה של הרכב משקע הטעינה בתוך 30 שניות לאחר שחרור הנעילה.

### מצב נורת חייווי טעינה משמעות

דולקת ברציפות בלבן	תאורת גישה עם פתיחת הדלתית וניתוק כבל הטעינה.
מהבהב לבן	אתחול טעינה.
דולקת ברציפות בכחול	הטעינה מושהית
מהבהבת בירוק	טעינה מתבצעת.
דולקת בירוק	הטעינה הסתיימה.
דולקת ברציפות באדום	תקלה תפקודית.

### אזהרה

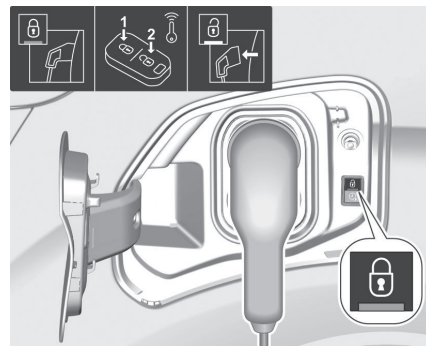
במקרה של חבטה, אפילו קלה, כנגד דלתית הטעינה, אסור להשתמש בה.  
אסור לפרק או לשנות את מחבר הטעינה – סכנת התחשמלות ו/או דליקה!  
פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.


### ביטול תהליך הטעינה

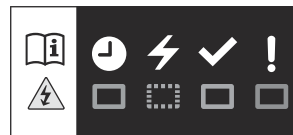
#### הערה

בתחנות טעינה ציבוריות, ביטול תהליך הטעינה וחידושו לאחר מכן עלול לגרום לעלויות נוספות.

לאחר התחלת תהליך הטעינה, ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מבלי לבטל את תהליך הטעינה

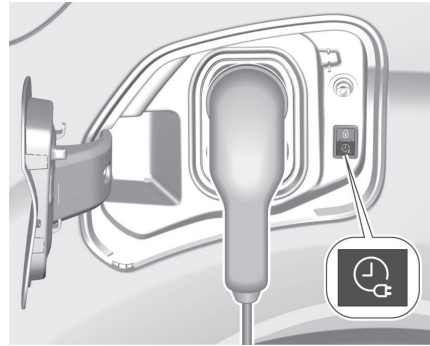


עם התחלת הטעינה, תקע הרכב יינעל אל שקע הטעינה ולא ניתן יהיה לנתק אותו כל זמן שהטעינה פעילה. נורית החיווי  דולקת.



התחלת הטעינה מצוינת על-ידי הבהוב בירוק של מחוון המצב בשקע הטעינה ובתיבת הבקרה של כבל הטעינה, אם זמינה.

בהתאם למערכת המידע והבידור, קיימות שתי דרכים שונות לשימוש בטעינה מתוכנתת באמצעות צג המידע:

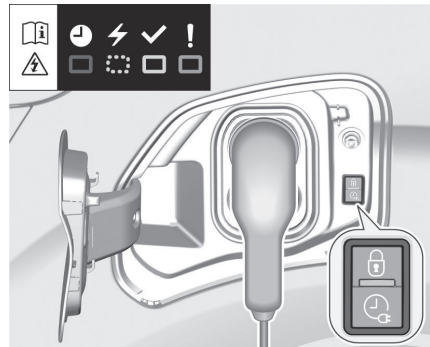


3. סגור את מכסה פתח הטעינה בלחיצה חזקה במרכז כדי שיינעל היטב.
4. נקח את כבל הטעינה ממקור המתח החיצוני.
5. אם נדרש, אחסן את כבל הטעינה בתא המטען.

כשכבל הטעינה מחובר אל הרכב, לא ניתן להסיע את הרכב.

### טעינה הניתנת לתכנות

כברירת מחדל, הטעינה מתחילה מיד לאחר שכבל הטעינה מחובר אל שקע הטעינה של הרכב. הטעינה הניתנת לתכנות אפשרית רק בעת טעינה משקע אספקת מתח ביתי/שקע Green'Up או תיבת קיר.



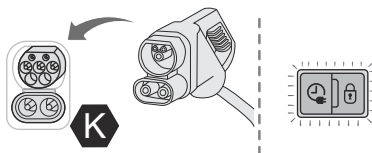
8. בתוך דקה אחת, לחץ על כדי להפעיל טעינה מתוכנתת.
9. בהתאם לגרסה, נעל את הרכב.

1. לחץ .
2. גע ב-.
3. בחר את **Charging** (טעינה).
4. גע ב-.
5. הגדר את מספר השעות והדקות שאחריהן יתחיל תהליך הטעינה.
6. גע ב-**OK** (אישור).
7. חבר את הכבל אל הרכב.

תחילת הטעינה מאושרת כשנורת חיווי הטעינה בדלתית מהבהבת בירוק.

אם אין זה המצב, הטעינה לא התחילה. בצע שוב את הנוהל, וודא שהחיבור בוצע נכון. נורת החיווי האדומה בדלתית נדלקת כדי לציין שהפייה נעולה.

### טעינה סופר מהירה, מצב 4



● בהתאם לגרסה, הסר את מכסה המגן מהחלק התחתון של המחבר.

● פעל על פי הוראות השימוש וחבר את כבל המטען המהיר הציבורי למחבר הרכב.

תחילת הטעינה מאושרת כשנורת חיווי הטעינה בדלתית מהבהבת בירוק.

אם אין זה המצב, הטעינה לא התחילה. בצע שוב את הנוהל, וודא שהחיבור בוצע נכון. נורת החיווי האדומה בדלתית נדלקת כדי לציין שהפייה נעולה.

תחילת הטעינה מאושרת על ידי מנורות חיווי **הטעינה** הירוקות המהבהבות בדש, ולאחר מכן על יחידת הבקרה.

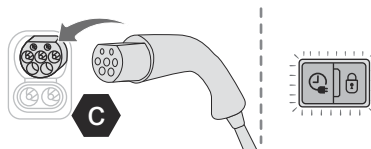
אם אין זה המצב, הטעינה לא התחילה. בצע שוב את הנוהל, וודא שכל החיבורים בוצעו נכון.

נורת החיווי האדומה בדלתית נדלקת כדי לציין שהפייה נעולה.

### הערה

בסיום הטעינה וכשכבל הטעינה עדיין מחובר, פתיחת דלת הנהג גורמת לתצוגת רמת הטעינה על לוח המחזויים למשך כ-20 שניות.

### טעינה מואצת, מצב 3



● פעל על פי הוראות השימוש ביחידת הטעינה המואצת (Wallbox).

● הסר את מכסה המגן מפיית הטעינה.

● הכנס את הפייה למחבר הטעינה.

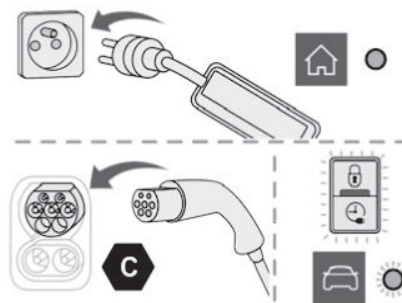
מחווך המצב מאיר בכחול ומציין שהטעינה הניתנת לתכונת פעילה.

### חיבור

● לפני טעינה, בדוק שבורר מצבי הנסיעה נמצא במצב P, אחרת לא ניתן לבצע טעינה.

● פתח את דלתית הטעינה על ידי לחיצה על הלחצן ובדוק שאין גופים זרים על מחבר הטעינה.

### טעינה ביתית, מצב 2



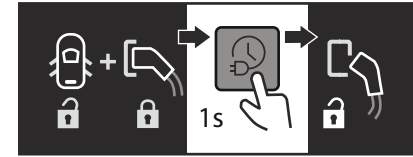
● חבר את כבל הטעינה מיחידת הבקרה לשקע הביתי.

כאשר החיבור מתבצע, כל נוריות האינדיקציה על יחידת הבקרה דולקות, ולאחר מכן רק נורת ההפעלה **POWER** נשארת דולקת בצבע ירוק.

● הסר את מכסה המגן מפיית הטעינה.

● הכנס את הפייה למחבר הטעינה.

**ניתוק**



לפני ניתוק הפייה ממחבר הטעינה:

- אם הרכב אינו נעול, נעל אותו ואז שחרר את הנעילה.
- אם הרכב נעול, שחרר את הנעילה. כיבוי נורית החיווי האדומה בדלתון של שקע הטעינה מאשר את שחרור אקדח הטעינה.
- במצבים 2 ו-3, הסר את פיית הטעינה בתוך 30 שניות. נורת החיווי של הטעינה נדלקת בלבן.

**הערה**

כששחרור הנעילה בשלבים פעיל, לחץ על לחצן שחרור הנעילה פעמיים כדי לנתק את פיית הטעינה.

**הערה**

בסיום הטעינה, נורת חיווי הטעינה הירוקה בדלתית נכבית לאחר כ-2 דקות.

**FCEV**

בתנאי טמפרטורת סביבה קרה, מערכת תאי הדלק עשויה להמשיך לפעול למשך עד 15 דקות לאחר שמערכת ההצתה הועברה למצב מופסק. במשך פרק זמן זה יישמע רעש ואדי

מים עשויים להיפלט ממערכת הפליטה. תהליך הטעינה יכול להתחיל והטעינה המתוכננת אפשרית רק לאחר שמערכת תאי הדלק כבויה לחלוטין.

**אזהרה**

**במקרה תקלה**

כל טיפול במערכת החשמל של הרכב או שינוי בה (כולל סוללת המתח הגבוה, המחברים, הכבלים בצבע כתום ורכיבים הנראים מתוך הרכב או מחוצה לו) אסור בהחלט עקב סכנת כווייה חמורה או מכת חשמל (קצר/התחשמלות) שעלולה לגרום למוות. פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

**מערכת מתח גבוה**

מערכת ההינע החשמלית, הפועלת במתח של 400 וולט בקירוב, מזוהה באמצעות כבלים בצבע כתום, והרכיבים שלה מסומנים בסמל זה:



**אזהרה**

מערכת ההנעה של רכב חשמלי עשויה להתחמם בעת השימוש ולאחר העברת מערכת ההצתה למצב מנותק. פעל בהתאם להוראות האזהרה המופיעות על התוויות הקיימות ברכב, במיוחד בדלתית הטעינה.

**סוללת מתח גבוה**

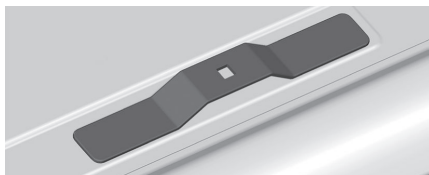
**אזהרה**

נזק לסוללת המתח הגבוה או למערכת המתח הגבוה עלול להביא לסכנת התחשמלות, התחממות יתר או שריפה. אם הרכב ניזוק או נפגע בתאונה בינונית עד קשה, יש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך. עד לביצוע הבדיקה הטכנית, יש לאחסן את הרכב בחוץ במרחק מינימלי של 5 מטר ממבנה או חפצים דליקים אחרים. אם הרכב ניזוק או נפגע משיטפון או משריפה, אסור להזיז אותו ויש לבצע בדיקה בהקדם האפשרי על ידי צוות מוסמך.

כדי לשמור על הטווח והעמידות של סוללת המתח הגבוה, מומלץ לפעול כלהלן:

- בכל עת שהדבר אפשרי, אל תטען את סוללת המתח הגבוה מעל ל-80%.
- BEV: אל תפרוק את סוללת המתח הגבוה עד הסוף.

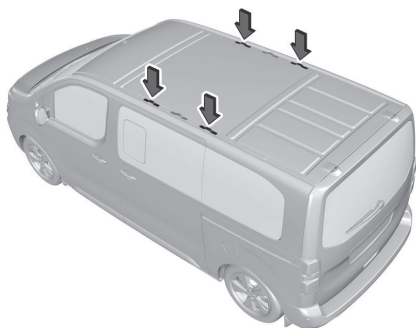
### התקנה



התקן את הגגון לפי הוראות ההתקנה הנלוות לגגון.

המספר והמיקום של נקודות ההתקנה עשויים להשתנות על-פי הרכב:

**כלי רכב עם חלון גג מזכוכית**



התקן את שני מוטות הנשיאה תוך שימוש בנקודות ההתקנה המסומנות בתמונה. העומס המרבי המותר על הגג L1, L2, L3 הוא 100 ק"ג.

### דליפה

נוק לסוללת המתח הגבוה עלול לגרום לדליפה של גזים או נוזלים רעילים מיד או מאוחר יותר. מומלץ לפעול כלהלן:

- במקרה של אירוע, הקפד תמיד להביא לידיעת שירותי כיבוי האש והחירום שהרכב מצויד בסוללת מתח גבוה.
- אסור לעולם לגעת בנוזלים הדולפים מסוללת המתח הגבוה.
- אסור לשאוף את הגזים הנפלטים מסוללת המתח הגבוה, מפני שהם רעילים.
- התרחק מהרכב במקרה של אירוע או תאונה, מכיוון שהגזים הנפלטים הם דליקים ועלולים לגרום לשריפה.
- במקרה של מפלס נוזל קירור נמוך מדי, חובה למלא את הנוזל ולתקן את הגורם לאבדן נוזל הקירור במוסך.

### העמסת כלי הרכב

#### מוטות הגג

משיקולי בטיחות וכדי למנוע נזק לגג הרכב, מומלץ להשתמש במערכת הגגון המאושרת על ידי היצרן. לקבלת מידע נוסף פנה למוסך שלך. פעל לפי הוראות ההתקנה והסר את הגגון כאשר הוא אינו בשימוש. העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.

- FCEV: אל תפרוק את סוללת המתח הגבוה עד הסוף. ברמת טעינה נמוכה מאוד של סוללת המתח הגבוה מערכת ההנעה תושבת. לא ניתן לנהוג ברכב עד שסוללת המתח הגבוה נטענת ל-50%.
- BEV: אסור לאחסן את הרכב למשך פרק זמן ארוך של היעדר-שימוש (יותר משנים עשר חודשים) כאשר רמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה נמוכה או גבוהה. העדף רמת טעינה של בין 20 לבין 40%.
- FCEV: כאשר הרכב חונה לפרק זמן ארוך יותר (יותר משנים עשרה שעות), מומלץ שרמת הטעינה של סוללת המתח הגבוה תהיה לפחות 50%.
- תגביל את השימוש בטעינה מהירה.
- לא תחשוף את הרכב בטמפרטורות מתחת ל-30°C או מעל ל-60°C למשך יותר מ-24 שעות.
- הימנע מטעינת הרכב בטמפרטורות נמוכות (לבד אם הרכב פעל למשך יותר מ-20 דקות) או בטמפרטורות גבוהות מ-30°C.
- אסור להשתמש בסוללת המתח הגבוה כמקור אנרגיה.
- אסור לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות גנרטור.

ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.

- מנע החלקה של פריטים חופשיים על-ידי אבטחתם באמצעות הרצועות המחוברות אל אוזני הקשירה.

- אל תניח לפריט מטען בבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.

- אל תניח פריטים כלשהם על כיסוי המטען האחורי או על לוח המדים והמחווניים ואל תכסה את החיישן שעל לוח המדים והמחווניים.

- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדושות, בלם החניה, ידיית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.

- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

- משקל המטען המותר הוא ההפרש בין המשקל הכולל המותר של הרכב (ראה לוחית זיהוי) לבין המשקל העצמי.

- לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.

- המשקל העצמי כולל את משקל הנהג (68 ק"ג), כבודה (7 ק"ג) וכל הנוזלים (כולל מכל דלק מלא ב-90% מהקיבולת שלו).

- ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על

התקן את הגגון תוך שימוש בנקודות ההתקנה המסומנות בתמונה.

העומס המרבי המותר על הגג L1 הוא עד 140 ק"ג.

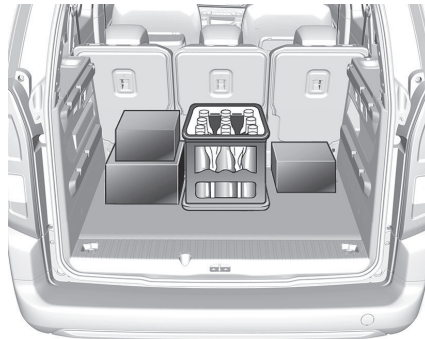
העומס המרבי המותר על הגג L2, L3 הוא 170 ק"ג.

### מצב הפחתת עומס

#### ⚠ אזהרה

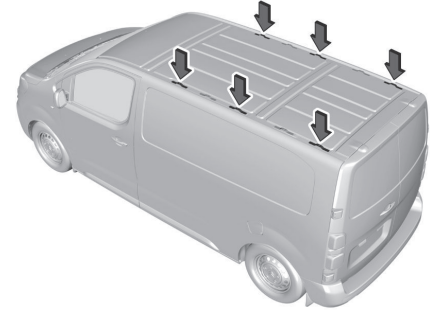
הקפד תמיד לאחסן את המטען ברכב בצורה בטוחה.

אם לא, חפצים עלולים להיזרק לכל הכיוונים בחלל הרכב ולגרום לפציעות או נזק למטען או לרכב.

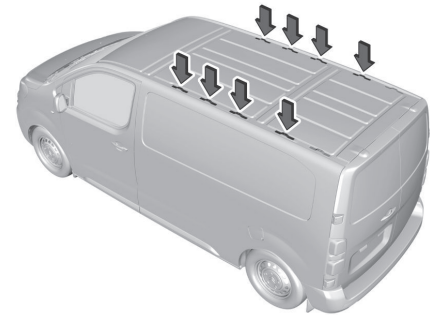


- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. ודא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם

כלי רכב ללא חלון גג מזכוכית



התקן את שלושת מוטות הנשיאה תוך שימוש בנקודות ההתקנה המסומנות בתמונה. העומס המרבי המותר על הגג L1, L2, L3 הוא 150 ק"ג.



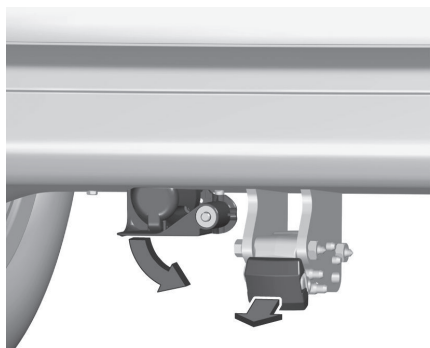
## ציוד גרירה

בהתאם לגרסה, הרכב יכול להיות מצויד במוט תפוח גרירה קבוע או ניתן לניתן לניתוק.

### סוג A

זהירות
כאשר אתה נוסע ללא גרור, הסר את תפוח הגרירה.

### התקנת תפוח הגרירה



1. סובב את שקע החיבור כלפי מטה. הסר את המכסה.

מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור/מגורון מופחת בשיעור של 10% לכל 1,000 מ' נוספים מעל פני הים. אין צורך להפחית את המשקל הכולל המשולב בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות).

אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי. בעת מיקום המטען בגרור, יש להציב עצמים כבדים קרוב ככל האפשר אל הסרן.

### עומס הריתום האנכי

עומס הריתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור/מגורון על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון.

העומס האנכי המרבי המותר על נקודת הריתום מפורט על לוחית הזיהוי של ציוד הגרירה ובמסמכי הרכב.

השתדל להגיע לעומס הריתום האנכי המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הריתום האנכי יהיה נמוך מ-25 ק"ג.

### עומס הסרן האחורי

כשהגרור רתום לרכב והרכב הגורר עמוס במלואו, ניתן לחרוג מהעומס המותר על הסרן האחורי (ראה לוחית זיהוי או מסמכי הרכב). ב-60 ק"ג, אולם אסור לחרוג מהמשקל הכולל המרבי המותר של הרכב. כאשר חורגים מן העומס המותר על הסרן האחורי, יש להגביל את מהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש לכל היותר.

השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד.

פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.

אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש.

## גרירת גרור

השתמש אך ורק בציוד גרירה שאושר לשימוש עבור רכבך.

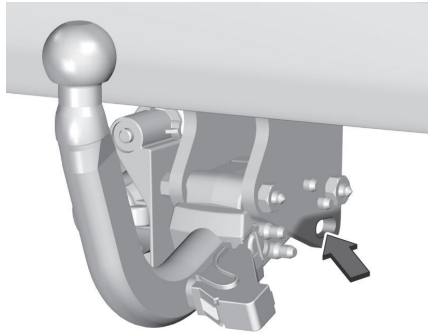
הפקד את התקנת ציוד הגרירה בידי מוסך או בית מלאכה מקצועי. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינון, מגיני החום או ציוד אחר.

## התקן גרירה

עומסי הגרור/מגורון המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב.

העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנסיעה על שיפועים של עד 12% לכל היותר.

העומס המרבי המותר על הגרור ישים עד לשיעור השיפוע המפורט ובגובה פני הים. מכיוון שהספק המנוע פוחת עם העלייה לגובה עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפוס



7. חבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האזון שעל הרכב הגורר.

**⚠ אזהרה**

גרירת גרור מותרת רק כאשר תפוח גרירה מותקן כהלכה. אם זרוע תפוח הגרירה אינה משתלבת כהלכה, פנה למוסך לקבלת סיוע.

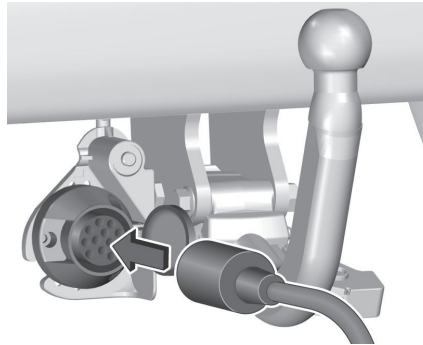
**ניתוק מוט תפוח הגרירה**

1. נתק את כבל הגרור.
2. נתק את כבל עצירת חירום במקרה של התנתקות.
3. הסר את הגרור.

3. הכנס את מנעול הפקק לפתח ונעל אותו באמצעות המפתח המתאים.

4. התקן את המכסה.

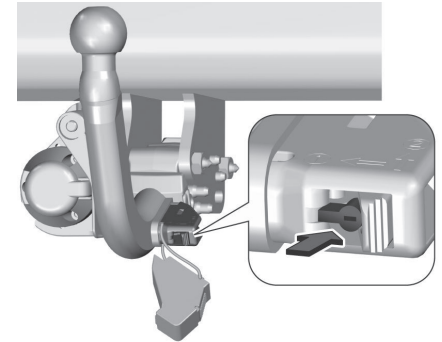
5. רתום את הגרור.

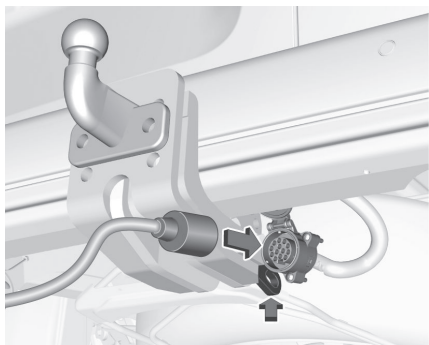


6. חבר את תקע הגרור אל השקע.



2. הכנס את מוט תפוח הגרירה דרך הפתח ודחוף בכוח כלפי מעלה עד לעצירה.





3. חבר את תקע הגרור אל השקע וחבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוזן שעל הרכב הגורר.



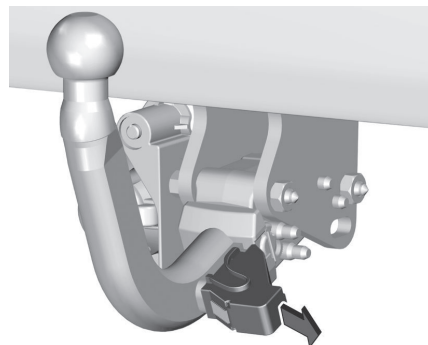
6. העבר את 1 שמאלה והחזק אותו לחוץ, דחוף את 2 לאחור והסר את תפוח הגרירה.

7. סובב את שקע החיבור כלפי מעלה. התקן את המכסה.

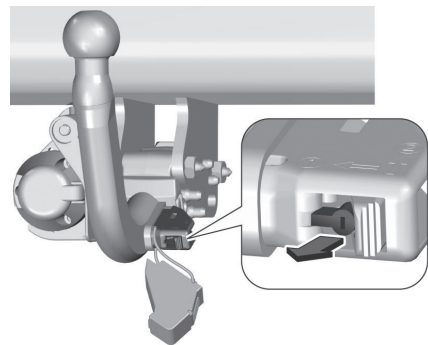
### סוג B

1. סובב את שקע החיבור כלפי מטה.

2. רתום את הגרור.

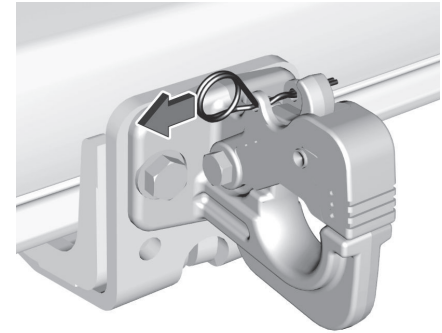


4. הסר את המכסה.

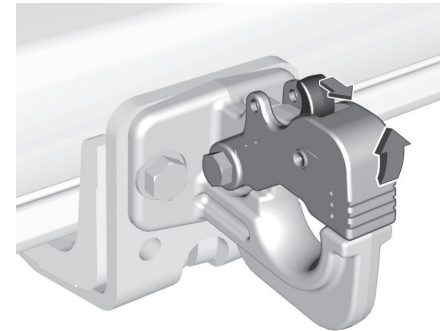


5. הכנס את המפתח למנועול הפקק, שחרר את הנעילה והסר אותו מהפתח.

סוג C

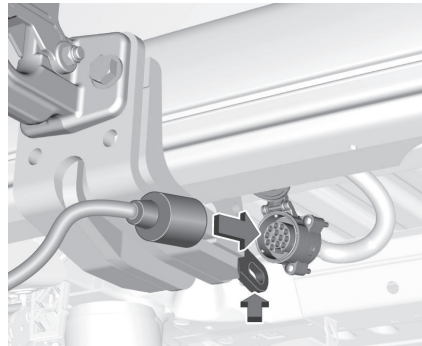


1. הסר את פין האבטחה.



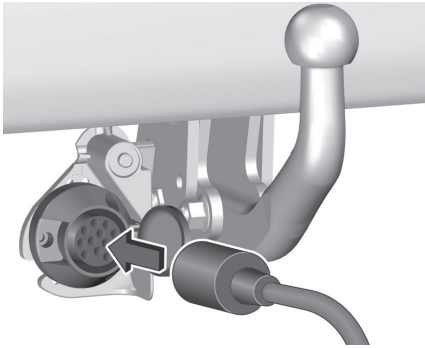
סוג D

2. משוך את הידית ופתח את טבעת הגרירה.
3. סובב את שקע החיבור כלפי מטה.
4. חבר את הגרור, סגור את טבעת הגרירה והתקן את פין האבטחה.



5. חבר את תקע הגרור אל השקע וחבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוזן שעל הרכב הגורר.

1. סובב את שקע החיבור כלפי מטה.
2. רתום את הגרור.



3. חבר את תקע הגרור אל השקע וחבר את כבל עצירת החירום במקרה התנתקות אל האוזן שעל הרכב הגורר.

**סייען יציבות הגרור**

כאשר המערכת מזהה תנועת סטייה מצד לצד ("זנב נחש") של הגרור / מגורון, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורון נפסקות. כשהמערכת פועלת, אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן. סייען יציבות הגרור הוא אחת הפונקציות של המערכת בקרת היציבות האלקטרונית.

**המלצת גרירה**

הקפד על החוקים התקפים במדינה שבה אתה נוהג.

בדוק שמשקל הרכב הגורר גבוה מזה של הרכב הנגרר.

הנהג חייב להישאר ברכב הנגרר ולהיות בעל רישיון נהיגה תקף.

בעת גרירת רכב כשכל ארבעת הגלגלים על הקרקע, השתמש תמיד במוט גרירה מאושר. אסור להשתמש בחבלים וברצועות.

הרכב הגורר צריך להתחיל בנסיעה באיטיות. כשהרכב נגרר עם מנוע מדומם, הגברת הבלמים וההגה אינה פועלת.

## מערכות עזר מתקדמות לנהג (ADAS)

מבוא למערכות הסיוע.....	152
מידע כללי.....	152
מערכת סיוע לבקרת מהירות.....	152
Speed limiter (מגביל מהירות)	
נסיעה).....	153
בקרת שיוט.....	154
(בקרת שיוט אדפטיבית (ACC).....	156
מערכת סיוע למניעת התנגשות... ..	160
בלימת חירום פעילה (AEB).....	160
סייען בלימה (BA).....	163
מערכת סיוע ליציבות הרכב.....	163
מערכת למניעת החלקת הגלגלים	
(ASR).....	163
המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות	
(ESC) ומערכת בקרת האחיזה (TC) ... ..	163
מערכת סיוע לתגבור בלימה.....	164
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) /	
מערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית	
(EBFD).....	164
נורית אזהרה - מערכת מניעת נעילת גלגלים	
(ABS).....	164
מערכת סיוע לשיפור הראות.....	164
התראת שטח מת בשדה הראייה הצדי	
(SBSA).....	165
מצלמה בצד הנוסע.....	166
מערכת סיוע שמירה על מרכז	
הנתיב.....	167
סייען שמירה על נתיב (LKA).....	167
התרעת סטייה מנתיב (LDW).....	169

## מבוא למערכות הסיוע

### מידע כללי

#### ⚠ אזהרה

מערכות סיוע לנהג מיועדות לתמוך בנהג, אך אינן פוטרות אותו מתשומת לב למתרחש. הנהג נושא במלוא האחריות במהלך הנהיגה ברכב. במהלך השימוש במערכות הסיוע לנהג, חשוב להקפיד על זהירות מרבית ולהתחשב במצב התנועה.

#### הערה

כדי לעמוד בדרישות של תקנות הבטיחות הכלליות של אירופה, ניתן להשבית מערכות סיוע מסוימות רק מתוך צג המידע עד ההפעלה החוזרת הבאה של מערכת ההצתה. המערכת מופעלת אוטומטית כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע מופעל.

#### הנעה חשמלית טהורה

בשל הפעולה השקטה של הרכב בזמן נהיגה, על הנהג להקדיש תשומת לב מיוחדת.

מערכת סיוע בחניה ובנסיעה	
לאחור.....	170
סייען חניה אוטומטי.....	170
ראייה היקפית.....	172
מצלמת המבט האחורי (RVC).....	174
מערכת סיוע לתשומת לב הנהג... ..	176
הפעלה או הפסקת הפעולה.....	176
התראת זמן נהיגה.....	176
גילוי נמנום של הנהג (DDD).....	176
גילוי נמנום של הנהג באמצעות המצלמה	
הקדמית.....	176
גילוי נמנום של הנהג באמצעות מצלמת	
ניטור הנהג.....	176
מגבלות המערכת.....	177
תקלה.....	177
מערכת סיוע לפעולה בתנאי שטח	
ובהילוכים נמוכים.....	177
בקרת נסיעה במורד (HDC).....	178
מערכת עזר לזינוק בעלייה (HSA).....	178
מאפייני סיוע בשימושיות.....	179
סיוע לזיהוי תמרורים (TSA).....	179
מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS) ... ..	181

**בעת מעבר על פני תמרור הגבלת המהירות**  
כשמגביל המהירות מופעל, **OK?** מוצג באופן אוטומטי.  
לחץ על **OK** בגלגל ההגה כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת.  
המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

**לאחר מעבר על פני תמרור הגבלת המהירות**  
כשמגביל המהירות מופעל, לחץ על **OK** בגלגל ההגה.  
יוצג **OK?**  
לחץ על **OK** כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת.  
המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

### חריגה ממגבלת המהירות

במקרה חירום, ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחזקה עד סוף המלכה. במקרה זה, ערך המהירות שנקבעה ייבהב.  
שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.  
כאשר החריגה מהמהירות שנקבעה מראש אינה נגרמת מלחיצה על דוושת ההאצה, לדוגמה, בעת נסיעה במורד מדרון תלוי, יושמע אות קולי.

### ⚠ אזהרה

על מודר תלול או במקרה של האצה חדה, מגביל המהירות לא יהיה מסוגל למנוע מהרכב לחרוג ממגבלת המהירות שנקבעה.

### הפעלת התפקודיות

כדי להפעיל את מגביל המהירות הנסיעה, לחץ על **OK** או על **||**. מאירה בגוון ירוק או לבן. **קביעת המהירות על-ידי הנהג**



ניתן לשנות את המהירות שנקבעה מראש על ידי הזזת הגלגלון אל **+** כדי להגדיל את המהירות או אל **-** כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.  
**קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות**

ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שזוהתה כמהירות הקבועה החדשה עבור מגביל המהירות.  
בהתאם לגרסה, יש להפעיל את סייען תמרורי הדרכים כדי לזהות תמרורי הגבלת המהירות.

## מערכת סיוע לבקרת מהירות (Speed Limiter) (מגביל מהירות נסיעה)

מגביל המהירות מונע מהרכב מלחרוג מהמהירות המרבית שהוגדרה.  
ניתן להגדיר את המהירות המרבית למהירויות מעל 30 קמ"ש.  
הנהג יכול להאיץ את הרכב עד למהירות שנקבעה מראש. יתכנו סטיות מהגבלת המהירות בעת נהיגה במורד מדרון.

### הפעלת המערכת



לחץ **||**.  
בהתאם לגרסה, יוצג מסך מגביל המהירות או רק הסמל **||**.  
**||** אפורה ומציינת שהמערכת עדיין אינה פעילה.

במידת הצורך, לחץ על דושת הבלם כדי לבקר את מהירות הרכב.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על **||**, ומגביל המהירות יעבור למצב השהיה. מאירה בגוון אפור. כעת הרכב יפעל ללא מגביל מהירות. מגביל המהירות מושבת, אבל אינו מופסק. המהירות המאוחסנת האחרונה נשמרת בזיכרון, וכך ניתן לחזור אליה במועד מאוחר יותר.

### חזרה למגבלת המהירות

לחץ על **||** או על **OK** ומגבלת המהירות שאוחסנה תאוחזר.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על **⏏**, מצב מגביל המהירות מבוטל ומסך מגביל המהירות מוסתר במרכז המידע לנהג או נכבית.

### תקלה

ייתכן שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרויים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרויר דרך ורמזורים. במקרה של תקלה במגביל המהירות, ערך המהירות יימחק ובמקומו יבהבו מקפים. דאג לבדיקת המערכת במוסך.

### בקרת שיוט

מערכת בקרת השיוט יכולה לאחסן בזיכרונה ולשמור על מהירויות נסיעה של מעל 40 קמ"ש. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, יש לבחור כל הילוך שהוא. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים

אוטומטית, חובה לבחור במצב **D** או בהילוך שני ומעלה במצב **M**.

יתכנו טטיות מן המהירויות המאוחסנות בזיכרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים. המערכת תשמור על מהירות הרכב במהירות שהנהג קבע מראש, ללא הפעלה כלשהי של דושת ההאצה. ניתן לחרוג זמנית מהמהירות שנקבעה מראש על-ידי לחיצה חזקה על דושת ההאצה. המצב והמהירות שנקבעה מראש מוצגים במרכז המידע לנהג. אל תשתמש במערכת בקרת שיוט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

### הפעלת המערכת



לחץ **⏏**.

בהתאם לגרסה, יוצג מסך בקרת השיוט או רק **⏏**.

אפורה ומציינת שהמערכת עדיין אינה פעילה.

### הפעלת התפקודיות

אם כל תנאי הפעולה מתקיימים, מוצגת בקשת אישור **OK?**. לחץ על **OK** כדי לאחסן את מהירות הרכב הנוכחית כהגדרת המהירות ולהפעיל את בקרת השיוט. משתנה מגוון אפור לירוק או ללבן ומציינת שהמערכת פעילה. ניתן להרפות מדושת ההאצה. לחלופין, הזז את הגלגלון אל **+** כדי להגביר את המהירות או אל **-** כדי להקטין את המהירות ולשמור את המהירות הזו כמהירות המוגדרת. מערכת בקרת השיוט מופעלת מייד אם מזיזים את הגלגלון מעלה או מטה. משתנה מגוון אפור לירוק או ללבן. **קביעת המהירות על-ידי הנהג**



**מגבלות המערכת**

אסור בהחלט להשתמש במערכת במצבים הבאים:

- באזור עירוני עם הולכי רגל העלולים לחצות את נתיב הנסיעה.
- בתנועה צפופה.
- בנסיעה בכבישים מתפתלים או תלולים.
- על כביש חלק או מוצף.
- במקרה של תנאי מזג אוויר קשים.
- במקרה שהראות של הנהג מוגבלת.
- נהיגה על מסלול מרוצים.
- נהיגה על מתקן בדיקה.
- בעת שימוש בשרשראות שלג, כיסויים מונעי החלקה או צמיגים מסומרים.

בעת נהיגה במורד מדרון תלול, המערכת אינה יכולה למנוע מהרכב לחרוג מהמהירות שנקבעה. בלום לפי הצורך. בנסיעה במעלה תלול או בזמן גרירה, ייתכן שהרכב לא יגיע למהירות המוגדרת או שהיא לא תישמר.

**תקלה**

ייתכן שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים. במקרה של תקלה בבקרת השיט, המהירות תנוקה ובמקומה יתבהבו מקפים. דאג לבדיקת המערכת במוסך.

כאשר תהיה חריגה מהמהירות שנקבעה, ערך הגדרת המהירות שנקבעה מהבהב.

**הפסקת התפקודיות**

לחץ **||**. בקרת השיט נמצאת למצב השהיה. ✖ מאירה בגוון אפור. כעת הרכב יפעל ללא בקרת השיט. בקרת השיט מושבתת, אבל אינה מופסקת. המהירות המאוסנת האחרונה נשמרת בזיכרון, וכך ניתן לחזור אליה במועד מאוחר יותר. בקרת השיט המסתגלת עשויה להיות מושבתת באופן אוטומטי במקרים הבאים:

- דושת הבלם לחוצה
- מערכת בקרת האחיזה או המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות פועלת
- הילוך אחורי משולב, נבחר מצב **N** או לא משולב הילוך כלשהו
- דושת המצמד לחוצה למשך יותר מחמש שניות
- בלם החניה החשמלי משולב

**חזור למהירות המקורית שאוחסנה**

לחץ על **||** או על **OK**, המהירות שאוחסנה תיקבע.

**הפסקת הפעולה של המערכת**

לחץ על ✖, הבחירה במצב בקרת השיט תבוטל ומסך בקרת השיט יוסתר במרכז המידע לנהג או ✖.

אם המערכת פעילה, אפשר לשנות את מהירות הנסיעה המוגדרת על-ידי הזזת הגלגל למצב **+** כדי להגדיל את המהירות או למצב **-** כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.

**קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות**

ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שזוהתה כמהירות הקבועה החדשה עבור בקרת השיט. בהתאם לגרסה, יש להפעיל את סייען תמרורי הדרכים כדי לזהות תמרוור הגבלת המהירות. **בעת מעבר על פני תמרוור הגבלת המהירות** כשבקרת השיט מופעלת, **OK?** מוצג באופן אוטומטי.

לחץ על **OK** בגלגל ההגה כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת. המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

**לאחר מעבר על פני תמרוור הגבלת המהירות** כשבקרת השיט מופעלת, לחץ על **OK** בגלגל ההגה.

**OK?** מוצג לחץ על **OK** כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת. המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

**חריגה מהמהירות שנקבעה**

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השיט שנקבעה, באמצעות לחיצה על דושת ההאצה. כשמרפים מדושת ההאצה, שב הרכב לשמור על המהירות המאוסנת.

לחץ לחיצות עוקבות על  עד לבחירת בקרת השיוט המסתגלת.

מוצג מסך בקרת השיוט המסתגלת. המערכת עדיין אינה פעילה.

### תנאי הפעלה



ניתן להפעיל את המערכת אם מתקיימים התנאים הבאים:

- מהירות הרכב בין 30 קמ"ש לבין 180 קמ"ש לכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, ובין 0 קמ"ש לבין 180 קמ"ש לכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית
- דלת הנהג סגורה
- חגורת הבטיחות של הנהג מהודקת
- נבחר **D** או משולב הילוך שני או גבוה יותר
- בלם החניה משוחרר
- דוושת הבלם לחוצה אם הרכב נייח

### הפעלת התפקודיות

אם כל תנאי הפעולה מתקיימים, מוצגת בקשת אישור **OK?**

לחץ על **OK** כדי לאחסן את מהירות הרכב הנוכחית בזיכרון ולהפעיל את בקרת השיוט. במסך בקרת השיוט המסתגלת, המהירות שנקבעה ורכיב הדרך מוצגים בירוק. ניתן להרפות מדוושת ההאצה.

לחלופין, הזז את הגלגלון אל  כדי להגביר את המהירות או אל  כדי להקטין את המהירות ולשמור את המהירות הזו. מערכת בקרת השיוט מופעלת מיד אם מזיזים את

אולם, לא תותר חריגה מהמהירות שנקבעה. אם הרכב שמלפנים נע לאט מדי ולא ניתן לשמור יותר על מרחק העקיבה שנבחר, יושמע צלצול אזהרה ותוצג הודעה. ההודעה מנחה את הנהג לקחת לידיו את השליטה ברכב. בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, המערכת יכולה לבלום את הרכב במהירויות עד 30 קמ"ש. בכלי רכב שמצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, המערכת יכולה לבלום את הרכב עד לעצירה מלאה. בהתאם לגרסה, המערכת יכולה להאיץ את הרכב באופן אוטומטי לאחר עצירה מלאה.

### אזהרה

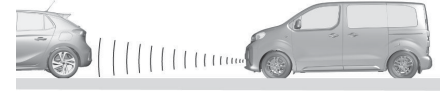
אורות הבלמים מאירים אם הרכב מאט. אם אורות הבלמים אינם תקינים, המערכת אינה פועלת.

### הפעלת המערכת



### (בקרת שיוט אדפטיבית (ACC)

בקרת שיוט מסתגלת היא שיפור של בקרת השיוט עם מאפיין נוסף של שמירת מרחק עקיבה מסוים מאחורי הרכב שמלפנים.



היא משתמשת ביחידת רדאר הממוקמת בפגוש הקדמי כדי לגלות את כלי הרכב מלפנים.

כשלא מתגלה אף רכב בנתיב הנסיעה, פועלת בקרת השיוט המסתגלת כמו בקרת שיוט רגילה.

בקרת השיוט המסתגלת מאטה את רכבך באופן אוטומטי כשהוא מתקרב לרכב שנוסע במהירות נמוכה יותר. לאחר מכן היא מתאימה את מהירות הנסיעה לזו של המכונית שמלפנים בהתאם למרחק העקיבה שנבחר. מהירות הנסיעה מוגברת או מופחתת בהתאם לזו של הרכב שמלפנים, מבלי לחרוג ממהירות השיוט שנקבעה. יתכן שתופעל בלימה מוגבלת ואורות הבלימה יאירו.

אם הרכב שלפנים מאיץ או משנה נתיב, בקרת השיוט המסתגלת מאיצה בהדרגה את הרכב שלך כדי לחזור אל המהירות המאוחסנת שנקבעה. אם הנהג מפעיל את מחווני הכיוון כדי לעקוף כלי רכב אטי יותר, בקרת השיוט המסתגלת מאפשרת לרכב להתקרב זמנית אל הרכב שלפנים כדי לסייע לביצוע העקיפה שלו.

**חזרה למהירות המקורית שאוחסנה**

לחץ על **OK** או על **OK** כדי להפעיל מחדש את בקרת השייט המסתגלת לפי המהירות המאוחסנת בזיכרון.

**בקרת שיט מסתגלת בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית**

בכלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, בקרת השייט המסתגלת מאפשרת לשמור על המרחק הנבחר מאחורי רכב שבולם עד להגעה לעצירה מלאה.

אם המערכת עצרה את הרכב מאחורי רכב

אחר, נורית החיווי הירוקה (A) מוצגת לצד מהירות המטרה שנקבעה. הסמל מצוין כי הרכב מוחזק באופן אוטומטי במצב עצירה. כאשר הרכב מוחזק במצב עצירה, חובה לפעול לפי ההמלצות הבאות:

- אסור לעזוב את הרכב.
- אסור לפתוח את תא המטען.
- אסור לשלב הילוך אחורי.
- אסור להוריד או לאסוף נוסעים.

בתוך שלוש שניות לאחר שהמערכת עצרה את הרכב, הרכב יתחיל שוב בנסיעה אוטומטית. לאחר שלוש שניות, האץ או לחץ על **OK** כדי להתחיל בנסיעה. שים לב לסביבת הרכב בעת תחילת הנסיעה.

אם הרכב עצר למשך יותר מחמש דקות ללא פעולה כלשהי מצד הנהג, יופעל בלם החניה החשמלי. נורית החיווי (C) תידלק. לשחרור בלם החניה החשמלי, לחץ על דוושת ההאצה.

לחץ על **OK** בגלגל ההגה כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת.

המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

**לאחר מעבר על פני תמרור הגבלת המהירות**

כשבקרת השייט המסתגלת מופעלת, לחץ על **OK** בגלגל ההגה.

**OK?** מוצג לחץ על **OK** כדי לאחסן בזיכרון את המהירות המוצעת.

המהירות המוצעת מוצגת כקביעת המהירות החדשה.

**חריגה מהמהירות שנקבעה**

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השייט שנקבעה, באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. כשמרפים מדושת ההאצה, שב הרכב לשמור על המהירות המאוחסנת. אם יש רכב אטי יותר מלפנים, מוחזר מרחק העקיבה שבחר הנהג.

בעת חריגה מהמהירות שנקבעה, ערך המהירות שנקבעה יבהב במסך בקרת השייט המסתגלת.

**⚠ אזהרה**

לחיצה על דוושת ההאצה תשבית את הבלימה האוטומטית שמפעילה המערכת. מופיע חיווי בצורת אזהרה מוקפצת במרכז המידע לנהג.

גלגלון מעלה או מטה. במסך בקרת השייט המסתגלת, המהירות שנקבעה ורכיב הדרך מוצגים בירוק.

**קביעת המהירות על-ידי הנהג**

ניתן לשנות את המהירות שנקבעה מראש על ידי הזזת הגלגלון אל **+** כדי להגדיל את המהירות או אל **-** כדי להקטין את המהירות. הזז שוב ושוב ברציפות את גלגל הכונון כדי לשנות את המהירות בצעדים קטנים; הזז והחזק אותו כדי לשנות את המהירות בצעדים גדולים.

**קביעת מהירות באמצעות זיהוי הגבלת המהירות**

ניתן לקבוע את מגבלת המהירות שהתגלת כמהירות הקבועה החדשה עבור בקרת השייט המסתגלת.

**בעת מעבר על פני תמרור הגבלת המהירות**

כשבקרת השייט המסתגלת מופעלת, **OK?** מוצג באופן אוטומטי.

### גילוי רכב מלפנים

אם המערכת מזהה רכב בנתיב הנסיעה, מסך בקרת השיט המסתגלת ישתנה בהתאמה.

### הפסקת התפקודיות

לחץ על **||**, בקרת השיט המסתגלת עוברת למצב השיהיה. המהירות שנקבעה מראש מאירה בגוון אפור.  
פעולת בקרת השיט המסתגלת תופסק, אבל לא תושבת. המהירות הקבועה האחרונה שאוחסנה תישמר ביזכרון לשימוש במועד מאוחר יותר.  
בקרת השיט המסתגלת תושבת באופן אוטומטי במקרים הבאים:

- דושת הבלם לחוצה
- מערכת בקרת האחזיה או המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות פועלות
- הילוך אחורי משולב, נבחר מצב **N** או לא משולב הילוך כלשהו
- המהירות יורדת מתחת ל-30 קמ"ש ברכב עם תיבת הילוכים ידנית
- סכנה להדממה עצמית של המנוע במקרה של רכב עם תיבת הילוכים ידנית
- דושת המצמד לחוצה למשך יותר מעשר שניות
- בלם החניה החשמלי משולב
- חגורת בטיחות משוחררת
- דלת הנהג פתוחה

אם המנוע פועל ובקרת השיט המסתגלת הופעלה (אפור) או פעילה (ירוק), ניתן לשנות את הגדרת מרחק העקיבה:



לחץ על הלחצן כדי להציג את הגדרת מרחק העקיבה הנוכחי במרכז המידע לנהג.  
לחץ לחיצות עוקבות על הלחצן כדי לבחור את הגדרת מרחק העקיבה המבוקשת. מרחק העקיבה שנבחר מצוין באמצעות עמודות מלאות במסך בקרת השיט המסתגלת.

### אזהרה ⚠

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.  
יש להתאים את מרחקי העקיבה או להפסיק את פעולת המערכת כשהתנאים השוררים מחייבים זאת.

### אזהרה ⚠

כשפעולת המערכת מופסקת או מושבתת, הרכב אינו מוחזק עוד במצב נייח והוא עלול להתחיל לנוע. עליך להיות מוכן תמיד להפעלה ידנית של הבלמים כדי להחזיק את הרכב במצב נייח.  
אסור לעזוב את הרכב כשהוא מוחזק במצב נייח על ידי בקרת השיט המסתגלת. שלב תמיד ל-**P** והעבר את ההצתה למצב מופסק לפני עזיבת הרכב.

### קביעת מרחק העקיבה

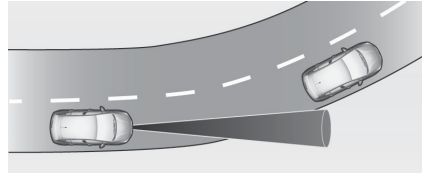
כשבקרת השיט המסתגלת מגלה רכב אטי יותר בנתיב הנסיעה של רכבך, היא מתאימה את המהירות הנסיעה של רכבך ושומרת על מרחק העקיבה שבחר הנהג.  
ניתן להגדיר את מרחק העקיבה למרחק קצר (פס אחד), בינוני (2 פסים) או ארוך (3 פסים).

ביצועי המערכת בנסיעה במדרון תלויים במהירות הנסיעה של רכבך, בעומס על הרכב, בתנאי התנועה ובשיפוע הדרך. במהלך נסיעה באזורים גבעיים ומדרונות, ייתכן שהמערכת לא תגלה רכב בנתיב הנסיעה שלך. בעת נסיעה במעלה תלול ייתכן שיהיה עליך להשתמש בדוושת ההאצה כדי לשמור על מהירות הנסיעה של הרכב. בנסיעה במורד ייתכן שיהיה עליך לבלום כדי לשמור על מהירות הנסיעה או להפחית אותה. זכור שבעקבות הפעלה של הבלמים נפסקת פעולת המערכת.

### יחידת דאור

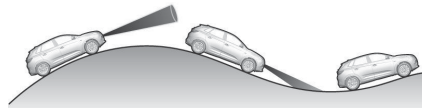


- כלי רכב היוצאים פתאום מהנתיב או נכנסים פתאום לנתיב
  - כלי רכב מלפנים בולמים בפתאומיות
- השבת את המערכת במצבים הבאים:



- בעת נסיעה בעקומה חדה
- בעת התקרבות אל מעגל תנועה
- בעת נסיעה אחר כלי רכב שהמערכת אינה מזהה, לדוגמה, אופנוע
- כאשר הרכב שמלפנים מאט בפתאומיות
- כאשר רכב חותך בפתאומיות


### שיקולים בנסיעה הררית



### אזהרה ⚠

אל תשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בנסיעה בכבישים הרריים תלולים.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ  ברציפות כדי להפסיק את בקרת השיוט המסתגלת.

### מגבלות המערכת

#### אזהרה ⚠

כוח הבלימה האוטומטית של המערכת אינו מאפשר בלימה חזקה וייתכן שרמת הבלימה לא תספיק למנוע התנגשות.

- בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. כך שיתכן שיתגלה רכב חדש מלפנים אך המערכת תאיץ את רכבך במקום לבלום אותו.
- בקרת השיוט המסתגלת מתחשבת רק בכלי רכב הנוסעים באותו הכיוון.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה מתחשבת בהולכי רגל, ברוכבי אופניים ובבעלי חיים בנוגע לבלימה ולתחילת נסיעה.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה מתחשבת בכלי רכב נייחים.
- מכיוון ששדה הגילוי של הרדאר הוא צר למדי, ייתכן שהמערכת לא תגלה:
- כלי רכב צרים, לדוגמה, אופנועים, קטנועים וכו'
- כלי רכב שאינם נוסעים במרכז הנתיב
- כלי רכב הנכנסים לפנייה

## מערכת סיוע למניעת התנגשות

### בלימת חירום פעילה (AEB)

בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום נזק ופגיעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי רכב והולכי רגל שנמצאים ישירות מלפנים, אם הנהג לא נקט בפעולה באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי. בכלי רכב המצוידים במצלמה ובמ"ם, מערכת בלימת החירום האקטיבית מזהה גם רוכבי אופניים. לפני הפעלת בלימת החירום הפעילה, ייתכן שהנהג יקבל אזהרה על ידי התראת התנגשות מלפנים.

#### אזהרה ⚠

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. היא מזהירה את הנהג אם כלי הרכב נמצא בסכנת התנגשות עם כלי רכב, הולך רגל או רוכב אופניים לפני. ממש לפני התנגשות קרובה, היא מפחיתה את מהירות הרכב כדי למנוע התנגשות או להפחית את חומרתה. ייתכן שהמערכת תגיב גם לחיות מחמד. אולם, ייתכן שחיות מחמד קטנות מ-0.5 מ' או עצמים בדרך לא יזוהו. בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמרון כדי למנוע התנגשויות.

### הפעלה/השבתה של המערכת

בלימת חירום פעילה מופעלת/מושבתה בצג המידע.

בהתאם לגרסה, ההשבתה אפשרית רק במצב עצירה מוחלטת.

במצב השבתה, (Ⓜ) דולקת, ומופיעה הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

תלוי בגרסה, המערכת מופעלת באופן אוטומטי כברירת מחדל בכל התנעה של המנוע.

### אופן התפקוד

בהתאם לתצורת הרכב ולעצמים המזוהים, קיימים מספר טווחים של מהירויות פעולה. בלימת חירום פעילה תופעל עד למהירות של 80 קמ"ש בעת זיהוי הולך רגל.

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה תופעל עד 80 קמ"ש בעת זיהוי רכב נייח או רוכב אופניים.

בכלי רכב המצוידים במצלמה קדמית בלבד, בלימת חירום פעילה תופעל מ-5 קמ"ש עד 85 קמ"ש בעת זיהוי רכב נע.

בכלי רכב המצוידים בחיישן רדאר ובמצלמה קדמית, בלימת חירום פעילה תופעל מ-5 קמ"ש עד 140 קמ"ש בעת זיהוי רכב נע. המערכת כוללת:

- התראת התנגשות מלפנים
- סיוע בלימה חכם
- בלימה אוטומטית

יחידת הרדאר ממוקמת במרכז הפגוש הקדמי.

#### אזהרה ⚠

יחידת הרדאר כווננה בקפידה בעת הייצור. לכן, במקרה של התנגשות חזיתית, אל תשתמש במערכת. הפגוש הקדמי עשוי להיראות שלם וללא פגע, אך ייתכן שהחיישן שמאחור הושפע לרעה ועלול להגיב בצורה שגויה. לאחר תאונה, התייעץ במוסך כדי לבדוק ולכוון את מיקום יחידת הרדאר.

#### אזהרה ⚠

השימוש בתמיכת לוחית רישוי על הפגוש הקדמי עשוי להשפיע על התפקודיות התקינה של יחידת רדאר. כשמתמשים בתמיכת לוחית רישוי, פעל לפי הסימונים שעל הפגוש הקדמי.

### תקלה

במקרה של תקלה בבקרת השיוט המסתגלת, נורית אזהרה מאירה במרכז המידע לנהג והודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג ומושמע אות קולי.

ייתכן שזיהוי הגבלת המהירות לא יפעל כהלכה אם התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.

דאג לבדיקת המערכת במוסך.

כאמצעי בטיחות, אל תשתמש במערכת אם אורות הבלמים אינם תקינים.

אל תשתמש במערכת אם הפגוש הקדמי פגום.

האוטומטית תפחית את המהירות. עם זאת, הנהג חייב להפעיל את הבלמים כדי להגיע לעצירה מלאה.

- תיבת הילוכים אוטומטית: אם הרכב הגיע למצב של עצירה מלאה, הבלימה האוטומטית נשמרת למשך פרק זמן מסוים. שמור על דוושת הבלם לחוצה כדי למנוע מהרכב להתחיל שוב לזוז.

- תיבת הילוכים ידנית: אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת, המנוע עלול לכבות. שמור על דוושת הבלם לחוצה כדי למנוע את הידרדרות הרכב.

בקרת השיוט תושבת כאשר מתרחשת בלימת חירום אוטומטית.

במקרים מסוימים, ייתכן שהנהג ירצה לעקוף את הבלימה האוטומטית שמספקת מערכת בלימת החירום הפעילה. לחץ בכוח על דוושת ההאצה או סובב בכוח את גלגל ההגה כדי לעקוף את הבלימה האוטומטית, אם המצב ותנאי הסביבה מאפשרים.

#### ⚠ אזהרה

אל תסמוך על המערכת שתבלום את הרכב. בלימת החירום הפעילה לא תבלום באופן אוטומטי מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה.

#### תנאי הפעלה

בלימת חירום פעילה תופעל רק כאשר:

- מערכת הבלמים מוכנה להפעלה

זה מגדיל את הבטיחות, אבל מגדיל את כמות ההתראות אם מרחק הבטיחות החוקי לא נשמר. כדי להפחית את מספר ההתראות, בחרי בהגדרת רגישות התראה קצרה יותר. ניתן לבחור מבין שלוש רגישויות התראה בתפריט מערכות הסיוע לנהג. ההגדרה הנבחרת תישמר בזיכרון בעת העברת ההצעה הועברה למצב מופסק. רגישות ההתראה תשתנה על בסיס הגדרת ההתראה שנבחרה.

#### סייען בלימה חכם

אם הנהג בולם, אבל לא במידה מספקת למניעת ההתנגשות, המערכת תסייע לבלימה. סיוע זה יסופק רק אם הנהג לוחץ על דוושת הבלם.

סייען הבלימה החכם מתנתק באופן אוטומטי כשדוושת הבלם משוחררת.

#### בלימה אוטומטית

מיד לפני ההתנגשות העומדת להתרחש, תפקוד זה מפעיל באופן אוטומטי בלימה מוגבלת כדי להקטין את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות או כדי למנוע את ההתנגשות.

אם מופעלת בלימת חירום פעילה, (Ⓢ) מהבהבת במרכז המידע לנהג. אם בלימת חירום פעילה הסתיימה, (Ⓢ) מהבהבת למשך מספר שניות. בזמן הזה, לא ניתן להפעיל בלימת חירום פעילה אם קיימת סכנת התנגשות נוספת.

בהתאם לגרסה, מתחת למהירות של 30 קמ"ש או 50 קמ"ש, הבלימה האוטומטית עשויה להאט את הרכב עד לעצירה מוחלטת. אם המהירות חורגת ממגבלה זו, הבלימה

#### התראת התנגשות מלפנים

התראת התנגשות מלפנים מזהירה את הנהג אם קיימת סכנת התנגשות עם הרכב שלפנים, עם אופניים או הולך רגל.

#### התראה לנהג

הנהג מזהר באמצעות ההתראות הבאות:

- רמה 1: הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג, כאשר המרחק אל הרכב שלפנים מתקצר מדי.

- רמה 2: הודעת אזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג ונשמע צלצול אזהרה כאשר התנגשות עומדת להתרחש ונדרשת פעולה מידית של הנהג.

- רמה 3: בהתאם לגרסה, הרכב עשוי לבצע בלימה פתאומית קצרה כדי לאשר את סכנת ההתנגשות. נדרשת פעולה מידית של הנהג.

#### ⚠ אזהרה

כאשר תתקרב מאחור לרכב במהירות רבה מדי, ייתכן שתוצג התראה ברמה 2 ללא הצגת התראה מוקדמת ברמה 1. התראות ברמה 1 תלויות ברגישות ההתראה שנקבעה. התראה מסוג זה מוצגת רק במקרה של כלי רכב נעים. במהירות נמוכה יותר היא מושבתת.

#### בחירת רגישות ההתראה


##### הערה

אם נקבעת הגדרת רגישות ההתראה למרחק הגדול ביותר, המערכת מזהירה מוקדם יותר.

- שינויי תאורה פתאומיים
- שינויים ברכב, כגון צמיגים
- הרכב עמוס מדי
- אסור לנהג לבצע העמסת יתר של אזור המטען או גג הרכב.
- אם חיישן מכוסה, תוצג הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.
- אם המערכת מושפעת באופן זמני ולא נדרשת פעולת נהג כלשהי, לא מוצגת הודעה.
- בעת הנהיגה נדרשת תשומת לב מלאה, ועליך להיות מוכן לנקוט בפעולה כדי למנוע התנגשויות.
- אנחנו ממליצים להשבית את המערכת בהתאמה האישית של הרכב במקרים הבאים:
- בעת גרירת גרור או מגורון
- בעת נשיאת עצמים ארוכים על מוטות הנשיאה או הגגון
- כאשר גוררים את הרכב
- כשמבצעים פעולת תחזוקה כלשהי כשההצתה מופעלת
- כאשר הרכב מצויד בשרשרות שלג
- כאשר מותקן גלגל חליף הקטן מהגלגלים האחרים
- לפני שימוש במתקן אוטומטי לרחיצת מכוניות
- לפני העלאת הרכב על מתקן גלילים במוסך
- יחידת הרדאר אינה במקומה הרגיל כתוצאה מחבטה עזה בפגוש הקדמי
- המצלמה הקדמית אינה במקומה הרגיל
- הבלימה האוטומטית אינה זמינה, כמו למשל כשמתבצע קירור של דיסקי הבלמים
- דושת הבלם נמצאת בשימוש רצוף במשך זמן רב, כמו למשל בנסיעה במורד ארוך
- כבישים מתפתלים או הרריים
- תהליך אתחול מערכת לאחר ניתוק מצבר
- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה
- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם, ערפל או שלג
- הרכב מלפנים יוצר תרסיס מים אחרי התנגשות או כשקיימים נזקים גלויים, דאג לבדיקת הרכב במוסך מורשה.
- ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:
  - המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת האחיזה פועלות
  - מתח מצבר הרכב נמצא מחוץ לתחום
  - אורות המוחזרים מכביש רטוב
  - סגור רכבים קדימה
  - ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוץ או כלי רכב עם גרור
  - כבישים משופעים
  - תנאי תאורה גרועים
- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת האחיזה במצב מופעל
- חגורות הבטיחות של המושבים הקדמיים, ובהתאם לגרסת המושבים האחוריים, הן חגורות היטב
- מהירות קבועה בדרכים ישרות
- בלימת החירום הפעילה מושבתת באופן אוטומטי במקרים הבאים:
- התגלה גלגל חילוף בקוטר קטן יותר.
- התגלתה תקלה במתג דושת הבלם או בפנס אור בלם ימני או שמאלי.
- התגלתה תקלה במערכת בלימת חירום פעילה, במערכת האלקטרונית או במערכת הבלימה.
- התנגשות חמורה, כמו למשל במקרה שהתגלתה הפעלה של כרית אוויר.
- **מגבלות המערכת**
- ייתכן שביצועי הנערכת יפחתו או שלא יהיו זמינים במקרים הבאים:
- חיישן מכוסה בשלג, קרח, בוץ או לכלוך אחר
- השמשה הקדמית פגומה או אינה נקייה, מטשטשת את הראות או מכוסה בחומרים זרים, כגון מדבקות
- פגוש קדמי פגום או מעוות או פגוש קדמי מכוסה בחומרים זרים, כדוגמת מדבקות

מערכת ASR מופעלת מחדש באופן אוטומטי בכל פעם שמכבים את מערכת ההצתה או במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש. מתחת ל-50 קמ"ש ההפעלה מחדש היא ידנית.

### תקלה

במקרה של תקלה, נורית האזהרה  נדלקת בלוח המחוונים ומלווה בהודעה ואות קולי. לבדיקת הבעיה, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

## המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) ומערכת בקרת האחיזה (TC)

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיות הצמיגים. ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר / היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני. ESC פועלת בשילוב עם מערכת בקרת האחיזה (TC). היא מגבילה את סחרור הגלגלים המניעים. TC היא רכיב ב-ESC.

מערכת בקרת האחיזה משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיות הצמיגים, על-ידי מניעת ההחלקה של הגלגלים המניעים.

כאשר גלגל אחד לפחות מחליק מעל סף מסוים, הספק המנוע מופחת והגלגל שמסחרר במידה הרבה ביותר נבלם באופן יחידני. פעולה זו

שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבי מופחת באופן אוטומטי כשדוושת הבלמים משוחררת.


## מערכת סיוע ליציבות הרכב

### מערכת למניעת החלקת הגלגלים (ASR)


המערכת למניעת סחרור הגלגלים (בקרת אחיזה) מתאימה באופן מיטבי את האחיזה, על-ידי שימוש בבלימת המנוע ועל-ידי הפעלת בלמי הגלגלים המניעים כדי למנוע סחרור של גלגל אחד או יותר. היא גם משפרת את היציבות האורכית של הרכב.

אם הרכב סוטה מהמסלול הנדרש על-ידי הנהג, מערכת בקרת היציבות משתמשת בבלימת המנוע ובבלמים על אחד או יותר מהגלגלים כדי להחזיר את הרכב למסלול הרצוי, בגבולות חוקי הפיזיקה.

מערכות אלה מופעלות באופן אוטומטי בכל פעם שהרכב מותנע.

מערכות אלה מופעלות במקרה של בעיה באחיזה או במסלול הנוסיעה (מצוינת על-ידי הבהוב נורת אזהרה זו  בלוח המחוונים)

### השבתה/הפעלה מחדש

נורית החיווי  נדלקת בלוח המחוונים ומוצגת הודעה, כדי לציין את ההשבתה/הפעלה מחדש של מערכת ASR.


● אם קיים נזק בשמשה הקדמית קרוב למצלמה


● אם הפגוש הקדמי ניזוק או התעוות


● אם יחידת הרדאר אינה במקומה הרגיל כתוצאה מחבטה בפגוש הקדמי

● אם אורות הבלמים אינם פועלים



### תקלה

אם המערכת מושבתת,  מאירה במרכז המידע לנהג.

אם יש תקלה במערכת,  מאירה במרכז המידע לנהג, מוצגת הודעה ונשמעת התרעה קולית. היועץ במוסך. אם לא מוצגת הודעה, עצור את הרכב ובדוק אם החיישנים או המצלמה הקדמית מכוסים.

אם המערכת אינה פועלת כהלכה או אינה זמינה, כגון בזמן אתחול,  מאירה במרכז המידע לנהג.

● עשויה להאיר גם אם קיימת תקלה במערכת המידע והבידור.

אם  ו- מאירות במרכז המידע לנהג אחרי הדממת המנוע והתנעתו מחדש, היועץ במוסך.


## סייען בלימה (BA)


אם דוושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח בלימה מרבי באופן אוטומטי.

ייתכן שבמהלך פעולת סייען הבלימה ניתן יהיה לחוש בפעימות בדוושת הבלמים או בהתנגדות חזקה יותר ללחיצה על דוושת הבלמים.

משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקקות.




ESC ו-TC ייכנסו לפעולה מייד לאחר שנורית החיווי  תכבה.

כאשר ESC ו-TC פועלות,  מהבהבת. לאחר חיבור מחדש של מצבר הרכב, יש לבצע כיול מחדש של המערכת על-ידי נסיעה למרחק קצר.


#### ⚠ אזהרה

אל תאפשר למאפיין הבטיחות המיוחד זה לפתותך להסתכן במהלך הנהיגה. התאם את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך.

#### הפסקת הפעולה

ניתן להשבית את פונקציית TC באמצעות צג המידע במהירויות נמוכות מ-50 קמ"ש.  מאירה במרכז המידע לנהג. הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר מערכת בקרת האחזיה (TC) מושבתת. ניתן להפעיל את פונקציית TC באמצעות צג המידע. מערכת בקרת האחזיה מופעלת בכל פעם שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

#### תקלה

אם קיימת תקלה במערכת, נורית החיווי  תאיר ברציפות והודעה תופיע במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

#### מערכת סיוע לתגבור בלימה

#### מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) / מערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD)

מערכות אלה משפרות את היציבות ויכולת התמרון של הרכב בעת בלימה ותורמות לשליטה משופרת בפניות, בעיקר על משטחים משובשים או חלקים. המערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים במקרה של בלימת חירום. המערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD) מנהלת את חלוקת לחץ הבלימה הכללי לכל גלגל בנפרד.

● במקרה של בלימת חירום, לחץ חזק מאוד על הדוושה מבלי לשחרר.

#### הערה

הפעולה הרגילה של מערכת ה-ABS עשויה להרגיש את עצמה ברעידות קלות של דוושת הבלם.





הידלקות נורת אזהרה זו ברציפות מציינת תקלה במערכת ה-ABS.

מערכת הבלמים הרגילה של הרכב ממשיכה לפעול. סע בזהירות ובמהירות מתונה.

הידלקות נורת אזהרה זו יחד עם שתי הנורות STOP ו-ABS, בליווי אות קולי והודעה, מציינת תקלה תפקודית במערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD). עליך לעצור את הרכב.

החנה את הרכב במקום בטוח והעבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.

#### נורית אזהרה - מערכת מניעת נעילת גלגלים (ABS)

נורית  מאירה בגוון צהוב. הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית. אם  לא נכבית לאחר מספר שניות או אם היא נדלקת במהלך הנהיגה, יש תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים תמשיך לפעול אך ללא ויסות ABS. אם  דולקת יחד עם , זוהתה תקלה בחלוקת כוח הבלימה האלקטרונית. דומם מיד את המנוע והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

- רכב אחר עוקף בהפרש מהירויות של פחות מ-25 קמ"ש
  - זרימת התנועה תקינה
  - נסיעה בדרך ישרה או מפותלת מעט
  - הרכב אינו גורר גרור
  - החיישנים אינם מכוסים בבוץ, קרח או שלג
  - אזורי האזהרה במראות הצד או אזורי הגילוי בפגוש הקדמי והאחורי אינם מכוסים
- לא תוצג התראה במצבים הבאים:

- בנוכחות עצמים שאינם נעים, כגון כלי רכב חונים, מחסומים, פנסי תאורת רחוב, תמרורים
- בעומס תנועה כבד, כאשר ניתן לבלבל בין כלי רכב נעים לבין עצם נייח
- כשכלי הרכב נעים בכיוון הנגדי
- נסיעה בדרך מפותלת או פנייה חדה
- כשנעקפים על-ידי רכב ארוך מאוד, או בעת עקיפה של כלי רכב ארוך מאוד, לדוגמה, משאית, אוטובוס, המזוהה בו זמנית מאחור בזווית הנקודה המתה וקיים בשדה הראייה לפניו של הנהג

- בעת עקיפה מהירה מאוד

### הפסקת הפעולה

- ניתן להפעיל את המערכת באמצעות תפריט הגדרות הרכב בצג המידע.
- מצב המערכת נשמר בזיכרון בעת העברת ההצתה למצב מופסק.

### אופן התפקוד



כשהמערכת מזהה רכב בנקודה המתה הצדית בעת נסיעה לפניו, נורית LED תאיר במראת הצד המתאימה.

נורית LED תאיר מייד בעת עקיפה על-ידי רכב אחר.

נורית LED תאיר לאחר שהיה בעת עקיפה אטית על-ידי רכב אחר.

### תנאי הפעלה

- התנאים הבאים חייבים להתקיים לצורך פעולה תקינה:
- כל כלי הרכב נעים באותו הכיוון ובנתיבים צמודים
- מהירות הרכב שלך היא בין 12 קמ"ש לבין 140 קמ"ש.
- עקיפת רכב בהפרש מהירויות של פחות מ-10 קמ"ש

## מערכת סיוע לשיפור הראות התראת שטח מת בשדה הראייה הצדי (SBSA)

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מבחינה ומדווחת על עצמים בשני צדי הרכב, בתוך אזור "נקודה מתה" מוגדר. המערכת מציגה התראה חזותית בכל אחת ממראות הצד כשהיא מזהה עצמים שייתכן שאינם נראים במראה הפנימית או במראות הצד.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי משתמשת בחלק מחיישני סייען החניה הממוקמים בפגוש הקדמי ובפגוש האחורי, בשני צדי הרכב.

### אזהרה ⚠

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה מחליפה את עיני הנהג. המערכת אינה מזהה:

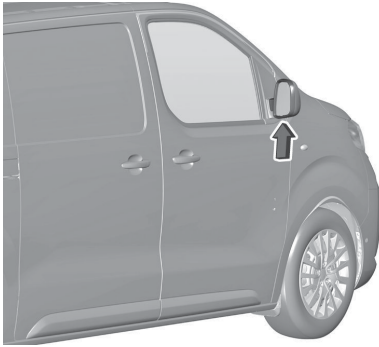
- כלי רכב הנמצאים מחוץ לאזורים המתים, אשר עלולים להתקרר במהירות
- הולכי-רגל, רוכבי אופניים או בעלי-חיים לפני החלפת נתיב, התבונן תמיד בכל המראות, הבט מעבר לכתף והפעל את מחווני הכיוון.

### הפעלה

ניתן להפעיל את המערכת באמצעות תפריט הגדרות הרכב בצג המידע.

## מצלמה בצד הנוסע

המצלמה בצד הנוסע מנטרת את צד הרכב.



המצלמה מותקנת על תחתית מראת הצד בצד הנוסע.

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

## מצלמה עם מבט לאחור

המצלמה מציגה את אזור הנקודה המתה בצד הנוסע.

- לחץ אוויר בצמיגים לא תקין
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים

כאשר הרכב נוסע בנתיב ישר ארוך בכביש חלק, אף שהנהג אוזז כיאות בגלל ההגה. השבת את המערכת אם המערכת נכשלת עקב כתמי זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיב זמניים או עקב עבודות תיקונים, או בעיות אחרות בדרך.

### ⚠ אזהרה

שים לב תמיד לנעשה בכביש ושמור על מיקום נאות של הרכב בנתיב, אחרת עלולים להיגרם נזק לרכב, פציעה או מוות. ייתכן שהמערכת לא תשמור על הרכב בנתיב או לא תספק התראה, גם אם זוהו סימוני נתיב. ייתכן שהיגוי המערכת לא יהיה מספק כדי למנוע יציאה מהנתיב. ייתכן שהמערכת לא תגלה מצב של נהיגה ללא ידיים על ההגה בגלל השפעות חיצוניות (תנאי הדרך והשטח, מזג אוויר וכו'). האחריות המלאה על השליטה ברכב מוטלת על הנהג, שבמהלך הנהיגה חייב תמיד לאחוז את ההגה בשתי הידיים. שימוש במערכת על דרכים חלקלקות עלול לגרום לאיבוד השליטה ברכב ולתאונה. הפסק את פעולת המערכת

המערכת מושבתת כאשר תקע מחובר לשקע המתח של יצול הגרור. בגלל תנאי מזג אוויר קשים כמו למשל גשם חזק, עלולים להיגרם גילויים שגויים.

## תקלה


במקרה תקלה, תאיר בלוח המחוונים, ובנוסף תופיע הודעה בתצוגה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

## מגבלות המערכת

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:

- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מפגעי שמשות קדמיות, נזק לשמשות קדמיות או פריטים זרים, כגון מדבקות.
- עומס כבד או עומס שאינו מחולק בצורה שווה
- סגור רכבים קדימה
- כבישים מושפעים
- כבישים מתפתלים או הרריים
- תנאי תאורה גרועים
- שינויי תאורה פתאומיים
- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה
- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג
- שינויים ברכב, כגון צמיגים

ההגה באותו הכיוון, אם המערכת אינה מספקת די סיוע בהיגוי. סובב את גלגל ההגה בעדינות בכיוון הנגדי, אם תרצה לשנות נתיב.

כאשר המערכת מפעילה את ההיגוי כדי לתקן את מסלול הנסיעה,  מהבהבת בצהוב במרכז המידע לנהג. סיוען השמירה על נתיב אינו מבצע היגוי רציף של הרכב.

ברגע שהמערכת מזהה סיכון לחציית סימוני נתיבים לא רצויה, בין אם על פני הקרקע או על גבול הנתיב (כמו שפת כביש), היא מבצעת תיקון מסלול הדרוש להחזרת הרכב לנתיב המקורי שלו. הנהג יבחין בתנועה של גלגל ההגה.

המערכת תיידע את הנהג באמצעות הצגת הודעה והשמעת צלצול אם קיים תיקון קבוע למשך יותר מ-עשר שניות. אם הנהג עדיין לא מצליח לשמור על הרכב בנתיב, התיקון ייפסק לאחר זמן קצר.

במהלך ביצוע תיקון, כשמוזהה הסרת ידיים מההגה במהלך הנהיגה, מופיעה הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג, מלווה בצלצול אזהרה. כשמשך הסרת ידיים מההגה מתארך, יתארך גם משך השמעת הצלצול.

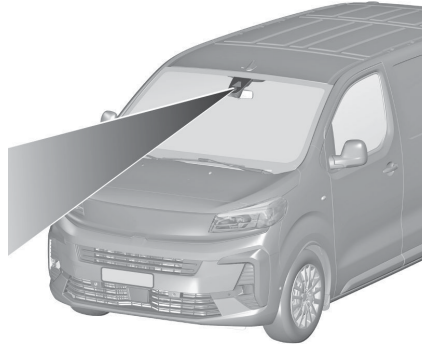
אזהרת סטייה מנתיב במרכז המידע לנהג מזהירה כאשר המערכת אינה יכולה לשמור את הרכב בתוך הנתיב ונדרשת פעולה מיידית של הנהג.

#### הערה

ייתכן שהמערכת לא תפעל אם היא מזהה נתיבים צרים מדי, רחבים מדי, או מפותלים מדי.

## מערכת סיוע שמירה על מרכז הנתיב

### סיוען שמירה על נתיב (LKA)



סיוען שמירה על נתיב מספק לנהג תמיכה במניעת יציאה לא-מכוונת מהנתיב. המצלמה הקדמית צופה בשולי הדרך, וגם בסימוני הנתיב בו נוסע הרכב.

אם הרכב מתקרב לשפת הדרך או לסימון נתיב, גלגל ההגה מופנה בעדינות כדי להחזיר את הרכב לנתיב. במקרה כזה הנהג יוכל לחוש בתנועת סיבוב של גלגל ההגה. סובב את גלגל

## הפעלה



המצלמה מופעלת כאשר הרכב בנסיעה ותצוגת צד הנוסע נבחרת בתצוגה האחורית או בלחיצה על הלחצן שבידית.

#### כיבוי

המצלמה מושבתת כאשר נבחר סוג מבט אחר.

#### מגבלות המערכת



מצלמת צד הנוסע עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה.
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- נקה את העדשה, שטוף אותה במים, ונגב באמצעות מטלית רכה
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים
- דלת הנוסע פתוחה

## הערה



בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת מחדש באופן אוטומטי בהתנתעת המנוע הבאה.


## הפסקת הפעולה


כדי להשבית את המערכת, לחץ על OFF על  עד שנורית ה-LED בלחצן תידלק או השבת את המערכת בצג המידע באמצעות הגדרות הרכב .

על הנהג להשבית את סייען שמירה על נתיב (LKA) בעת גרירת הרכב.

## תקלה

במקרה תקלה,  ו- מופיעים במרכז המידע לנהג, מלווה בהודעה חזותית וצלצל אזהרה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

אם חיישן מכוסה,  מאירה במרכז המידע לנהג ומוצגת הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.

אם מערכת האזהרה הקולית אינה פועלת כהלכה או אינה זמינה,  דולקת בלוח המחוונים ומוצגת הודעה. היוועץ במוסך.

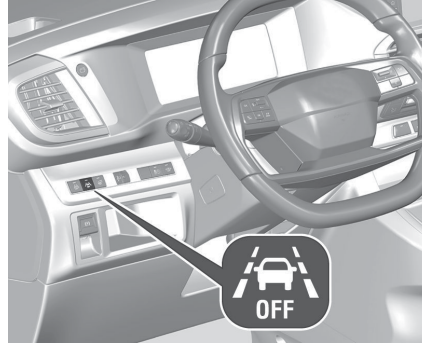
## מגבלות המערכת


ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מעקומות חדות ומאזורי בנייה.


ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:

- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מפגעי שמשות קדמיות, נוק לשמשות קדמיות או פריטים זרים, כגון מדבקות.

## הפעלה




במצב הפעלה, נורית ה-LED בלחצן  לא מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשהיא

מושבת, לחץ על .

ניתן להפעיל את המערכת בצג המידע

באמצעות הגדרות הרכב .

תלוי בגרסה, המערכת מופעלת תמיד, אפילו כאשר היא הושבתה במהלך מחזור הנסיעה האחרון.

ניתן להפעיל או להשבית את המערכת במסך ההתאמה האישית דרך הגדרות הרכב .

בשל דרישות משפטיות, ניתן לבטל את פעילות המערכת רק דרך הגדרות התאמה אישית של הרכב, והשינוי יתבצע רק בהפעלה הבאה של מערכת ההצתה.

המערכת מופעלת אוטומטית כבריירת מחדל בכל פעם שהמנוע מופעל.

לפעולה נכונה של המערכת, התנאים המוקדמים הבאים חייבים להתקיים:

- מהירות הרכב חייבת להיות בין 65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש

- מחווני הכיוון אינם מופעלים

- המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת אך אינה פעילה

- לא מחובר אף תקע לשקע המתח של יצול הגרור

- אין נהיגה דינמית, זאת אומרת, לחיצה על דוושת הבלמים או ההאצה

- סימוני הנתיבים ניתנים לזיהוי בבירור על-ידי המערכת

- אין שימוש בגלגל חליף זמני

- הרכב אינו בנסיעה בפנייה חדה

- לא קיימת תקלה מערכתית המונעת ביצוע תיקונים

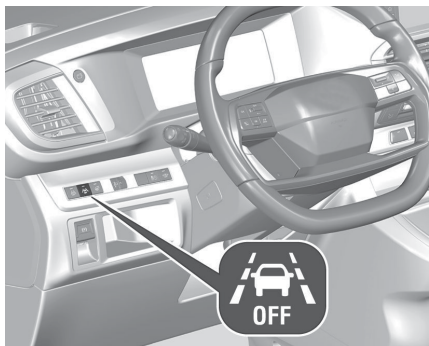
בהתאם לגרסה, רק מערכת אזהרת הסטייה מנתב פעילה, כאשר קיימת תקלת מערכת, משתמשים בגלגל חליף, המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות אינה מופעלת או, לדוגמה, רתום גרור.

## אי זמינות לאחר ניתוק המצבר

סייען השמירה על נתיב הנסיעה יכול להיות לא זמין או לא פעיל זמנית כאשר מחברים מחדש את הספקת החשמל של הרכב.

- גבולות הנתיב יכולים להיות מזוהים בבירור על ידי המערכת
- הרכב אינו מונע בפניה הדוקה
- לא קיימת תקלה מערכתית המונעת ביצוע תיקונים


### הפעלה



במצב הפעלה, נורית ה-LED בלחצן  לא מאירה. כדי להפעיל את המערכת כשפעולת המערכת מבוטלת, לחץ . ניתן להפעיל את המערכת בצג המידע באמצעות הגדרות הרכב . תלוי בגרסה, המערכת מופעלת תמיד, אפילו כאשר היא הושבתה במהלך מחזור הנסיעה האחרון. ניתן להפעיל או להשבית את המערכת במסך ההתאמה האישית דרך הגדרות הרכב .

מערכת אזהרת סטייה מנתיב תומכת בנהג כדי למנוע יציאה לא-מכוונת מהנתיב. המצלמה הקדמית מתבוננת בקצוות הכביש, כמו גם בסימוני הנתיב שביניהם נוהג הרכב. אם הרכב חוצה קצה כביש או סימון נתיב, המערכת מזהירה את הנהג.

ברגע שהמערכת מזהה סיכון לחציית סימוני נתיבים לא רצויה, בין אם על פני הקרקע או על גבול הנתיב (כמו שפת כביש), היא מבצעת תיקון מסלול הדרוש להחזרת הרכב לנתיב המקורי שלו. הנהג יבחין בתנועה של גלגל ההגה.

לא תונפק אזהרה עם נהיגה דינמית, כלומר לחץ על הבלם או דוושת ההאצה או ההיגוי הכבד. כאשר המערכת מזהה יציאה לא מכוונת מנתיב הנסיעה, נורית הבקרה  מהבהבת בקצב מהיר בצהוב.

### אזהרה

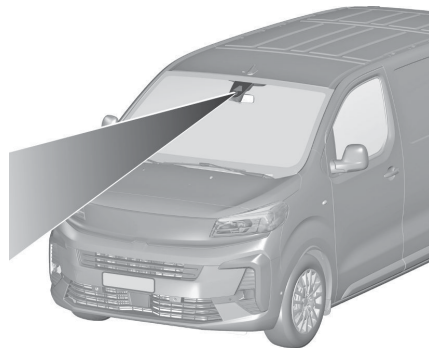
המערכת היא עזר לנהיגה ולא יכולה בשום מקרה להחליף את הצורך בשליטה של הנהג.

לפעולה נכונה של המערכת, התנאים המוקדמים הבאים חייבים להתקיים:

- מהירות הרכב חייבת להיות בין כ-65 קמ"ש לבין 180 קמ"ש.
- מחווני הכיוון אינם מופעלים
- לא זיהוי של התנהגות נהיגה דינמית, למשל לחיצה על דוושת הבלמים או דוושת ההאצה

- עומס כבד או עומס שאינו מחולק בצורה שווה
- סגור רכבים קדימה
- כבישים משופעים
- כבישים מתפתלים או הרריים
- תנאי תאורה גרועים
- שינויי תאורה פתאומיים
- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה
- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם, ערפל או שלג כבד
- שינויים ברכב, כגון צמיגים
- לחץ אוויר בצמיגים לא תקין
- דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים

### התרעת סטייה מנתיב (LDW)





בשל דרישות משפטיות, ניתן לבטל את פעילות המערכת רק דרך הגדרות התאמה אישית של הרכב, והשינוי יתבצע רק בהפעלה הבאה של מערכת ההצתה.

המערכת מופעלת אוטומטית כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע מופעל.

### הערה



בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת מחדש באופן אוטומטי בהתנתע המנוע הבאה.


### הפסקת הפעולה


כדי להשבית את המערכת, לחץ על  על שנורית ה-LED בלחצן תידלק או השבת את המערכת בצג המידע באמצעות הגדרות הרכב .

על הנהג להשבית את LDW בעת גרירת הרכב.

### תקלה

במקרה תקלה,  ו- מופיעים במרכז המידע לנהג, מלווה בהודעה חזותית וצלצול אזהרה. פנה למוסך לקבלת סיוע.

אם חיישן מכוסה,  מאירה במרכז המידע לנהג ומוצגת הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.

אם מערכת האזהרה הקולית אינה פועלת כהלכה או אינה זמינה,  דולקת בלוח המחוננים ומוצגת הודעה. היוועץ במוסך.

### מגבלות המערכת

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מעקמות חדות ומאזורי בנייה.

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מ:

- מצלמה מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מפגעי שמשות קדמיות, נזק לשמשות קדמיות או פריטים זרים, כגון מדבקות.

- סגור רכבים קדימה

- כבישים משופעים

- כבישים מתפתלים או הרריים

- תנאי תאורה גרועים

- שינויי תאורה פתאומיים

- אור מסנוור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה

- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג

- שינויים ברכב, כגון צמיגים

- דרכים בעלות סימוני נתיב גרועים

## מערכת סיוע בחניה ובנסיעה לאחר

### סייען חניה אוטומטי

#### גרסת תא דלק

חיבור תפוח גרירה לרכב יוצר הפרעה באזור הזיהוי של חיישני החניה ומשבש את פעולתם. השבת את סייען החניה בכל פעם שמחברים לרכב תפוח גרירה.

### מידע כללי

המערכת האחורית מושבת כשתקע מחובר אל שקע יציאת המתח של יצול הגרור.

### ⚠ אזהרה

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה.

בדוק תמיד את האזור סביב הרכב בעת נסיעה לאחור או לפנים בעת השימוש במערכת סייען החניה.

### סייען חניה אחורי

המערכת מזהירה את הנהג באמצעות אותות קוליים והצגת הודעות מפני מכשולים מסוכנים אפשריים מאחורי הרכב כאשר משולב הילוך אחורי.

המערכת פועלת עם חיישני סייען החניה העל-קוליים בפגוש האחורי.


### הפעלה

אחרי שילוב ההילוך האחורי, ניתן אות קולי מהרמקולים האחוריים ויוצג חיווי בתצוגה. אם לא ניתן אות קולי, החיווי בתצוגה לא מופיע או שלא מוצגת הודעת אזהרה, קיימת תקלה במערכת.

### הפסקת הפעולה

פעולת המערכת נפסקת כשמוציאים מהילוך אחורי

### חיווי

מיד לאחר שהרכב מתקרב אל המכשול, יושמע אות קולי והסמל  עשוי להבהב. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב

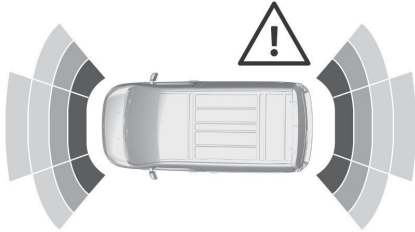
למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.

אותות קוליים מושמעים דרך הרמקולים האחוריים בהתאם ליהות המכשול שהתגלה קרוב ביותר לרכב.

אם הרכב עוצר למשך יותר משלוש שניות, אם תיבת ההילוכים האוטומטית נמצאת במצב P או אם לא התגלה כל מכשול נוסף, לא יינתנו אותות קוליים.

#### הערה

לא יושמע אות קולי אם הצליל הושקע או אם התצוגה של מצלמת המבט האחורי המוצגת על תצוגת המידע כובתה.



בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור ומלפנים יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע.

כאשר המכשול קרוב מאוד, מוצג לציון סכנה.

כשמשלבים את ההילוך הקדמי ונוסעים במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש, הקול והתצוגה מתחדשים באופן אוטומטי.

#### סייען חניה קדמי

סייען החניה מלפנים מאחור מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב ומאחוריו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

הוא משתמש בשני אותות קוליים שונים עבור אזורי הניטור הקדמי והאחורי, כשלכל אחד יש תדר צליל אחר.

המערכת פועלת עם חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי ובפגוש הקדמי.

#### הפעלה

כאשר משולב הילוך נסיעה לפנים, סייען החניה הקדמי מופעל כאשר מ זוהה מכשול מלפנים ומהירות הרכב נמוכה מ-10 קמ"ש.

כאשר משולב הילוך אחורי, סייען החניה האחורי וסייען החניה הקדמי מופעלים.

אחרי שלוב ההילוך האחורי, ניתן אות קולי מהרמקולים האחוריים ויוצג חיזוי בתצוגה. אם לא ניתן אות קולי, החיזוי בתצוגה לא מופיע או שלא מוצגת הודעת אזהרה, קיימת תקלה במערכת.

#### הפסקת הפעולה

המערכת מנותקת באופן אוטומטי כשההילוך האחורי לא משולב או כשהמהירות הרכב עולה על 10 קמ"ש.

#### חיזוי

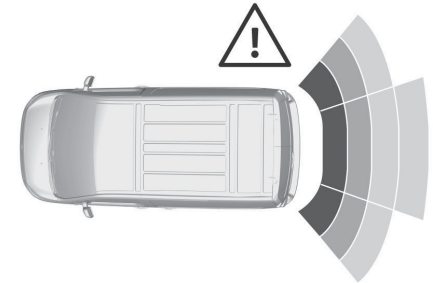
מיד לאחר שהרכב מתקרב אל המכשול, יושמע אות קולי והסמל  $\Delta^p$  עשוי להבהב. מרווח הזמן בין צלילי הזמזום מתקצר ככל שהרכב מתקרב

למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.

אם הרכב עוצר למשך יותר משלוש שניות, אם תיבת ההילוכים האוטומטית נמצאת במצב P או אם לא התגלה כל מכשול נוסף, לא יושמע אותות קוליים.

#### הערה

לא יושמע אות קולי אם הצליל הושקע או אם התצוגה של מצלמת המבט האחורי המוצגת על תצוגת המידע כובתה.



בנוסף לכך, המרחק למכשולים מאחור יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע.

כאשר המכשול קרוב מאוד, מוצג לציון סכנה.

#### השתקת הקול/סגירת חיזוי התצוגה

אם האות הקולי מושקע או תצוגת המצלמה האחורית כבויה ומתקרבים למכשול,  $\Delta^p$  בלבד מבהבת.

**השתקת הקול/סגירת חיווי התצוגה**

אם האות הקולי מושק או תצוגת המצלמה האחורית כבויה ומתקרבים למכשול,  $\Delta^{\text{P}}$  בלבד מהבהבת.  
כשמשלבים את ההילוך הקדמי ונוסעים במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש, הקול והתצוגה מתחדשים באופן אוטומטי.

**מגבלות המערכת**

במקרה תקלה או אם המערכת אינה פועלת זמנית, למשל, עקב רמת רעש חיצוני גבוהה או גורמים מפריעים אחרים, מאירה במרכז המידע לנהג. מוצגת הודעה במרכז המידע לנהג ויושמע צלצול אזהרה.  
במקרה של תקלה קבועה, פנה למוסך לקבלת סיוע.

**⚠ אזהרה**

בנסיבות מסוימות, משטחים מחזירי אור שונים על חפצים או בגדים, כמו גם מקורות רעש חיצוניים עלולים לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.  
יש להקדיש תשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלק התחתון של הפגוש.

**זהירות**

במקרה תקלה חמורה ברכב כשחובה לעצור את הרכב, פעולת המערכת מופסקת.

במקרה תקלה בתיבת ההילוכים, מערכת סייען החניה אינה פועלת כשההילוך האחורי משולב.

במקרה תקלה ברמקול, ייתכן שלא יושמעו האותות הקוליים.

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.

אם חיישן מכוסה, תוצג הודעה המציינת שיש לנקות את החיישנים.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיות מוגבלים, או שהתפקודיות לא תהיה זמינה

כלל אם מאירה או התמונה המוצגת בצג המידע קפואה או אם המסך שחור.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

מערכות סייען חניה אינן מסוגלות לגלות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הגילוי שלהן, לדוגמה, מתחת לפגוש או מתחת לרכב.

במהלך תמרון חניה בנסיעה לאחור, המערכת אינה מתחשבת בקיומו של תפוח גרירה מותקן. הנהג חייב להתחשב בתוספת האורך הזו.

**הערה**

ייתכן שהחיישן יזהה אובייקט לא קיים הנגרם על-ידי הפרעות הד מרעש אקוסטי חיצוני או מכוונן מכני לקוי (אזהרות שואו עלולות להופיע מעת לעת).

ודא שלוחית הרישוי הקדמית מותקנת כהלכה (אינה מכופפת וללא מרווחים בינה לבין הפגוש בצד שמאל או ימין) ושהחיישנים מחווקים כהלכה למקומם. הביצועים של סייען החניה עלולים להיפגע אם לוחית הרישוי מכופפת או אם משתמשים בתמיכת לוחית רישוי. מדרכות נמוכות וחריגות בפני השטח, למשל באתרי בנייה, לא יזוהו על-ידי המערכת. האחריות מוטלת על הנהג.

**ראייה היקפית**

המערכת מאפשרת להציג בצג המידע מבטים על סביבת הרכב כתמונה של כמעט 180°, כדוגמת מבט ציפור.

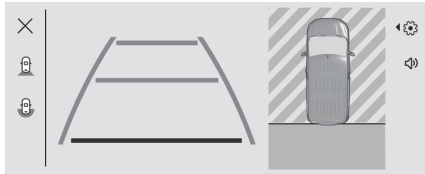
**⚠ אזהרה**

מערכות הראייה ההיקפית אינה באה במקום ראיית הנהג. היא אינה מציגה ילדים, הולכי רגל, רוכבי אופניים, תנועה חוצה, בעלי חיים או עצמים אחרים הנמצאים מחוץ לשדה הראייה של המצלמות, כמו למשל מתחת לפגוש או מתחת לרכב.

אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב רק באמצעות מערכת הראייה ההיקפית.

בדוק תמיד את סביבת הרכב לפני התחלת הנסיעה ובמהלכה.

## קווי הנחיה



הקו האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחקים של כמטר אחד ושני מטרים מעבר לקצה הפגוש האחורי של הרכב.

## מבט 180°



מבט 180° מסייע בעת יציאה בניסיעה לאחור ממפרץ חניה, ומאפשר לראות התקרבות של כלי רכב, הולכי רגל ורוכבי אופניים. מבט זה אינו מומלץ לביצוע תמרון מלא. מבט זה זמין בתפריט בחירת המבטים בלבד.

## הפעלה

מערכת המבט הפנורמי מופעלת על-ידי:

- שילוב הילוך אחורי כאשר המנוע מופעל
- הפעלה ידנית בצג המידע כאשר מהירות הרכב נמוכה מ-16 קמ"ש

## אופן התפקוד

ניתן לבחור מבטים אחרים בחלק השמאלי של התצוגה. שנה את סוג המבט בכל עת במהלך תמרון. על-ידי בחירת מבט.

- מבט רגיל
- מבט 180°

התצוגה תעודכן מיד בסוג המבט שנבחר. מבט רגיל מאפשר כברירת המחדל. ניתן לשנות את ההגדרה בהגדרות של מערכת המבט הפנורמי בצג המידע.

בהתאם לגרסה, המצב האוטומטי נקבע כברירת מחדל. במצב זה, לפי המידע המתקבל מחיישני החנייה בוחרת המערכת את המבט הטוב ביותר שיוצג - סטנדרטי או שינוי גודל תצוגה.

מצב המערכת אינו נשמר בזיכרון בעת העברת מערכת ההצגה למצב מופסק.

## Standard view (מבט רגיל)

האזור מאחורי הרכב מוצג במסך. הקווים האנכיים מייצגים את רוחב הרכב כשהמראות פרוסות. כיוון הקווים משתנה בהתאם למצב גלגל ההגה.

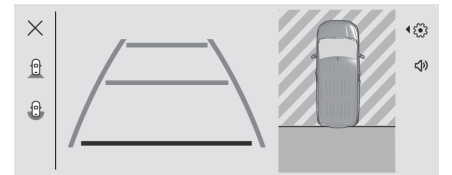
מבט זה זמין במצב אוטומטי או בתפריט בחירת המבטים.

המרחקים בפועל של העצמים המוצגים עשויים להיות רחוקים או קרובים יותר מכפי שהם נראים. שדה הראיה המוצג הוא מוגבל, והעצמים הקרובים מדי לאחת מפינות הפגוש או הנמצאים בשטח שמתחת לפגוש לא מוצגים על המסך. בהתאם לעומס על הרכב, נטיית הרכב עשויה להשתנות ואיתו גם תצוגת המצלמה.


המערכת עשויה להשתמש ב:

- מצלמה אחורית, מותקנת בדלת העורפית
- חיישני סייעון חנייה על-קוליים בפגוש האחורי

## תצוגה בצג המידע



המסך מחולק לארבעה אזורים, משמאל לימין:

- מבטים ניתנים לבחירה: רגיל ו-180°
- תצוגת מבט
- מבט מעל הרכב
- הגדרות , השתקה וביטול השתקה של האות הקולי
- חיישני החנייה משלימים את המידע על המבט מעל הרכב.

## ● דלת הנוסע פתוחה

זהירות
חשוב מאוד לבצע כל תיקון במערכת התצוגה ההיקפית בדיוק לפי מפרטי היצרן. אחרת, המערכת עלולה לתפקד באופן לקוי ולהתנהג בצורה לא צפויה, כולל הצגת הודעות חריגות.

**מצלמת המבט האחורי (RVC)**

בהתאם לגרסה, המצלמה מותקנת מעל לוחית הרישוי בדלת האחורית המתרוממת או בחלק העליון של הדלת האחורית השמאלית.

⚠ אזהרה
המצלמה האחורית אינה באה במקום ראיית הנהג. חשוב לזכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה, לדוגמה מתחת לפגוש או לרכב. אסור לנסוע לאחור או להחנות את הרכב באמצעות המצלמה האחורית בלבד. בדוק תמיד את סביבת הרכב לפני התחלת הנסיעה ובמהלכה.

**מגבלות המערכת**

זהירות
להבטחת פעולה מיטבית של המערכת, חשוב לשמור על ניקיון העדשות של כל המצלמות. עבור מצלמת המבט האחורי, קיים נחיר רחיצה שיופעל בזמן שרחיצת החלון העורפי פועלת. אם מנקים באופן ידני את העדשות של המצלמות, שטוף את העדשות במים נוגב באמצעות מטלית רכה. אל תנקה את העדשות בקיטור או במכונת ניקוי בלחץ גבוה.

ייתכן שמערכת הראייה ההיקפית לא תפעל כיאור כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה.
- בזמן נהיגת לילה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר.
- הרכב גורר גרור, מנשא אופניים וכו' המחוברים אל מערכת החשמל של הרכב.
- הרכב היה מעורב בתאונה. פנה למוסך.
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים

**שינוי גודל תצוגה**

המצלמה מצלמת את סביבת הרכב במהלך התמרון כדי ליצור מבט-על של הסביבה הקרובה של הרכב. כך ניתן לתמרן את הרכב סביב מכשולים בקרבתו. מבט זה מוצג באופן אוטומטי ברגע שהרכב מתקרב למכשול במהלך תמרון.

**הפסקת הפעולה**

פעולת מערכת מבט פנורמי מופסקת כאשר:

- קיימת חריגה ממהירות נסיעה לפנים מסוימת או, בהתאם לגרסה, אם הילוך אחורי לא שולב במשך שבע שניות.
- בלחיצה על הסמל ⊗ בפינה השמאלית העליונה של מסך המגע.

**קווי הנחיה**

הקן האופקי הראשון מייצג מרחק של 30 ס"מ בערך מעבר לשפה של הפגוש האחורי של הרכב. הקווים האופקיים העליונים מייצגים מרחק של כ-1 מטר ו-2 מטר. נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.

בהתאם לגרסה, קווי הנחיה החיצוניים יכולים להיות גם סטטיים והמרווח בין שני הקווים מייצג את רוחב הרכב כולל מראות הצד. קווי הנחיה המעוגלים הפנימיים מייצגים את זווית ההיגוי המקסימלית לכל כיוון.

**הפעולה**

המצלמה בפגוש האחורי מושבתת כאשר:

- תקע מחובר לשקע המתח של יצול הגרור
- חורגים ממהירות לפנים של 10 קמ"ש.
- בלחיצה על הסמל ☒ בפניה השמאלית העליונה של מסך המגע.

**מגבלות המערכת**

מצלמת הראייה לאחור עלולה לתפקד בצורה לקויה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומת פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- כשעדשת המצלמה חסומה על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ או לכלוך אחר. נקה את העדשה באמצעות נחיר המתז כמתואר.

**כיבוי**

המצלמה האחורית נכבית כאשר מכבים את צג המבט לאחור.

**מצלמה מעל ללוחית הרישוי בדלת העורפית המתרוממת**

המצלמה מותקנת בפגוש האחורי מעל ללוחית הרישוי.

**הפעלה**

מצלמת מבט אחורי מופעלת עם שילוב להילוך אחורי.

**אופן התפקוד**

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

**מצלמה בחלק העליון של הדלת העורפית האחורית**

מבט המצלמה מוצג בתצוגת המבט האחורי. **הפעלה**



המצלמה האחורית מופעלת כאשר הרכב נוסע והתצוגה האחורית נבחרת בתצוגת התצוגה האחורית או על ידי לחיצה על הלחצן שבידית. בעת הפעלה עם גרור, המבט האחורי עדיין זמין.

• בעקבות פתיחה של הדלת העורפית

• הרכב מחובר באופן חשמלי אל גרור, מנשא אופניים וכו'.

• הרכב עבר התנגשות מאחור

• שינויי טמפרטורה קיצוניים

## מערכת סיוע לתשומת לב הנהג

מערכת הסיוע לתשומת לב הנהג עוקבת אחרי משך הנסיעה ומנטרת את ערנות הנהג. ניטור ערנות הנהג מבוסס על שינויים במסלול הרכב בהשוואה לסימוני הנתיב.

המערכת אינה יכולה להוות תחליף לצורך בדריכות וערנות של הנהג.


מומלץ לבצע הפסקה מיד כשחשים בעייפות או לפחות כל שעתיים. אל תמשיך לנהוג כאשר אתה חש עייפות.

## הפעלה או הפסקת הפעולה


בהתאם לגרסה, המערכת מופעלת באופן אוטומטי כברירת מחדל בכל פעם שהמנוע מותנע, גם אם היא הושבתה במחזור ההצתה האחרון.

ניתן להפעיל או להשבית את המערכת בתצוגת

המידע דרך הגדרות הרכב .

כשהמערכת מופעלת, נורית  עשויה לדלוק בלוח המדדים והמחווניים.

## התראת זמן נהיגה

הנהג יקבל הודעה באמצעות סמל תזכורת קופץ  בריכוז המדים והמחווניים ובו זמנית גם התרעה קולית, אם הנהג לא יצא להפסקה לאחר שעתיים של נהיגה במהירות הגבוהה מ-65 קמ"ש. ההתראה תופעל מדי שעה עד שהרכב יעצור, ולא משנה מה תהיה מהירות הרכב.

מדידת זמן הנהיגה להתראה תאופס בעת העברת ההצתה למצב מופסק למשך מספר דקות או שחגורת הבטיחות של מושב הנהג שוחררה ודלת הנהג נפתחה.

אם מהירות הרכב נמוכה מ-65 קמ"ש, פעולת המערכת מושהית. זמן הנסיעה נמנה שוב לאחר שהמהירות עולה על 65 קמ"ש.

## גילוי נמנום של הנהג (DDD)

בהתאם לגרסה, המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג באמצעות מצלמות שונות:

• מצלמת מבט קדמי מחוץ לרכב בחלק העליון של השמשה הקדמית

• מצלמת ניטור הנהג בתוך הרכב בצד הנהג לצד השמשה הקדמית הפונה לנהג

### ⚠ אזהרה

דכדי למנוע נזק לעיניים: אסור שמרחק הישיבה מגלגל ההגה יהיה קטן מ-25 ס"מ.

## גילוי נמנום של הנהג באמצעות המצלמה הקדמית


המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג במהירויות העולות על 65 קמ"ש.


יתכן שהמערכת תבצע הליך למידת נתונים למשך עד 30 דקות לאחר תחילת המעקב. במהלך תקופה זו, מתבצע ניתוח של התנהגות הנהיגה האישית של הנהג מבלי מתן התראות. המצלמה מגלה שינויים במסלול הנסיעה בהשוואה לסימוני הנתיב.

אם מסלול הנסיעה של הרכב מרמז על רמה מסוימת של נמנום או הסחת דעת של הנהג, תופעל התראה.

בתנאי נהיגה מסוימים, כמו למשל משטח כביש משובש או רוחות חזקות וכו', ייתכן שהמערכת תפקד התראות ללא קשר לרמת הערנות של הנהג.

## התראה לנהג

הנהג מקבל אזהרה באמצעות הודעה,  דולקת ומושמע אות קולי.

לאחר שלוש רמות ההתראה הראשונות, המערכת מפעילה התראה חדשה באמצעות הודעה, המלווה באותות קוליים חזקים יותר ו- .




## גילוי נמנום של הנהג באמצעות מצלמת ניטור הנהג

המערכת מנטרת את רמת ערנות הנהג במהירויות העולות על 20 קמ"ש.

המערכת מנטרת ומנתחת את הסימנים החזותיים של נמנום או הסחת דעת של הנהג

- במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת עם מצלמת ניטור הנהג לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:
- מצלמת ניטור הנהג מכוסה בכלוך או בפריטים זרים, לדוגמה מדבקות
- הנהג חובש משקפי שמש עם העברת אינפרה-אדום של פחות מ-70%

### תקלה

- אם יש תקלה במערכת, נורית  דולקת בלוח המדיום והמחוננים, מופיעה הודעה ונשמע חיווי קולי. היוועץ במוסך.
-  דולקת בלוח המדיום והמחוננים מלווה בהודעה המציינת שיתכן כי המצלמה מכוסה. עצור את הרכב ובדוק אם יש צורך לנקות את המצלמה.
- אם  עדיין מאירה לאחר ניקוי המצלמה, היוועץ במוסך.
-  דולקת בריכוז המדיום והמחוננים בלויית הודעה המציינת שמצלמת ניטור הנהג לא זיהתה את פני הנהג, לדוגמה, עקב משקפי שמש.

- המהירות נשאר מתחת ל-65 קמ"ש למשך מספר דקות
- חגורת הבטיחות של מושב הנהג שוחררה דלת הנהג נפתחה
- הוחלף נהג
- המערכת נבחרה מחדש



### מגבלות המערכת

- במקרים הבאים, ייתכן שהמערכת עם המצלמה הקדמית לא תפעל כהלכה או אפילו לא תפעל בכלל:
- ראות ירודה הנגרמת מתאורת כביש שאינה מספקת, שלג, גשם כבד, ערפל כבד וכו'.
- סנוור הנגרם על-ידי פנסי החזית של כלי רכב המתקרבים מלפנים, שמש נמוכה, החזרי אור מכביש רטוב, יציאה ממנהרה, כניסה ויציאה מאזורי אור וצל וכו'.
- לא התגלו כל סימוני נתיבים או יש סימונים רבים בגלל עבודות בכביש
- סגור רכבים קדימה
- כבישים מפותלים או כבישים צרים
- הסייען המתקדם לשמירה על הנתיב פעיל
- מצלמת המבט הקדמי מכוסה בשלג, קרח, שלג רך, בוץ, לכלוך, או מושפעת מנוזק בשמשה הקדמית או פריטים זרים, כגון מדבקות

על-ידי ניטור תנועות הפנים, הראש והעיניים. המערכת אינה מקליטה סרטונים כלשהם ואינה מסוגלת לזהות את הנהג. הסימנים החזותיים של נמנום או הסחת דעת עשויים להיות הבאים:



- הנהג מסיט את מבטו מהתנועה לפרקי זמן ארוכים או בתדירות גבוהה יותר
  - העפעפים נסגרים או קיים עפעוף
  - תבניות שינה זעירה
- אם המערכת מזהה תנועות פנים מסוימות, לדוגמה עצימה מלאה של העיניים לפרק זמן מסוים, או מזהה באמצעות הניתוח רמת נמנום או הסחת דעת מסוימת, מופעלת התראה.

### התראה לנהג


- הנהג מקבל אזהרה באמצעות הודעה ומושמע אות קולי. בנוסף,  דולקת.
- אם מזהה רמת נמנום או הסחת דעת חמורה, לדוגמה, שינה זעירה, אירועי שינה, הנהג מקבל התראה מיידית באמצעות הודעה המלווה ב- ואות קולי חזק יותר.
- התראות נמנום ושינה זעירה מופעלות רק לאחר מספר דקות של נהיגה מעל מהירות נסיעה מסוימת.

### אתחול


- בהתאם לגרסה, תפקוד גילוי נמנום והסחת דעת של הנהג מאותחל במצבים הבאים:
- ההצתה נותקה למשך מספר דקות

אם המהירות עולה על 30 קמ"ש, הוויסות נפסק. נורית החיווי  שברכיז המדים והמחווים משתנה לגוון אפור. עם זאת, נורית ה-LED של הלחצן  עדיין מאירה. הוויסות מופעל מחדש באופן אוטומטי אם המהירות יורדת מתחת 30 קמ"ש, השיפוע עולה על 5% ותנאי שחרור הדוושה מתקיימים.

### הפסקת הפעולה

לחץ שוב על  עד שנורית ה-LED שבלחצן תכבה. נורית הבקרה הירוקה שבלוח והמחווים נכבית גם היא. אם המהירות עולה על 70 קמ"ש, פעולת המערכת מושבתת באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

### תקלה

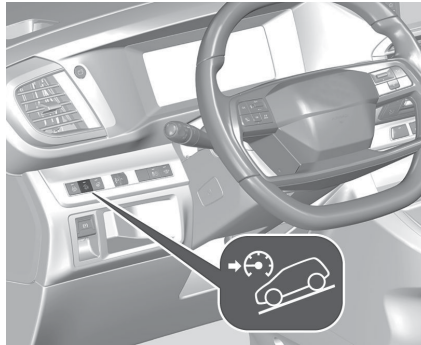
אם נורית החיווי הירוקה  אינה מאירה או מהבהבת לאחר לחיצה על הלחצן, קיימת תקלה במערכת. פנה למוסך לקבלת סיוע.



### מערכת עזר לזינוק בעלייה (HSA)

מערכת זו שומרת את הרכב נייח לזמן קצר (בערך שתי שניות) בעת זינוק בעלייה, בזמן העברת הרגל מדוושת הבלמים אל דוושת ההאצה.

המערכת פעילה רק כאשר:

- הרכב בעצירה מוחלטת, דוושת הבלמים לחוצה.
- תנאי שיפוע מסוימים מתקיימים.
- דלת הנהג סגורה.



במהירויות נמוכות מ-50 קמ"ש/שעה), לחץ על . ניתן גם להפעיל את המערכת כשהרכב נייח והמנוע פועל. נורית הביקורת  בלוח המחווים מאירה בירוק כדי לציין שהמערכת מופעלת. כשהרכב מתחיל את הירידה במורד, המערכת מבקרת את מהירות הרכב; ניתן להרפות מדוושה ההאצה דוושת הבלם.

- אם תיבת ההילוכים משולבת בהילוך ראשון או שני, המהירות קטנה ונורית הבקרה ברכיז המדים והמחווים מהבהבת במהירות.

- אם תיבת ההילוכים משולבת בהילוך סרק או שלוחצים על דוושת המצמד, המהירות קטנה ונורית הבקרה ברכיז המדים והמחווים מהבהבת לאט.

אם המערכת פועלת, אורות הבלמים נדלקים באופן אוטומטי.

### מערכת סיוע לפעולה בתנאי שטח ובהילוכים נמוכים בקרת נסיעה במורד (HDC)

מערכת בקרת הנסיעה במורד מאפשרת לרכב לנסוע במהירות נמוכה מבלי ללחוץ על דוושת הבלם.

כאשר המערכת מופעלת, הרכב יאט למהירות נמוכה באופן אוטומטי וישמור על מהירות זו. כאשר המערכת פעילה, ייתכן שישמע רעש מסוים או מערכת הבלמים תרעיד את הדוושה.

#### זהירות

השתמש רק בעת נסיעה במדרונות תלולים תוך כדי נסיעה בשטח. אין להשתמש בנסיעה על כבישים רגילים. שימוש ללא צורך בפונקציית בקרת נסיעה במורד, כמו למשל בעת נסיעה בכבישים רגילים, עלול לגרום נזק למערכת הבלמים ולתפקוד ESC.

### הפעלה

#### הערה

המערכת מופעלת במקרה של שיפועים גדולים מחמישה אחוזים. ניתן להשתמש במערכת כשתיבת ההילוכים במצב סרק.

לחלופין, בחר הילוך שמתאים למהירות הנסיעה כדי למנוע הדממה פתאומית של המנוע. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית או ברכב חשמלי טהור, ניתן להפעיל את המערכת כשידית ברור ההילוכים במצב **D, N** או **R**.

### מערכת הגבלת מהירות 1

מערכת זו משתמשת במצלמה שמוקנת בחלק העליון של השמשה הקדמית ובמערכת הניווט המשולבת של הרכב, ומספקת הגבלות המהירות וסיוע הגבלות המהירות במרכז המידע של הנהג.

ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת הזאת בהתאמה האישית של הרכב. אם המערכת פעילה אבל אינה מזהה תמרור הגבלת מהירות, יוצג התמרור הבא:



אם הרכב חורג ממגבלת המהירות ביותר מ-5 קמ"ש, מגבלת המהירות המוצגת מהבהבת במשך 10 שניות בערך.

#### עדכון נתוני מפת הניווט

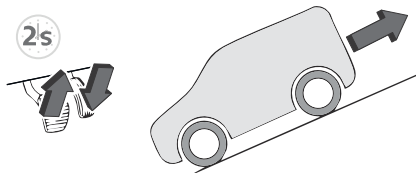
לשמירה על ביצועי המערכת, יש לעדכן את מפת הניווט במרווחי זמן קבועים. עדכון מפת הניווט זמין פעמיים בשנה. מידע נוסף זמין בפרק מערכת המידע והבידור.

### מערכת הגבלת מהירות 2 (תואמת את

#### תקנת הבטיחות הכללית האירופאית)


מערכת זו מציגה באופן קבוע את מידע מגבלת המהירות במרכז המידע לנהג, ללא תלות במהירות הרכב.

- אם נבחר מצב D בבורר מצבי הנסיעה.



**בירידה, כשהרכב עומד וההילוך האחורי משולב, הרכב מוחזק לזמן קצר גם כשמשחררים את דוושת הבלם.**

#### תקלה

במקרה של תקלה, נורות אזהרה אלה  במירות ברציפות בלוח המדדים והמחוגנים, בליווי תצוגת הודעה. לבדיקת הבעיה, פנה למרכז שירות של היבוא או למוסך מוסמך.

### מאפייני סיוע בשימושיות

#### סיוע לזיהוי תמרורים (TSA)

##### אזהרה ⚠

התמרור הממשי יקבל תמיד עדיפות על התמרור המוצג במרכז המידע לנהג.

שתי מערכות שונות זמינות בהתאם לגרסה.

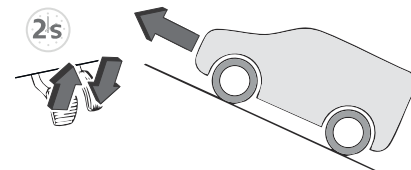
##### אזהרה ⚠

אל תעזוב את הרכב כשהוא מוחזק באופן זמני על ידי מערכת העזר לזינוק בעלייה. אם מישוהו צריך לצאת מהרכב כשהמנוע פועל, הפעל את בלם החניה באופן ידני. לאחר מכן בדוק שנורית החיווי של בלם החניה ונורית החיווי P במתג בלם החניה החשמלי מאירות ברציפות.

##### אזהרה ⚠

לא ניתן להשבית את מערכת העזר לזינוק בעלייה. אבל השימוש בבלם החניה לעצירת הרכב מפריע לפעולתה.

#### פעולה



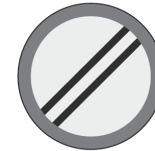
**בעלייה, כשהרכב עומד, הוא מוחזק לזמן קצר גם כשמשחררים את דוושת הבלם:**

- אם משולב ההילוך הראשון או הילוך סרק בתיבת הילוכים ידנית.
- אם נבחר מצב D או M בתיבת הילוכים אוטומטית.

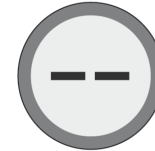
בהצגת מידע הגבלת המהירות מעורבות המערכות הבאות, תלוי בגרסה:

- מצלמה בחלק העליון של השמשה הקדמית
- מערכת הניווט המשולבת של הרכב
- שירות טלמטיקה

אם נוסעים בכביש ללא מגבלת מהירות, כמו למשל בכבישים מהירים בגרמניה, מוצג הסימון הבא:



אם לא ניתן לספק מידע מגבלת מהירות, מוצג הסימון הבא:



אם מסופקת מגבלת מהירות חדשה, יושמע צלצול אימות. אפשר להפעיל/להשבית את הצלצול האישור בצג המידע. אם נוסעים במהירות של לפחות 20 קמ"ש וחורגים מהגבלת המהירות, הגבלת המהירות המוצגת בצג המידע לנהג תהבהב ויישמע

צפוף לאחר זמן מסוים. זמן ההתרחשות משתנה. ההבהוב והאות הקולי יסתיימו לאחר מספר שניות. עקב דרישות החוק, אפשר לבטל את חיווי האזהרה הקולי רק עד ההפעלה הבאה של מתג ההצתה. ניתן לבצע את ההשבתה באמצעות תצוגת המידע או באמצעות קיצור הדרך X3 אם נקבע בהגדרות הרכב. אם האות הקולי הושבת, מאירה למשך מספר שניות.

במקרה תקלה, מאירה באופן קבוע. היוועץ במוסך.

### תנאי הפעלה

כדי לספק מידע על הגבלת מהירות ספציפית למדינה, מערכת הרכב צריכה לזהות את המדינה שבה הוא נמצא באותו רגע. אם רשימת המדינות מופיעה בתצוגת המידע, יש לבחור את המדינה המתאימה באופן ידני. אחרת, המדינה תיבחר באופן אוטומטי.

כדי לקבל נתוני מהירות מוגבלת תקפים, מיקום הרכב הנוכחי נשלח דרך יחידת הטלמטיקה ונמחק מייד לאחר העיבוד.

מעקב אחר מיקום הרכב אינו אפשרי בכל עת.

### הערה

ניתן לדווח על מידע שגוי על מגבלת מהירות קבועה באתר האינטרנט שלנו.

### עדכון נתונים

לשמירה על ביצועי המערכת, יש לעדכן את תוכנת הרכב ואת מפת הניווט במרווחי זמן קבועים.

עדכון מפת הניווט זמין פעם בשנה. מידע נוסף זמין בפרק מערכת המידע והבידור. לעדכון תוכנת הרכב יש להיוועץ במוסך.

### תמרורים אחרים

המערכת מזהה תמרורים ומציגה אותם בדף מסוים במרכז המידע לנהג.



ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת הזאת בהתאמה האישית של הרכב.

### מגבלות המערכת

ייתכן שסייען גילוי תמרורי הדרכים לא יפעל כהלכה כאשר:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים.
- נהיגה עם שרשרות שלג.
- אזור השמשה הקדמית, בו נמצאת המצלמה הקדמית, אינו נקי או מושפע מפריטים זרים, לדוגמה מדבקות.
- הראות מוגבלת בגלל תנאי מזג האוויר, כמו למשל ערפל, גשם או שלג.
- הרכב לפניו מרסס מים מסביבו.
- אור מסנור, למשל אור שמש חזק או תאורה מלאכותית מכוונים היישר לעדשת המצלמה.
- מגבלת המהירות צבועה על משטח הכביש.

### ⚠ אזהרה

#### בדיקת לחץ ניפוח הצמיגים

יש לבצע את הבדיקה מדי חודש כשהצמיגים "קרים" (לאחר שהרכב היה נייח במשך שעה אחת, או לאחר נסיעה של פחות מ-10 ק"מ במהירויות מתונות).  
אחרת, הוסף 0.3 בר ללחץ הרשום בתווית.

#### הערה

ניתן למצוא את לחצי הניפוח המוגדרים לרכב בתווית לחץ האוויר בצמיגים.  
למידע נוסף על אמצעי זיהוי, עיין בסעיף המתאים.

#### הערה

#### שרשרות שלג

אין צורך לאתחל את המערכת לאחר התקנת או הסרת שרשרות שלג.

#### הערה

#### גלגל חלופי

הגלגל החלופי העשוי פלדה אינו מצויד בחיישן תת-ניפוח.

#### התרעת תת-ניפוח בצמיגים

מצוינת על-ידי הארה רציפה של נורת אזהרה זו (!), בליווי אות קולי וגם, בהתאם לאבזור, תצוגת הודעה.

1. הקטן מיד את המהירות, הימנע מתנועות חדות בהגה ומבלימה פתאומית.

ההתרעה מופעלת כשהרכב בתנועה, לא כשהוא עומד.

היא משווה את המידע הנמסר על ידי חיישני מהירות הגלגלים עם ערכי ייחוס, שיש לאתחל בכל פעם שמכווננים את לחץ האוויר בצמיגים או כשמחליפים גלגל.

היא לוקחת בחשבון את הערכים האחרונים שנשמרו בזיכרון במהלך דרישת האתחול. לכן חיוני שלחץ האוויר בצמיגים יהיה תקין במהלך הפעולה. פעולה זו היא באחריות הנהג.

### ⚠ אזהרה

פונקציית זיהוי ניפוח חסר בצמיגים אינה פוטרת, בשום מקרה, את את הצורך בערנות הנהג.

מערכת זו אינה מבטלת את הצורך לבדוק באופן שגרתי את לחצי האוויר בצמיגים (כולל בגלגל החלופי), במיוחד לפני נסיעה ארוכה.

נסיעה עם לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים, במיוחד בתנאים קשים (עומס גבוה, מהירות גבוהה, נסיעה ארוכה):

- פוגעת באחידות הכביש.
- מאריכה את מרחקי הבלימה.
- גורמת לשחיקה מוקדמת של הצמיגים.
- מגדילה את צריכת האנרגיה.

- תמרורי הדרכים מכוסים במלואם או חלקית או שקשה להבחין בהם.
- שלטי התנועה מותקנים בצורה לא נכונה, ניזוקו או הוסרו.
- התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך ורמזורים.
- בהתאם לגרסה, נתוני מפת הניווט עשויים להיות לא בתוקף.

### זהירות

המערכת נועדה לסייע לנהג לזהות תמרורי דרכים מסוימים בעת נהיגה בתחום מהירויות מוגדר. אל תתעלם מתמרורי דרכים שאינם מוצגים על ידי המערכת.  
אל תאפשר למאפיין מיוחד זה לפתותך להסתכן במהלך הנהיגה.  
התאם תמיד את המהירות הנסיעה לתנאי הדרך, לתנועה ולמזג האוויר.  
מערכות הסייע לנהג אינן פוטרות את הנהג מן האחריות המלאה לתפעול הרכב.  
בזמן נסיעה במדינה אחרת, ודא שהרכב משתמש ביחידות המהירות בהן משתמשים במדינה המתאימה. אם נדרש, בחר את יחידות המידה המתאימות בתצוגת המידע.

### מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS)

מערכת זו מזהירה את הנהג במקרה של ירידת לחץ באחד או יותר מהצמיגים.

2. עצור את הרכב מיד כשניתן לעשות זאת במקום בטוח.
3. באמצעות מדחס אוויר, כגון זה שבערכת תיקון הצמיגים, בדוק את הלחצים בכל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.
4. אם לא ניתן לבצע בדיקה זו, סע בזהירות במהירות מופחתת.
5. במקרה של נקר, השתמש בערכת תיקון הצמיגים או בגלגל החלופי (בהתאם לאבזור).

#### אזהרה

לא תמיד איבוד הלחץ המזוהה גורם לעיוות נראה לעין בצמיג.  
אל תסמוך רק על בדיקה חזותית.

#### אזהרה

ייתכן שנסיעה איטית מדי לא תבטיח ניטור מיטבי.  
במקרה של איבוד לחץ פתאומי או פיצוץ צמיג, ההתרעה אינה מופעלת מיד. זאת מכיוון שניתוח הערכים הנמדדים על-ידי חיישני מהירויות הגלגלים יכול לארוך מספר דקות.  
ההתראה עשויה להתעכב במהירויות מתחת ל-40 קמ"ש, או בעת אימוץ סגנון נהיגה דינמי.

#### הערה


ההתרעה נשאר פעילה עד לאתחול המערכת.

#### אתחול


יש לאתחל את המערכת לאחר כל כוונון של הלחץ בצמיג אחד או יותר, או לאחר החלפת אחד או יותר מהגלגלים.

#### אזהרה

לפני אתחול המערכת, ודא שהלחצים בארבעת הצמיגים מתאימים לתנאי השימוש ברכב ולערכים הרשומים בתווית לחצי הניפוח.  
בדוק את הלחצים בארבעת הצמיגים לפני ביצוע האתחול.  
המערכת אינה מזהירה אם הלחץ אינו תקין בזמן האתחול.

כאשר הרכב נייח, ניתן לאתחל את המערכת באמצעות התפריט Displays (תצוגות) של מערכות הסיוע לנהג .

#### תקלה

במקרה של תקלה, נורות אזהרה אלה  מאירות ברציפות בלוח המדעים ומחווניים.  
במקרה זה, נפסקת פעולת מערכת ניטור הלחץ בצמיגים.  
לבדיקת הבעיה, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

## סיוע ושירותי מצוקה

### הערה

כדי שהמערכת תהיה זמינה ותפקודית, היא מחייבת שמערכת החשמל ברכב תפעל וקיום של שירות סלולרי ותקשורת לוויינים GPS או GLONASS. בהתאם לסוג הציוד, משתמשים בסוללת גיבוי.

## מאפיין שיחת SOS



eCall (SOS) 1

ASSISTANCE 2

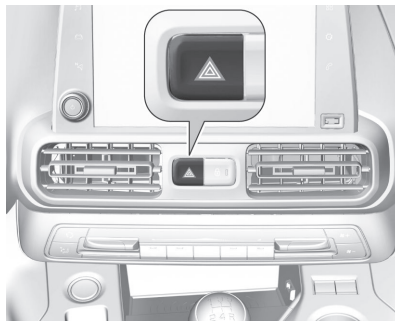
מצב Privacy (פרטיות) ניתן להגדרה בתפריט Settings (הגדרות) של צג המגע.

## מאותתי אזהרה

### הפעלת מהבהבי החירום

לחיצה על לחצן אדום זה ▲ גורמת להבהוב כל פנסי איתות הפנייה. הם יכולים לפעול גם כשמערכת ההצתה במצב מנותק.

### מהבהבי חירום אוטומטיים



בעת בלימה במצב חירום, בהתאם לעוצמת ההאטה, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי. הם נכבים באופן אוטומטי בהאצה הבאה. ניתן לכבות אותם על ידי לחיצה על המתג.

## במקרה חירום

183	מאותתי אזהרה
183	הפעלת מהבהבי החירום
183	מהבהבי חירום אוטומטיים
183	סיוע ושירותי מצוקה
183	מאפיין שיחת SOS
184	שיחת חירום (eCall)
184	שיחת חירום אוטומטית
184	ביצוע שיחת חירום
184	שיחת סיוע
184	משולש אזהרה
184	ערכת משולש אזהרה
184	הרכבת המשולש
185	הצבת המשולש
	הרמת הרכב על מגבה והחלפת גלגל
185	ערכת כלי החלפת גלגלים
185	רכב עם גלגל חלופי
186	רכב ללא גלגל חליף
186	גרסת תא דלק
186	הסרת / התקנת גלגלים
187	ערכת תיקון צמיגים
188	נוהל תיקון צמיגים
190	התנעה באמצעות כבלים
190	התנעה באמצעות מצבר של אחר
191	מטען מצברים 12 וולט
192	ניתוק/חיבור המצבר
193	תפס שחרור מהיר למצבר
193	לאחר טעינה - התנעה מחדש
194	גרירת הרכב
194	גרירת רכב אחר

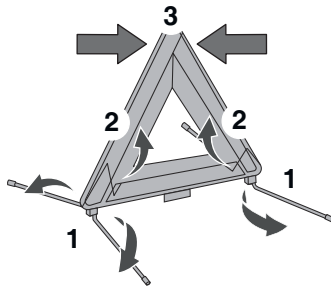
לחיצה על הלחצן "ASSISTANCE" (סיוע)  
לצורך אישור.

## משולש אזהרה

### ערכת משולש אזהרה

יש להציב את ההתקן המתקפל ומחזיר האור בצד הדרך במקרה שאירעה ברכב תקלה, או שהוא נפגע בתאונה.

### הרכבת המשולש



עבור גרסאות המצוידות במשולש מקורי, עיין באיור לעיל.

עבור גרסאות אחרות, עיין בהוראות ההתקנה המסופקות עם המשולש.

מערכת נתונים מינימלית הכוללת את מידע הרכב והמיקום יישלחו לנקודת PSAP. במקרה חירום, לחץ על הלחצן SOS האדום בקונסולה העלית למשך יותר משתי שניות. נורית ה-LED תהבהב בירוק כדי לאשר כי נוצר חיבור לנקודת PSAP הקרובה ביותר. נורית ה-LED מאירה קבוע כל עוד השיחה פעילה. לחיצה נוספת על לחצן SOS תסיים את השיחה. נורית ה-LED תכבה.

הודעה אוטומטית על תאונה במקרה של תאונה תוך הפעלת כרית אוויר וללא נזק לחומרה הנדרשת, תיווצר שיחת חירום אוטומטית ותישלח הודעה אוטומטית על תאונה לנקודת PSAP הבאה.

### שיחת סיוע

במקרה של תקלה ברכב, לחץ על הלחצן (2) למשך יותר מ-2 שניות כדי לבקש סיוע. הודעה קולית מאשרת שמתבצעת יצירת קשר.

### הערה

השפה תלויה בכיסוי הגיאוגרפי של מערכות eCall ו-Assistance Call ובשפת המערכת של הרכב.

### הערה

מצב 'פרטיות' מאפשר לנהל את רמת השיתוף (נתונים ו/או מיקום) בין הרכב שלך לבין המשווק.

ניתן להגדיר אותו בתפריט מסך המגע הגדרות או באפליקציה, בהתאם לציוד השמע. כברירת מחדל, בהתאם לאבזור, ניתן להשביח או להפעיל מחדש את האיכון הגיאוגרפי על-ידי לחיצה בו-זמנית על שני הלחצנים ולאחר מכן

## שיחת חירום (ECall)

תפקוד שיחת חירום ייצור חיבור לנקודת המענה הקרובה ביותר של שירותי החירום (PSAP).

מערכת נתונים מינימלית הכוללת את מידע הרכב והמיקום יישלחו לנקודת PSAP.

### הערה

המערכת של eCall (SOS) היא שירות ציבורי של עניין כללי והיא חינם.

### שיחת חירום דינית

במקרה חירום, לחץ על הלחצן SOS האדום (1) בקונסולה העלית למשך יותר משתי שניות. נורית ה-LED תהבהב בירוק כדי לאשר כי נוצר חיבור לנקודת PSAP הקרובה ביותר. נורית ה-LED מאירה קבוע כל עוד השיחה פעילה. לחיצה נוספת על לחצן SOS תסיים את השיחה. נורית ה-LED תכבה.

### שיחת חירום אוטומטית

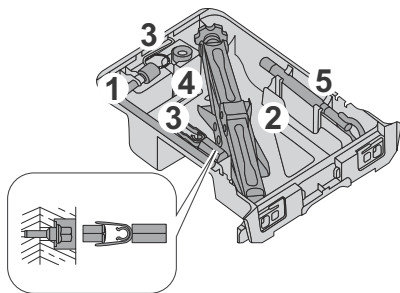
#### הודעה אוטומטית על תאונות

במקרה של תאונה תוך הפעלת כרית אוויר וללא נזק לחומרה הנדרשת, תיווצר שיחת חירום אוטומטית ותישלח הודעה אוטומטית על תאונה לנקודת PSAP הבאה.

### ביצוע שיחת חירום

תפקוד שיחת חירום ייצור חיבור לנקודת המענה הקרובה ביותר של שירותי החירום (PSAP).

## רכב עם גלגל חלופי



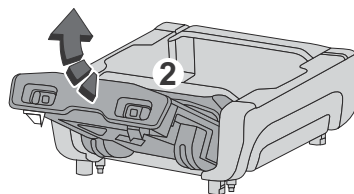
התיבה מכילה:

1. מפתח גלגלים להסרת בורגי הגלגל והגבהה/הנמכת המגבה.
2. מגבה משמש להרמת הרכב.
3. כלי להסרת הכיסויים של בורגי הגלגל/צלחת החישוק בהתאם לאבזור הרכב, כלי זה משמש להסרת הכיסויים של בורגי הגלגל בחישוקי סגסוגת או צלחת החישוק בגלגלי פלדה.
4. מפתח גביע לבורגי גלגלים "נגד גניבה" מיועד להתאמת מפתח הגלגלים לברגים המיוחדים "נגד גניבה".
5. אוזן גרירה

1. לחץ על התפסים A והחלק אותם פנימה כדי לשחרר את הארגז.

2. כדי להעביר אותו מעבר למוט 1, הרם מעט את הארגז ואז משוך אותו עד קצה מהלכו.

3. לאחר מכן, הרם את הארגז ואז משוך אותו מעבר למוט 2.



## הצבת המשולש

הצב את המשולש מאחורי הרכב, בהתאם לתקנות המקומיות התקפות.

## הרמת הרכב על מגבה והחלפת גלגל

## ערכת כלי החלפת גלגלים

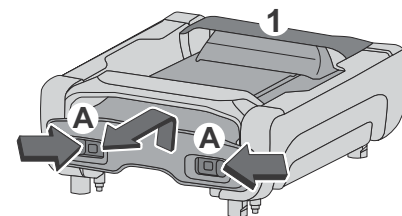
מכלול הכלים המסופקים עם הרכב הערה

ארגז הכלים הוא ייעודי לרכב ועשוי להשתנות בהתאם לגרסה.

אל תשתמש בו למטרות אחרות.

ארגז הכלים ממוקם מתחת למושב הקדמי השמאלי.

גישה לכלים (מנוע שריפה פנימית (ICE) או רכב חשמלי במלואו (BEV))

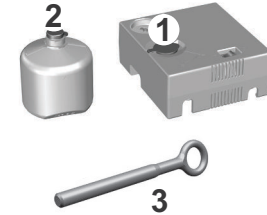


## הערה

המגבה מיועד אך ורק להחלפת גלגל עם צמיג פגום או נקור.  
אל תשתמש במגבה אחר מזה המסופק עם הרכב.

אם הרכב אינו מצויד במגבה מקורי, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך כדי לרכוש מגבה המאושר על ידי היצרן.  
המגבה תואם להנחיות האיחוד האירופי, כמוגדר בהנחיית הציוד המכני 2006/42/EC.  
המגבה אינו דורש כל תחזוקה.

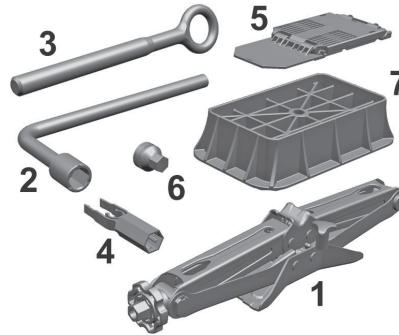
## רכב ללא גלגל חליף



1. מדחס 12V
2. בקבוק חומר איטום
3. אוזן גרירה

## גרסת תא דלק

כלי העבודה ממוקמים בתא המטען.



1. מגבה להרמת הרכב.
2. מפתח גלגלים כדי להסיר את הברגים.
3. אוזן גרירה לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
4. מסיר מכסה בורג הגלגל / מסיר מכסה טבור הגלגל להסרת מכסי ראשי בורגי הגלגלים בחישוקי סגסוגת או מכסה הטבור בחישוקי פלדה.
5. סד כדי להשביט את הרכב.
6. מתאם לאומי נעילת הגלגלים כדי להתאים את מפתח הגלגלים לבורגי האבטחה המיוחדים, נמצא בתא הכפפות.
7. בסיס המגבה

לשימוש על קרקע רכה.

## גלגל חלופי

הגלגל החליף ממוקם במחזיק מתחת לרצפת הרכב.

## הסרת / התקנת גלגלים

- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. חובה לכוון את הגלגלים הקדמיים ישר לפנים.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.

1. חישוקי גלגל מפלדה עם כיסוי: משוך והסר את כיסוי הנוי לגלגל באמצעות הכלי המיועד.  
חישוקי סגסוגת: נתק את מכסי בורגי הגלגל באמצעות הכלי המיועד.



החור בצמיג גדול מ-4 מ"מ או נזק בדופן הצמיג לא ניתן לתיקון באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

### ⚠ אזהרה

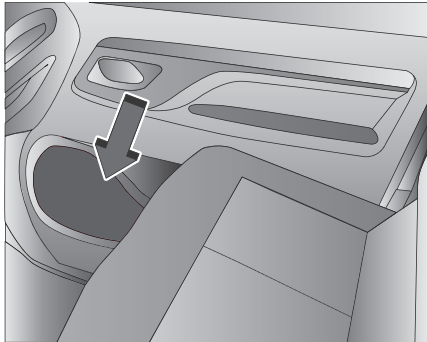
אל תנהג במהירות העולה על 80 קמ"ש.  
אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.  
עלולה להיות לו השפעה על ההיגוי ועל ניהוג הרכב.

במקרה של נזק בצמיג:

הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון,

הילוך אחורי או P.

ערכת תיקון הצמיגים נמצאת בתוך תיק, בתא בדלת הנוסע.



5. שחרר את בורגי הגלגל

6. החליף גלגל.

7. הברג את בורגי הגלגל.

8. הורד את הרכב והסר את המגבה.

9. התקן את מפתח הגלגלים תוך שאתה מוודא שהמפתח ממוקם היטב והדק כל אחד מהברגים בהצלבה. מומנט ההידוק הוא 115 ניוטון-מטר.

אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, יש לציין שניתן להשתמש בבורגי הגלגל גם עבור הגלגל החליף מפלדה.

במקרה כזה, הגלגל החליף מאובטח באמצעות המגע הקוני של כל בורג.

10. הצב את החור המיועד לשסתום

האוויר בצלחת הגלגל מול השסתום לפני התקנת הצלחת. התקן את כיפות בורגי הגלגל.

11. אחסן את הגלגל שהחלפת, כלי

העבודה והמתאם של בורגי הגנת הגלגלים.

12. בדוק את לחץ האוויר בצמיג המורכב

ואת מומנט ההידוק בהקדם האפשרי.

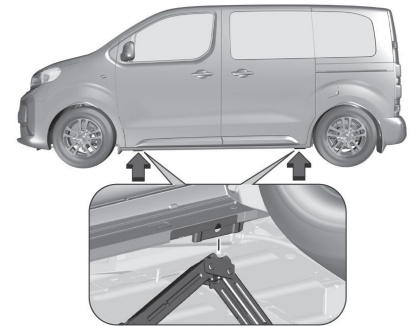
## ערכת תיקון צמיגים

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג באמצעות ערכת תיקון הצמיגים.

אל תחליף גופים זרים מתוך צמיג.

2. השתמש במפתח הגלגלים ושחרר את ההידוק של כל אחד מבורגי הגלגל כחצי סיבוב.

ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי בורגי הגנת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של ברגים מיוחדים אלה, יש להתקין את המתאם על ראש הבורג לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם נמצא בארגז הכלים



3. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.

מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.

4. כשהמגבה מיושר בצורה נכונה, הגבה עד שהגלגל מתרומם ומתנתק מהקרקע.

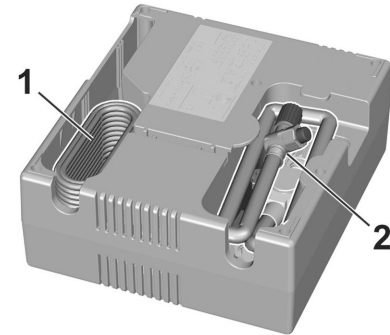
## נוהל תיקון צמיגים

### אזהרה ⚠

היזהר, חומר האיטימה רעיל במקרה של בליעה וגורם לגירוי בעיניים. החזק חומר זה מחוץ להישג ידם של ילדים. תאריך תוקף השימוש בחומר כתוב על הבקבוק.

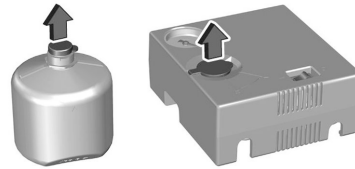
1. הוצא את בקבוק חומר האיטום והמדחס.

2. הסר את מדבקת מגבלת המהירות מבקבוק חומר האיטום והדבק אותה במקום בו תהיה גלויה לעיני הנהג.



3.

הוצא את הכבל החשמלי (1) ואת צינור האוויר הגמיש (2) מתאי האחסון שבחלקו התחתון של המדחס.



4.

פתח את בקבוק חומר האיטום והרם את המכסה.

5.

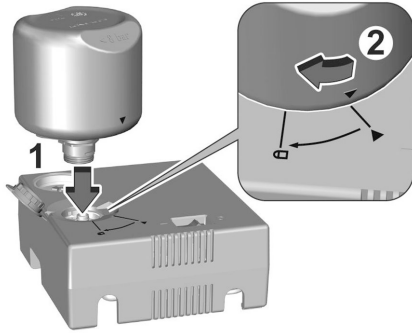
תחילה, הכנס את בקבוק חומר האיטום לתוך המדחס, וישר את הסמלים המשולשים זה מול זה (1). אחרי כן, לחץ מטה את בקבוק חומר האיטום וסובב אותו למצב הנעילה (2).

6.

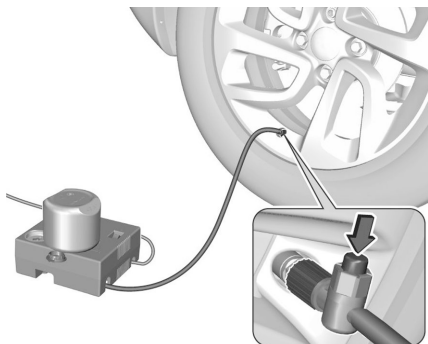
הנח את המדחס בסמוך לצמיג כך שמיכל חומר האיטום יהיה אנכי.

7.

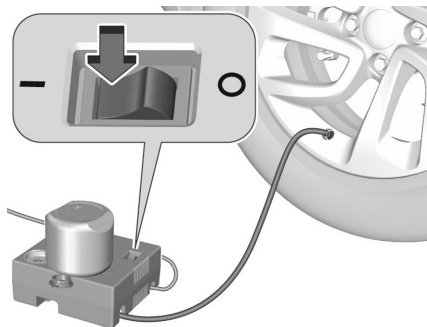
הסר את כיפת שסתום האוויר מן הצמיג הנקור.



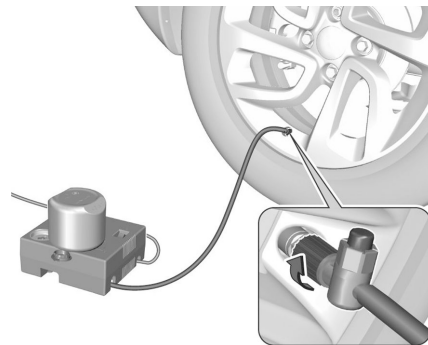
אם לא הושג לחץ האוויר הנקוב בתוך עשר דקות, הסר את ערכת תיקון הצמיגים. הזז את הרכב כדי לבצע סיבוב אחד של הצמיג. חבר מחדש את הערכה לתיקון צמיגים והמשך בתהליך המילוי במשך עשר דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ המפורט, הנק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש.  
אל תפעיל את המדחס במשך יותר מעשר דקות.



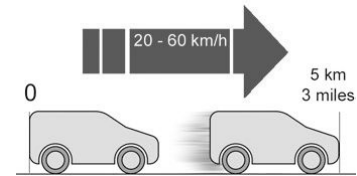
11. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב **I**. הצמיג יתמלא בחומר איטום.
12. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר לחץ של עד 600 קילו-פסקל (6 באר) כאשר מחסנית חומר האיטום מתרוקנת (כ-30 שניות). לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות.
13. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה.
14. הצמיג צריך להגיע ללחץ הנקוב בתוך עשר דקות.  
כשמושג הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס.



8. הברג את צינור המילוי על שסתום האוויר בצמיג.
9. יש להציב את המתג על המדחס במצב **O**.
10. חבר את תקע המדחס לשקע מתח 12 וולט או לשקע מצית הסיגריות. כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב, אנו ממליצים להשתמש בערכת התיקון לצמיגים רק כשמונוע השריפה הפנימית פועל או כשהמונוע החשמלי במצב מוכן לפעולה.

15. נתק את ערכת תיקון הצמיגים. הסר את בקבוק חומר האיטום מהמדחס. הברג את צינור המילוי הגמיש לחיבור החופשי שעל מיכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את הערכה לתיקון צמיגים.
16. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.

17. המשך מייד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. נהג במהירות של בין 20 לבין 60 קמ"ש. לאחר נהיגה של כ-5 ק"מ אך לא יותר מעשר דקות, עצור ובדוק את לחץ האוויר בצמיג. כאשר תעשה זאת, הברג את צינור האוויר הגמיש של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג.



מלא את הצמיג כמתואר לעיל. נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצינור האוויר הגמיש.

- אם לחץ האוויר בצמיג לא ירד מתחת ל-200 kPa (2 בר), כוונן אותו ללחץ הנכון. אחרת אסור להשתמש ברכב. פנה למוסך לקבלת סיוע.
- חזור שוב על נוהל הבדיקה לאחר נסיעה של 10 ק"מ נוספים אך לא יותר מעשר דקות כדי לבדוק שאין אבדן לחץ נוסף.
- אם לחץ האוויר בצמיג ירד מתחת ל-200 kPa (2 בר), כוונן אותו ללחץ הנכון. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.
18. אחסן את הערכה לתיקון צמיגים.

### הערה

ניתן להשתמש במדחס, ללא הזרקת חומר איטום, לבדיקת והתאמת לחץ ניפוח הצמיגים.

### הערה

מאפייני הנהיגה עם הצמיג המתוקן מושפעים מאוד לרעה, לכן דאג להחליף צמיג זה. אם נשמע רעש חריג או אם המדחס מתחמם, כבה את המדחס למשך 30 דקות לפחות. שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של 700 kPa (7 בר).

שים לב לתאריך התפוגה של הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מכל חומר האיטום המשומש. סלק את מכל חומר האיטום בהתאם להוראות החוק והתקנות הישימות.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום מכ-30°C.

### הערה

מאפייני הנהיגה עם הצמיג המתוקן מושפעים מאוד לרעה, לכן דאג להחליף צמיג זה. אם נשמע רעש לא רגיל, או שהמדחס מתחמם, הפסק את פעולת המדחס למשך 30 דקות לפחות.

שים לב לתאריך התפוגה של הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מחסנית חומר האיטום המשומשת. סלק את מכל חומר האיטום בהתאם להוראות החוק והתקנות הישימות.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום מכ-30°C.

## התנעה באמצעות כבלים

### התנעה באמצעות מצבר של אחר

אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר. ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר רכב פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר רכב של כלי רכב נוסף.

### זהירות

בצע התנעת רכב אחר באמצעות כבלי התנעה אך ורק ברכב עם מנוע שריפה פנימית (ICE).

**אזהרה** ⚠

היזהר מאוד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות מצבר או נזק שייגרם למערכות החשמל בשני כלי הרכב.

**אזהרה** ⚠

מנע מגע של נוזל מצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופרתית שעלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה של מגע ישיר.

● אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.

● מצבר רכב פרוק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ . אפשר מצבר קפוא לפני שתחבר את כבלי התנעה.

● חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.

● השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.

● השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 16 מ"מ<sup>2</sup> (25 מ"מ<sup>2</sup> לרכב בעל מנוע דיזל).

● אל תנתק את מצבר הרכב הפרוק מן הרכב.

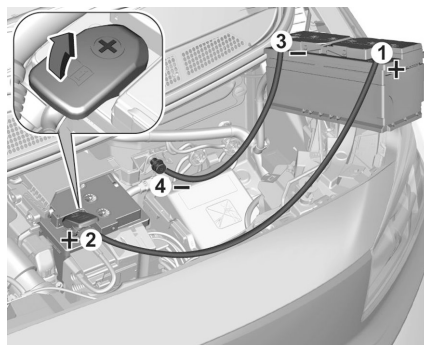
● הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.

● אל תישען מעל למצבר הרכב בעת ההתנעה באמצעות כבלים.

● אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי התנעה.

● אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.

● הפעל את בלם החניה, בחר בהילוך סרק, תיבת הילוכים אוטומטית במצב P.



פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב. סדר חיבורים הכבלים:

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר (1).

2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק

(2).

3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר (3).

4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת הארקה של הרכב בתא המנוע (4).

נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע. להתנעת המנוע:

1. התנע את המנוע ברכב המסייע.

2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכב השני. יש לבצע ניסיונות התנעה שאינם ארוכים מ-15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הניסיונות.

3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כשלוש דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.

4. הפעל צרכנים חשמליים, לדוגמה, פנסי החזית, חימום השמשה העורפית, ברכב המתנע.

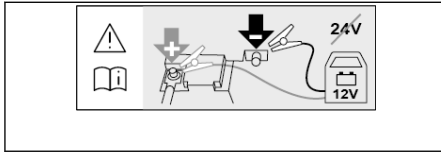
5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.

**גרסת תא דלק**

פנה למוסך לקבלת סיוע.

**מטען מצברים 12 וולט**

כדי להגיע לחיי שירות מיטביים של המצבר, חשוב לשמור על רמת טעינה מתאימה.



**אזהרה**

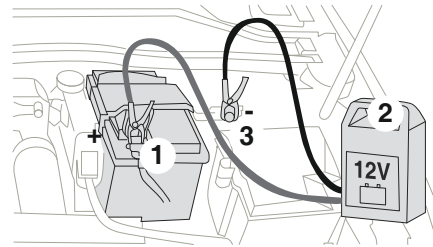
**מצבר קפוא**

אסור בהחלט לנסות לטעון מצבר קפוא – סכנת התפוצצות!  
אם המצבר קפא, דאג לבדוק אותו במרכז שירות של היבואן או במוסך מוסמך כדי לוודא כי הרכיבים הפנימיים שלו לא ניזוקו וכי לא נוצר בו סדק העלול לגרום לדליפת חומצה רעילה ומשכת (קורוזיבית).

**ניתוק/חיבור המצבר**

כדי לשמור על רמת טעינה מספקת להתנתע המנוע, מומלץ לנתק את המצבר במקרה של אי שימוש ברכב במשך תקופה ארוכה.  
לפני ניתוק סוללת 12V:

- סגור את כל הפתחים (דלתות, תא המטען, החלונות, חלון גג).
- כבה את כל צרכני החשמל (מערכת שמע, מגבים, פנסים וכד').
- העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק והמתן 4 דקות.
- לאחר גישה לסוללת 12V, יש צורך רק לנתק את המסוף (+).



- כבה את המטען (2) לפני חיבור הכבלים למצבר, כדי למנוע ניצוצות מסוכנים.
- ודא שכבלי המטען במצב תקין.
- הרם את מכסה הפלסטיק שעל הקוטב החיובי (+), אם יש ברכב.
- חבר את כבלי המטען (2) באופן הבא:
  - הכבל האדום החיובי (+) לקוטב החיובי (+) של המצבר (1).
  - הכבל השחור השלילי (-) לנקודת הארקה (3) ברכב.
- בסיום הטעינה, כבה את המטען (2) לפני ניתוק הכבלים מהמצבר (1)..

<b>זהירות</b>
אם תוויית זו קיימת, השתמש רק במטען 12 וולט כדי למנוע נזק בלתי הפיך לרכיבים החשמליים.

במקרים מסוימים ייתכן שיהיה צורך לטעון את המצבר:

- בעת שימוש ברכב בעיקר לנסיעות קצרות.
- אם הרכב לא נסע במשך מספר שבועות.
- התייעצו עם סוחר או סדנה מוסמכת.

<b>זהירות</b>
כדי לטעון את מצבר הרכב בעצמך, השתמש במטען התואם למצברי חומצה-עופרת בעלי מתח נקוב של 12 וולט.

<b>זהירות</b>
פעל על פי הוראות יצרן המטען. אסור להפוך את הקוטביות.

**הערה**

- אין צורך לנתק את המצבר.
- העבר את מערכת ההצתה למצב מנותק.
  - נתק את כל הצרכנים החשמליים (מערכת השמע, תאורה, מגבים וכו').

### לאחר טעינה - התנעה מחדש

לאחר חיבור המצבר, העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר והמתן דקה אחת לפני שתתניע כדי לאפשר את אתחול המערכות האלקטרוניות.

אם לאחר פעולה זו אתה נתקל בכל זאת בבעיות קלות בפעולת הרכב, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

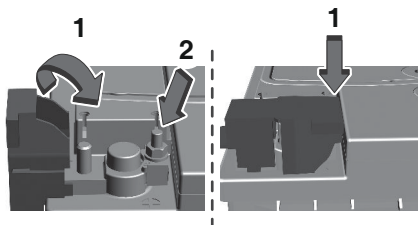
תוך עיון בסעיף המתאים, אתחל התקנים מסוימים:

- מפתח שלט רחוק או מפתח אלקטרוני (בהתאם לגרסה).
- חלונות חשמליים.
- תאריך ושעה.
- תחנות רדיו מתוכנתות.

### הערה

ייתכן שמערכת Start-Stop לא תפעל במהלך הנסיעה בעקבות התנעת המנוע הראשונה. במקרה זה, המערכת תהיה שוב זמינה לאחר פרק זמן ממושך שבו הרכב עמד. אורכו המדויק של פרק הזמן תלוי בטמפרטורה החיצונית ובמצב הטעינה של המצבר (עד כ-8 שעות).

### חיבור הקוטב החיובי (+)



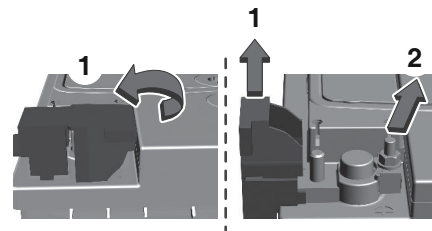
- הרם את ידית 1 עד הסוף.
- הרכב חזרה את התפס (2) הפתוח על הקוטב החיובי (+).
- לחץ על התפס (2) עד הסוף כלפי מטה.
- הורד את הידית (1) כדי לנעול את התפס (2).
- בהתאם לאבזור, הנמך את כיסוי הפלסטיק על הקוטב החיובי (+).

### זהירות

אסור להפעיל כוח על הידית בעת הלחיצה עליה, מכיוון שאם התפס אינו ממוקם נכון, הנעילה לא תתאפשר. התחל מחדש את הנוהל.

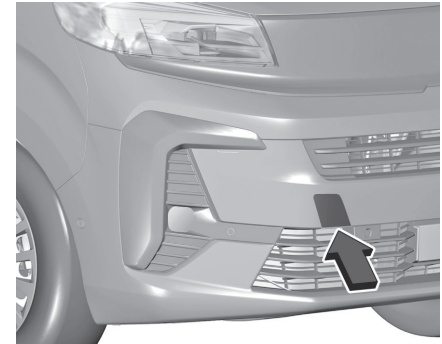
### תפס שחרור מהיר למצבר

### ניתוק הקוטב החיובי (+)



- בהתאם לאבזור, הרם את כיסוי הפלסטיק של הקוטב החיובי (+).
- הרם את ידית (1) עד הסוף כדי לשחרר את התפס (2).
- הסר את התפס (2) על-ידי הרמתו.

## גרירת הרכב



- הסר את הכיסוי.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב.



- הברג את טבעת הגרירה עם כיוון השעון עד סוף מהלכה.
- חבר כבל גרירה – ועדיף מוט גרירה – לטבעת הגרירה.
- טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.
- העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגב השמשה הקדמית.

## זהירות

השבת את מערכות הסיוע לנהג כגון בלימת חירום פעילה, אחרת הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי במהלך הגרירה.

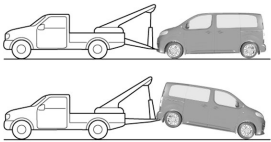
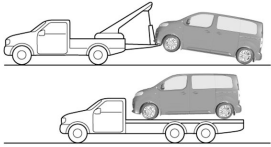
- העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק.
- שחרר את בלם החניה.

## זהירות

סע לאט. נהג בצורה חלקה.  
כוח הנעה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.  
כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.  
רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: חובה לגרור את הרכב כשפניו לכיוון הנסיעה, במהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש ולמרחק שלא יעלה

על 100 ק"מ. בכל המקרים האחרים וכאשר תיבת ההילוכים תקולה, יש להגביה את הסרן הקדמי מעל הקרקע.



בעת גרירת כלי רכב חשמלי מסוג BEV או FCEV או רכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, הובל את הרכב על משטח הובלה או גרור אותו כשהגלגלים הקדמיים מוגבהים. פנה למוסך לקבלת סיוע.

- לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.
- הרכב את הכיסוי בחזרה למקומו.

- הברג את טבעת הגרירה עם כיוון השעון עד סוף מהלכה.

אסור, בשום מצב, להשתמש בטבעת העיגון (קשירה) שבקצה האחורי, בתחתית הרכב, כטבעת גרירה.

- חבר כבל גרירה – ועדיף מוט גרירה – לטבעת הגרירה.

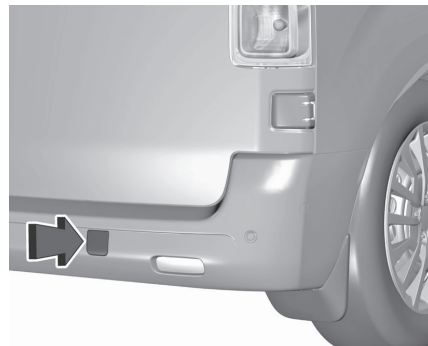
טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ רכב.

זהירות
<p>סע לאט. נהג בצורה חלקה. כוח הנעה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.</p>

- לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

- הרכב את הכיסוי בחזרה למקומו.

## גרירת רכב אחר



- הסר את הכיסוי.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב.



221	חישוקים וצמיגים.....
221	נזק למשטחי צבע.....
222	גחון הרכב.....
222	מערכת גז נוזלי.....
222	ציוד גרירה.....
222	מדבקות.....
222	טיפוח פנים הרכב.....
222	המלצות כלליות.....
222	תחזוקת חגורות הבטיחות.....
222	חלקי פלסטיק וחלקים מצופים.....
222	לוח המחוונים והתצוגות.....
223	משטחי זכוכית.....
223	חלקים מבד.....
223	משטחי עור.....
223	חומרי רצפה.....

209	התקנת אביזרים חשמליים.....
209	החלפת נורה.....
209	החלפת נורות.....
209	פנסי חזית עם נורות הלוגן.....
211	פנסי חזית LED.....
211	פנסי ערפל קדמיים.....
212	מחווני כיוון קדמיים.....
212	מכלול פנס אחורי.....
215	מחווני כיוון צדיים.....
215	אור בלם עילי.....
216	תאורת לוחית הרישוי.....
217	תאורת הפנים.....
217	צמיגים וגלגלים_QG.....
217	מידע בטיחותי לגבי הצמיגים.....
217	צמיגי חורף.....
217	עומק חריצי מדרך הצמיג.....
218	גדלים מותרים של צמיגים וחישוקים.....
218	כיסויי נוי לגלגלים.....
218	שרשרות שלג.....
218	החלפת גלגל.....
219	אחסון הרכב.....
219	אחסון לפרק זמן ארוך (ICE).....
219	אחסון לפרק זמן ארוך (BEV).....
220	החזרת הרכב לשימוש (ICE).....
220	החזרת הרכב לשימוש (BEV).....
220	המרכב - טיפוח חיצוני.....
220	המלצות כלליות.....
221	מנעולים.....
221	רחיצת הרכב.....
221	פנסים חיצוניים.....
221	ליטוש.....
221	חלונות ולהבי מגבים.....
221	משטח זכוכית.....

## תחזוקה וטיפוח הרכב

197	מבוא לתחזוקה וטיפוח הרכב.....
197	מידע כללי.....
197	כיסויים לאקלים קר מאוד.....
197	סילוק הרכב בסוף חיי השירות שלו.....
197	מידע שירות.....
198	טיפול שגרתי.....
198	בדיקות תקופתיות.....
198	בדיקת מפלסי הנוזלים.....
	נוזלים, חומרי סיכה וחלקים
201	מומלצים.....
201	שמן מנוע.....
202	נוזל רחיצת שמשות.....
202	AdBlue.....
203	נוזל הבלמים ונוזל המצמד.....
203	נוזל קירור נוגד קפיאה.....
203	תא המנוע.....
203	גישה לתא המנוע.....
204	מנוע.....
205	מצבר 12 וולט.....
206	שטיפת המנוע.....
206	תחזוקת הרכב.....
206	החלפת להבי המגבים.....
207	מילוי AdBlue (נוזל מערכת הפליטה) ..
208	כניסת אוויר.....
208	מסנן שמן מנוע.....
208	מסנן אוויר למנוע.....
208	תחזוקת המזגן.....
208	בדיקת רצועת ההינע.....
208	מסנן התא.....
209	מסנן הסולר.....
209	נתיכים.....



### סוללת מתח גבוה

סוללת המתח הגבוה מתוכננת לפעול למשך כל חיי הרכב, אם פועלים לפי ההמלצות. אם יהיה צורך להחליף את סוללת המתח הגבוה, פנה למוסך לקבלת הוראות לסילוק הסוללה. סילוק לא נאות עלול לגרום לכוויות חמורות, להתחשמלות ולנזק לסביבה.

### מידע שירות

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאוד לבצע את כל טיפולי התחזוקה במרווחי הזמן הנכונים. ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך. אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, פעולת עצור וסע, לדוגמה, עבור מוניות וניידות משטרה, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות

### כיסויים לאקלים קר מאוד

כדי למנוע הצטברות של שלג על מניפת הקירור של המקרן, מומלץ להתקין כיסויי הגנה הניתנים להסרה. חובה להתקין את מכסי המגן באופן מקצועי. פנה למוסך לקבלת סיוע.

זהירות
חובה להסיר את כיסויי ההגנה מקור כשקורה אחד מהמצבים הבאים:
<ul style="list-style-type: none"> <li>● טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-10°C.</li> <li>● הרכב גורר גרור.</li> <li>● הרכב נוסע במהירויות העולות על 120 קמ"ש.</li> </ul>

### סילוק הרכב בסוף חיי השירות שלו

מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את המשימה רק בידי מרכזי מיחזור מורשים.

## מבוא לתחזוקה וטיפול הרכב

### מידע כללי

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואברזים מקוריים ובחלקים ייחודים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על-ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על ידי גורמים שונים. כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול אחריות היצרן. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע על פעולת מערכות סיוע לנהג, להשפיע לרעה על צריכת הדלק או צריכת האנרגיה החשמלית, פליטת ה-CO2 ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי האישור, דבר שישפיע על תוקף רישיון הרכב שלך.

זהירות
הגישה לשקע האבחון הקשור לאלקטרוניקה המובנית שמורה לטכנאים מוסמכים ולכלי עבודה מאושרים.
זהירות
בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה גדולים. בתנאים קשים אלה, ייתכן שיהיה צורך לבצע עבודות שירות שונות לעתים קרובות יותר ממרווחי הטיפולים הרגילים המצוינים בצג הטיפולים. התקשר למוסך לצורך תכניות טיפולים ומתאמות אישית.

### אישורים

אישור ביצוע הטיפול נרשם בחוברת הטיפולים והאחריות. התאריך והנסועה ("קילומטראז") נרשמים על ידי המוסך המבצע ומאושרים בחותמת וחתימה. הקפד לוודא שרישומי הטיפולים יבוצעו כהלכה בחוברת הטיפולים והאחריות מפני שהוכחת ביצוע הטיפולים היא חיונית בכל מקרה של הגשת תביעה במסגרת אחריות או בקשת מחווה מסחרית, וכן זה יועיל לך בבואך למכור את הרכב.

### גרסת תא דלק

מרווח הטיפול לרכב עם תאי דלק הוא 15,000 ק"מ או שנה אחת, המוקדם מביניהם.

## טיפול שגרתי

### בדיקות תקופתיות

אם לא צוין אחרת, בדוק רכיבים אלה בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן עבור סוג המנוע שלך.

אחרת, דאג לבדיקתם במרכז שירות של היבוא או למוסך מוסמך. השתמש רק במוצרים מומלצים על-ידי מרכז השירות של היבואן או במוצרים שווי-ערך מבחינת איכות ומאפיינים. על מנת לייעל את פעולת הרכיבים החשובים כמו אלה במערכת הבלימה, מרכז השירות של היבואן בוחר ומציע מוצרים מאוד ספציפיים.

### בדיקת מפלסי הנזלים

בדוק באופן קבוע את כל מפלסי הנזלים בהתאם לתוכנית התחזוקה של היצרן. הוסף אם יש צורך, אלא אם מצוין אחרת. במקרה של ירידת מפלס משמעותית, הקפד על בדיקת המערכת המתאימה במרכז שירות של היבואן.

#### ⚠ אזהרה

הנזלים צריכים להיות תואמים להמלצות היצרן ולמנוע הרכב.

#### ⚠ אזהרה

היזהר בעת ביצוע טיפולים בתוך תא המנוע, מכיוון שאזורים מסוימים של המנוע עלולים להיות חמים מאוד (סכנת כווייה) ומאוורר הקירור עלול להתחיל לפעול בכל רגע (גם כשמערכת ההצתה במצב מנותק).

#### ⚠ אזהרה

הימנע מגע ממושך של שמן ונזלים משומשים עם העור. מרבית הנזלים מזיקים לבריאות ומשתכים (קורוזיביים) מאוד.

### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים. נזלים וחומרי סיכה מומלצים. צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1,000 ק"מ. בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך חמש דקות לפחות.

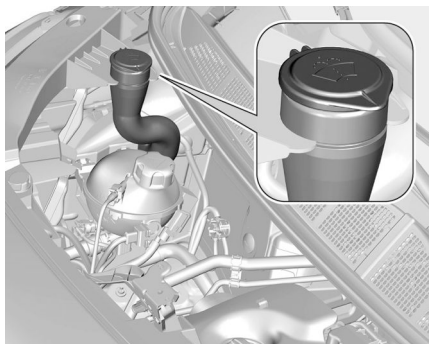
### זהירות

בעל הרכב אחראי לשמור על מפלס נאות של שמן המנוע ולהשתמש בשמן באיכות מתאימה.

מפלס השמן חורג מהמפלס המרבי, אל תתניע את הרכב ופנה למוסך.

התקן את המכסה ישר והדק אותו.

### נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה על תמיסת נוזל לרחיצת שמשות מאושרת המכילה חומר נוגד קפיאה.

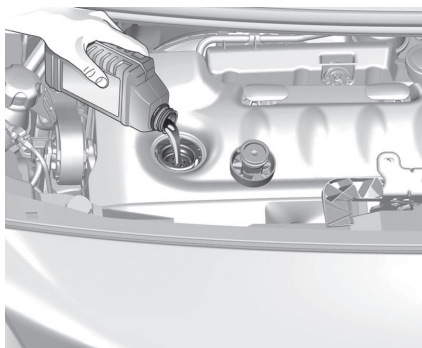
### זהירות

רק נוזל רחיצת שמשות עם ריכוז מספיק של חומר מונע קפיאה מספק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של ירידה פתאומית בטמפרטורה.

### אזהרה ⚠

הכנס את המדיד במלואו עד לעצר שבידית. ודא שאין חדירת שמן מנוע לתא המנוע, הדבר מגדיל את הסיכון לשריפה.

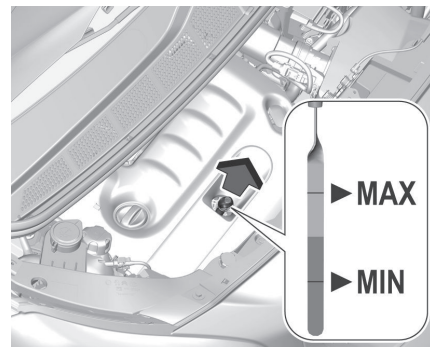
כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע. אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.



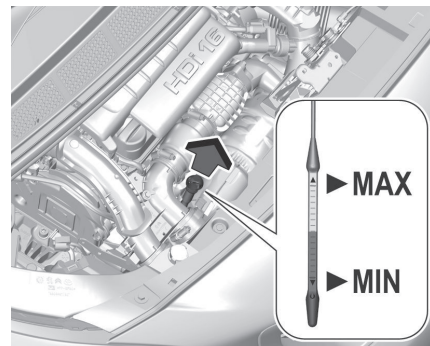
אסור למפלס השמן לחרוג מסימון ה-MAX על המדיד.

### זהירות

אם מולאה כמות רבה מדי של שמן מנוע, יש לנקז או לשאוב את הכמות העודפת. אם



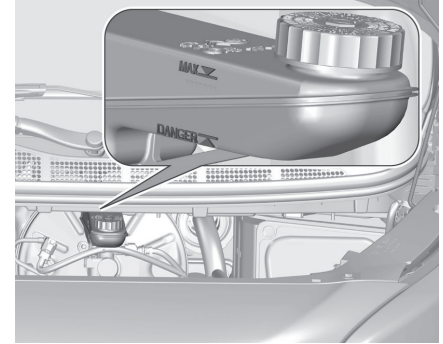
מדידי מפלס שונים מותקנים בגרסות רכב שונות.



## נוזל בלמים

## ⚠ אזהרה

נוזל בלמים הוא רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניים, בעור, בבדים ובמשטחים צבועים.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין הסימונים **DANGER** ו-**MAX**. אם מפלס הנוזל נמוך מהסימון **DANGER**, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

## מפלס נוזל הצינון - תא דלק

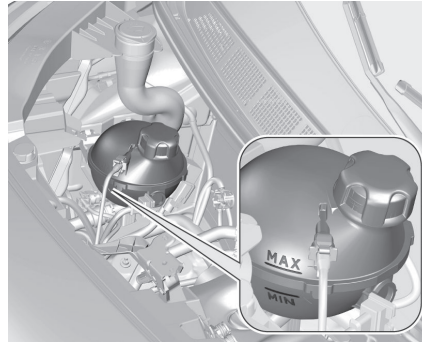
## זהירות

מיכל נוזל הצינון עשוי להכיל עקבות של מימן - זו תופעה רגילה ותקינה. שימוש בנוזל צינון שאינו מתאים עלול לגרום נזק חמור למערכת תאי הדלק. רק עובדי

שירות מוסמכים רשאים לפתוח את מיכל נוזל הצינון ולמלא נוזל צינון.

## זהירות

מפלס נמוך מדי של נוזל הצינון עלול לגרום לנזק למערכת תאי הדלק.



כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לסימון **MIN**. אם מפלס נוזל הצינון נמוך מדי, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

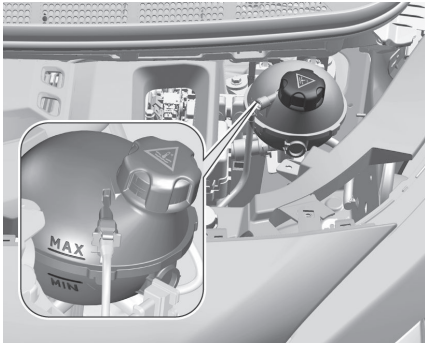
## מפלס נוזל הצינון - רכיבי מתח גבוה

## זהירות

שימוש בנוזל קירור בלתי תואם עלול לגרום נזק חמור לרכיבי המתח הגבוה. רק עובדי שירות מוסמכים רשאים לפתוח את מיכל נוזל הצינון ולמלא נוזל צינון.

## זהירות

מפלס נמוך מדי של נוזל הצינון עלול לגרום לנזק לרכיבי המתח הגבוה.



כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לסימון **MIN**. אם מפלס נוזל הצינון נמוך מדי, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינון ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.

## נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

### אזהרה ⚠

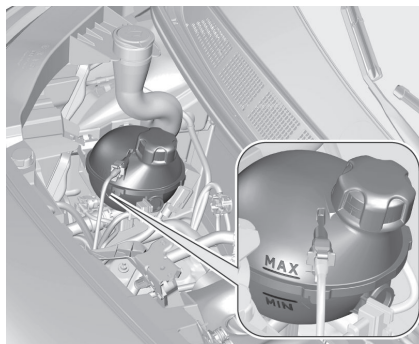
חומרים תפעוליים מסוכנים ועלולים להיות רעילים. יש לטפל בזהירות. שים לב למידע המופיע על המכלים.

### שמן מנוע

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של התיישנות השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים. השתמש בשמן מנוע מתאים המופיע בדף תוכנית הטיפולים שנמסר על-ידי מרכז השיווק והשירות המוכר.

### זהירות

מפלס נמוך מדי של נוזל הצינון עלול לגרום נזק למנוע.



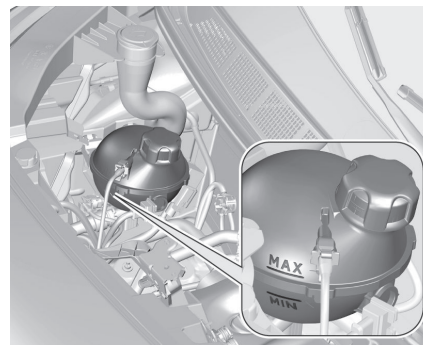
כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לסימון **MIN**. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

### אזהרה ⚠

אפשר למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

להוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינון מרכז מאושר לשימוש ומי ברו נקיים. אם נוזל צינון מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברו נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את

## מפלס נוזל הצינון - BEV



אם מפלס נוזל הצינון נמצא מול הסימן **MIN** או מתחתיו, פנה למוסך לקבלת סיוע בהוספת נוזל הצינון של המנוע.

### זהירות

שימוש בנזל קירור בלתי תואם עלול לגרום נזק חמור לרכיבי המתח הגבוה. רק עובדי שירות מוסמכים רשאים לפתוח את מיכל נוזל הצינון ולמלא נוזל צינון.

## מפלס נוזל הצינון - מנוע שריפה פנימית

נוזל הצינון שמולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של  $-37^{\circ}\text{C}$ .

### זהירות

השתמש רק בנזל צינון מאושר.

## השלמת שמן מנוע

זהירות
במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות. עבור כל מנועי הבנזין, אסור להשתמש בשמני מנוע בדרגות איכות ACEA בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים זה עלול לגרום נזק למנוע.

## תוספים חיצוניים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

## דרגות צמיגות שמן מנוע

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן. שמן בעל צמיגות רב-דרגתית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

## נוזל רחיצת שמשות

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנוזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

## AdBlue®

## מידע כללי

חיזור קטליטי סלקטיבי (BlueInjection) הוא שיטה להפחתה משמעותית של תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. משיגים זאת על-ידי הזרקת נוזל מערכת פליטה לדיזל (DEF) למערכת הפליטה. האמוניה המשתחררת מהנוזל מגיבה עם גזי החנקן (NOx) שבגזי הפליטה והופכת אותם לחנקן ולמים. השם המסחרי של נוזל זה הוא AdBlue®. זהו נוזל בלתי רעיל, לא דליק, חסר צבע וחסר ריח המורכב מ-32% אוריאה ו-68% מים.

## ⚠ אזהרה

הימנע ממגע של AdBlue® עם העיניים או העור. במקרה של מגע עם העיניים או העור, שטוף אותם במים.

## זהירות

מנע מגע בין AdBlue® לבין הצבע. במקרה של מגע, יש לשטוף במים.

AdBlue® קופא בטמפרטורה של  $-11^{\circ}\text{C}$  בקירוב. הרכב מצויד במחמם קדם של AdBlue®, מה שמבטיח הפחתה של פליטת המזהמים גם בטמפרטורות נמוכות. מחמם הקדם של AdBlue® מופעל באופן אוטומטי.

בתנאים מסוימים מתחת לטמפרטורה המצוינת, תופיע הודעת שגיאה במרכז המידע לנהג. במקרה זה, החנה את הרכב במקום חם יותר עד שה-AdBlue® יהפוך לנוזל.



## הערה

AdBlue® שקפא והפשיר ראוי לשימוש ואיכותו לא נפגעת.

צריכה אופיינית של AdBlue® היא כ-2 ליטר לכל 1000 ק"מ, אבל יכולה להיות גם גבוהה יותר כתלות במאפייני הנסיעה (כמו למשל עומס כבד או גריירה).

## אזהרות מפלס

הודעות שונות מוצגות במרכז המידע לנהג, לפי טווח הנסיעה המחושב עם ה-AdBlue® שנותר. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

- האזהרה האפשרית הראשונה היא **Top up emissions additive: Starting prevented in 2400 km** (מלא תוסף לטיפול בפליטת מזהמים: ההתנעה תימנע בעוד 2,400 ק"מ). כשמפעילים את ההצתה, אזהרה זו תופיע פעם אחת לזמן קצר עם טווח הנסיעה המחושב שנותר. נוסף לכך, נורית הבקרה  תאיר ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.
- המעבר לרמת האזהרה הבאה מתרחש כשטווח נסיעה קטן מ-800 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה. נוסף לכך, נורית הבקרה  תאיר ויישמע צלצול. מלא AdBlue® לפני שתגיע לרמת האזהרה הבאה. בזמן נסיעה, מושמע צלצול

## נוזל קירור נוגד קפיאה

השתמש רק בנוזל נוגד קפיאה המאושר לרכב. היועץ במוסך.

מערכת הקירור מולאה במפעל הייצור בנוזל קירור שתוכנן להעניק הגנה מעולה נגד שיתוך (קורוזיה) ונגד קפיאה עד לטמפרטורה של  $-37^{\circ}\text{C}$ .

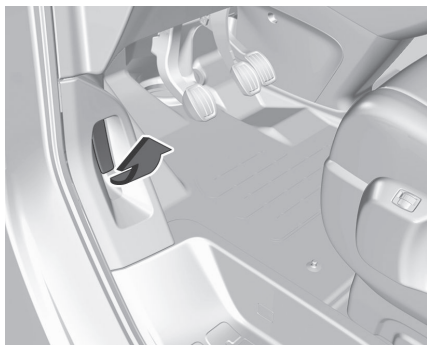
יש לשמור על הריכוז הזה במשך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינון חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינון, יידחו.

## תא המנוע

### גישה לתא המנוע

#### פתיחה

- פתח את דלת הנהג.



- אם תקלה התגלתה בפעם הראשונה, מוצגת האזהרה **תקלת בקרת פליטת מזהמים**.

נוסף לכך, נוריות הבקרה  ו- יאירו ויישמע צלצול. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

אם זוהי תקלה זמנית, ההתראה נעלמת במהלך הנסיעה הבאה, אחרי עריכת בדיקה עצמית של מערכת בקרת פליטת המזהמים.

- אם התקלה מאושרת על-ידי מערכת בקרת פליטת המזהמים, תוצג ההודעה הבאה:

**Emissions fault: Starting prevented in 1100 km** (מלא תוסף לטיפול בפליטת מזהמים: ההתנעה תימנע בעוד 2,400 ק"מ).

נוסף לכך, נוריות הבקרה  ו- יאירו ויישמע צלצול.

בזמן נסיעה, ההודעה מוצגת בכל 30 שניות כל עוד התקלה נמשכת.

- כשנכנסים לרמת האזהרה האחרונה, תוצג הודעת האזהרה הבאה: **Emissions fault:**

#### נמנעת אפשרות התנעה

נוסף לכך, נוריות הבקרה  ו- יאירו ויישמע צלצול.

פנה למוסך מורשה לקבלת סיוע.

## נוזל הבלמים ונוזל המצמד

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט.

וההודעה מוצגת כל 100 ק"מ עד שממלאים את מכל ה-AdBlue®.


- המעבר לרמת האזהרה הבאה מתרחש כשטווח נסיעה קטן מ-100 ק"מ. ההודעה עם הטווח הנוכחי תוצג תמיד כשמפעילים את מתג ההצתה.

נוסף לכך, נורית הבקרה  תהבהב ויישמע צלצול. מלא AdBlue® בהקדם האפשרי, לפני שמכל ה-AdBlue® יתרוקן לגמרי. אחרת, התנעת המנוע לא תהיה אפשרית. בזמן נסיעה, מושמע צלצול וההודעה מוצגת כל 10 ק"מ עד שממלאים את מכל ה-AdBlue®.

- רמת האזהרה האחרונה מופיעה כשמכל ה-AdBlue® ריק.

לא ניתן להתניע מחדש את המנוע. הודעת האזהרה הבאה תוצג:

מלא את מכל התוסף לטיפול במזהמי פליטה: נמנעת אפשרות התנעה

נוסף לכך, נורית הבקרה  תהבהב ויישמע צלצול. מלא את המכל ה-AdBlue® למפלס של לפחות 5 ליטר, אחרת אי אפשר להתניע את המנוע.

#### הערה

בהתאם למנוע, ייתכן שרמות שונות יהיו ישימות.

#### אזהרות פליטת מזהמים גבוהה

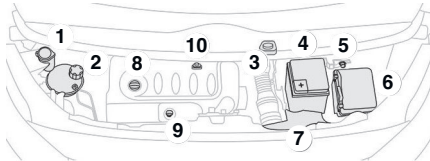
במקרה של תקלה במערכת בקרת הפליטה, הודעה שונה תוצג במרכז המידע לנהג. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.

## מנוע

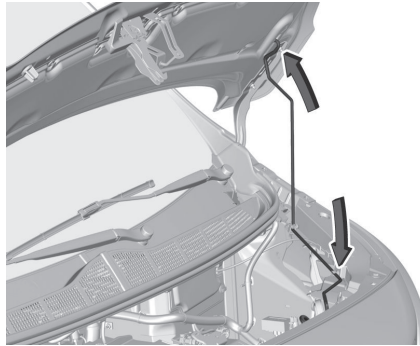
המנוע המוצג ניתן כדוגמה בלבד.  
מיקומי הרכיבים הבאים יכולים להשתנות:

- מסנן אוויר.
- מדיד שמן המנוע.
- מילוי שמן מנוע.
- משאבת תיחול.

## מנוע שריפה פנימית



1. מיכל נוזל שטיפת השמשות
2. מיכל נוזל הקירור
3. מיכל נוזל הבלמים
4. מצבר
5. נקודת הארקה מרוחקת (-)
6. תיבת נתיכים
7. מסנן אוויר
8. מכסה מילוי שמן מנוע
9. מדיד שמן מנוע
10. משאבת תיחול\*



- אבטח את תומך מכסה תא המנוע.

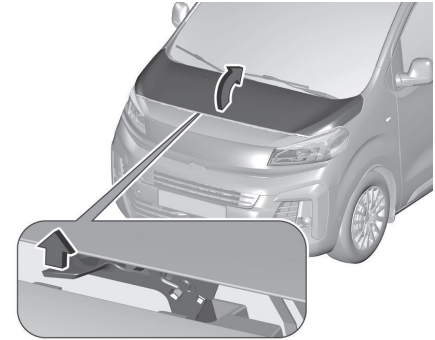
## סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, לחץ את התומך לתוך התפס.  
הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ).  
בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

### זהירות

אל תלחץ על מכסה תא המנוע לתוך התפס כדי למנוע היווצרות שקעים

- משוך את ידית השחרור והחזר אותה למצבה המקורי.



- הרם את תפס הבטיחות למעלה ופתח את מכסה תא המנוע.

<https://public-servicebox.opel.com/OVddb/OV/index.html>  
 חובה להחליף את מצבר הרכב במוסך.

### טעינת מצבר הרכב

#### אזהרה ⚠

ברכב עם מערכת הדממה-התנועה, ודא שמתח הטעינה לא יעלה על 14.6 וולט בעת שימוש במטען מצברים.  
 אחרת, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.

### הגנה מפריקת מתח

#### מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.  
 בעת הנסיעה ברכב, תפקוד הפחתת העומס משביית באופן זמני תפקודים מסוימים, כגון מיוזג אוויר, שמשה עורפית מחוממת, חימום גלגל ההגה וכו'.

התפקודים המושבתים יופעלו מחדש באופן אוטומטי כאשר התנאים יאפשרו זאת.

#### המרת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב המצבר, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.  
 הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

#### שקע מתח

שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).  
 השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח מצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.  
 ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

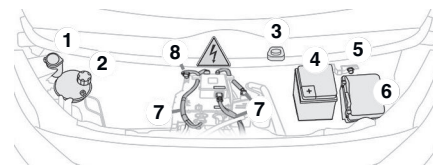
### החלפת מצבר הרכב

#### הערה

כל סטייה מההוראות בנושא זה עלולה לגרום להשבתה זמנית של מערכת ההדממה-התנועה או לשיבוש פעולתה.  
 בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמה, ויש לפתוח את האורור בקרבת הקוטב השלילי.  
 הקפד תמיד להחליף את המצבר במצבר מאותו סוג.  
 ניתן למצוא את כל המידע על המצבר בכתובת

\* בהתאם למנוע.

### הנעה חשמלית טהורה



1. מיכל נוזל שטיפת השמשות
2. מיכל נוזל הקירור (מפלט בלבד)
3. מיכל נוזל הבלמים
4. מצבר/נתיכים
5. נקודת הארקה מרוחקת (-)
6. תיבת נתיכים
7. מעגל חשמלי 400 וולט
8. מפסק ניתוק חירום לשירותי חירום וטכנאי תחזוקה

### מצבר 12 וולט

המצבר ברכב זה אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנועות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.

## סמלים



הרחק ניצוצות או להבות גלויות, אסור לעשן.



הגן תמיד על העיניים. גזים נפיצים, סכנת עיוורון ופציעה.



הרחק את המצבר מהישג ידם של ילדים.



מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית שעלולה לגרום עיוורון או כוויות קשות.



למידע נוסף, עיין במדריך השימוש.



סכנה של גזים נפיצים בסביבת המצבר.

## תפקודי חימום

## הערה

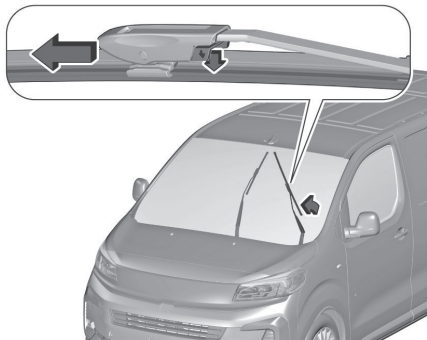
תפקודי חימום מסוימים, כמו למשל מושבים מחוממים או גלגל הגה מחומם עלולים להיות בלתי-זמינים זמנית במקרה של מגבלות עומס חשמלי. התפקודים יתחילו לפעול מחדש לאחר מספר דקות.

## מצב הפעלה חסכונית

מצב זה משבית צרכני חשמל כדי למנוע פריקה מופרזת של מצבר הרכב.

לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופסק, ניתן להשתמש בצרכנים כדוגמת מערכת המידע

## שמשה קדמית



והבידור, מגבי השמשה הקדמית, תאורת הנוחות וכד' למשך זמן כולל מרבי של כ-40 דקות.

## השבתת מצב הפעלה חסכונית

מצב הפעלה חסכונית מושבת באופן אוטומטי בעקבות התנעה מחדש של המנוע. הפעל את המנוע להשגת טעינה מספקת:

- למשך פחות מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-5 דקות
- למשך יותר מ-10 דקות כדי להשתמש בצרכנים למשך כ-30 דקות

## שטיפת המנוע

## ⚠ אזהרה

בגלל נוכחות של ציוד חשמלי מתחת למכסה המנוע, מומלץ מאוד חשיפה למים (גשם, כביסה, וכו'). להיות מוגבל.

## תחזוקת הרכב

## החלפת להבי המגבים

## זהירות

לעולם אל תנסה להיזיז את המגבים בכוח היד. הדבר עלול לגרום נזק בלתי הפיך למנגנון.

העבר את מתג ההצתה למצב מופסק. בתוך דקה אחת אחרי העברת מערכת ההצתה למצב מופסק, הפעל את ידיית המגבים כדי למקם את המגבים במצב אנכי על השמשה הקדמית. הרם את זרוע המגב עד שהוא נשאר במצב המורם, נתק והסר את להב המגב. חבר את להב המגב על זרוע המגב ודחוף אותו עד שהוא ישתלב. הורד את זרוע המגב בזהירות.

**הערה**

כאשר משחררים את מכסה המגן מצוואר המילוי, עלולים להיפלט אדי אמוניה. אין לשאוף אותם מכיוון שלאדים יש ריח חריף. האדים אינם מזיקים בשאיפה.

יש למלא את מכל ה-AdBlue® עד הסוף. חובה לבצע זאת אם הודעת האזהרה הנוגעת למניעת אפשרות ההתנעה של המנוע כבר הוצגה. יש להחנות את הרכב על משטח מפולס.

1. שלוף את מפתח ההצתה מהמתג.
2. פתח את דלת הנהג כדי לגשת לצוואר המילוי של ה-AdBlue®.



3. הברג החוצה את מכסה המגן מצינור המילוי.
4. פתח את מכל המוצר AdBlue®.

**הערה**

בכל מקרה שבו אין בתחנת הדלק משאבת מילוי עם פייה המתאימה למכונות נוסעים, השתמש רק בבקבוקים או במכלי AdBlue®. השתמש רק בעלי מתאם מילוי אטום לצורך המילוי, כדי למנוע התזה או שפיכה עקב מילוי-יתר וכדי להבטיח שהאדים מהמכל יילכדו ולא ייפלטו. ניתן להשיג AdBlue® בבקבוקים או במכלים בתחנות דלק רבות, וכן ניתן לרכוש אותם, לדוגמה במרכזי שירות ובמרכזי מכירה קמעונית אחרים.

העמידות של AdBlue® מוגבלת, בדוק את תאריך התפוגה לפני המילוי.

**הערה**

מלא את מכל ה-AdBlue® למפלס של לפחות 10 ליטר כדי להבטיח שיזוהה מפלס AdBlue® החדש.

אם פעולת המילוי של AdBlue® לא התגלתה בהצלחה:

1. המשך בנסיעה למשך 10 דקות תוך הקפדה שמהירות הרכב תהיה תמיד גבוהה מ-20 קמ"ש.
2. אם מילוי ה-AdBlue® זוהה בהצלחה, האזהרות או הגבלות הנסיעה הקשורות ל-AdBlue® ייעלמו.

אם מילוי ה-AdBlue® עדיין לא מזוהה, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

אם ממלאים AdBlue® בטמפרטורות הנמוכות מ-11°C-, ייתכן שהמערכת לא תזוהה שבוצע מילוי AdBlue®. במקרה זה, החנה את הרכב במקום חם יותר עד שה-AdBlue® יהפוך לנוזל.

**לחן עורפי**

הרם את זרוע המגב. נתק את להב המגב כפי שמוצג באיור והסר אותו. חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

**מילוי AdBlue® (נזל מערכת הפליטה)****זהירות**

מותר להשתמש רק במוצר AdBlue® התואם לתקנים ISO 22241-1 ו-DIN 70 070. אל תשתמש בתוספים. אין לדלל את AdBlue®. הדבר עלול לגרום נזק למערכת החיזור הקטליטית הסלקטיבית.

את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

## בדיקת רצועת ההינע

### אזהרה ⚠

#### תחזוקה

בהתאם לתקנות הבטיחות החלות, לביצוע כל עבודה בחגורות הבטיחות של הרכב, פנה למוסך מוסמך שברשותו המידע הטכני, הציוד והיכולת לבצע תיקון כזה, כפי שמרכז שירות של היבואן יכול לספק. דאג לבדיקת חגורות הבטיחות באופן שגרתי על ידי מרכז שירות של היבואן או מוסך מוסמך, במיוחד אם יש סימני נזק על החגורות. נקה את חגורות הבטיחות במי סבון או בחומר לניקוי אריגים הנמכר במרכזי שירות של היבואן.

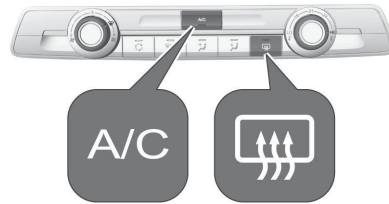
### מסנן התא

לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה, לפי הצורך.

#### הערה

אם מסנן תא הנוסעים סתום, הדבר עלול לפגוע בביצועי מערכת מיזוג האוויר ולגרור לריחות לא נעימים.

## כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

### מסנן שמן מנוע

יש להחליף את מסנן השמן בכל פעם שמחליפים את שמן המנוע.

### מסנן אוויר למנוע

לפי הסביבה והשימוש ברכב (לדוגמה סביבה מאובקת, נסיעה עירונית), החלף אותו בתדירות כפולה, לפי הצורך.

### תחזוקת המזגן

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל

5. התקן קצה אחד של הצינור הגמיש על הבקבוק והברג את הצד השני לצוואר המילוי.
6. הרם את המכל עד שהוא מתרוקן לגמרי, או עד שהזרימה מהמכל פסקה. הדבר עשוי לארוך עד לחמש דקות.
7. הנח את המכל על הקרקע כדי לרוקן את הצינור הגמיש, המתן 15 שניות.
8. שחרר את הברגת הצינור הגמיש מצוואר המילוי.
9. התקן את מכסה המגן וסובב אותו בכיוון השעון עד לשילובו.

#### הערה

סלק את מכל ה-AdBlue® בהתאם לדרישות איכות הסביבה. ניתן להשתמש בצינור שוב לאחר שטיפה במים נקיים לפני שה-AdBlue® מתייבש.

## החלפת נורה החלפת נורות

לפני החלפת נורה, ודא שכל התאורה החיצונית והפנימית וההצתה במצב מופסק. כל הדלתות חייבות להיות סגורות.

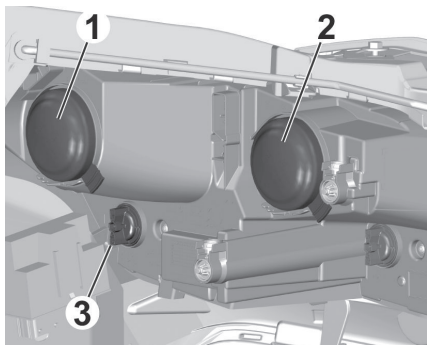
אחוזי הנורה רק בבטיסה. אל תיגע בזוגיות הנורה באצבעות חשופות. השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת. החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

### פנסי חזית עם נורות הלוגן

פנסי חזית עם נורות הלוגן עם נורות נפרדות לאור דרך, אור מעבר, פנסי נסיעה ביום ואור חניה.



אורות מעבר (1)

## נתיכים

חובה להחליף נתיך פגום במוסק.

### ⚠ אזהרה

כל עבודה חייבת להתבצע אך ורק בידי מרכז שירות של היבואן או מוסך מוסמך. החלפת נתיך על-ידי צד שלישי עלולה לגרום לתקלה חמורה ברכב.

### התקנת אביזרים חשמליים

מערכת החשמל של הרכב מתוכננת לפעול עם ציוד סטנדרטי או אופציונלי. לפני התקנת ציוד חשמלי או אביזרים אחרים ברכב שלך, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסק מוסמך.

### זהירות

היצרן אינו נושא באחריות לעלויות הנובעות מתיקון הרכב או תקלות שנגרמו כתוצאה מהתקנת אביזרים שלא סופקו או שלא הומלצו על ידי היצרן, ולא הותקנו בהתאם למפרטיו, זאת במיוחד כאשר צריכת החשמל הכוללת של כל הציוד הנוסף המחובר עולה על 10 מיליאמפר.

## מסנן הסולר

תחילת הסתימה במסנן החלקיקים מצוינת על ידי הידלקות רגעית של נורת אזהרה זו, בליווי הודעה המתריעה על סכנה לסתימת המסנן. ברגע כשתנאי הנסיעה מאפשרים זאת, בצע רענון של מסנן החלקיקים על ידי נסיעה במהירות של לפחות 60 קמ"ש במהירות מנוע של יותר מ-2,500 סל"ד, למשך כ-15 דקות, (עד שנורית האזהרה נכבית).

אם לא ניתן להגיע ל-60 קמ"ש, השאר את המנוע פועל בסיבובי סרק למשך כ-15 דקות, ואז סע במהירות מנוע של יותר מ-2,500 סל"ד למשך 15 דקות.

### זהירות

אין לדומם את המנוע לפני שהמסנן רוענן במלואו; הפעלות חוזרות ונשנות עלולות לפגוע באיכות שמן המנוע בטרם עת. לא מומלץ לבצע רענון של מסנן החלקיקים כשהרכב עומד.

### הערה

לאחר הפעלה ממושכת של הרכב במהירות נמוכה מאוד או בסיבובי סרק, ייתכן שבאופן חריג תבחין בפליטת אדי מים מצניור הפליטה במהלך האצה. תופעה זו אינה בעלת השפעה כלשהי על התנהגות הרכב ועל הסביבה.

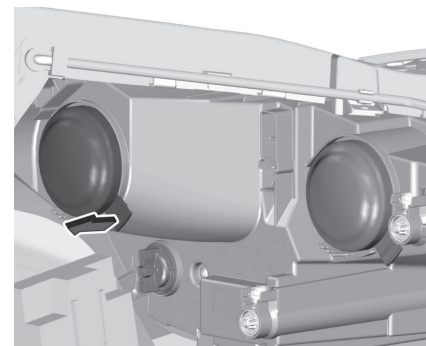
### הערה

#### רכב חדש

ייתכן שפעולות חידוש מסנן החלקיקים יהיו מלוות תחילה בריח של חומר שרוף. זו תופעה רגילה.

אור דרך (2)  
פנסי נסיעה ביום ואור חניה (3)

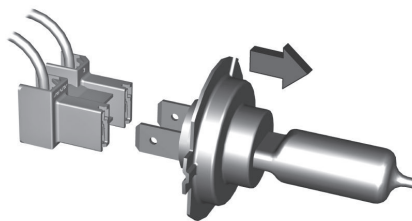
אורות מעבר



1. הסר את כיסוי המגן.



2. לחץ על התפס והסר את בית הנורה מבית מחזיר האור.

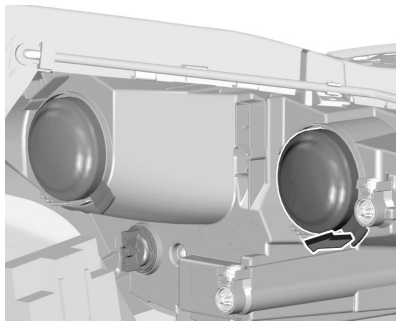


3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.

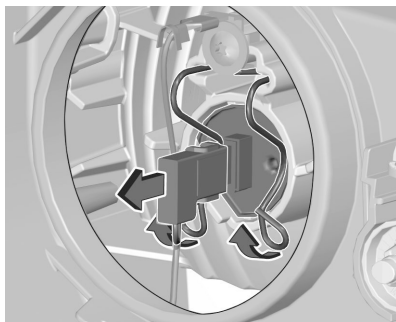
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.

5. החזר את כיסוי המגן למקומו.

אורות דרך



1. הסר את כיסוי המגן.

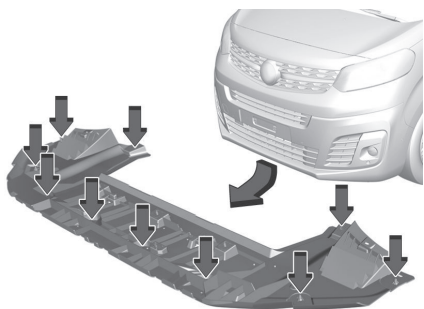


3. החלף והתקן את הנורה החדשה בתושבת
4. הכנס את בית הנורה אל מכלול הפנס על-ידי סיבוב בכיוון השעון ושלב.

### פנסי חזית LED

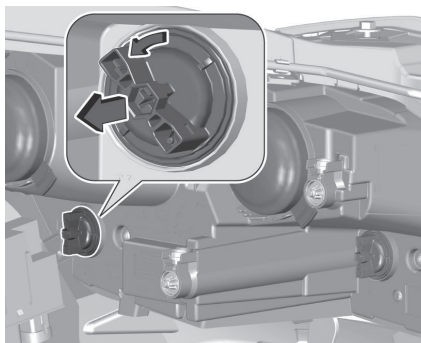
פנסי חזית לאור דרך ולאור מעבר, פנסי נסיעה ביום, אורות חניה ומחווני הכיוון תוכננו כפנסי LED ולא ניתן להחליפם. במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

### פנסי ערפל קדמיים

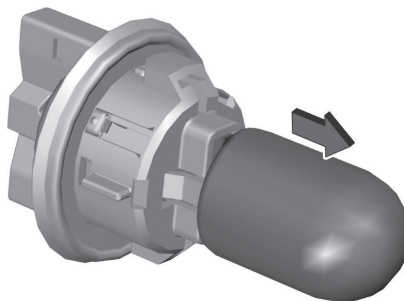


1. הברג החוצה את הברגים והסר את הכיסוי שמתחת לרצפה.

### פנסי נסיעה ביום ואור חניה

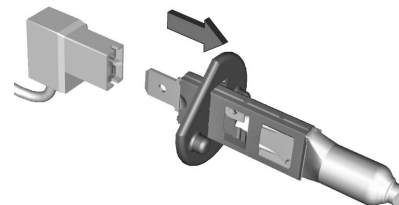


1. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון והסר אותו ממכלול הפנס.

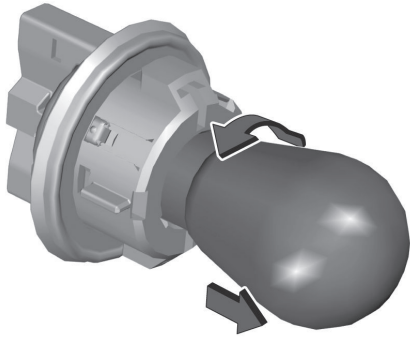


2. הסר במשיכה את הנורה מהשקע.

2. נתק את התפס הקפיצי מהמחזיק. סובב את התפס הקפיצי כלפי מעלה. משוך והוצא את שקע הנורה מבית מחזיר האור.



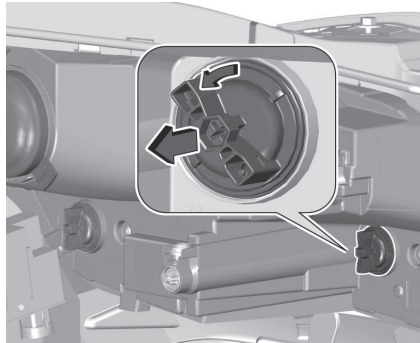
3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.
5. החזר את כיסוי המגן למקומו.



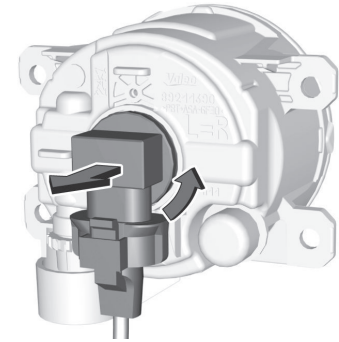
2. לחץ מעט על הנורה, סובב אותה נגד כיוון השעון והוצא אותה מבית הנורה.
3. החלף והכנס נורה חדשה לשקע על-ידי סיבובה בכיוון השעון.
4. הכנס את שקע הנורה למחזיר אור (רפלקטור) על ידי סיבובו בכיוון השעון.

4. הסר והתקן חזרה את יחידת הנורה, וחבר את מחבר התקע. שים לב שהנורה והתקע הם יחידה אחת ויש להחליפם יחד.
5. הכנס את בית הנורה אל מכלול הפנס על-ידי סיבוב בכיוון השעון ושלב.
6. התקן את מכלול הפנס על-ידי הידוק שני הברגים.
7. חבר ושלב את הכיסוי.

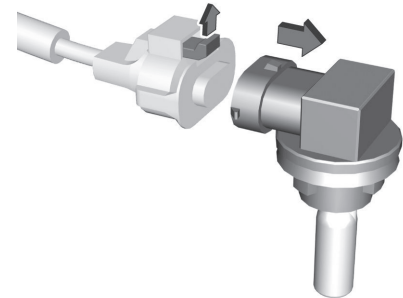
### מחווני כיוון קדמיים



1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון כדי לנתק אותו והסר אותו ממחזיר האור.

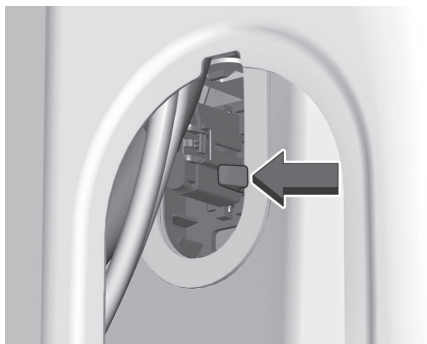


2. סובב את בית הנורה נגד כיוון השעון והסר אותו ממכלול הפנס.



3. נתק את תקע המחבר על-ידי משיכת לשונית האבטחה.

3. כלי רכב עם פתח אוויר או כיסוי מאחורי הפנס האחורי, בחיפוי: הסר את פתח האוויר או את הכיסוי.



4. תוך החזקת מכלול התאורה, דחוף את לשונית האבטחה המקבעת את מכלול הפנס האחורי למרכב.



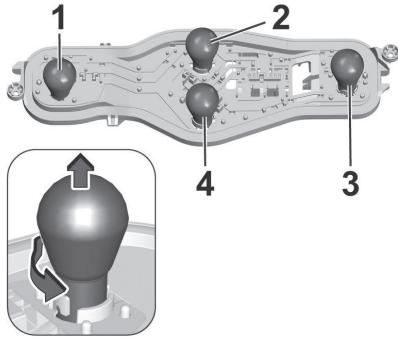
2. סובב והסר את שני הברגים.



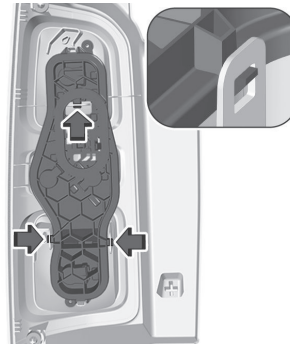
מכלול פנס אחורי  
כל סגנונות המרכב לבד מתא נהג-משטח



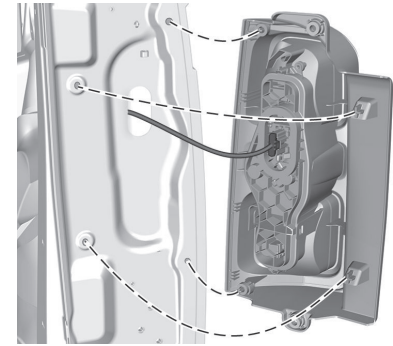
1. כלי רכב עם כיסוי המסתיר את הבורג התחתון של מכלול הפנס האחורי: הסר את הכיסוי על-ידי שחרור זזהיר של לשוניות האבטחה באמצעות מברג והטה את הכיסוי מעט כלפי חוץ.



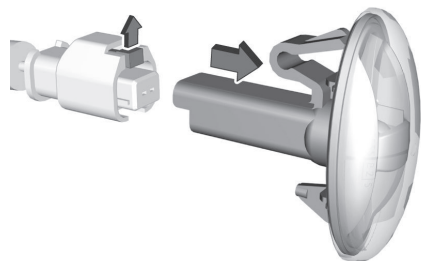
8. לחץ את הנורה מעט כלפי מטה, סובב אותה והסר מבית הנורה. החלף את הנורה: פנס אחורי / אור חניה (1) אור נסיעה לאחור (2) אור בלם / אור חניה (3) מחוון כיוון / מהבהב חירום (4)
9. חבר את בית הנורה למכלול הפנס.
10. חבר את הכבל למחזיק.
11. חבר את מכלול הפנס אל המרכב של הרכב והדק את שני הברגים.
12. חבר בתפסים את הכיסוי שייתכן וכיסה את הבורג התחתון של מכלול הפנס האחורי.
13. חבר את הכיסוי או פתח האוויר מאחורי הפנס האחורי, אם הוסרו קודם.



7. הפרד את לשונית האבטחה המרכזית, משוך את בית הנורה והפרד את לשוניות האבטחה הנותרות.



5. הוצא בזהירות את מכלול הפנס האחורי מהמגרעת והסר אותו. ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.
6. נתק את הכבל מנקודת האבטחה במכלול הפנס.



2. משוך את לשונית האבטחה כלפי מעלה והסר את בית הנורה מתקע המחבר.
3. החלף את כל היחידה המושלמת.
4. הכנס את צד שמאל של הפנס, החלק לשמאל והכנס את הקצה הימני.

### אור בלם עילי

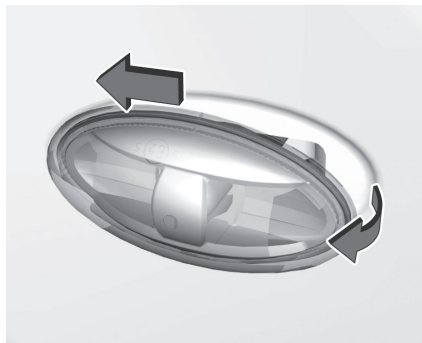
#### כלי רכב עם דלתות מותקנות על צירים או עם דלת עורפית

1. פתח את הדלתות האחוריות.
2. (א) כלי רכב עם דלת עורפית:

3. לחץ לחיצה קלה את הנורה לתוך השקע, סובב אותה נגד כיוון השעון, הוצא אותה והחלף בנורה חדשה.  
מחונן כיוון (1) פנס בלם (2) פנס אחורי (3) פנס נסיעה לאחור (4) פנס ערפל אחורי, עשוי להיות בצד אחד בלבד (5)
4. התקן את העדשה בפתח והחזר למקומם את ארבעת הברגים.

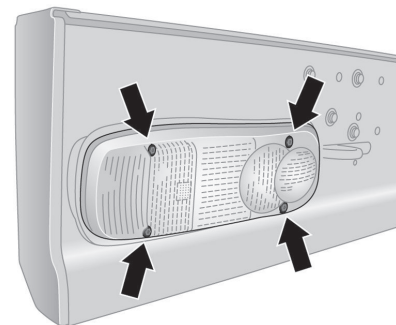
### מחונני כיוון צדיים

להחלפת הנורה, הסר את בית הנורה:

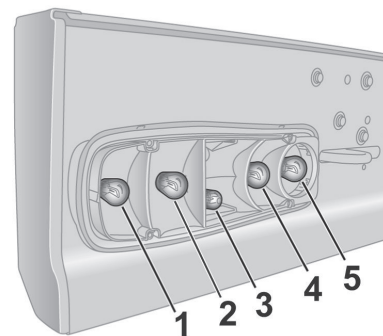


1. החלק את בית הנורה לפניו והסר אותה מאחור. ניתן להיעזר במברג כדי לשלוף את בית הנורה החוצה מהמרכב. עטוף את קצה המברג בפיסת בד כדי למנוע נזק לצבע.

### תא נהג עם משטח העמסה



1. הסר את ארבעת הברגים מהעדשה.
2. הסר את העדשה מהבית.



5. הסר את התקע של הנורה הפגומה על-ידי סיבובו רבע סיבוב נגד כיוון השעון.

6. החלף את הנורה.

7. התקן את מכלול אור הבלם בסדר הפוך למוסבר לעיל.

### תאורת לוחית הרישוי

1. (א) כלי רכב עם דלת עורפית:

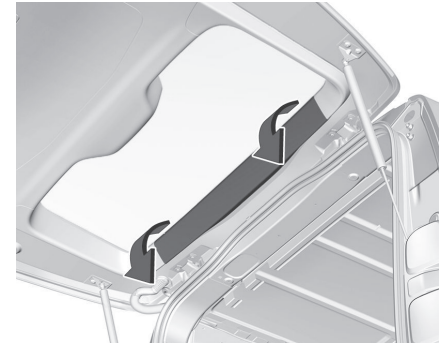
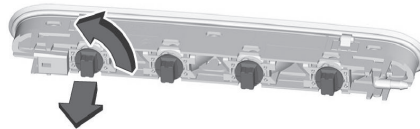


הכנס מברג דק, לדוגמה, לאחת המגרעות במכסה ודחוף אותו כלפי חוץ כדי לשחרר אותו. הסר את המכסה.



3. דחוף את מכלול אור הבלם בזהירות דרך המגרעת.

4. נתק את הכבל מנקודת האבטחה במכלול הפנס.



שחרר את החיפוי הפנימי מהתפסים על-ידי סיבובו כלפי מעלה ומטה. משוך והסר בזהירות את החיפוי.

(ב) כלי רכב עם דלתות מותקנות על צירים: עטוף פיסת בד סביב קצה מברג שטוח כדי למנוע נזק לצבע. הסר את הכיסוי הפנימי או פתח האוויר באמצעות המברג.

## צמיגי חורף

צמיגי חורף משרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות נמוכות מ-7°C ולכן יש להתקיןם על כל הגלגלים.

בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות בשדה הראייה של הנהג, אם קוד המהירות של הצמיג הוא מתחת למהירות המרבית של הרכב.

## עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות. משיקולי בטיחות, מומלץ שההבדלים בעומק חריצי הסוליה של צמיגים המותקנים על אותו סרן לא יהיו גדולים מ-2 מ"מ.



הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווני השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

2. משוך את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.

3. חבר את המכסה.

## תאורת הפנים

דאג להחלפת הנורות הבאות במוסך:

- תאורת נוחות קדמית, פנסי קריאה
- תאורת תא המטען
- תאורת לוח המדמים והמחווניים

## צמיגים וגלגלים\_QG

### מידע בטיחותי לגבי הצמיגים

#### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב.

בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

(ב) כלי רכב עם דלתות מותקנות על ציירים:



הכנס מברג לאחת המגרעות במכסה והסר אותו בפעולת מנוף. הסר את המכסה



כאשר השחיקה בגלגלים הקדמיים גדולה מן האחוריים, החלף בקביעות את מיקומי הצמיגים קדמיים/אחוריים. ודא שכיוון סיבוב הגלגלים לא השתנה.  
צמיגים מזדקנים אפילו כשאינם בשימוש.  
אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל שש שנים.

## גדלים מותרים של צמיגים וחישוקים

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שוב את מערכת זיהוי אבדן לחץ האוויר בצמיגים ולבצע שינויים נוספים ברכב. החלף את תווית לחצי האוויר בצמיגים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

## כיסויי נוי לגלגלים

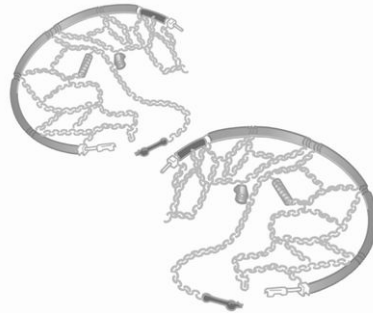
יש להשתמש בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים המאושרים על-ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים, והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של חישוקים וצמיגים.  
אם משתמשים בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים תהיה בליטה להגנת שפת הצמיג. אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינון הבלמים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאבדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

כלי רכב עם חישוקי פלדה: בעת שימוש באומי גלגלים ונעלים, אל תרכיב כיסויי גלגלים.

## שרשרות שלג



מוותר להתקין שרשרות צמיגים רק על הגלגלים הקדמיים. אסור להתקין שרשרת שלג על גלגל חליף קומפקטי.

השתמש רק בשרשרות שלג המתוכננות לשימוש עם סוג הצמיגים של הרכב:

- לצמיגי 16 אינץ', השתמש רק בשרשרות שלג בעלות חוליות של 12 מ"מ.
- לצמיגי 17 אינץ', השתמש רק בשרשרות שלג מסוג König K-Summit Van K84.

## הערה

השימוש בשרשרות שלג ומהירות הנסיעה המותרת המרבית כפופים להוראות החוק ותקנות התעבורה המקומיות.

### ⚠ אזהרה

נזק עלול לגרום להתפוצצות הצמיג.

בעת התקנת שרשרות שלג, פעל בהתאם להוראות יצרן שרשרות השלג.  
לאחר התקנת שרשרות השלג, עצור את הרכב לאחר נסיעה למרחק קצר כדי לוודא ששרשרות השלג מהודקות כראוי.

## החלפת גלגל

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:

- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. חובה לכוון את הגלגלים הקדמיים ישר לפנים.
- אם יש צורך, הצב סדי עצירה מתחת לגלגל הנמצא בצד הנגדי ובאלכסון לגלגל שיש להחליף.
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבהתו בעזרת מגבה.

- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפיהא ושיתוך בנוזל הצינור.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.
- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.
- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. חשוב לזכור שכל המערכות אינן פעילות, לדוגמה, מערכת האזעקה.
- **אחסון לפרק זמן ארוך (BEV)**
- כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:
  - רחץ את הרכב.
  - דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.
  - נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
  - נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.



הזרוע הקדמית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלוונטית של הרכב.

## אחסון הרכב

### אחסון לפרק זמן ארוך (ICE)

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- יש למלא בקבוק אחד של תוסף דלק Unik+ Diesel במכל הדלק.
- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- סע 35 ק"מ כדי למלא את צנרת הדלק בתערובת.
- רחץ את הרכב.
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.

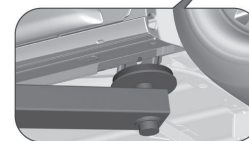
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני הברגת בורגי הגלגל, נקה אותם.

### אזהרה ⚠

אל תמרח משחת סיכה על תבריג בורגי הגלגל.

### מיקומי הגבהה

מיקומי ההגבהה המוצגים מתייחסים לשימוש בזרועות הרמה ובמגבהי עזר המשמשים להחלפת צמיגי חורף/קיץ.



הזרוע האחורית של מגבה המוסך ממורכזת מתחת לנקודת ההרמה הרלוונטית של הרכב.

● בדוק את תכולת התכשיר המונע קפיאה ושיתוך בנוהל הצינון.

● התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.

● החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.

● אל תפעיל את בלם החניה.

● פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.

### עד ארבעה שבועות

חבר את כבל הטעינה.

### ארבעה שבועות עד 12 חודשים

● פרוק את סוללת המתח הגבוהה עד שיוותרו 30 אחוזים במד טווח הסוללה (סמל הסוללה) בריכוז המדים והמחוננים.

● אל תחבר את כבל הטעינה.

● אחסן תמיד את הרכב במקום בו הטמפרטורות נעות בין  $10^{\circ}\text{C}$  – לבין  $30^{\circ}\text{C}$

● אחסן הרכב בתנאי טמפרטורות קיצוניות עלול לגרום לנזק לסוללת המתח הגבוהה.

● הסר את הכבל השחור השלילי (-) ממצבר הרכב 12V וחבר מטען לטעינה מתמדת לקוטבי מצבר הרכב או השאר את כבלי מצבר הרכב 12V מחוברים ובצע טעינה

מתמדת מהקוטב החיובי (+) והשלילי (-) בתא המנוע.

● כל שלושה חודשים, בדוק את מצב הטעינה של המצבר. אם מצב הטעינה נמוך מ-30 אחוזים, טען מחדש את המצבר לרמה של 30 אחוזים.

### החזרת הרכב לשימוש (ICE)

החזרת הרכב לשימוש:

● חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. אתחל את החלונות החשמליים.

● בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

● מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.

● בדוק את מפלס שמן המנוע.

● בדוק את מפלס נוזל הצינון.

● התקן את לוחיות הרישוי אם נדרש.

### החזרת הרכב לשימוש (BEV)

החזרת הרכב לשימוש:

● חבר את המהדק לקוטב השלילי של המצבר 12 וולט של הרכב. אתחל את החלונות החשמליים.

● בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

● מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.

● בדוק את מפלס נוזל הצינון.

● התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

## המרכב - טיפוח חיצוני

### המלצות כלליות

הקפד על ההמלצות הבאות כדי למנוע נזק לרכב.

#### ⚠ אזהרה

אסור להשתמש בשטיפה בלחץ גבוה בתא המנוע, כדי שלא לגרום נזק לרכיבים חשמליים!  
אין לשטוף בשמש חזקה או בקור עז.

### הערה

בעת שטיפת הרכב במברשת רולר אוטומטית, הקפד לנעול את הדלתות, ובהתאם לגרסה, להרחיק את המפתח האלקטרוני. בעת שימוש במכונת שטיפה בלחץ, החזק את זרוביית הסילון במרחק מינימלי של 30 ס"מ מהרכב (במיוחד כאשר יש סדקים בצבע באזורי ניקוי, חיישינים או אטמים). נקה היטב כל כתם המכיל כימיקלים שעלולים לפגוע בצבע הרכב (כולל שרף עצים, לשלשת, הפרשות חרקים, אבקנים וזפת). בהתאם לסביבה, נקה בתדירות גבוהה כדי לסלק משקעים המכילים מלח (באזורי חוף), פיח (באזורי תעשייה) ובוץ/מלח (באזורים לחים או קרים). חומרים אלה הם משתכים מאוד. פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך לקבלת ייעוץ לגבי הסרת כתמים עקשים המצריכים שימוש במוצרים ייעודיים (כגון מסיר זפת או חרקים). עדיף לבצע תיקוני צבע קלים במרכז השירות של היבואן או במוסך צביעה מוסמך.



## גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.וי.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה. לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפויו בשעווה בהתאם לצורך. חומרים המכילים ביטומן / גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.וי.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב. לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

## מערכת גז נוזלי

### ⚠ סכנה

גז מעובה כבד מאוויר ויכול להצטבר באזורים נמוכים. היזהר בעת ביצוע טיפול בגחון הרכב בבור.

לצורך עבודות צביעה או שימוש בתא ייבוש בטמפרטורה העולה על  $60^{\circ}\text{C}$ , יש להסיר את מכל הגז הנוזלי. אסור לבצע שינויים כלשהם למערכת הגז הנוזלי.

## ציוד גרירה

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

## מדבקות

### ⚠ אזהרה

אסור לבצע שטיפה בלחץ גבוה לצורך ניקוי הרכב – סילון המים עלול לפגוע במדבקות או להסיר אותן!

### הערה

השתמש בשטיפה בסילון מים בכמות גדולה בטמפרטורה של  $25^{\circ}\text{C}$  עד  $40^{\circ}\text{C}$ . הפעל את סילון המים בניצב למשטח שיש לנקות. שטוף את הרכב במים מזוקקים.

## טיפול פנים הרכב

### המלצות כלליות

הקפד על ההמלצות הבאות כדי למנוע נזק לרכב.

### ⚠ אזהרה

בזמן שטיפת הרכב, אסור לנקות את פנים הרכב בסילון מים או בצינור לחץ גבוה. כל נוזל הנתון בספל כלשהו שיכול להתהפך במהלך נסיעה, עלול לגרום לקלקול מתגי לוח המחווניים והקונסולה המרכזית עקב מגע הנוזל בהם. שמור על ערנות! כדי לנקות את לוחות המחווניים, מסכי המגע או צגים אחרים, נגב אותם בעדינות במטלית רכה ויבשה. אסור להשתמש במוצרים

(לדוגמה, אלכוהול, חומר חיטוי) או במי סבון ישירות על משטחים אלה - סכנת נזק!

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדים והמחווניים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

## תחזוקת חגורות הבטיחות

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

### זהירות

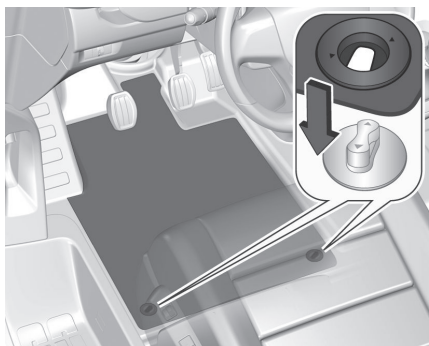
סגור צמדני וולקרו וולקרו מכיוון שצמדני וולקרו פתוחים על פריטי לבוש עלולים לגרום נזק לריפוד המושב. הדבר נכון גם לגבי בגדים עם חפצים חדים, כמו רוכסנים או חגורות או ג'ינס עם כפתורי מתכת.

## חלקי פלסטיק וחלקים מצופים

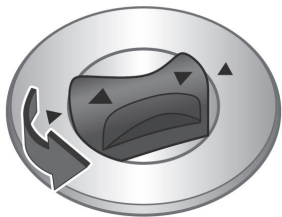
ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש במתקני ניקוי בלחץ גבוה.

## לוח המחווניים והתצוגות

נקה את לוח המחווניים והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.



2. הכוון את החריצים בשטיחון עם העצרים, כמוצג.



- השטיחונים המקוריים תוכננו לרכב הזה. אם יש להחליף את השטיחונים, מומלץ לרכוש שטיחונים מסוג מאושר שמתאימים כיאות ושניתן לקבע אותם באמצעות התפסים שבצד הנהג. בדוק תמיד שהשטיחונים אינם מפריעים לפעולת הדוושות.

- הנח את השטיחון כשהצד הנכון פונה כלפי מעלה. אל תהפוך אותו.
- אל תניח דבר על השטיחון בצד הנהג.
- השתמש רק בשטיחון יחיד בצד הנהג.
- אל תניח שני שטיחונים זה על גבי זה.

### הכנסה והסרה של שטיחונים

השטיחון בצד הנהג מוחזק במקומו באמצעות שני כפתורי נעילה (עצרים). כדי להתקין את השטיחון בצד הנהג:

1. הזז את מושב הנהג לאחור עד סוף המלכו.

## משטחי זכוכית

לניקוי משטח הזכוכית, השתמש במטלית רכה שאינה מותירה סיבים או בעור צבי מלאכותי (ג'ילדה) עם תכשיר לניקוי חלונות.

## חלקים מבד

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי בגדים שהצבע שלהם אינו עמיד. זה עלול לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

## משטחי עור

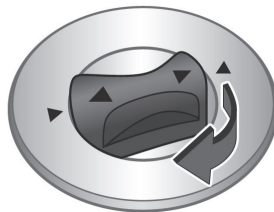
נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

## חומרי רצפה

### אזהרה ⚠

אם השטיחון אינו במידה הנכונה או אם הוא אינו מותקן כהלכה, הוא עלול להפריע לפעולת הדוושות, דבר שעלול לגרום להאצה לא מכוונת ו/או להגדלת מרחק העצירה, והתוצאה עלולה להיות תאונה ופציעה.

לשימוש נכון בשטיחון, עיין בהנחיות הבאות.



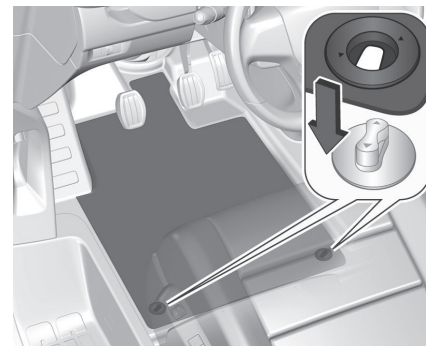
3. סובב את כפתורי הנעילה רבע-סיבוב בכיוון השעון.

### הסרה

1. הזז את מושב הנהג לאחור עד סוף מהלכו.  
 2. סובב את כפתורי הנעילה רבע-סיבוב בכיוון הנגדי לכיוון הסיבוב שלהם במהלך ההתקנה.  
 3. הסר את השטיחון.

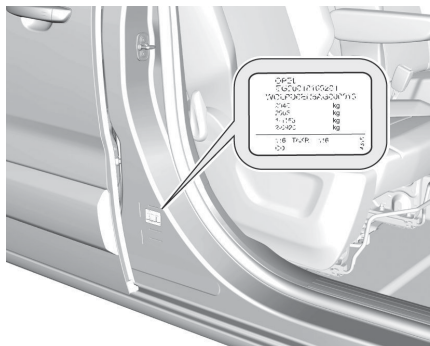
3. סובב את כפתורי הנעילה רבע-סיבוב כנגד כיוון השעון.

1. הזז את מושב הנהג לאחור עד סוף מהלכו.

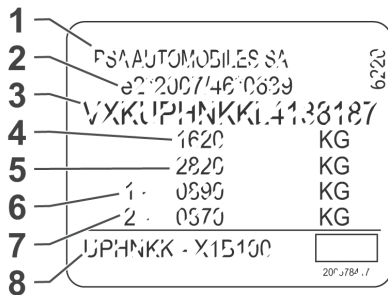


2. הכוון את החרצים בשטיחון עם העצרים, כמוצג.

לוחית הרישוי

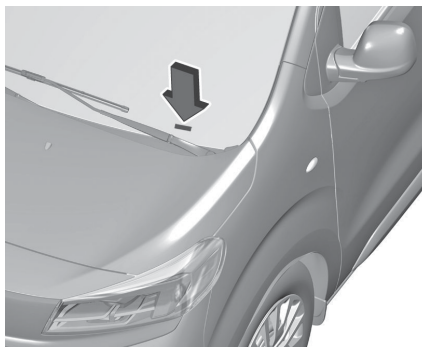


לוחית הזיהוי ממוקמת על מסגרת הדלת הקדמית השמאלית או הימנית. המערכת והמיקום שונים עבור מדינות מסוימות.



מספר הזיהוי של הרכב

מספר זיהוי הרכב (VPN)



מספר הזיהוי של הרכב (VIN) עשוי להיות מוטבע על חיפוי לוח המדים והמחווניים וניתן לראותו דרך השמשה הקדמית.

מפרטים טכניים

225 ..... מספר הזיהוי של הרכב.

225 ..... מספר זיהוי הרכב (VPN)

225 ..... לוחית הרישוי

226 ..... זיהוי המנוע

226 ..... תווית נתוני הצמיגים

227 ..... נתוני הרכב

227 ..... מידות

228 ..... נתוני המנוע

230 ..... סוללת מתח גבוה

231 ..... מנוע חשמלי

232 ..... גומס מותר לגרירה

234 ..... קיבולות נזולים

235 ..... שמן מנוע

236 ..... מיכל דלק

237 ..... מיכל AdBlue

238 ..... גלגלים וצמיגים

238 ..... תאימות הגלגלים והצמיגים

238 ..... מומנטי הידוק

238 ..... לחץ אוויר בצמיגים

## זיהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים.  
לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין בהספק המנוע שבאישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

## תווית נתוני הצמיגים



תווית לחצים בצמיגים מציינת את לחצי הניפוח בצמיג עם עומס או בלי עומס.  
תווית זו מודבקת על מסגרת דלת הנהג.

המידע על תווית הזיהוי:

- 1: יצרן
- 2: מספר אישור סוג (דגם)
- 3: מספר זיהוי הרכב
- 4: משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5: משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור בק"ג
- 6: עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7: עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8: כתובת היצרן, נתונים ייחודיים לרכב או למדינה

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. המשקל העצמי של הרכב תלוי במפרטי הרכב, לדוגמה ציוד ואביזרים אופציונליים.  
עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.  
הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילייה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים.  
למפרטים בתיאור הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

## נתוני הרכב

## מידות

מדדה	L1	L2	L3
אורך [מ"מ]	4609	4959	5309 / 5306
רוחב ללא מראות צד [מ"מ]	1920	1920	1920
רוחב עם מראות צד פתוחות [מ"מ]	2204	2204	2204
גובה ללא מסילות גג [מ"מ]	(1950 <sup>3</sup> - 1892	(1949 <sup>3</sup> - 1881	(1940 <sup>1</sup> - 1890
בסיס גלגלים [מ"מ]	2925	3275	3275
קוטר מעגל סיבוב [מ"]	11.8	12.9	12.9

<sup>(1)</sup> עם מטען מוגדל

## נתוני המנוע

2.0 טורבו	1.5 טורבו	1.5 טורבו	זיהוי מחלקת השיווק
DW10FDDU	DV5RUC	DV5RUCd	קוד הנדסי
1997	1499	1499	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
103	88	75	הספק מנוע [קו"ט]
3750	3500	3500	בסל"ד
370 / 340	300	270	מומנט [ניוטון מטר]
2000	1750	1600	בסל"ד
סולר	סולר	סולר	סוג הדלק

זיהוי מחלקת השיווק	2.0 טורבו	2.0 טורבו	2.2 טורבו	2.2 טורבו	רכב חשמלי עם תאי דלק	מנוע חשמלי
קוד הנדסי	DW10FDU	DW10FDCU	B22LDH0	B22LCH0	ZLE	ZAE / ZLE
נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]	1997	1997	2184	2184	-	-
הספק מנוע [קו"ט] בסל"ד	110 4400	130 3750	110	130	45 <sup>1</sup> / 100 -	105 / 100 -
מומנט [ניוטון מטר] בסל"ד	370 2000	400 2000	370	400	265 <sup>2</sup> -	270 -
סוג הדלק	סולר	סולר	סולר	סולר	מימן	-

(1) הספק חשמלי של תאי הדלק

(2) נתונים מקדמיים בעת ההבאה לדפוס

## סוללת מתח גבוה

מנוע	מנוע חשמלי	רכב חשמלי עם תאי דלק
קיבול הסוללה [קוט"ש]	75 / 50	11.3

## מנוע חשמלי

מנוע חשמלי	
סינכרונית עם מגנטים קבועים	טכנולוגיה
100/136	מקסימום כוח: תקן EC (kW)/(hp)
סוללת המתח הגבוה	
ליתיום-יון	טכנולוגיה
S: 15 מודולים (L2/L3) XL: 27 מודולים (L2/L3)	מארז סוללות
49 או 75	קיבול מובנה (קוט"ש)
טעינה ביתית	
מצב 2	מתח בזרם חילופין (AC) ערך הזרם (אמפר)
230 8 או 16	
טעינה מואצת	
מצב 3	מתח בזרם חילופין (AC) ערך הזרם (אמפר)
230 (חד-פאזי או תלת-פאזי) 16 או 32	
טעינה סופר מהירה	
מצב 4	מתח בזרם ישר (DC)
400	

## עומס מותר לגרירה



ZZKXZ

קודי דגם:

1,000

נגרר בלם (בתוך מגבלת GTW) (ק"ג) בשיפוע של 10% או 12%

750

גרור ללא בלמים (ק"ג)

60

עומס מרבי מותר על וו הגרירה (ק"ג)



V1ESZ/V1EZZ/VZESZ/VZEZZ

קודי דגם:

ZLE ZE BL6S  
ZLE ZE BL6XL

קוד:

M, XL  
(L2/L3/

אורך

1,000

נגרר בלם (בתוך מגבלת GTW) (ק"ג) בשיפוע של 10% או 12% מושבים 5-6-7-8-9

750

גרור ללא בלמים (ק"ג)

60

עומס מרבי מותר על וו הגרירה (ק"ג)

ערכי המשקל והעומסים המותרים לגרירה של הרכב מצוינים ברישיון הרכב, וכן במסמכי השיוק.

ערכים אלה נמצאים גם על לוחית או תווית היצרן.

לקבלת מידע נוסף, פנה למרכז שירות של היבואן או למוסך מוסמך.

ערכי המשקל המרבי כולל גרור (GTW) והמשקל המותר לגרירה המצוינים תקפים עבור גובה מרבי של 1000 מ'. יש להפחית את כושר הגרירה המרבי ב-10% עבור כל 1000 מ' נוספים בגובה.

העומס המרבי המותר על וו הגרירה מתייחס למשקל המותר על תפוח הגרירה.

#### אזהרה

כשטמפרטורת הסביבה גבוהה, ביצועי הרכב יוגבלו כדי להגן על המנוע. כשטמפרטורת הסביבה גבוהה מ-37°C, הפחת את המשקל הנגרר.

#### אזהרה

גרירה עם רכב עמוס, אפילו מעט, עלולה לפגוע באופן חמור באחיזת הכביש.

גרירת גרור מגדילה את מרחק הבלימה.

בעת שימוש ברכב לגרירה, אסור שהמהירות תעלה מעל 100 קמ"ש (הקפד על התקנות המקומיות שבתוקף).

## קיבולות נחלים

## שמן מנוע

	DW10FDU DW10FDCU DW10FDDU	DV5RUCd DV5RUC	מנוע
	6.0	5.75	כולל מסנון [ל"]
	1.2	1	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]

## מיכל דלק

---

69	סולר, כמות מילוי חוזר [ל"]
5.2	כמות מימן, מילוי (ק"ג)

---

**מיכל AdBlue**

20 / 19

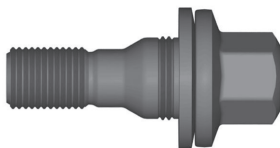
AdBlue, כמות מילוי חוזר [ל']

## מומנטי הידוק

## זהירות

אם הרכב מצויד בחישוקי סגסוגת, הדק את בורגי הגלגלים ידנית לפחות במשך חמשת הסיבובים הראשונים.

בהתאם לחומר חישוק הגלגל, זמינים שני ברגים שונים עם מומנטי הידוק שונים.



מומנט ההידוק עבור חישוקי גלגל מסגסוגת הוא 125 ניוטון-מ'.  
מומנט ההידוק עבור חישוקי גלגל מסגסוגת

אות צופן (קוד) המהירות:

Q : עד ל-160 קמ"ש

S : עד ל-180 קמ"ש

T : עד ל-190 קמ"ש

H : עד ל-210 קמ"ש

V : עד ל-240 קמ"ש

W : עד ל-270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב שלך.

עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך. ציוד אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב.

## צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

## גלגלים וצמיגים

## תאימות הגלגלים והצמיגים

225/55 R 18 98 V

225 : רוחב הצמיג, מ"מ

55 : יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %

R : סוג החגורה: רדיאלית

RF : סוג: RunFlat

18 : קוטר הגלגל, אינצ'ים

98 : אינדקס עומס לדוגמה, 98 שווה-ערך ל-750 ק"ג

V : אות קוד המהירות

**אזהרה** ⚠

לחץ נמוך מדי עלול לגרום להתחממות ניכרת של הצמיג ולזנק פנימי, וכתוצאה מכך להיפרדות של סולליית הצמיג ואפילו להתפוצצות הצמיג במהירויות נסיעה גבוהות.

**אזהרה** ⚠

עבור צמיגים מסוימים, לחץ האוויר בצמיגים המוצג בטבלת מידע לחץ האוויר בצמיגים יכול לחרוג מעל ללחץ האוויר בצמיגים המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר ללחץ האוויר בצמיגים המקסימלי המצוין על הצמיג.

תווית מידע לחץ האוויר בצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית או הימנית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נתוני לחץ אוויר בצמיגים מתייחסים לצמיגים קרים. הנתונים ישימים לצמיגי קיץ וחורף. נפח תמיד את צמיג הגלגל החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק, וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

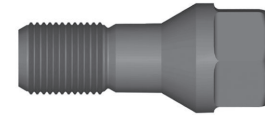
ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את משקל המטען.
2. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים.

לצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים



מומנט ההידוק עבור חישוקי גלגל מפלדה הוא 125 ניוטון-מ'.  
השתמש בבורגי הגלגל המתאימים לחישוקי הגלגלים.

**לחץ אוויר בצמיגים**

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל החליף. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

**תלות בטמפרטורה**

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של  $20^{\circ}\text{C}$ . הלחץ יעלה בכ-  $10\text{ kPa}$  עבור כל עליית  $10^{\circ}\text{C}$  בטמפרטורה של  $10^{\circ}$ . יש להתחשב בכך בעת בדיקת צמיגים חמים.

## מידע ללקוח

240	מידע ללקוח
240	הצהרת התאמה
241	צריכת דלק - פליטות CO <sup>2</sup>
241	REACH
241	סימנים מסחריים רשומים
241	Apple Inc.
242	Bluetooth SIG, Inc.
242	LLC, DivX
242	Google Inc.
	רישום נתוני שיחות חירום
242	ופרטיטות
242	עיבוד נתונים
242	שמירת נתונים
242	גישה לנתונים
242	רשמי נתוני אירועים
243	נתוני תפעול ברכב
243	תפקודי נוחות ומידע ובידור
	שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Android Auto
244	או Apple CarPlay
244	שירותים מקוונים
244	שירותים קנייניים
244	מד צריכת דלק מובנה (OBFCM)
244	שירותי צד שלישי
244	במקרה של תאונה
245	זיהוי בתדר רדיו (RFID)

## מידע ללקוח

## הצהרת התאמה

האישורים למערכות שידור רדיו נמצאים  
בכתובת האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/](http://www.opel.com/)  
conformity

## מערכות תקשורת רדיו

לכלי רכב זה יש מערכות המשדרות ו/או  
קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה 2014/53/  
The Radio Equipment Regulations EU  
2017 בבריטניה. היצרנים של המערכות  
המפורטות להלן הכריזו על תאימות להנחיה  
The Radio Equipment EU/2014/53  
Regulations 2017. הנוסח המלא של הצהרת  
התאימות עבור כל מערכת זמין בכתובת  
האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/](http://www.opel.com/)  
conformity.

היבואן: Opel Automobile GmbH,  
Bahnhofsplatz, 65423  
Ruesselsheim am Main, Germany

## מערכת מידע ובידור Multimedia Navi

Continental  
LCIE Bureau Veritas - Site de Fontenay  
aux Roses, 33 avenue du général  
Leclerc, 92260 Fontenay aux Roses,  
France Operation frequency (MHz)  
Maximum output (dBm)  
2.2 2483.5 - 2400.0  
15 2483.5 - 2400.0

## מערכת מידע ובידור רדיו

Clarion  
rue du Pré à Varois, 54670 Custines, 244  
France  
תדר פעולה:  
2400 – 2480 MHz  
תפוקה מרבית: 4 dBm

## מערכת מידע ובידור Multimedia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200, 31139  
Hildesheim, Germany  
תדר פעולה (MHz) הספק מרבי (dBm)  
17 2480.0 - 2402.0  
4.15 2472.0 - 2412.0

## מודול BTA

Magneti Marelli S.p.A  
Viale A. Borletti 61/63, 20011 Corbetta,  
Italy  
תדר פעולה (MHz) הספק מרבי (dBm)  
33 915- 880  
24 1785 - 1710  
24 1910- 1850  
24 1980 - 1920  
23 2570 - 2500

## מודול אנטנה

Hirschmann Car Communication GmbH  
Stuttgarter Strasse 45-51, 72654  
Neckartenzlingen, Germany  
תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה.

כל הערכים מתבססים על דגם EU (אירופאי) בסיסי עם ציוד סטנדרטי.

בחישוב צריכת הדלק נלקח בחשבון המשקל המוכן לנסיעה של הרכב שאומת בהתאם לתקנות.

הציוד האופציונלי עשוי לתרום לצריכת דלק גבוהה במקצת, לרמה גבוהה יותר של פליטת CO2 ולמהירות מרבית נמוכה יותר.

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)

היא תקנה של האיחוד האירופי שנועדה לשפר את ההגנה על בריאות האדם ועל הסביבה מפני

הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים. בקר בכתובת [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) למידע נוסף ולגישה לפרסום Article 33.

## סימנים מסחריים רשומים

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של

Apple Inc.

App Store® ו-iTunes Store הם סימנים

מסחריים רשומים של Apple Inc.

iPod®, iPod touch®, iPhone®

ו-nano®, iPad® ו-Siri הם סימנים מסחריים

רשומים של Apple Inc.

תדר פעולה: 125 kHz  
תפוקה מרבית: 10 5 dBμA/m

## מספרי אישור סוג ICASA

רשימת כל

מספרי אישור הסוג העצמאיים של רשות התקשורת העצמאית של דרום אפריקה

(ICASA):

,TA-2016/3261, TA-2016/121

,TA-2017/2745, TA-2017/2387

,TA-2017/1106, TA-2013/430

TA-2017/3180, TA-2016/929

## צריכת דלק - פליטות CO<sup>2</sup>

מנוע שריפה פנימית צריכת הדלק (משולבת) 8.2 עד 6.5 ליטר/100 ק"מ.

פליטת ה-CO<sup>2</sup> נמצאת בטווח של 216 עד 171 גרם/ק"מ.

טווח משולב של רכב המונע בתאי דלק (סוללת מתח גבוה ומכל מימן): כ-400 ק"מ.

## מידע כללי

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור התאימות המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

קביעת צריכת הדלק מוסדרת על-ידי הנחיה R (EC) מס' 715/2007 ומס'

2017/1151 (בגרסה העדכנית הישימה).

גם מפרט של רמות פליטת CO<sup>2</sup> מהווה חלק מהתקנה.

אין אפשרות להתייחס לערכים הנתונים

כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים.

## משרד שלט רחוק בתדר רדיו

Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, 42551 Velbert,

Germany

תדר פעולה: 433.92 מה"צ הספק מרבי: 10 dBm

## מקלט שלט רחוק בתדר רדיו

Delphi European, Middle Eastern &  
African Regional Offices Customer

Technology

Center Avenue de Luxembourg, L-4940  
Bascharage, G.D. of Luxembourg

תדר פעולה: 119 - 128.6

תפוקה מרבית:

16 dBμA/m @ 10 m

## משרד מפתח אלקטרוני

Valeo

Rue Bayen, 75017 Paris, France 43  
433.92 MHz

תפוקה מרבית: 10 dBm

## יחידת רדאר

ZF TRW Autocruise SAS

Secteur de la Pointe du Diable, Avenue  
du technopôle, 29280 Plouzane, France

תדר פעולה: 24.15 - 24.25 GHz

תפוקה מרבית: 28 dBm

## משבת מנוע (אימוביליזר)

KOSTAL of America, Inc

Stephenson Hwy, Troy MI 48083, 350  
USA

**Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של Bluetooth SIG, Inc.

**LLC, DivX**

DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים מסחריים רשומים של LLC, DivX.

**Google Inc.**

Android™ וחנות Google Play™ הם סימנים מסחריים של Google Inc.

**Verband der Automobilindustrie e.V.**

AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של VDA.

**רישום נתוני שיחות חירום****ופרטיות****עיבוד נתונים**

כל עיבוד של מידע אישי על-ידי תפקוד שיחת החירום תואם למסגרת ההגנה על מידע אישי המוגדרת בתקנה 2016/679 (GDPR) ובדירקטיבה 2002/58/EC של המועצה והפרלמנט האירופי, ובמיוחד, נועד להגן על האינטרסים החיוניים של נשוא הנתונים, בהתאם לסעיף 6.1, פסקה (ד) של תקנה 2016/679.

העיבוד של מידע אישי מוגבל בקפדנות לדרישות תפקוד שיחת החירום שבוצעה עם מספר החירום האירופי.

תפקוד שיחת החירום יכול רק לאסוף ולעבד את הנתונים הבאים ביחס לרכב: מספר השלדה, סוג (רכב נוסעים או רכב מסחרי קל), סוג הדלק או מקור ההנעה, שלושת המקומות האחרונים וכיוון הנסיעה, מספר הנוסעים וקובץ יומן עם חותמת זמן בו נרשמים הנתונים הטכניים הקשורים לפעולת המערכת. הנמענים של הנתונים המעובדים הם מוקדי הטיפול בשיחות חירום שיועדו לכך על-ידי הרשויות הלאומיות הרלוונטיות בטריטוריה בה הם נמצאים, והדבר מאפשר טיפול וניתוב מועדפים של השיחות למספר החירום.

**שמירת נתונים**

אין גישה מבחוץ לנתונים שבזיכרון המערכת עד שהקריאה מבוצעת. בתנאי פעולה רגילים, המערכת אינה ניתנת לגילוי והיא אינה מנוטרת באופן רצוף. הנתונים שבזיכרון הפנימי של המערכת נמחקים באופן אוטומטי וברציפות. רק שלושת המיקומים האחרונים של הרכב, אשר הכרחיים לפעולתה התקינה של המערכת, נשמרים בזיכרון. כשמופעלת קריאת חירום, קובץ יומן הנתונים נשמר בזיכרון למשך 13 שעות לכל היותר.

**גישה לנתונים**

שמורה לך הזכות לגשת אל הנתונים, ובמידת הצורך להגיש בקשה לתקן, למחוק או להגביל את העיבוד של מידע אישי כלשהו שאינו מעובד בהתאם להנחיות תקנה 2016/679 (GDPR). חובה לדווח לכל צד שלישי שהנתונים הועברו אליו על כל תיקון, מחיקה או

הגבלה שבוצעו בהתאם להנחיות הדירקטיבה ה"נ"ל, אלא אם הדבר בלתי אפשרי או מחייב השקעת מאמצים בלתי פרופורציונליים. הנך זכאי גם להגיש תלונה לרשות הגנת הנתונים המתאימה. אם ברצונך לתבוע את מימוש זכויותיך ה"נ"ל, פנה אלינו בדואר אלקטרוני לכתובת [privacyrights@mpsa.com](mailto:privacyrights@mpsa.com). למידע נוסף על אודות פרטי הקשר שלנו, עיין במדיניות הפרטיות והשימוש בקובצי Cookie (Privacy & Cookies Policy) שלנו, באתר האינטרנט שלנו.

**רשמי נתוני אירועים**

יחידות בקרה אלקטרוניות מותקנות ברכב שלך. יחידות הבקרה מעבדות נתונים המתקבלים מחיישני הרכב, נתונים שהן יצרו בעצמן או נתונים שהן מחליפות ביניהן. יחידות בקרה מסוימות הן הכרחיות לתפקוד הבטוח של הרכב שלך, אחרות מסייעות לך במהלך הנהיגה (מערכות סיוע לנהג), בעוד אחרות מספקות תפקודי נוחות או מידע ובידור. להלן מידע על עיבוד הנתונים ברכב. ניתן למצוא מידע נוסף המציין איזה מידע ספציפי מועלה, נשמר ומועבר אל גורמי צד שלישי ולאילו מטרה, ברכב שלך תחת מילת המפתח "הגנה על נתונים" כשהוא מקושר מאוד להפניות למאפיינים התפקודיים המושפעים בספר הנהג הרלוונטי או בתנאים הכלליים של המכירה. מידע זה זמין גם באופן מקוון.

חברת שירות יכולה לאפס את זיכרון התקלות של הרכב לאחר ביצוע פעולות השירות או התיקונים הדרושים או לפי בקשתך.

### תפקודי נוחות ומידע ובידור

קיימת אפשרות לשמור ברכב את הגדרות הנוחות וההגדרות המותאמות אישית ולשנות או לאפס אותן במועד כלשהו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- הגדרות מצבי מושבים וגלגל ההגה

- הגדרות שלדה ומיזוג אוויר

- הגדרות מותאמות אישית כמו למשל של התאורה הפנימית

תוכל להזין את הנתונים שלך לתפקודי מערכת המידע והבידור ברכב שלך כחלק מהמאפיינים שנבחרו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- נתוני מולטימדיה כמו למשל מוזיקה להשמעה, ווידיאו או תמונות להצגה במערכת המולטימדיה של הרכב

- נתוני ספר הכתובות לשימוש עם מערכת הדיבורית או מערכת ניווט המותקנת ברכב

- הזנת יעדים

- נתונים לשימוש בשירותים מקוונים

נתונים אלה של תפקודי נוחות ומידע ובידור עשויים להיות מאוחסנים באופן מקומי ברכב או בהתקן שחיברת לרכב (לדוגמה, טלפון חכם, התקן אחסון USB או גנן MP3). ניתן למחוק בכל עת נתונים שהזנת בעצמך.

- לגבי כלי רכב חשמליים, כמות המטען החשמלי בסוללת המתח הגבוה, טווח נסיעה משוער

במקרים מיוחדים (לדוגמה, אם זוהתה תקלה ברכב), ייתכן שיהיה צורך לשמור נתונים שנשמרים בזיכרון הנדיף.

כשאתה משתמש בשירותים (כמו למשל

תיקונים, תחזוקה), אפשר לקרוא את נתוני

התפעול שנשמרו ביחד עם מספר הזיהוי של

הרכב ולהשתמש במידע זה לפי הצורך. אנשי

מקצוע שעובדים עבור רשת השירות (למשל

מוסכים, יצרנים) או צדדים שלישיים (כגון,

שירותי דרך) יכולים לקרוא את הנתונים

מהרכב. הדבר נכון גם לעבודות תיקון במסגרת

אחריות ואמצעי בקרת איכות.

הנתונים נקראים בדרך כלל באמצעות יציאת

OBD (אבחון עצמי) שחייבת להימצא לפי חוק

ברכב. נתוני הפעלה שנקראים מתעדים את

המצב הטכני של הרכב או של הרכיבים

הבודדים, ומסייעים באבחון התקלות, בציות

למחויבויות האחריות ובשיפור האיכות. נתונים

אלה, במיוחד מידע על העומס על רכיבים,

האירועים הטכניים, שגיאות המפעיל ותקלות

אחרות, משודרים ליצרן במקרים המתאימים,

יחד עם מספר הזיהוי של הרכב (VIN). על

היצרן מוטלת גם חבות למוצר. היצרן יכול גם

להשתמש בנתוני הפעלה המתקבלים מכלי

רכב עבור קריאות לתיקון כלי רכב במוסך.

אפשר גם להשתמש בנתונים אלה לבדיקת

תוקף האחריות של הלקוח ותביעות לתיקון

במסגרת אחריות.

### נתוני תפעול ברכב

יחידות הבקרה מעבדות נתונים לצורך תפעול הרכב.

נתונים אלה כוללים, לדוגמה:

- מידע מצב הרכב (לדוגמה, מהירות, השהיית תנועה, האצה רוחבית, קצב סיבוב הגלגלים, תצוגת "חגורות בטיחות רכוסות")

- תנאי הסביבה (לדוגמה: טמפרטורה, חיישן גשם, חיישן מרחק)

ככלל, נתונים כאלה הם זמניים ואינם נשמרים למשך יותר ממחזור התפעול ומעובדים רק ברכב עצמו. לעתים קרובות יחידות בקרה

כוללות אחסון נתונים (כולל מפתח הרכב). זה

מאפשר תיעוד זמני או קבוע של מידע על מצב

הרכב, העומס על הרכיבים, דרישות תחזוקה

ואירועים ושגיאות טכניים.

בהתאם לרמת הציוד הטכני, הנתונים נשמרים

כמפורט להלן:

- מצבי הפעולה של רכיבי המערכת (לדוגמה מפלס הנוזל, לחץ האוויר בצמיגים, מצב המצבר)

- תקלות ופגמים ברכיבי מערכת חשובים (לדוגמה פנסים, בלמים)

- תגובות של המערכות במצבי נסיעה מיוחדים (לדוגמה התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)

- מידע על אירועים שגרמו נזק לרכב

ניתן לשדר את הנתונים האלה מהרכב לפי דרישה שלך, במיוחד בעת שימוש בשירותים מקוונים בהתאם להגדרות שבחרת בעצמך.

## שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Apple CarPlay או Android Auto

בהתאם, ניתן לחבר את הטלפון החכם שלך או התקן נייד אחר לרכב, כדי שתוכל לשלוט בו באמצעות הבקורות המשולבות ברכב. במקרה זה, ניתן להפיק תמונות ושמע המאוחסנים בטלפון החכם באמצעות מערכת המולטימדיה. במקביל, מידע מסוים משודר לטלפון החכם שלך.

בהתאם לסוג השילוב, זה כולל נתונים כגון נתוני מיקום, מצב יום/לילה ומידע רכב כללי אחר. למידע נוסף, עיין בהוראות התפעול של הרכב/מערכת המידע והבידור.

השילוב מאפשר שימוש ביישומי טלפון חכם נבחרים, כגון ניווט או השמעת מוזיקה. אין אפשרות לשילוב נוסף בין הטלפון החכם לבין הרכב, במיוחד לגישה פעילה לנתוני הרכב. אופי עיבוד הנתונים הנוסף נקבע על-ידי ספק היישום שבשימוש. האפשרות להגדרת נתונים, ואם כן, אלו מהם, תלויה ביישום המדובר ובמערכת ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

## שירותים מקוונים

אם הרכב שלך מצויד בחיבור רשת אלחוטי, הוא מאפשר לך להחליף נתונים בין הרכב למערכות אחרות. חיבור הרשת האלחוטי מתאפשר באמצעות התקן שידור ברכב שלך או התקן נייד שתספק (לדוגמה, טלפון חכם). ניתן

להשתמש בשירותים מקוונים באמצעות חיבור רשת אלחוטי זה. אלה כוללים שירותים מקוונים ויישומים/יישומונים שיוספקו לך על-ידי היצרן או ספקים אחרים.

## שירותים קנייניים

במקרה של השירותים המקוונים של היצרן, התפקודים הרלוונטיים מתוארים על-ידי היצרן במיקום מתאים (לדוגמה, ספר הנהג, אתר היצרן) ומסופק גם מידע על הגנת הנתונים המשויכים. אספקת השירותים המקוונים עשויה לדרוש שימוש בנתונים אישיים. החלפת הנתונים למטרה זו מתבצעת דרך חיבור מוגן, לדוגמה באמצעות מערכות IT של היצרן שנועדו למטרה זו. איסוף, עיבוד ושימוש בנתונים אישיים למטרות של הכנת שירותים מתבצעים רק על בסיס הרשאה חוקית, כמו למשל במקרה של מערכת תקשורת חירום הרשומה כמינוי חוקי או לפי חוזה מוסכם, או לפי הסכמה.

ניתן להפעיל או להשבית את השירותים והתפקודים (שחלק מהם עשויים להיות כרוכים בתשלום) ובמקרים מסוימים, את כל חיבור הרשת האלחוטי של הרכב. הדבר אינו כולל תפקודים ושירותים רגולטוריים כגון מערכת תקשורת חירום

## מד צריכת דלק מובנה (OBFCEM)

פונקציה זו תינתן לכל מחזור החיים של הרכב. בהתאם לסעיף 9 בתקנות הביצוע (האיחוד האירופי) 2021/392 ("OBFCEM"), שירות רגולטורי זה מאפשר לסוכנות הסביבה האירופית (EEA) לאסוף נתוני רכב הקשורים

לשימוש (כגון VIN, מרחק נסיעה כולל, צריכת דלק כוללת, אנרגיית רשת כוללת לסוללה ככל שהיא רלוונטית).

הנתונים הללו משמשים את הסוכנות האירופית לסביבה (EEA) לניטור צריכת הדלק והאנרגיה ופליטת ה-CO2 של רכבים חדשים בשימוש אמיתי, באופן אנונימי ומצטבר.

ניתן לסרב לאיסוף והעברה של נתוני הרכב למטרות OBFCEM רגולטוריות. ניתן לעשות זאת על ידי פנייה למרכז שירות הלקוחות (פרטי הקשר זמינים באתר האינטרנט של המותג).

## שירותי צד שלישי

אם תשתמש בשירותים מקוונים של ספקים אחרים (צדדים שלישיים), שירותים אלה כפופים לחבות ולהגנת הנתונים ולתנאי השימוש של הצד השלישי המדובר.

לרוב, אין ליצרן כל השפעה על התוכן המועבר במקרה כזה.

לכן, שים לב לטיב, להיקף ולמטרה של האיסוף והשימוש של הנתונים האישיים בתחום שירותי הצד השלישי שמספק ספק השירות המדובר.

## במקרה של תאונה

רכב זה מצויד ברשם נתוני אירועים. מערכת זו אוספת ורושמת נתוני רכב מסוימים במשך פרק זמן קצר (מספר שניות) לפני, במהלך ולאחרי אירוע, כגון תאונה או התנגשות. כדי להשיג הבנה טובה יותר של נסיבות האירוע, המערכת

## זיהוי בתדר רדיו (RFID)

טכנולוגיית RFID משמשת במכוניות מסוימות לתפקודים כגון משבת המנוע. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אוגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.

רושמת כיצד פעלו המערכות השונות של הרכב בזמן האירוע, כולל:

- הפעלה כלשהי של מערכת ריסון (כרית אוויר, חגורת בטיחות וכו')
  - מצב כל חגורות הבטיחות (רכוסות/משוחררות)
  - המגע או עצמת הלחץ שהופעלו על הדוושה(ות) על-ידי הנהג
  - מהירות הרכב
  - מצב חלק ממערכות הנסיעה והסיוע לנהג.
- הדברים הבאים לא נרשמים:
- נתונים על תנאי נסיעה רגילים, במילים אחרות, נתונים שאינם קשורים ישירות לאירוע
  - נתונים אישיים הקשורים לנהג או לנוסע אחר כלשהו
  - המיקום הגאוגרפי של הרכב בזמן האירוע.
  - קריאת הנתונים שנרשמו על-ידי רשם נתוני האירועים מחייבת קיום של שני תנאים:
  - גישה לפנים הרכב או לרשם נתוני האירועים
  - ציוד מיוחד שניתן לרכישה מהיצרן Bosch.
  - לבד מיצרן הרכב, צדדים אחרים כגון רשויות אכיפת החוק רשאים לגשת לנתונים אלה כדי לנתח את האירוע.



128.....	בלימה רגנרטיבית
160.....	בלימת חירום פעילה (AEB)
125.....	בלם חניה
125.....	בלמים
61.....	בקר מגבים עם חיישן גשם
63.....	בקרי תאורה
99.....	בקרת הפעלה-כיבוי מיזוג האוויר
	בקרת הפעלה-של כיבוי מיזוג האוויר
99.....	המרבי
105.....	בקרת טמפרטורה
102.....	בקרת מיזוג אוויר אוטומטית
178.....	בקרת נסיעה במורד (HDC)
100.....	בקרת סחרור אוויר
154.....	בקרת שיוט
63.....	בקרת תאורה אוטומטית

**ג**

218.....	גדלים מותרים של צמיגים וחישוקים
176.....	גילוי נמנום של הנהג (DDD)
203.....	גישה לתא המנוע
59.....	גלגל ההגה
147.....	גרירת גרור
194.....	גרירת הרכב

**ד**

133.....	דלק
14.....	דלתות

**ה**

64.....	הבהוב פנסי חזית
116.....	הגדרות שמע
3.....	הודעות בטיחות
218.....	החלפת גלגל
8.....	החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

**תווים מיוחדים**

156.....	(ACC) בקרת שיוט אדפטיבית
----------	--------------------------

**A**

202.....	®AdBlue
----------	---------

**C**

120.....	Connectivity (קישוריות)
----------	-------------------------

**R**

115.....	Radio (רדיו)
----------	--------------

**S**

153.....	Speed limiter (מגביל מהירות נסיעה)
----------	------------------------------------

**א**

210, 63.....	אורות דרך
210.....	אורות מעבר
66.....	אורות נסיעה לאחור
219.....	אחסון הרכב
70.....	אחסון משענת הגב
69.....	אחסון פנימי / מאפייני פנים
70.....	אחסון קדמי
99.....	אמצעי בקרת אקלים

**ב**

198.....	בדיקות תקופתיות
198.....	בדיקת מפלסי הנוזלים
208.....	בדיקת רצועת ההינע
130.....	בורר מצב נסיעה (חשמלי)
131.....	בורר מצבי הנסיעה
115.....	בחירת המדיה
115.....	בחירת תדר הרדיו
115.....	בחירת תחנת רדיו
184.....	ביצוע שיחת חירום

238..... לחץ אוויר בצמיגים  
 60..... לחצן הפעלה  
 118, 59..... לחצנים על גלגל ההגה

## מ

183..... מאותתי אזהרה  
 65..... מאותתי פנייה  
 183..... מאפיין שיחת SOS  
 2..... מבוא  
 197..... מבוא לתחזוקה וטיפול הרכב  
 61..... מגב ומתזי השמשה הקדמית  
 60..... מגבים ומתזים  
 87..... מד הצריכה של תפקודי נוחות  
 88..... מד סמפרטורת נוזל צינור המנוע  
 84..... מד מהירות  
 86..... מד מימן  
 85..... מד מפלס הדלק  
 85..... מד סל"ד (טכומטר)  
 65..... מהבהבי חירום  
 145..... מוטות הגג  
 238..... מומנטי הידוק  
 84..... מונה מרחק (אודומטר)  
 85..... מונה מרחק נסיעה  
 40..... מושבי בטיחות מומלצים לילדים  
 27..... מושבים  
 29..... מושבים מחוממים  
 29..... מושבים עם פונקציית עיסוי  
 27..... מושבים קדמיים בכוון ידני  
 28..... מושבים קדמיים חשמליים  
 215..... מחווני כיוון צדיים  
 212..... מחווני כיוון קדמיים  
 69..... מחזיקי משקאות  
 87..... מחשב דרך

## נ

33..... נגורות בטיחות  
 143..... ניבור  
 60..... נימום גלגל ההגה  
 21..... נלון אחורי  
 69..... נלון גג  
 20..... נלונות  
 20..... נלונות חשמליים

## ט

222..... טיפוח פנים הרכב  
 120, 116..... טלפון  
 140, 136..... טעינה  
 142..... טעינה הניתנת לתכנות

## י

59..... ידיות העברת הילוכים בגלגל ההגה  
 89..... יישומונים

## כ

138..... כבלים לטעינה  
 64..... כוונן גובה פנסי החזית  
 59..... כוונן גלגל ההגה  
 218..... כיסויי נוי לגלגלים  
 2..... כיצד להשתמש במדריך זה  
 29..... כניסה קלה  
 208..... כניסת אוויר  
 38..... כריות אוויר צדיות  
 37..... כריות אוויר קדמיות  
 38..... כריות וילון

## ל

81..... לוח מחוונים  
 225..... לוחית הרישוי

206..... הלפת להבי המגבים  
 209..... הלפת נורה  
 209..... הלפת נורות  
 7..... הלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו  
 המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  
 163..... ומערכת בקרת האחיזה (TC)  
 220..... מרכב - טיפוח חיצוני  
 186..... הסרת / התקנת גלגלים  
 66..... העברה אוטומטית לאורות מעבר  
 145..... העמסת כלי הרכב  
 136..... הפעלה טעינת המצבר  
 15..... הפעלת דלת הזזה  
 17..... הפעלת דלת תא המטען  
 33..... הצגת כריות הבטיחות  
 240..... הצהרת התאמה  
 38..... השבתת כרית האוויר של הנוסע הקדמי  
 113..... התאמה אישית  
 190..... התנעה באמצעות כבלים  
 190..... התנעה באמצעות מצבר של רכב אחר  
 122..... התנעת המנוע והדממתו  
 117..... התקנים חיצוניים  
 התראת שטח מת בשדה הראייה הצד  
 165..... (SBSA)  
 169..... התרעת סטייה מנתיב (LDW)

## ו

23..... וילונות

## ז

245..... זיהוי בתדר רדיו (RFID)  
 226..... זיהוי המנוע  
 87..... זרימת הכוח

23	מראות
23	מראות חיצוניות חשמליות
24	מראות מחוממות
14	משבת מנוע (אימוביליזר)
184	משולש אזהרה
26	משענות ראש
30	משענת היד הקדמית
60	מתג ההצתה

## נ

188	נוהל תיקון צמיגים
200	נוהל בלמים
203	נוהל הבלמים ונוהל המצמד
203	נוהל קירור נוגד קפיאה
202, 199	נוהל רחיצת שמשות
89	נוריות אזהרה, מחוונים והודעות
119	ניווט
144	ניתוק
192	ניתוק/חיבור המצבר
12	נעילה אוטומטית
228	נתוני המנוע
227	נתוני הרכב
209	נתיכים

## ס

3	סוג הנעה
137	סוגי טעינה
22	סוככי שמש
230	סוללת מתח גבוה
183	סיוע ושירותי מצוקה
179	סיוע לזיהוי תמרוזים (TSA)
163	סייען בלימה (BA)
170	סייען חניה אוטומטי
167	סייען שמירה על נתיב (LKA)

7	מערכת המפתח האלקטרוני
108	מערכת הניווט / מולטימדיה
8	מערכת הנעילה המרכזית
132	מערכת הפליטה
100	מערכת חימום ואוורור
36	מערכת כריות אוויר
163	מערכת למניעת החלקת הגלגלים (ASR)
164	מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) / מערכת לחלוקת בלימה אלקטרונית (EBFD)
62	מערכת מגב ומתח בחלון העורפי
118	מערכת מולטימדיה
144	מערכת מתח גבוה
181	מערכת ניטור לחץ בצמיגים (TPMS)
12	מערכת נעילה נגד גניבה
178	מערכת עזר לזינוק בעלייה (HSA)
123	מערכת Stop & start
201	מפלס נוהל הצינון - מנוע שריפה פנימית
200	מפלס נוהל הצינון - רכיבי מתח גבוה
200	מפלס נוהל הצינון - תא דלק
201	מפלס נוהל הצינון - BEV
6	מפתח עם להב מתקפל
6	מפתחות
6	מפתחות חילופיים
3	מפתחות סמלים
146	מצב הפחתת עומס
86	מצב טעינה של סוללה במתח גבוה
132	מצבי אחיזה
131	מצבי נסיעה
205	מצבר 12 וולט
166	מצלמה בצד הנוסע
174	מצלמת המבט האחורי (RVC)
24	מראה אחורית פנימית
24	מראה פנימית

72	מטען אלחוטי לטלפון
191	מטען מצברים 12 וולט
227	מידות
217	מידע בטיחותי לגבי הצמיגים
240	מידע ללקוח
197	מידע שירות
236	מיכל דלק
237	מילוי AdBlue
207	מילוי AdBlue® (נוהל מערכת הפליטה)
31	מיקום המושבים האחוריים
27	מיקום המושבים הקדמיים
26	מיקום משענת הראש
219	מיקומי הגבהה
41	מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים
212	מכלול פנס אחורי
133	ממיר קטליטי
204	מנוע
231	מנוע חשמלי
88	מנטר מפלס שמן מנוע
59	מנעול ההגה
	מנעולים מוגנים מפני ילדים בדתות האחוריות
14	מסנן אוויר למנוע
208	מסנן הסולר
209	מסנן התא
208	מסנן פליטה
132	מסנן שמן מנוע
208	מספר זיהוי הרכב (VPN)
225	מערכות עזר מתקדמות לנהג (ADAS) ... 1, 152-182
39	מערכות ריסון ילדים
12	מערכת אבטחת הרכב
12	מערכת האזעקה

67	תאורה בעת היציאה מהרכב
68	תאורת אווירה פנימית
67	תאורת גישה
217	תאורת הפנים
67	תאורת נוחות
67	תאורת פניות
67	תאורת פנים
68	תאורת תא המטען
238	תאימות הגלגלים והצמיגים
134	תדלוק
134	תדלוק במימן
133	תדלוק בסולר
226	תווית נתוני הצמיגים
208	תחזוקת המזגן
206	תחזוקת הרכב
128	תיבת הילוכים
128	תיבת הילוכים אוטומטית
129	תיבת הילוכים ידנית
110	תפריט
106	תצוגה
38	תקלה במערכת כריות האוויר

ק	
35	קדם מותחני חגורות הבטיחות
234	קיבולות נוזלים
30	קיפול המושבים הקדמיים
23	קיפול מראות
2	קישור ליישום ולאתר האינטרנט של החברה

ר	
172	ראייה היקפית
107	רדיו (מערכת מידע ובידור)
106, 84	ריכוז המדים והמחוננים
242	רישום נתוני שיחות חירום ופרטיות
242	רשמי נתוני אירועים

ש	
206	שטיפת המנוע
184	שיחת חירום (eCall)
184	שיחת חירום אוטומטית
184	שיחת סיוע
120	שיקוף מסך
6	שלט רחוק אלחוטי
116	שמירת תחנת רדיו בזיכרון
235, 201, 198	שמן מנוע
22	שמשה קדמית
71	שקעי חשמל 12 וולט
71	שקעי USB
218	שרשרות שלג

ת	
69	תא הכפפות
73	תא המטען
203	תא המנוע
65	תאורה אוטומטית
68	תאורה בסכי השמש

100	סילוק אדים והפשרת החלונות
197	סילוק הרכב בסוף חיי השירות שלו
241	סימנים מסחריים רשומים

ע	
113	עדכון המערכת
217	עומק חריצי מדרך הצמיג
185	ערכת כלי החלפת גלגלים
187	ערכת תיקון צמיגים

פ	
209	פנסי חזית עם נורות הלוגן
211	פנסי חזית LED
66	פנסי נסיעה ביום
211	פנסי נסיעה ביום ואור חניה
66	פנסי ערפל אחוריים
211, 66	פנסי ערפל קדמיים
68	פנסי קריאה
63	פנסים חיצוניים
114	פעולות מסך
119	פקודות קוליות
113	פורפולים
106	פתחי אוויר קבועים
105	פתחי אוורור

צ	
88	צג הטיפולים
107	צג מידע
60	צופר
147	ציוד גרירה
217	צמיגי חורף
217	צמיגים וגלגלים_QG
241	צריכת דלק - פליטות CO <sup>2</sup>









[www.opel.com](http://www.opel.com)

זכויות יוצרים על ידי Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.  
המידע הכלול בפרסום זה תקף לתאריך המצוין להלן. חברת Opel Automobile GmbH שמרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרט הטכני, התכונות והעיצוב של הרכבים ביחס למידע בפרסום זה, כמו גם לבצע שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: מאי 2025, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.  
מודפס על נייר מולבן נטול כלור

OVIVACO2505he-1

